

206-1018
Sięgaj (też. może drugiego. przed dru-
gim)

szóga wmyśl przed drugiego
stukaj^{xx} kóśra lubego, c. 1410 J. 14, 500.
~~redostoen nicz dobrego.~~

x) tam przed drugiego? Brücken. xx ~~interp.~~

~~Arch. d. St. Phil. XIV 300~~

~~Pet. Bas. I. Q. n. 25 k. 206~~

~~Tischzucht des Slota~~

765

~~odpis ok. r. 1410~~

~~1410. JA. 14. 500.~~

(sed inqueana tecti sui
morum non attigerunt)
-----176c

nathem gesczye gego tramy
wmvrze leszą ale gego kr-
okwy dachv gego nyescha
wmvr

any namvr po/26/stawyony
any szyą/27/gaya wmvr any
na /28/ mvr Na tho Sampy-
erz /29/ Pytham prawa Jv-
sz ly /1/ On to vkazal
yako gest /2/ prawo vka-
zacz odzye/3/dzycztwo
czyly nye al/4/bo maly
gescze ktore /5/ vkazanye
czynycz albo /6/ czo gest
o to zaprawo
Nato proszemy wasz navcz-
czye nasz

OrtOssol 92,1,w.25-29 -

92,2,w.1-6

Ort do 176 Ⓟ

Szegac'

stęgać

Gego krosowy dachv gego nyescha
w mwr any na mwr postawiony any
sxyagaya w mwr

Ord. Br. VI 384

~~II 2 XII 1907 384~~

Sięgac

Judasz... widzial, iie jesure jego mikt nie
siegal albo jst Rom. 619.

Sięgać

To poselstwo przed tym niestychano, a
presto nade wszystkie myśli i nad rozum
sięga Rozm. 45.

Vm (redzy) (sc. soba, druelic)

-----12c

/20/ MOgaly kogo przyczysz.

/21/nacz kv przyszandze

kye/22/dy by kto nakogo

zalowal /24/ Dзецzy moga

swa /25/ oczczyszna albo

przymar/26/le gymyeny ro-

wno Vm /29/[A]zaly czy tho

szgynych /30/ stron albo

zyem rowno /31/ blyszy prz-

yrodzeny /1/ Czyagaly ktho

Vpo od/2/vmarley] gymyeny(e)

tem/3/ ma tho vpewnycz

stoya/4/czym gymyenym wth-

em/5/sze prawye

OrtOssol 19,2,w.20-31 -

Vram. syagaly 19,3,w.1-5

Vpsq-li'

Siegar

Vpo ten
Vposryso

Vpo odmarle[u] gymyeny(e), tem (ram. ran) ma tho vpewnycz

(illa persolvere debet
donec hereditas se exten-
-----115a dit)

MOgaly dzieczą prawem
prziczysznac ab y dzie-
dzyczstwo

szlowye oczczysz/14/na
przedal prze zapla/15/cz-
enye dlugow oczczo/16/wy-
ch gdy gych on ny/17/ema
czym gydaczym /18/ zapla-
czycz gymyeny /19/ albo
czo o otho gesth /20/
Snaly dzieczą /21/ dlug
szwego ocz/22/czą czo
szostal wy/23/nowath ten
ma zapla/24/czycz tako
daleko yako /25/ gego
dzyedzyczstwo sza/26/ga

Siggac

Ort0ss0l 67,4,w.13-26

sim. Ort Dec 90

Siggai

Blug ma zapłoczyć, jako jego dyedrzycthno szysga
Ort. Mar. 90.

Sięgai się

Questus est ... Jacobus ... super Annam glotem
nam, quomodo ipsa,

~~Annam~~ supra priorem decretum juris. tendebat a. v. yagala

szya | 1500 | **AGZ.** XIX, 470.

volens habere medietatem bonorum
omnium mobilium et immobilium
in Podholynowo dworzycze

(dostata treas cepi)

Lীগай

Родъ изъ мессанскы, родъга: с. 1450 Гр. Ф. IV 570.



меломеце и биску лонтелста

Sigacé

Swagaya (swogaya B.) — porrigens
porrigens

14MMPK7V 117

Not prod Ten O

Singac' of ^xDosigac'

Sięgać. cf. Przesięgać^x
~~Przesięgać^x~~

Siqac' cf. P^xrysigać

Sięgać cf. Naprawę sięgać

Sisgac' cf. Lasigac'

Sięgnąć - extendere

Supplicat ^{virgine} ~~concedit~~ ~~summi~~ ~~saluti~~ ~~stego~~ ~~prote~~
~~et~~ ~~dotknął~~ ~~gen~~ ~~w~~ ~~roce~~ ~~dziewiaty~~, ~~et~~ ~~dotknął~~
w myśd 132 I Reg. 14, 27.

7006

12
Signae

Polym. propositi fore... y rapouredyal sho gymyenne
kerr w Polym. Studie, a erworthy propositi pned garyny
sigd y propoundedyal nye kerr k temu gymyenne; Klong
myedy shyngertkyzmy blyry k temu gymyenne
szyc^a ~~er~~? Ort. Mac. 119.

(animo hominum quattuor allocucio et arres-
tatio principaliter fieri et vigorem et
potestatem habere possit)?

Ort. Ossol o

Sięgnąć

sięgnąć po tego gymbenye

~~2. poł. XII~~ Orł. Br. VII 572

v (pro członek)

-----143a

przydzyely kto a lyczy
szye temv vmarlemv przy-
rodzony

tedy ma czlowyck v/25/ wy-
myenycz blyzkosczy /26/ A
ma na to przyszancz /27/

szam ranką ysz mv gest /28/

wthem czlonkv atako /29/

blyzko przyrodzon ten /30/

vmarly Jako wymye/31/nyl

przed gaynym szą/1/dem a

tako moze szyą/2/gnac po-

gego gymye/3/nye a ma to

tesz vpe/4/wnycz

naszvem stoyaczem gymyenyv

aczby kthory przyrodzony

przszedl wrok y wdzen

OrtOssol 79,1,w.24-31 -

79,2,w.1-4

(et taliter se ad hereditatem
trahere debet)

Siggnaz

Antokol 105

(ort, quod se aliquis trahit ad
hereditatem successoriam)

-----143b

tako moze szyagnacz poge-
go gymyenyne a ma to tesz
vpewnycz

naszwem stoya/5/czem gy-
myenyv aczby /6/ kthory
przyrodzony p/7/rzyszedl
wrok y wdzen /8/ albo y
tesz po rok v yd/9/nyv gdy
myal ktorą /10/ zawada a-
by mv tego /11/ stampyl
podlug prawa /12/ Szyag-
nal ly /13/ kto po od y
/14/marley rancze /15/ po
gymyenyne ten ma /16/ tho
vpewnycz

stoyaczym gymyenyym w tem
ze prawye

OrtOssol 79,2,w.4-16

Ort Hoc 105: szyagnacz - ly

Szygnacz

Sięgnąć

Szysza gnęły ktho po umarłego gymyemye
ten ma ktho v pewnyez stojaczym gymye-
nym w themse prawye, a ~~prygnęły~~
~~kthory gymny~~

Ont Mac 105 (s/r)

Sięgnaj
predicti

obyc w pion adome

Si fidei uores aliquos dampnum haberent... hoc
deberent sięgnajex | 1454 | Słp. IX, № 493.
1451

Sigornaj

inquitur in nobis

Veniens dominus Nicolaus de Turriano
Andree querulavit super dominum
Georgium Mathiarowicz, quia in
sregnoles et in villa Grusleomben
sensus, proventus et labores ⁱⁿ milli
^{annis} recepisti dampni in valore X mar-
carum. 1445 AGZ. XI, 253.

Archiwum bernardyńskie. T. XI

Zapisków sanockich

1445 bl. 253

292

Signific = tangere

dotkngi, unci 1

Tetigit ipsum in honore alias
sanctus na preser gego
1433 Kant Hist. xxiv 533.

Siegnaj A.

... quia in honorem eiusdem Stan-
slavi Langens Stoygnant sibi
dixisti, quod ~~Arch. B. XII.~~ ¹⁴³⁷ AGZ. XII. 19
non foret ita bonus Stanislaus ut tu

~~... w m Bernarynskie. r. XII~~

Najd. zapiski sądów hal

R 1437 str 19

81

2
Siegnać się = tanze

Tetigit ipsum in honore alius sangnal
sa na yego *recesz 1434 Kwart His XXIV 533.

Signature of Lesig^x

Signat' cf. Designat'^x

Siegnse cf. ^x Osise

Sięgnąć cf. Osiągnąć^x

Sirgnac' cf.

Posiegnac'
Prenisgnac'

Siegnąc ^o of. Wiegność

Сизгнэс'с. Запъуиэсгнэс'

Zasigc
+

Sigmaci of. Zasignci
(Zasigci)

Siggowac' cf. ^xMa^xay^xsiggowac'

Sijsey of Ziac

†
sikadto, a

saturigo

sikadto saturigo
XV p. part. PrFil. V, 29.

~~XVI N. 8. Jande Bruckner~~

~~Pr. s. s. p. s. s. 29~~

Brückner Prfil 5 29 r 1483

1159

J. uolo mytynshygoe, iudlene

Sikavice

sykawecz ~~quinella~~

v
- danice rybi
rybi

1436
1472 | Rost. n. 1436

ROST. Symb r. 1472

1436

Sikanka

sicawka

=

azarcha

{ 1478 / Ros.

n. 2113. H. Inoue's enema.

to jest enema, która wiodła się
kiedyś z szkodą się z pszczyca i

traciła przypuszczając do niego

w jedynym dniu

H. Inoue przypisał do samej lewatywy

Sikira ~~o~~ cf. Siekiera

Sikirka

~~nr~~ Sikirka

pro littera fideiusserunt Jan Sykirka... Jo-
hannis

1426 Libier nr 3838

shown together

Sycora = an. *Parus major* d

sycora ■ muscipa

| 1472 | Rost. n. 1392

(cf. it. parix. n. 8353)

Likora 'parix'

parix est quedam avis, ~~lym meysz~~
szykora

c. 1500 Err. Stow 93

Likora

Stanislaus Likora

1421 ~~Sto~~ Mil. 372

Sikora

Schiora [narnisho]

$\frac{1}{2}$ XV SynProc. 332

Likora

Gregorius Lycora

1407 A.H. Gr. X 229

Sikora

Apud Stephanum Sycora unum acerum
jeni

1420 Rach. boch. 205

A Stephano Sycora pro duobus cumulis
jeni marc. quinque cum media.

1420 ib. 204

Sykora

Jan Sykora ius habet

1448 Lib iur nr 5778

Sitkorka

• szykorka *

~~cauda femur~~

~~IX~~ Ros. n. 9924.

XVI w.

9924

ROST.Symb.w, XV.

Sykory

pod lassek &

nive

1 Rubetum dictum Sykorzi
lassek of. d.B. II, 489.

481

2 quam sylvam nive rubetum dictum
sykorzi lassek plerumque extirpare
poterit progressive

Silac' cf. Posilac'

Silać cf. Prezilać^x

Silen cf. Silny

Silić

Ipsi conspexerunt tanquam fidedigni et viderunt, quia Czyesky Ian aliquomodo subiugavit vlg. szylyl sepem ad Martini

Pelczar hereditatem et sepem viderunt *
eciam Pelczar, quia nullum dampnosum est
de eo 1468 StPPP XI 250

Vilii die

Ma sra, sylcz = armet, 1866, R. XII, 15.

Vive diu, sed vive minor...,
te nulla potestas in miseros
armet, gl. provocat ma sra
sylcz, nam miser esse potes.

Silić cf. Osilić

Silié cf. Posilac
Posilić

Silić cf. Msilić

Silnić się

Roboratur silni sae (markal.: schylugye
schia, V MPKJ Pp V45v

(misericordia et veritas custodiunt regem et
Roboratur clementia thronus eius

(Prov 20,28)

~ bohemism, należy cytac': silni sis

V Mautschit mihubski: sylmie sie

Silnic' cf. Posilnic'

silnie
Silniej
Nasilniej

Tedy wlokla syc ta pany naszylnoy
y praszmaczyta syc, a w them
smathku... myepamyatale nekla
... temu goscowy Ord. Kat. 142

~~11 2 XV Rkber. CXI 142~~

-----87b

a nye ya dla /2/ gey szch-
owacz swe pye/3/nadze y ty
pyenadze szgy/naly/ szgey
gymyenyym /5/ rzeczamy Agdy
then go/6/szcz chczyal za-
sszya, Thy /7/ pyenadze y
dowyedzal/⁸szye ysz szgyna-
ly Tedy/9/ przymowyl they
pany/10/ey thako przykro
Tedy /11/ v ląkla szye tą
pany na/12/szylneyy sza-
szmaczyła /13/ szya]a wth-
em szmathku y vlaknyenyv

Silwie

✓ OrtMac: szylno

Tunc doming pertinuit plu-
rimum] et fuit turbata et
in turbacione ac molestia.

OrtOssol 56, 3, w.1-13

Nilnie

Nasilnyey | 1436; R. xxiii, 276.

Etsi nichil michi sum, tamen ei
(sc. sum), cuius sunt omnia quidem,
maxime, gl. excellentissime nasilnyey,
sapienti

Silnie

Sylnye valentev (nashkal.: sylny
valent; praeco diamabol valen-
ter. Don 3,4) MPKyp V 58.v.

Sylnye + rozny notal dvi; vau more
kudom, mandom; izykom
Pozn. Herold razstet glomno.

Silnie - fortiter

A przystąpił Abimelech blisko ku wyoszi, dobiwał
silyne Bk Judic. 9, 52.

A przystąpił Abimelech blisko ku
wyoszi dobiwał silyne (pugnabat fortiter)

(Wysł. 3 przystąpił Abimelech pod aery, między
walczył i przystąpił ku obrzonom, chwał
ożcił różnym)

(Pozn. Abimelech dotarł do tej wiosny i
przypuścił na nią atak. 1037)

Silnie

Ó Jeruzalem, Jeruzalem!

I s Brzesczym, by tho wyedzalo,
they by dobrej druzyny plakalo
y sylnye zalovalo.

Thela thobye Pyetrze

coll.

1454 BiblWarsz 1860 II 559

W
T. Key
W. W. W.

Silnie

О Иерусалемъ Иерусалемъ и ѿ брѣвскихъ
бы тво выеднало Ты бы добры дружны
плакала и сыные малово

1454 Библия 1860 II 559.

Silnie
Silniej

(Nasilniej = nimium)

Wysłuchawczy dziewica Maryja tyłowa
nasilniej się pmeiła [ad hec verba
nimium Maria conturbata fuit] Rom. 24.

Wysłuchawczy dryewyca Maryja ty
słowa, nasylnej ^{nimium} szya zmaczyła
przemynwsky swe sryatle oblyze.

Ad hec verba nimium

V/Maria conturbata fuit et impal-
luit facie mutata

^{Silnie}
Silnie porzecz pod nasilnie

Nasilnie = nimis

Zogainstwo eipstkie kiedy są rwi edrieli
porzecz Jozefowa a dziewice Marje, na 2
silniej (marylney) są tego ratowali
[gentes egyptiaca quando perceperunt
recessum Joseph et Marie nimis do-
luerunt] Rom. 118.

Silnie

Nos jego... nie był cienki ani krzywy...
ale w umiar, podobny a silnie nadob-
ny [tenens medium, decens et formosus]

Rom. 150.

silnité siodlité 157

Silnie

A oni, ich woli dosyć czyniąc, bili ji tako silnie, aże sie dwoi smęczyli i stali. Rozm. 825.

Silnie d_r . Kasilnie

Silni cf. Przesilnie

Silno = maxime

Silno Gr. gl. 70, a.

Agnus enim ad iram, provocatus
maxime silno et multum fortiter
penat

✓ Silno = vehementer

Zamęcenie bódzace silno wszistey fl. 6, 10 (conturbentur vehementer)

Zapalające se y zamęcenie bódzace silno
(vehementer) wszistey neproziające mogli

Sim, Pul.

(erubescant et conturbentur vehemen-
ter omnes inimici mei); ~~convertan-~~
~~tur et erubescant valde velociter~~

Wyjech: Niech się zawstydzą, i wielce
zestawozia, wraz z nieprzyjaciół moich
niech się nawrócą; zawstydzą b. prędko

Silno

Witaj me z nepoxya orolow magich
silno mocznic V y od tych orso me
nemawidzely, bo so se wzmagli na mo
Fl 17, 20

sim. Pul. V (eripuit me de inimicis meis
fortissimis)

Silno = nimis

Słyszay prosby mojej do

Umerzył gem id silno albo barzo Fl. 141, 8. Witałaf
me od nepraaxetow mojih silno macarich Fl. 17, 20
(de inimicis meis fortissimis).

sim. Paul.

(intende qd deprecationem meam,
quia humiliatus sum nimis)

Umyel wyszechaj prosby mojej; boam ci unizony
bardzo.

Silno

thv sylno xewno naphakal

Aleksy H. 173

Silno

silno wielka

Ich wyacz byla wodry szyle,
szylno wyetka przysierba bylo.

Aleksy w. 214

Silno

gdy dzien panu robysz maya (sc. kmieci)
exstoknois odporowaya,

~~ca~~ robys silno obudnye:

jedro wynyda pod poludnye, a na drodze
postharaya, rzechomo pluzg oprawyaya

~~AK Lit. III. 162 - 1483. II: IV - 191~~

Satyra w. 5

~~AK Lit. III. 162: Jedro~~

Sihno

Dusza s *cela vtecela,
*ne zelone lace *siale,
sianysy syhno barzo rzewno *zaplekale

~~XV p. par. Sob. III 346 skarga Wroc w. 69~~

Skarga li ta o

Sitno

Owa toczyem wydzal sina Yzay... sylno mocne-
go (fortissimum robore) mierz BZ Reg. 16, 18.
molecznego.

(ecce vidi filium Isai bethlehemitum
(scientem psallere et fortissimum robore);
Wujek: Oton riodrial syna Isai Bethlehemit

oryla, unniegcep, graci me estie, i dwiepo
sita, i mierz molecznego i roztopne
go w morie, i mierz gładkiego; a Pau
jest z nim.

7099

Silno

wostal byl thako sylno...

1451 Mac Dod. 106.

✓ Силно - vehementer
Gospodnye boze moy,

Poruyebyou yes ~~zyluc~~ ps. 103, 1.

(vehementis, Fl: barzo)

~~Fl:~~

~~103. 1.~~

✓ silno

Ere Ludke conijecznej czi rekwiye, tho gest
crassow naposlednijejich, -- mijieli bicz
silno fala swijeczka wjaczy

^{med}
X² XV R. XXII, 248.

Situs

They use the long vlogela vryled / Oct. Mac. 71.

V(Ortho: naszylny, tunc domina per-
tinnit plurimum)

Silno

Rycho się nauczyła, bo była bardzo
silno myśliwa Rozm. 17.

Silno

Manja... wrech swych towarzynek wy:
mita się mirona, ... i re ja - wrytki - silno
a osobnie mitowaty Asm. 78.

Silno

Dziewica Marja ... w'rawszy ono, dzieciatko,
poeręta na nie silno patrzyć miłosciwie

Rom. 19.

Silno

Drujajacie Jozefowi... porwali ją z mi:
Kym synem przed rydowskie sędzie...
Tako sie Marja silno pocenie smęcié
Rozm. 147.

Silno

A dla tego on był krasny, bo był
nieco rumion od stońca, a ta rumio-
ność stęczywszy się z białością silno
ji krasitła [in eo sol rubedinem mo-
dicam paravit, que iuncta cum albe-
dine plus ipsum decoravit] Rom. 148.

Silno

I poradził płakać miły Jezus... Tedy
żydowie rekli: a jako ji silno miłował
[ecce quomodo amabat eum] Rom.

438.

Silno

A ona uszyprawny natychmiast padwory
silno omalata Rom. 498.

Silno = mimis

tyelze... vonya dalo pryfira sylno z
vydryalo srye vyelmy pryfere to yest
gor'kye Rom. 142.

Silno

O miły synu, najcięższy nasz opiekacz:
nik silno w trudnej niemocy leży

Rozm. 145.

Silno wesoly = iocundissimus

Jesus... był... oblira silno wesolego
z barzo kraasnego [fuit iocundissimi
decorisquoque cultus] Rom. 148.

Silno

Łowicki jego były powłokony a silno
wielebne [palpebre flexibiles se facile
moventes] Ann. 149.

Silno

Silno biaty = albissimus

Żęby jego były silno białe [Eius et al.
bissimi fuerunt quoque dentes] Rom.

157.

Silno

Język jego... miłościwy, lubieżny, ścisły a silno pokorny [lingua fuit... pia, placida, mitis et mansueta]

Rozm. 157.

Silno

Brodę miał wielką, nieco obdługą,
włosów miękkich a silno nadobną
[magne venustatis] Rozm. 152.

Silno = bene

Pasmokie miał gładkie białe a
silno kryte [ungues erant limpide,
clare, bene munde] Rom. 154.

Silno

Gdyi sa mowili ty ratoby..., Christus silno
gacno sie moge wymowic wszegtkim tym pomo-
wam Norm. 772.

Silno

Pochwatajše... bloto... i rneali na mi tege
Jesucrista i upluskali ji silno Rom. 804.

A gdyż był wto istne odzienie sprostne obleczon, po-
 jąwszy go włodyki albo sługi Pilatowi i żydowscy
 i posadzili ji najednem stolcu a splotwszy koronę albo
 wieniec tarnowy alboż, jako ini mienia, iże ta ko-
 rona (829) była uczyniona ściernia morskiego barzo
 kończatego i silno ostrego, jako chcą tego (!), iże
 wstawszy tę istną koronę na głowę miłemu panu na-
 szemu Jesucristowi i wcisnęli ją dwiema drągoma
 wgłowę tako silnie, iże ty istne ostry cirnie przeszły
 jego świętą głowę aże domozgu i oblał sie potem krwią
 zjego świętej głowy, a żydowie i słudzy Pilatowi po-
 częli mowić, naśmiewając sie jemu, rzekąc: Rozm.

Silno cf. Nasitno

Silność = fortitudo

Prawyera twoya, godpodne, powolyerana gest
w mocznicy (~~pro: to moczy~~) albo w silnozezy (Ex. Moy. 6.

V(magnificata est in fortitudine Ex
15,6)

„Silnosé“ = fortitudo

et silnoseri moeri

a fortitudine potencie (?)

ca 1461-67. Sermon. 400. r.

Silności

¹ (pro stwardzenie)

²
Stworzony sylnoseri = firmamentum virtutis
(roz. ³ lubi)

~~B. Stworzenie sylnoseri ;~~

1471, MPKJ. V, 83.

⁴
Oculi domini super sumentes
eum, protector potentiae, firme-
mentum virtutis Ecclus 34, 19)

B Pozn

Oczy Pana xrociome są na tydzień, litomy Go
mituj, to On jest iś mocno, tawra
i silnym oparciem.

v silny

Tamo bolesi iaco odmladzaig'ezidi
w duchu silnem V zetrozesz lodze
tharske

Fl 47, 6

V (in spiritu vehementi, Paul:
w duchu szylonym).

S. ^{Silny}
Silen

szylem
corpore validus

AKPr
XV, ArchKPr. I, 233.
med.

sanus et corpore validus szylem

~~Arch. Kom. prawn T I str 233~~

~~Ulan. Liber formularum (15)~~

x Babilony

Nonne hec est Babilonia, quam ego edificavi in
manu valida et in potencia robusta?

XV med. Epl Wroc SA r

Silmy

Robustus Saileu

XV med. G.W. Soc 231v

Silny

Ti to só bili ot porzýotka snyato,
slyny a xlawótmy mószonye. V

BZ Gen 6, 4

V (isti sunt potentes a saeculo visi famosi

Wajet: H Obygnari byli me z. em a one du,
bo poly mesch synowit Boia
do cínch ludstít, a one porowit;
ci sa, mocece ot wólu, mproisbawm.

Silny - potens

Potem Chus gnywał Kemrota, ten poruczył być
szylui na zemi BZ Gen. 10, 8.

(ipse coepit esse potens in
terra)

Wujek: Zaś Chus xrodził Kemrota,
ten poruczył być możnym na
ziemi.

7103

V silny

[* Szydzeli w szylmem *lowisku qeqoV]
a nospadli sō sze pzechowi lohtow
yrdkwo qeqo. BZ Gen 49, 24.

V (sedit in forti arcus eius)

Silny

Pan jako mój sz boyowni, sylni,
moerzi Vy wszedł moq dery gymyó qe qo

V (vir pugnator) BZ Ex 15, 3

✓ silny

Opatrzioze zemye kalnye s^o y lud,
genze byolli w nyey gest- li silni
exiti mdli ✓

BZ Num 13,19

✓ (utrum fortis sit an infirmus)

^{Silny}
Silniejszy - fortior

~~Polkni luda legolo, qerko iest Sylayeyzi moza~~

~~BZ Num. 22, 6. Bôdotali dwa moza myczu myczu
sobu swar... a cheper zona gadna wiwedzica
moza swego roku Sylayeyzogo... uobwiedabi
lena gaga, utnyer roku gey ib. deut. 25, 11 Cre-
tye woziny kxypercyem nad wyelikim ludem
y Sylayeyzim, nise iest teato/ib. Num. 14, 12~~

V (super gentem magnam et
fortiorem quam haec est)

7338

✓ silny

Procto poydz a poldni luda togo to,
qercto iest silnyeyssi myye V
BZ Num 22, 6.

V(guia fortior me est)

Silny

Bóbrzetalí dwa móza myecz myedzi
sobó swar ... a dierpaz xona gedna
viwadriex móza swego s rókro
sylimyexnego, sábrqólabý rókó y
vclwícilabi lono gego, vtnyex
rókó gey BZ Deut 25,11

V (volensque uxor alterius erueré
virum suum de manu fortioris)

silny

Bo gdyżekoby wzrzał Saul mąsza
sylnego a przyprawnego ku boio
przyiódł on k sobye

BZ I Reg 14,52

(~~Witum~~)

Silny

Pocostaly wrota męszonye silny V
a wzięły cyala Saulowi a sinow gego
a przyniosły go do Jabea.

BZ I Pa 10,12

V(virorum fortium)

^{silny}
Siłniejszy

Nasilniejszy - fortissimus

Samaritanas... nasilniejszy miedzi trzydziestce y nad
trzydziestcy Bz I Par. 12, 4.

(fortissimus inter triginta
et super triginta)

4012

✓ silny

To gdzie wstąpił Dawid, posłał
Joaba a wozitko wojsko imieszow
silnych ✓

BZ I Par 19,8

✓ (omnem exercitum virorum
fortium)

Silny - fortis

Bądź silni w miły (forti animo esto) ~~182~~ Job. 5, 13.

V, bo i w sz nicilo wzdrony cyó
boog

7102

✓ silny

A ze wszelkich myast wezmie
sobye pomocnyli, mósze silne V
a wiborne lu boiv

BZ Judith 3,8

V(viros fortes)

Silny

Naschibnyeyrich garbryn # titanes V

1471, MPK7. V, 57.

V (nec filis Titan percusserunt
eum Judith 16, 8)

~~Silny v. Silny~~
Silny

~~XVIII:~~

(~~Schilnyeissi, pokornyessi~~ ^(animaequiores) ~~ante nequiores~~)

~~D. silnyeissi a pokornyessi~~

1471. MPKJ. V. 78

Antenequiores (pro animaequiores) schil-
nyeissi, pokornyessi (ut vere scientes,
quibus (—) ~~XVIII~~ instrumentis cre-
didissent, animaequiores essent

Sap. 18 Sap 18, 6)

W.B. Noc ona oznajmiła wszystkim
naszym ojcom, by niebrali otr-
chy, niedrac niechylone jakim
przytyspom zawierzyli

Wtedy ona boiłem noc była przed tym
ojcom naszym oznajmiła.
aby niedrac prawdzie, którym
przytyspom uwieryli, spokoj-
niejszego umytku byli.

Silny silem. braki dźwięcznego tekstu.

fruit fortis sylem;

~~Brückner Kaz. Śr w. 3.~~

~~Rozpr. Tom 25 str. 199~~

~~Pet. Łac I F № 449~~

~~ze Skalki w XV~~

XV/R. XXV, 199.
p. post

3071

✓ Silny

A viwypodl nasx [nasx] z Egipta

w rżere sylney ✓ Bz Deut 26,8

✓ (im manu forti)

litiny

Nynye usaxeyax, czo ya uszynyó
ffaraonowy. Boer ya shaxóó [Aoc-
nóó nókóó puszery (sc. faraó) ge, a w róore
sylney V nyxancy ge z sxemye
swey BZ Ex 6.1]

(im maniu robuste)

Wajpl I nichl Pou do Mojiena Fexas njoyn
co mounne Phaxoinani ; pmer. reb

Silny = potens

Zbawil oboqego (pro: vboqego) od silnego V. 71, 12.

Bo zbawil * oboqego od silnego V
y vboqego, iemusx ne bilo pomocni-
ka
sim. Prof.

V (quia liberabit pauperem a potente)

Silny = fortis

Kdo rovea tobe medzy sylny my pane? J. L. Mayr. 12.

sim. Paul

(quis similis tui in fortibus)

Silny = robustus

√ Sylne z moaba odzierszala drziszperka Fl. Moys. 17.

√ Tedy xampierly są se *kószota
Edom, sylne z Moaba odzierszala
drziszperka Fl. Moys 17, rim Pul

√ (robustus Moab obtinuit tremor
Ex 15, 15)

Tom, wtedy się słowia, księżta Edomu
Daxeni opasani moimych Moabitów,
Kuchlejs wspaniałym Kanaani mieszka-
cy!

✓ *Silny* — fortis

Ro[~~z~~p]omyenye syb' nature sylne

BZ Naum 2,5

— fortium suorum

[dest. mo. aree

Ro (<zp>)omyenye syb' na swe
sylne (recondabitur fortium
suorum) BZ Nah 2,5

Sibny

Syby # valent (aar. lub. sp.: sybyse va-
lentes; proeco lamabat
valentes dan 3, 4)

1471

MFHJ.V.108

Bibl. Pozn: Herald 'romelat glosino: Roz-

koncye w sam, ludy, metody i jazyki:

Silyy-fortior

Wytagaybez starca)

℞ rekuszyluch yego
℞ (de manu fortiorum eius) Pul. 34, 12.

(de manu fortiorum eius, Fl:
z rōku moczniciego)

~~Pul. 34, 12.~~

Silny

Protek d'avid uznamonar o gego silnem vbostruk
(i[esc])
suadecstuo dal K'siu cr 24.

Jacox prondl David uznamonar o gego
silnem vbostruk i[esc] suadecstuo
dal K'siu, cr 24.

✓ Silny = maximus

Veriseron бѣдѣ od grecka silnego Fl. 18, 14.

rim. Pul

✓ (emundabor ad delicto maximo)

Silny = magnus

~~My ferythy ad sylnego strachu v mrcu morkem
Gn. 175, a. Krot syln (i/m gnewem na trobe swe
odrene rzavel byl Gn. 175, a. Ot silne pricroscy
(pre imma amaritudiae aquas) Gn. gl. 100, b.~~

Ubi pre nimia amaritudine, at
silne pricroscy, aquas bibere
non posset Gn gl. 100 b.

silny

On król szylu < y > m gwewem gest na
szobe me odrene maszal

gn 173a

Silny

My fszythay od sylnego strachu

vmaxex muszemny Cn 175 a

Silny = vehemens

W dusze silnem zetrzece lodze Fl. 47, 6. Vehenna
motwa twoja silna Fl. 118, 140 (ignitum eloquium
tuum vehementer). Potanoly se jako olow
w wodach silnych Fl. Moyv. II, sim Paul.

✓ Przechylo se morze,

✓ (in aquis vehementibus Ex 15, 10)

Silny

Et factus est repente de celo sonus,
tanquam advenientis spiritus vehemen-
tis sylneo (Act 2,2) ¹⁴⁰³ ~~p. 11.~~ gl 7ag 100

wyjęł: I stał bij z pogódki a mioba saum, jakoby
przypadającego wiaton gwałtownego, i napel-
nił wyrostek domu, gdzie siedzieli

silny

Et factus est repente de celo sonus, tanquam
advenientis spiritus vehementis, sylvago,
(Ac 2,2)

iwi sllp
z tego śródka

1403 91 Jag 100

Silny - fortis

20. Ira enim viri
iusticiam non operatur.

sylny gnew

ira fortis

1438 R XXII. 353.

ok 1438
Rozpr. t. 22. str. 353.

~~154~~
19

Silay Factus est repente de celo sonus
advenientis spiritus vehementis
silneqo ←

Silneqo = vehementis sp. ix. xv pr. xxiv, 70.

~~Gay. m. Hg mac. 2 Gray, H. 323~~

~~Pr. Kar. sm. I 33. (Act 2, 2)~~

Rożpr. 24 str. 70 pocz. w. XV

et replevit totam domum, ubi erant
congregati discipuli sedentes

silny

Tha szalosez gest laska boska, yzsch
ma kto szylna o zlosez, yzsch sya
przigodzila, albo o dobre, gezch scho

Tri

XV, R. XXII, 237.
med

Vsilny

Aljabel proxiwýodl na thi nasche
czaschi silne omowi a proxižani
ž sromi

$\frac{1}{2}$ XV R. XVII, 248.
med.

Silny

Wiesz tu mała szych luboszcz, ⁽ⁱ⁾ telecr tam* daexp
młk y szych przeczywnoszcz. ca 1450 ^{PF} ~~Griff~~.
IV 570.

Silny

V (ex quibus) expensae argentae
sul 2.1: x gychze stravisxa
mnora - 5

/9/. O dziedzina w saszedstwie.

*T et labori nunc interdum
supponuntur discordantes*

/G/dyszby kto przed sad pozwal nyekogo o
dziedzina w pienyadzoch zastawiona, a gdyby go
kv sadv przyzwal, a zatym gdyby samperz na
recze zawytnem nys stal, tedy powod abo gys-
czes dziedzina otrzima, pyenyadze samperzowy
wroczywszy.

/10/. Rosand o granicze,

~~C~~zastokroczy myedzi naszymi poddaniami o
granicze gadky bywaja, myedzi ktorimi naklad
straw y szylayen robotn rostargnyenya bywaja.

Dzial.

- a mbooze nyelkey sxa nyekdi
podkladayd myed sxa adxa yaczi

Сілы

Сілае работы - німіус латор

Сыстэма работх носларуы ена брмая, Сіал. 7.

Silay - magnus

Dla ^{starotery repty,} ~~zamerky~~ ~~lody~~ vyzurenje nyemozlo byt, abo
aer bylo, ale vyfna, vrashtovaz, Sial. 47.

Silny

32a

dziesiąt lat.

/114/. O potwarzy y o potwarzaczach.

/A/by potwarz zlych lyvdzy zagynala, bo
niekterzy wżaly sobye w obyczay potwarcze potwa-
rzacz lyvd nyewynny o maszeboystwo przed 47/
dawnyly lyathy wczynyone y przed sądem / przy-
ganyez, dla ktorey dawnesey lyat y starosczy
rzeczy oczyszczenie nye moglo bycz, abo acz byle,
ale szyną cząskoscą, przeto vstawiamy, aczby
kto chczał o maszeboystwo kogo gabacz abo głowy

Dział. 46-47

 pozyskowacz, tedy to ma czynycz do trzech lath,
 nysz wynyda trzy lata od zabicza glowy. Aczlyby
 po trzech lyeczach chczal czynycz, tedi dawnoscz
 the odtraczy.

/115/. O sadzach. Capitulum.

/G/dysz przy sadzech wierny sadze nye maja
 myecz any baczycz gnyewow any lasky any darow,
 gedne podlug prawdy y sprawiedlywosczy sadzycz
 skazowacz, a te od tych, którzy na naszym stol-
 czu sa posadzeny; bo gdy sadza vkazuge sprawiedly
 Dział, 47

Silny

III: Velikny greshnyy # scelesti V

B. id.

1471 MPKY V 131

Veniunt homines seipsos amantes,
cupidi, elati, superbi, ~~777~~ blasphemii, ...

inprati, ~~777~~ scelesti II Tim 3, 2)

Silyny

Sylmar nauwalnoszya, cum impetu
2⁴ XV Kalum. 243.

Sylnem ^{p. post.} ~~rothem~~ cum impetu id.

Acceperunt ^{sc} (milites) Ihm cum impetu,
szylmar nauwalnoszya, szylnem rothem
et cum cruce eleuauerunt

Silny

Nschinocny myly pomye, o kobyce sylne
mamy pysanye

xv ex. glup 69

~dilmy

Сы тзе сылны мадри... похоло
субегад ас о нем то кно
(ex. xv, mPKy. II, 314.

Silny

Nec virtute foret, clarisue potencius armis,
szylnyeszi nad dzyalo XV ex. GlKórn II 212

Silny

11a

/29/. Panowie nye maya przychodzyz przed
sąd z bronną ręką.

/D/la przyredzonych abo przyiaczel abo
slvg [nyektorzy przed sąd nawczyli są sylną
meczą przychodzyz, a thv grozamy w sądze cza-
stekroc 16/ wyczastwo otrzymvya, vbostwo
potapyayacz, przethe / aby są taczy wszę-
gnali, chczen, aczby to ktory wczynyl, pokv-
py wyną kv stolv naszymv kromya wszego odpus-
czenia, ktora rzeczona pyanthnadzesza.

Dział. 15-16

✓ Silmy

Oghenna molwa twoya sylna ✓
a sluga twoy mylowal yf

F1 118, 140

V (ignitum eloquium tuum vehementer, Prof: ogjenia molwa twoya sylno)

Wojak, Popuste bardzo silna twoja;
a sluga twoj rozmowal sy go

silny

silny moy, postuchay ~~hadi~~ moy ~~yt~~

slow mich. vst, a ge is syerexv

twem iako silni fundament $\sqrt{\text{valiladay}}$

BZ Tob 4,2

$\sqrt{\text{(quasi fundamentum)}}$

Silny

Tercie, ut contra temptationes, quas
specialiter są z osobna, his diebus
diabolus immittit, simus forciores sil-
nyeyszy XV p.post. GlDom 47

v Sylvy

Sylvi plomieyn = vivax flamma 1844 R. xxiii, 305.
sylvii plomieyn

Vivax flamma (viget, seu cava
testula Succum linteolo suggerit
ebrio, seu pinus piceam fert
alimoniam, seu ceram teretem
stippa calens bibit

✓ Silny v. Wielki

ex. XV SKYL 144

brak silnego nr 5. 144

jest tylko 1 pieśń „Cancio de
- Passione Domini” wielkiego i
wielkim

Być może pieśń ta jest wydane
głównie indziej i ze słowem
silny.

Silny

Tego dla obrócimy się ku morzu, a żebyśmy
mogli pbyć tych to silnych puszcz Rozm.

89.

Silny

Tams idąc mieli wielkie a silne
roboty, bo przestawić silne udręcenie
mieli Rom. 117.

Silny

Ustysrawsry to on nędrny syd rargnie =
wat sie silnem gniewem [ad hec verba
miser ille Judens indignatus, et in ire
maxime furorem inflemissus] Rom. 131.

Gilny

O (!) piceu silnq uniernoŝe mia t
[in potu parimoniam maximam
tenebat] Rom. 159.

Silny = maximus

Głęboki twój śmieć jest silna boleć
sercu memu a wielki płac duszy
mojej [audire mortem tuam maximum
dolorem cordi meo generat et spiritus
meo rem] Rom. 166.

Silny

Milego Jesucrista... wzięli... w jeńtwo silne,
trudne i bardzo okropne Rom. 654.

Silny

Święty Piotr od silnego płaczu jedwos mógł
premowić Rom. 699.

Silny

Święty Jan... przyszedł w dom dziewicy Bogobaw-
skiej, która była w silnem udręczeniu Rom. 734.

Silny

Przynędy do Pilata nie werh [w] wieńcie,
... bo Pilat był poganem... i mienili to silny
grecz więc w domu pogański Romy. 748.

Silny

Dziewica Marja ... od silnego ramętu i silnej
roboty nie mogła przemówić drugą chwilę
ni Nowa Rom. 758.

Silny - formus

~~Proclatay... How much ust, a ge w syerocia tuam
iako silni fundament (quasi fundamentum)
zakladay Bk Job. 4, 2. Ingedzeli w sylnem
Agnitku (seorl in facti accus epus)ib. Jan 49, 27~~

7101

Silny - fortis, robustus

~~Patricie... lud... gelli silni, erili mdr b. Num. 13, 19.~~
~~gsekoly wszed Saul mdr silney a przisprawnego~~
~~ku Gaiu, przysil go k sobie ib. I Reg. 14, 5-8. Winyad~~
~~mar z Egipta w rperu silney ib. Gen. 26, 8. Powstaly~~
~~wzrost mrowy silny ib. I Par. 10, 12. Wozmye tabye po-~~
~~nozmyki, mrowe silne ib. Jud. 3, 8. Poslal wyzysk~~
~~mrow silnych ib. I Par. 19, 8. W rperu silney wyzyszy~~
~~ge ib. 2r. 6, 1.~~

7100

Silny of. Wasilny

Silny cf. Przesilny

Silo v. Sylo.

Sita 'multitudo'

Thv wyazr byla lodny szyle,
szyno wyelko przyszeba byla!

Aleksy W. 213

V Lita

[...]

He srbyl Abramowy gegs srowieka na dobrowolney
drodze gwaltem, syla, (1452 Raf Ivan. 87.)
alem srbyl swego slobzeya

✓ Lida

Pysto nye wzał przeth Vaytkovyny charthy,
ogary, vyschy lyscha schamowl or sryla,

1434 Tym ~~Log~~ Low. 58

√ Sita

1392)

~~Uzrimili genu silo i gwałt Hube 76. 66. Recept IV
hoves moerz sity 1393 Paw. IX, N° 170. Przydane
Thwasianowi sinowe silo moerz na potrow dom, wybili
brido 1411 Hube 76. 90. Jasek ne begal na dom Adamow
in Wróblowo szilo moerz, ani tamo szetel wroth, ani
szili uzrimil 1417 Mac. Dam. II, 344.~~

√ Exe

odryd, że Jasek nie napadł na dom
Adamow we Wróblewie sity i przemocą
że nie rabal wroth jego ani mu nie
uczynił gwałtu.

Gida

Eze Thomek ne hodbyl paropka Mycolais-
vi xamockwarth sryla.

1437 ^{hol.} ~~Tym~~ 46

Lisa

Spoliasti mihi graniciem metsecundus. syla

1438 Tyn Proc. 343

Sita

Yankom (sic) ya sama nye popasla
Bartholomyeyeny srita sriba
mooró

1422. AK Pri. VIII. 45.

.Esse Kristina sama nye
popasla Bartholomyeyeny srita
sila mooró
sim. ib.

Sita

Quod scilicet Andreas Smito
super faciem, quod mihi recepit
quatuor boves moer^{te} silp super
debonvolna. via

1393 JPau IV nr 170

Sita - impetus

wyeseby rekhy sylba -

letificat fluminis impetus^{us}

№ XV skyv. 27f.
med.

Quos in ciuitate dei
letificat fluminis impetus,
ruly ryla, qui a vultu

~~ps. 134. n. 12~~

glorioso dei saciantur
et torrente voluptatis
inebriantur.

Sila

Plus tamen excedo, quoniam tenacitissimo
proprie qualitatis vigore, gl. fortitudine potes-
tate szyla, ab igne minime calesio

1436 RRp XXIII 277

k. 84v

i Sila

nam. sh. ! } Jacobus Szyla fideiussit

1463 Lib. iur. nr 6736

Mathis de Kanthy i. h., pro littera
portanda Jacobus Szyla ^{perscripsit} fideiussit
ad festum Nativitatis Christi, dedit
I fest.

Gisa

Yakom ya nye klot Jana korikyem* sybya

14 48 Wolff Fabr. 14, 41

Zepk pZahw

✓ Lisa

Litq. = violenter vi

Yakom ya nye sbil Yanowa viloveka svylan

1432 Tjmu Lad. 14

Sila

Yaco swatezõ, esze Nossawin, ... y Miko-
lay przyiechawszy na Krzeslawa dziedzinõ
... y dali mu pocz ran y bratha za
gwaltem y silõ k temu cy yaly 1398
HubeSad 265

Siba = virtus

~~Wzmocnienie w duszy moze sily albo moze Fl. 157, 4.~~

~~Chwalenie go w czynie sily jego Fl. 150, 1. Blogo-~~

~~slawne gospodnu wzywasy angeti jego moce sily~~

~~Fl. 102, 20. Blogo-slawne panu, wzywasy sily~~

~~jego Fl. 102, 21 (Benedicite domino, omnes virtutes)~~

[Chwalenie go w sylach jego Fl. 150, 2.]

V (in virtutibus) sim. Paul.

(laudate eum in virtutibus eius)

Sida = robor

Mdly ogarnony so(!) sylb Fl. Ann. 6.

Lóexyško mocznych przemorzono
gest a mdly ogarnony⁺ so syló
(Pml: szyló + robor)

Pml: Lóexyško mocznych przemorzono gest,
a mdly ogardnyemy s_o szyló

(arcus fortium superatus est
et infirmi accincti sunt robor)

Silnie
SiTa

gynye na moery a. *sil[nye] - minoratur B.

~ 'ginae na moey, opoda'e x siT, 14HMPKY ̄ 85

Gynye na moery (nar. lub. i gynye
na moery uel sil[nye]) minoratur

(o mors, bonum est iudicium tuum
homini indolenti et qui mina-
ratur viribus Ecclus 41, 3)

Ecclus. ̄ 41

Wzgl. O śmieść! dobry jest psol trzy
orobickowi niedostatecznemu,
y ktorému má síťand, chodlu

tyśed. O, smiera. dobry jest tři, upok
alla orobické, biednego, który
nie ma síly

LiTa

W tó dobó Saul padnye nospostarbo
syb na xemy, bo syb bil vrasl glou
Samuelovichi, a [syli Vnye myal (sc. Saul)
bo bil nye iadl chleba cratego
lego dnya]

~~BZ/28, 20~~

V robrut non erat in eo BZ | Reg 28, 20

Wyj. I wmet Saul upadł jako dupi na xemy;
bo sy był nielk stóv Samuelovych, i nie
bylo w nim nty. bo nie jadł chleba
pozer on vixsteli dnem.

hita

Ony xelina, toz moy Ezechias.

Dzen xamqtha a laianya a
blyoxnyenya, dzen ten [poziszly
simonye az ku porodrenyo,
a syli^v nye maid xodzier]

✓ (at vines non habet parturians) Bx IV Reg ~~17~~ 19,3

Sita - robur

~~Syli aye myal, bo bit aye iad chlele cralega tega
duya B32 T Reg. 28. 20. Vnowye... syli (wires) aye
maio robur. C. IV Reg 19. 3. |~~

7104

Sita

A proterozem czyż tak poloszył
abich na tobye ukazal szylł
swóó V a powedyano bódze gy-
myó tre we wsey szemy
BZ Ex 9,16

V fortitudinem meam

Wny. I dleteps wystawien cie abych polerol
mod. toba, moc moję, a inię moję
opowiadane bylo po wysthcy ztem.

Ruben, piewnorodny mój syn,
 ty getz szyla ma Va poczutek
 bolysocy mój

Gen 49, 3

V tu fortitudo mea

Wsp. Ruben, piewnorodny mój, ty' s'ia
 moja i poczutek bolisci mojej,
 piewny i dancos, wghsocy w
 northorogem.

Сига

In potentia et stude rego monny

1453. R. XLVII, 351.

(de cetero, fratres, confortamini
in domino et in potentia
virtutis eius Eph 6, 10)

√ Sita -

Syly - vines →

$\frac{1}{2} \overline{XV} / \overline{SKYV} 276.$
med.

dum ... volumus ...)

De eius (sc. Mariae) laude
aliquid scribere, nulla verba
invenire possumus, ... quia
celsitudo eius dignitatis
excedit vires, sxyly, nostras.

si q = moribus

Siła

moV (zylamy)²
Sapiens corde est et fortis robore

(Job 9, 4)

XV med. Gł w noc 80w

Pila

Sim. ib.

~~Tyś wyjechała mi biegała pila~~

~~4475~~ R. XIX 42

Tyś wstałaś noc i była

ib. XV p. pr. R. XIX 42

Sita = miser

Wiskimi sylani = miseribus totis | 1444 | R. xxiii, 308.

Ecce, iam noctis tenuatur umbra,
Lucis aurosa rutilans coruscat;
Visibus totis | rogitemus omnes
Cunctipotentem

Silia.

Viribus perillanri

7440

XIV. 242.

Lita

Shyllez my szelaska szylaz s pluga

1434 DymProc. 236

Wita

[Błogosławere gospodarz *wszystki
aniołi jego | mocny sił, ^(potentes virtute) czyny]

słowo jego ku posłuchaniu głosów słów
jego

Fl 102,20 sim. Paul

Paul: Błogosławere bogu wszystkie anioły
jego mocny szylb

(benedicite Domino, omnes angeli eius
potentes virtute)

Sita

W którymś drem wzowó czó, wslyczy me,
[wzmnożyz ^(sc. a. yodme) w dyscy mozey syló albo
mocz (virtutem)]

Fl 137,4 sim. Pul

Pul: rozmnożyz w dyscy mozey sylé
V multiplicabis in anima mea virtutem

Sita

chwalere gospodna w swótych qeqo

[chwalere qy ^(in. gospodna) w ^(virtutis) czynydry syly / qeqo]

sim. Pul

Fl 150,1,

Pul: chwalere qy w czynydry syly i qeqo

(laudate eum in firmamento virtutis
eius)

✓ Sita

(27)

[~~W~~ wychowanego boga leśka, gęszce n / ~~tha~~ [...]
[wielmożstwo swej syli] pokropł O [...]. XIV Porz. 232.
ex.)

Sita

Davam seke *tyche vyna... yehzem
baga meps nye milova^H(ta)... ze
wsytkych sylk moyek

Spaw 4, 6.

Spaw 4, sim 6.

Siła

Tux nam oax, godkyna, grechow
sxy kayarzy, boga chmaba daczy,
sxe wixemy sylami boga nilo-
waczy

Boqur C-F.

ABC Vstet
DEF Brink

Sita

Sity - potentiae

Thesaur naur domeseris Jesu Xpe mlti; bichom ^{stoba} stoba bili;
gpe sine nam raduya swe neberke tily. Ragur. B-F.

ABC vikel DEF Prink.

Jux nam exax... sxe usxemy sylami boga
milovacky ib. Q-F.

Siła

Videas ibi si attendas potenciam rei,
kako mocz rzadzona, sapienciam in-
strui, virtutem sustentari, y szyla
podpirana 1456 ZabUPozn 89

Lita

Piotr... moe swego uma i swej sily
straciť a Jesuista raprat Rom. 693.

Sifa

Yako wedzo ..., [eze Adam ne gymowal
Stanisław ^(ca) w ~~sz~~zathku silan moczan ~~x~~ ani
go wanszal] 1411 HubeZb 92

Lida

yaco prave wemy i sawaximi, esz
Mszivoyow (pro: Mszivoy)... dzerski silan moza,
to, co se dzalem y lozem tre dostalo Swanochue
1397) Szpp. VIII, № 6202.

yaco prave wemy i sawaximi, esz
Mszivoyow cum uxore Clara
dzerski silan moza to, co se
dzalem y lozem sxe dostala

Swanochue xeme Aindnee
naymem dom, sxeollisco y ograd

Sita

473. (566) / Jacom ya ^A (lovh) ^l v^hanninich Lowczow nyewzał
zwerzancza samotrzecz sile. 7 Jaco ya tho wem Eze Trzaskoma
v anninich lowczow nyewzał zewerzancza (!) samotrzecz sile.

1436 Zap Warsaw nr 473

H 27

Sita

470. (519) [Jacom ya Michala nyesbil porancogemstwe sile. —
Jaco ya tho wem Eze pyotr nyesbil Michala po rancogemstwe sile.]

1436 Zap Wamz nr 470

Sila

1727. (930) Jako on mnye (zastapyl droga dobrovolna) zyachal schyla nadrodze dobrovolney gdym yachal szwarschey do Rvscza y konyevy oko vyczak(!) (C) waschnoschy jako secz kop Tako my pomozj etc.

1492 Zap Warsz nr 1727

Sita

435. (2) Jacom ya h(an) <el> [ky] nyesbil ani gey dw popiczkw (!) dal sile. — Jaco ya tho wem, Eze Jacusz h(an) <el> ky nyesbil ani gey dw po[l]i[cz]ku dal sile.

1438 Zap Warsz nr 435

Sita

437. (W 2, 225 r. 1433) Jacom ya nyegonil Thomca zostre
bronye sile. — Jacom ya przitem bil eze micolay nyegonil Thomca
zostre bronye sile. — Jaco ya tho wem.

1433 Zap Wana nr 437,

Sita

419. (53) .Jacom ya nyepopasl .Jacubowi pszenicze sile. —
.Jaco ya tho wem Eze Jacub nyepopasl .Jacubowi pszenicze sile.

14332ap Wana nr 419

Sil'a

2712. (172^v) Jacom ya nyewibral rzeczi (zg) syaronyewi
skrzinye samowtor sile. † Jaco ya tho wem Eze Bronisz nye-
wibral rzeczi syaronyewi skrzinye samowtor sile.

1427 Zap Warsz nr 2712

Sita

396. (129) [Jakom ya neothbil andrzejowa parobka oth gego
bydla zamowtor szyle.] — Jako ya tho wem Stanislaw neothbil
andrzejowa parobka oth gego bidla zamowthor szyle.

1432 Zap. Kana nr 396

Sita

304. (40) Jakom ya swanchny nyebil szamowtor szylan. 7
Jako ya tho wem Marczin nyebil swanchny szamowtor szilan.

14292 ap Warszawa nr. 304

Sita

2764. (207) Jacom ya nyedala dorothee dw policzkv sile.
Jacom ya przitem bil Eze dorothea nyedala dorothee dw po-
liczkv sile.

1427 Zap Warsz nr 2764

Sil'a

2716. (172^v) Jaco mich troge dzieci nyenapauali wJacu-
bowe wodze < bidla > sile.] — Jaco Ja tho wem Eze viszcouich
troye (173) dzieci nyenapauali w Jacobowe vodze bidla sile.

1427 Zap. Kawa nr 2716

Sila

✓ 2699. (169^v) [Jacom ya nyep^{*pral}-ral mchv sjacobowa krza samopyanth sile.] — Jako ya tho wem Eze viszek nyep^{*pral} mchv sjacobowa krza samopyanth sile.

1427 Zap Warsz nr 2699

sĩã

2785. 219^v) Jacom ya nye poyanla daczbogowi cobili samowtora sile. } Jaco ya tho wem Eze ochna nyepoyanla daczbogowi cobili samowtora sile.

1428 Zap. Warsz. nr 2785

Sita

2688. (165^v) [Jacom ya nyebyla bidla falczina samowtora
sile. — Jacom ya przitem bil Eze Margorzatha nyebyla bidla
falczina samowtora sile. — Jaco ya tho wem etc.

1427 Zap Wansz nr 2688

✓ Siwa

Esze Jakub ne porambyl Henerlawowy
a ego lessne gemoly samosomthysylp

1423 ~~Sept.~~ VIII. 17.
PF

Lita

Jacau ia... no bral brota aus grila scitq
1400 Kaskar $\frac{1}{2}$ nr. 12.

a b c c' d e f g h c h i j k l k' m n n' o p r r' s s' t u w z z z'

Sita

[Syla sylan ma otegnana byer,] pokora,
vstapuyack. r. 1450 Gr. Fil. IV 569.

~~pred polcwa w XV~~

~~Brückn. Kazania husyty.~~

~~XV w PR. FIL. t 4 str. 569~~

Lisa

Jaho ya tho nyem, esxe

o Q kthore sbicrye paropka Mychal nya

Yexepana xaxtoJwal, they syle rog mynyal

1443 ^{Vol.} ~~Jyn~~ ~~1443~~ 79

107a

Item Paulus tabernator astitit alias
vstal et lucatus et duas violen-
cias alias Sxyli super Adam Kro-
mydorcku.

~~Arch. B. XII.~~

1435 AGZ. XII 5

Archiwum bernańskie. T. XII

Najd. zapiski sądów hal

R 1435 str 5

17

Jita

O ktora, szita, y o poliezki Pechna na ma₃
szalowala, o thom ya s nyz vgednan 1434
Ks. M. III nr. 578.

O ktora, szita, y o poliezki Pechna
na ma, szalowala, o thom ya
s nyz, vgednan, ez nye myala
na nyz, szalowacz

v Sita

Yacow ya *Szeyere sily ne vezind, wivod
sz Hanera, 1405 K. N. I nr. 482.

Vamy pomocnikem bil

Sita

pro violencia wlg ssyla y mocz | 1400 |
flipp. VIII, N^o 10767

Olanth predictus cum Staszcone
et Johanne predictis terminum
secundum habent ad terminos
proximos et cum Martino dicto
Kudlack Elizabetha relicta Staszconis, →

STAR. PR. POLS pomn T3

Ulan. Libri iud crac r ~~1400~~ N^o 10767

Śiła, y

W morza mądre y thesez wyly,
w tym sakaroya swoje szly v

De morte w.

~~MARK. I. 186, 173.~~

~~De. usm. 173~~

V y chorego y strowego
sbawya szynotha kaszdego

Sita - fortitudo

Murzynska zemya sifa gogo. (fortitudo eius)

082 Num 3,9

[Lest. moc

Wypis: Murzynska zemnia mocą jej
i Egipt, a nie maż korce, Afryka
i Sybia nie byli na pomoc trojs.

W B. Kucz był jego sifa
i Egipt. nie korce
Part i Libijczycy mieli ci pomoc -

B. Pozn. Kuzyci i mierzwiomę lioska
Egipcjan stamowali jego siłę
Put i Libia, dostawozady mu
posiżków

Sita - manus

Posłał król Asyryjski Tāršana... z wielką sylf
lyrdal do Jerusalema BZ IV Reg. 18, 17.

(cum manu valida)

Uw. A król Asyryjski: posłał iārthan
i Rabsamys i Rabsacem z
z Kachis do króla Ezechyasa
z potężnym rejschem do Jeruzalema

7107

Sifa

367

<es> |
tego naczø zaluÿø, elz przÿal | we-
tw|u|dzestu¹⁾ vetrzech takø do-
brich iako sam | [gwaltem filø mo-
czø fetmø kmoth] fetmøn{acz}cze²⁾
kmoth filø moczø gwaltem, wÿzø-
leſzmi newoth itom²⁾ ſwoſznim za-
ftal || aczbimi tego przal gotowem
to vkaſzac

Item Krziwosanthe taliter respondit:
Snaÿø elzem wÿzø | aczfom vczinil
tom naſwem vczinil ÿgo|towem to
vkaſacz.

(leg. z sietnio
naccie)

1399 Pocz w 367

Lekn. w 2842

Hube 26 w 378

JA IV 187

Sita

1533. (472) yakom ya szyly gwałtem nyeszbyl ^ogyedwygy
wgey domu } kmothowny szlachathnego Jana anym gey Ren zadal
tako my pomozy bok yszwethy krzysz.

1480 Zap Wanz nr 1533

Tifa

Schilz, qualtem o vims

1471

1471

[Schilz qualtem vim (ipse enim dedit
mihi ... scientiam veram, ut sciam
... naturas animalium et iras
bestiarum, vim ventorum Sap 7, 20)
et cogitationes hominum, differentias virgul-
torum et virtutes radicum]

Wuj. On bozicem daj mi tydz rzeczy, ktore sa,
7 AD. 7 prawdziwe, madsomost; abydz wiedzy...
przez rodzenie zrewolat i gmerz besty,

moc wiatrow y myśli ludzkie, rozności
dzwonek, y mocy korenia

vis(vim, vi; pl. vires, -ium) 1. siła, moc
opact, gwałtowność

Sita

H

136. (197^v) Esze popaslesz mi zitho (~~samoosm~~) samoczwarth
sila gwaltem.

1425 Zap Wana nr 136

Aita

1418

Jfzem ya new | fzał dwu konu Mar-
czinowy nādze<dzine> | grabowe
mocza fyla fšhamoczwarth ! iacom
fzam afpaeza podleifchich taco |
dobrich yaco dwe grziwne anygich |
wfzythcu mam ! — — —

1433 Pozn nr 1418

Aita

Taco my pomofz bog etc. [Jzem ya
nyew | szal Jandrzeyewego kona
nadzedzyne | Grabowe szecztyrmi
1416 taco dobrimy Jacom | (76v) szam,
alpacza podleyfchich, mocza fyła;
<anygo> | vzythku mam |

1433 Pozu w 1416

Sita

(76v) Jfzem ya nyewizal cona Janowi na | dzedzyne grabowye schamoczwarth <fta> | co dobrymi iakom fzam, ¹⁴⁷⁷ a pacza pod | leyfchichtaco dobrego iaco dwe copye | mocz schila anygo vfzythcu mam |

1433 Pozu nr 1477

Aita

1415. [Izrem ya ne wozal dwu conu Marcy-
nowi namocswasth na driedzine Grabowe,
mossa nyla namocswasth] iacom szam
a s para podleischich tacs dobre[gh]
iaco dwe goziwne ani gich wraithen
mam ---

1432 Poru nr 1415

Siła

48. (87^v) Jaco Anna neodbyła pechne bydła silye (!) mocze.

1423 Zap. Wanz nr 48

Sila

Jaco Thomek s bractw przibezaw
na Svanthoslaow dom medzi
qego wrotha i verimili gemu
silq i quaff > th / Hube 2b 66

~~1392~~

sita

[Błogosławcie panu wszystkie siły ^(virtutes) jego,
sługi jego, czyżby czymkolwiek jego]

Fl 102, 21

nam. Paul.

Paul: wszystkie siły jego, słudzy jego
(omnes virtutes eius)

Wuj. błogosławcie panu wszystkie siły jego,
słudzy jego, którymkolwiek jego

Sifa : potentia

Zlamal jest sily 75,3.

(pro łoziszczu) [Tamo] xlamal jest sily ^(potentias) łoziszczu,
(szost), mierz y boy 71 75,3

Pub: tamo xlamal sily łozyszczu,
szost, mierz y boy
(ibi confregit potentias arcuum)

Wuj. Tam pobemal mocności inków,
tawczu, mierz i rojme.

Żita, y

Alem koszy naruszyła,
gdym crystoska ~~x~~ vmorzyła,
bo w nyem była bosska ryla

De monte w.

~~M. K. J. I. 187, 210.~~

~~Dl. v. sm. 187, 210~~

Siła

Papó wozystka niebieska siła

xv p. pr. R xix 42

ma

Proszę nasz domieszisz, Jesu Xpe
mili bickom - s toba bili, gdzie szie
nam radwya swe nebeszke sily
Bogwi B-F

Sila 'energia'

energia, syla

c. 1500 Err. ~~slow~~ 93

vsida

Jesus sya oycan modlyl za wszye krayowynyky, ...
smatka matka porycyl lotra y grzesnyky,
pragnye grzesnych sbawjenja, Duszo moja myla,
oycan kryz polycerayet, volam wszythka syta.

(ex. xvij [K] I 145.

¶ (leg. polecaje, 'polecaja, c' ?)

Gita.

potuwa de dya sya thako we-
mnye waythy syly!

ex. IV R XXV a 26.

Sita

XV ex.

Gloss

Boos ^{szila} moczny XV Brz. 12 182.

1) Boos mazi Ruty. Tab. er. in. Mat. Klisgi o radie
Jerusa Chryst. (Er.)

xob Mat 1,5
Luh 3,32

ERZEPKI / SZCZĄTKI

(Glossy) str. 12

102
bratę per moc

XV. W

Sila^{ta} - virtus

V Pyocz be dzelluys pyelwacz

V (virtutes Fl: czsnoti)
Syl^{ta} Flwocy Dur. 20, 13.

V Powysszom bacz, gospodnie,
wzroszery troyey,

Foli

20.70.

Sila

Hoc desidero totis viribus vlg. sylamy

XV p. post. GlDom 87

Sita

Godze ma syla y ma robotha
ghope robilam po thy latha

~~XV p. p. i.~~ Sob. III. 344 skarga WrocX w. 14

šitaj sira

Godre ma skyla, ma robotka,
gospjem robijl po tuj latha
duanja doc w. 25

~~MPKJ. I. 1979.~~

~~Zala u mick. g. Nhr. A. 9. 294~~

✓ Jitka.

Chwalcie go w szalach y podlug
mnostwa wydykosczi tego.

M.V. Jitka.

✓ ↳ chwalcie boga ... w szalach y podlug
mnostwa wydykosczi tego

✓ Sila

Schily, moery = animositate

B. ~~id.~~

1471 MPKJ.V.132

Animositatem schily, moery.
(habe reliquit Aegyptum, non
veritus animositatem regis Hebr
11,27)

Whyp - Wiara opysci Egipt nie boje sie
opiem krolewstwu; obawem nie-

воднолюбивого, иголки и др. оребренные -

sifa

Sprawdy wszelkoych moych szyba
de morte

~~M. P. K. J. T. 188, 231.~~

~~H. P. Sm. 228 231~~

Por Apok 18, 12

1) ilość słomki 2. produkt z ilości
słomki

Sita

1) (cum cunctis non sufficiat virtutum
fortitudine pollere,

4b

papyesska bądze dant, ktorey ny noszy 6/
daoz / rozgrzeszenia nye mamy, ehosomy, aby
wsyawszy gey kopya, prsykazanye rzadnye a o-
byczayne zachowane; ale c interdikoze to trzy-
majocz, yaco gemy pyrnay polosyli.

Przygryzacz statvch oi syemyan.

[N/ye na bych sadzyw, acz podlug resyrze-
nya esason, obyczage albo vlossenye ljudskye
sya odmyenyloby, gdysz ^{nosyrze-} ^{odbycye} nasstwo nyetylko w say-
lach esala vany ezvdnosczy harnaszv na bych sezna-
no.] Przeto ny Kazimyrz s Boga mylosczy pospolly
Dzial. 5-6

2) Sul 6: karademiv x manzow nye
dosyecz ojest usorecz szan modznoschan.

hita

Oslawyon gesm przed ocryma boxyma
a bog moy wcrymyl syó syla ma
(et deus meus factus est fortitudo
mea)

Bz Is 49,5

lit 9

Na proznoocyem dobyl, poras przyczyni
a marnye sylb mój qesm strawyl
(sine causa et vane fortitudinem
meam consumpsi) Bz Is 48,4

Sita

ec. sp

marrye sylô mō gesm strawyl
Bz. Iz. 49, 4 (fortitudo mea)

(sine causa et vane fortitudinem meam
consumpsi)
Ostatymon gesm pned oonyne boxynea a bog
a bog moy strawyl sylô syla ma
(Scop. mozinii)

ib. Iz. 49, 5
(et deus meus factus est fortitudo mea)

Way. A iou. wchd. Troximom praco-
wal, ber poyonyny, i po proxinicy tra-
sitem site moy; pchelox spol moy z Pancti

9 sprawa moja z Bogiem moim

Sila

Wzpomynajcie na Mojżego ^{...} sługę
bożego gen Amalech vfańcego
wgnó sybó Vy wgnó mocz ... yu pwe
qerxerce mye xelyarem boingę ale
szyótimi modlytuamy modlyczę
syb boqu pobyl.

(in virtute sua)

Bz Judith 14, 13

Sita - polewka

Amalech, ufaiocego w swy sylb;... pobyl Bz Jer 4, 13.

Wskazyje: Pamietajcie na Moysesá sluzg
Pánstkiego, libony Amáleka ufaiocego
w mocy, y w możności swey, y w
woysku gnyu, y w tarcach swych,
y w wozech swych, y w ierdnych
swych, nie zelarem nóniqo, ale,
prosbami sngstimi modla, c s' porá-
xit;

7106

SiTa - fortitudo

Czyżby była *V. purpurascens* syn. *genoroceros*? RZ
Num. 23, 22. ~~*Practorem* czyż tak pisał, albowin
na folyc ubrał sylj. J. 1. 16. 24. 7, 16.~~

V. cuius fortitudo

Wnio: Bóg upiódł z Egiptu, którego
moc podobna jest 7105
amoceros,

Lita = pelus

Lita, swej moey nas potepit [sue
potentie nos palcat modo pelo]

Roru. 74.

Sita : multum

linowskiej)

Jako przysli do jaskini (woyokije),
najdą tam sity hwo starych i
młodych [ibi multos lat: tantes leones
in venerunt] Rom. 138.

Sita = multitudo

Tako sna sita stych duchow jeli wo-
laci ku Jesusowi [multitudo demonum
ad ipsum exclamavit] Rom. 219.

Sita = multitudo

Tako ona sita tych duchow jest
wołaciu ku Jezusowi [multitudo de-
monum] Rom. 291.

Sita = multum

At tamo bylo sita wiele siana [erat autem
foenum multum in loco] Rom. 349.

Sila

Wszystką radość i jego wszystkie
siły i wszystkie jego myśli chciał,
i by miły Chrystus umierając Róm. 585.

Sila of Dziwęcisz

Sila = vis

~~Myślę... że w wszystkich sątki słowach Gn. ap. 4, a.~~

16 wiele

Жиза в. Мое.

Sita cf. stasile

Silaczy (?) por. dźwiedzic. In pl. dźwiedzicy)

Virtutes (sc. angeli) dicuntur vlg.

sylaczy vel moczarze XV ex. GłKórń II 205

* engelorum

Sitowac' sig

~~XXX~~

Schylugye (^{schia} = roboratur

mar. lub. sp. silni szq

1471, MPKJ.V.6

~~XXX~~

¶ misericordia et veritas custodiunt regem
et roboratur clementia thronus
eius

· misericordne ; prave strepe hiole
a Tashawicia, i macnia ty stolice
sep →

Prov. XXI

silni sig.

Silowaić

Satagare, ^{est} id satis agere ^{etc.} praczowacz,
szyłowacz

cq 1500 Erz. Slov 93

Sitowao' of Msitowao^x

Siiniatōi - livor
ranō za ranō,
Wrocy... Wrynyaloser za wrynyaloser, ~~krōw za~~
~~krōw~~ BZ Sk. 21, 25.

livorem pro livore

7108

Siniaröi - livor

Synyalotter ca synyalotter J.A. VI. 376

HO BZ

Linnae

Alberto dicto Lynceus

1407 AKGr. X 203

Linnæ

Dominus dux Stanislaus Szynjers...
ab Inocuetate absoluit

Mon. Jun. VI
1431 ~~Mar. Mar~~ 55

Linnaeus

Stypticum = nigrescens | R. xxiii, 283.

xv p. post. (2)

Sinieć

Tota facies eius^V fuit liuida szynyalo

ca 1500 JARp X 178r

V^(sc. Christi)

Simic' of. Lsimic'

Simododnik (corruptum pro Inododnik)

Johannes... attemptavit terminum concitatorium super... Nicolaum... pro quidem marci reuere receptionis... epum ambulatorem d. Synododnyke wronego ... Johannes... concitavit... Nicolaum... ad satisfaciendum pro epuo ambulatore d. Synododnyke ... Iamini indices receperunt ad interrogandum pro eo, si Synododnyke pro isto verbo pars debet habi aut non

1477 Ap2 XV 188

Sinocho-dnik

v. 1477 A 92 XV 488

cf. Trochednik

Sinogardlicia cf. *Synogardlicia*

Sinogarliczka cf. Synogarliczka

Sinosi'

Synoser *liuor*

1437 / Wisl. №228, r. 4. 87

KATAL REKOP. Bibl. Jag
№.228 Isnâcensis, r 1437

~~519~~

Siność.

Livor... id est invidia, contencio, violacio
... unde illud cuius livore sanati sumus^{xj}
wr othokem albo szynosczya.

1444 Roz Paul 152 v

Is 53, 5

Simosi

75 lw

$(zy|fy|nofcz|cz\phi)^5$
cuius livore sanati sumus

\bar{x}_v , med. Głwroc 75r

5 Jy nadpisane nad zy

JA 53,5

Simosić

84v DF

Ipse autem vulneratus est propter iniquitates

start

nostras, attritus propter scelera nostra. Cuius

synofezφ

livore sanati sumus

XV, med. Gk Wroc 84v

Is 53, 5

Siność
cius

Xynov Peram
Livore

1476 Ak. d. III, 108.

Sanati sumus (ss 53,5)

k. 232

Maciej z Krzepic
Polkewski Katalog Rękopisów
Kapit. Krak. № 150 w. X Rok 1476

57

Sinosci

Livor dicitur vly. synosca,
inde lividum vulnus, id est
syno rana

1444 AK Pr II s. XIII

Siność

Livor synoscz, 1453 AKPr II s. XXI

(inde lividum vulnus tyna vena

Simosić = liwor

(Js 1, 6)

^u
Liwor szimosca

1454 TR. XLVII, 352.

Homo enim periebatur plagam superbie,
ulnerationem mortalis culpe et febre
consuetudinis prave. ¶ Ilaye 10: Wlnus, liwor
et plaga tumens non sunt circumligate nec
foto oleo. Wlnus, ecce wlnus culpe mor-
talis, liwor, szimosca, ecce putredo
consuetudinis prave et plaga →

v. 128

timens esse timor electionis uel
superbe

Sinosi'

Schynotex = lip^uorem

1471

MPKJ. V, 82

flagelli pluga liuorem fan⁷

Sinosć

Schynoser = lipar^u 1471 MPKJ.V.187

B. Synosca a. a. a.

var. lub.: synosca aut otok

cuius liore sanati estis

I Petr 2, 24

k. 620

Sinoſi

Nulla plaga uel cicatrix,
nec liuor in corpore

Synoxer

sub benedicto apparuit

~~liuor~~ 1476 Akst. III, 108.

k. 238

Maciej z Krzepic

Polkowski Katalog Rękopisów

Kapit. Krak. № 150 w. XV k 1476

81

Świąt!

livorem szepnoszcz.

~~de pot. XV~~ R. XXV, 147.

~~P. 229 157~~

~~Opis Świąt krzyżski de pot. XV~~

~~Brückner Kaz. śr w. 3.~~

~~Rozpr. 25, str. 147~~

Sinosć 'liwor'

^{est}
liwor id ^{est} inuidia vel dolor vel vulnus et pro-
prie nigredo, que remanet in carne ex
percussione, zarysez, szynosex d. othok

ca 1500 Err. Slov 93

Sinosć

szynosc - ^u livor. ~~z~~ v
||||| mPKy \bar{v} 7

var. kat.: zawyśc

(quid livore torqueris? quid imperito-
rum animos contra contra me cou-
citas? Pral)

fu' prob. VIII ? IX ?

q. Zawisć

Pral

k. 4r

sinose, i: \rightarrow

Wg. A. H. Pr. II

synosick, livor

1444, PrFil. V, 36.

~~Prav. veb. lib. munic. prav.~~

~~Pr. si. H. p. 8. 36.~~

Brückner Prfil 5 36 r 1444

1495

! Sintez ~~P. Statist.~~ :

Quilibet melius debet decimas de omnibus agris suis seminatis... et de quolibet ^{maximo} ~~maximo~~ unam ligaturam limi, que vlg.

Sintez nuncupatur
~~(por. Schitas)~~

(¹³⁵⁶ Kod. Wp. III, 58.
XVIII cr. (kida Kopia)

por. Schita; Sitas, Schitas

Siny .

Synj liuidus 1437 | Wisl. №228, 1. 87

KATAL REKOP. Bibl, Jag
№ 228 Isnacensis, r 1437

~~520~~

^s
Siny, é, á

Siny. plový flavus

Fr p. post. PrFil. V. 9.

~~Sec. XVI N 2~~

~~Pr. sr. sr. p. str. g.~~

Brückn Prfil 5 9

w XV p. post.

252

Nam sic graviter percussus fuit
Siny quod tota facies eius,

Vivida, syne et squelle fuit,
ca 1500, 744, 70, 381

V^o u. Christus

l. 200r

Siny

Viditque (sc. virgo Maria) illam faciem glo-
riosam... liuidam, szyne

ca 1500 JARp X 200v

Синь 4

Ecce oculi luxati ^{id est} & syny

ca 1500 R XLVIII 370

[увага узд.: (унсчронепо Чрышуре)]

к. 250

Siny = lividus

Vargi... nie były szluc[i]e siny ale
były wielmi czyste [non fuerunt
livida... sed erant bene munda]

Rom. 157.

Sini = lividus

W młodości miły Jezus miał nogi piękne
a silno wilebne, ale potem od wielkiej [i]
drogi a od wielkiego chodzenia pokazyły
się jemu, iż były sinie [sed fuerunt
postea corrosi propter iter plurimum
multumque contracti; in ipsis enim
maximi livoresque sunt facti] Rom. 154.

cf. siny

Sinus

Pro vulneribus quatuor san-
guineis et uno liquido sina

1393 IPaw III wt 2899

Siny

sicut sibi Gusek Nicolaus
14 vulnera cruentata et unum
vulnus synó

1398 Paw IV nr 5844

Siny

Sicut Mathias dedit
~~duo~~ duo vulnera sine

1397 TPaw IV nr 5468

Siny

Pro duobus vulneribus lividis, sine
1400 HubeSad 258

(meska 70)

Siny

Johannes ... ducit testes contra Mathiam

... ~~qui est domine Crayne de ibidem, p~~

pro et super septem vlnaribus non cruen-

tatis al. syne 1416 Pyzdr nr 463

Siny

Quo filius Martini... protestatus est ei
duo (et quatuor non cruentata,

Wluera cruentata aff. Szyne 1476

Hppp. IX, No 869.

STAK. Prawa pols pomn, T 9

Piekos. Akta sadu leńs.

w gród. Goleskim r: 1476 N 869

185

Siny

Intulistiq̄ sibi violenter... ^{(sex} vulne-
ra cuncta... et quindecim li' s'ide
ab. syne

1500 Apr 25 393

Simy

sicut sibi dedit unum vultus
creentum et aliud dicitur syne
rena

1398 TPow IV nr 5669

Eze Siny

(Crestko dal' Yaskoui syno y krvawo rano)

1400 Hube. ^{76.} ~~Pieter~~ 99

Siny

Jako mój Olbracht memo: parobku dal
dwa remy:

1) sina a kwawa

1420 Kościan nr 825

Siny

Ysze Wawrzyniec ... dal mi
dwie ranie, jedna czerwona a druga
szluzna

1429 Kal nr 1034

Siny

35. yaco [ian] Jan dal pafcowi trzi
rani | fýne nadobrowolne drodze

¹ Hube 29: Pasco.

1401 Kel nr 35

juis 87p

Siny

Jaco przyjdź pan Ondrej
y dal Paulkowi dwe szyny rane

1402 Hub 26 100

Siny

Jako ce dwie syny rane mam
ot Gelki

1406 TPaw IV nr 2556

Suz

Eze

Prsiebek... no hegal na Juow dom auj regis zene
zadal do rana tinnu

1403, Hube. *Lab*. 110

~~SYAA~~ siny

Jaco etc. | Jaco pan olbracht pjo-
trowý dw | ranv ffynv nýedal

1424 Koscian^{nr}/1226

Siny

2948. (186^v) Ja kom ya gwalthem ssamowtr (!) nyesbyl Jana-
gdi przigechal domlyna nakthori mlyn prawo ma mlecz zitha
swego anym mv zadal dw ranv szynv a trzecza othphorzona.
kthore wozni ogdladal (!) anym mv brony kthora myal wzal anym-
go vschkodzil Jako kopa.

1470 Zap. Karsz nr 2948

Siny

3023. (215^v) Jakom ya przischethwschi gwalthem narobotha
annina nyesbylem Jey anym gey zadal dw ranv othphorzonych
a dw szynv kthore woszny ogladal anym gey rampka szglowy
szepchnal Tha ko my pomozi boog y szwanthi Crzisch.

1471 2 ap Warsz nr 3023

Siny

3031. (225) Ja kom Ja ssamowtor nyeothbyl bydlą katha-
rzinye gwalthem anym gey zadal rany othphorzoney a dw szynv
kthora wozni ogladal.

1471 Zap Wana nr 3031

Siny

3043. (248) Jakom Ja kmeza gymyenyem maczeya nye-
sszbilem gwalthem anym mv zadal dw ranv szynv kthore woszny
ogladal Thako my pomozi etc.

1471 Zap Warsz nr 3043

Siny

1486. (118) Jako ya szampopyath nyeprzybekl(!) szkroszny do Moszen ynieszbylem go gwalthownye anym gemv zadal czthyrach ran dwv krwawv ydwv szynv¹ thakomy pomoszybog. — Jako ya tho wem ysch Jan szyn thomkow szkroszny szamoczwarth(!).

1480 Zap Wanz nr 1486

¹ poprawiono z: siny

Siny

812 Tako gim pomofzi bog yfwanti †
[iaco | pafzkowa Tuleczka dala ka-
therzi|nye sto ran sinich ikrwa-
vich] iacofmi przitem bili ywi-
dzeli¹⁾ — — —

1403 Pozn nr 812
sieh vi nr 410

~~da~~ ^{si}my

1101. (501v) — Koscian

Jaco to² fwateczą³ Jaco Jandrzych⁴
Carchowfkÿ | nÿe ranÿl Staniflawa
anÿ⁵ mv⁵ dal cztir⁶ | ran krwa-
wÿch⁷ a ffÿnich⁸ | anÿ{gi}chÿ⁹ od-
nÿego | ma

1424 Koscian^{nr} 1101

Siny

1186. (722^v r. 1466) Thako my etc. yakom ya nyesbil Mikolaya kmyeczya (yakvbowa zaborowa) zbyaluth yakubowa zaborowskyego nagospodzye gwaltem anym gemv czthyrzech ran gedney krwavey a trzyech (!) synych zadal. — yago (!) ya tho vyem.

1466 Zap Wawa nr 1186

Siny

Jaco ya nye sbyl v₂czslava... anym
mu trzechnasce ran zadal, pyg₃cy
crhovich... a pyg₃cy ssynych ne ple-
zowu

1471 AKPr VIII a 56

worekie

Siny

3060. (285^v) Jakom ya sszamoczwartha dogospody Stany-
szlawowey nyeszbilem (!) go gwalthem anym mv zadala sszyedmy
raⁿ sszynycz (!) kthore woszny ogladal anym vnego vschkodzila
weczlonczech Jego Jako osszim koopp polgroschkow Thako my
pomozì boog etc.

1472 Zap Wana nr 3060

d. q

Siny

3061. (286) Jakom ya sszamoczarth (!) przischethwschy
dogospody nyeszbilem stanyszlawaw gwalthem anym zadal pyaczi
ran sszynich kthore wozni ogladal Thako etc.

1472 Zap Wanz nr 3061

—
mu. i. c. 3057

Siny

Jaco ya nye sbit Nikolaya...
anym yemu zadal ozmy ran:
cathyzech synych za czebyeth et
* cethzech othworzysthych krowich

1478 Cars s. LXXXVI

Siny

1221. (65) Jakom ya nyezbyl thobye gwalthem kmyeczya
Skany (Math) Maczeyya anym zadal pyancy ran schynych ktore
vozny oglyandal Thako mi pomozy bog. — Jako ya tho wyem.

1479 Zap Wanz nr 1221

Siny

1696. (485) Jakom ya danila nyezbyl gwalthem nadobrovolney
drodze a nym mv czthyrech ran zadal szynych any trzech grossy
gy mydla za trzy grosse wszyal anym go wskodzil yako (szecz)
pyacz slothych thako my etc. — Jako ya tho vyem.

1489 Zap Wanz nr 1696

Siny

1712. (766) Jakom ya Barbarj Ssnathovicz na gymyenyv vythkach nyesbyl (gwalthem) anym yey Shecz ran pyącz synych na pleczovv gy naobv rakv a gyenyey krwavey na nodze nyezadal gwalthem Thako my pomozi Bog: — Jako ya tho vyem.

1491 Zap Wanz nr 1712

Siny

1681. (453^v) Jakom ya oney nyesbyla anym yey dw Ranu
synych zadala gwalthem Thako my pomozi bog etc. — Jako ya
tho vyem.

1494 Zap Wanz nr 1681

simy

Jaco to fwateczø Jaco Szimun dal |
Margrecze policzek itrzi szine rani

Piek. 1418.

1410 kościan nr 424

plumbeigne ictus

-----89d

czas/4/kye blyszko szmye-
rthel/5/ney rany a kako
sza ty /6/ albo tesz y gl-
ową bandze /7/ zamyeszкана
goraczą /8/ rzecz podlug
prawa ma /9/ PRoSte rany
ktho/10/re są na geden
pa/11/sznogyedz wglą/12/b-
yą a geden członek na /13/
dluszą y szyne rany, szkto
/14/rych bywa chromothą,
/15/ thy dzyerszą za czyą-
szkye /16/ rany] ktho thy
rany

Siny

OrtOssol 57,3,w.3-16

OrtMoc 72 w. upstute

Limy = lividus

Na tho Gavel, vkaswye swadky, syre
mu dal sina rana

1416 AKGr. VIII a ~~136~~ 138

land.

Siny

* Nachoy St[.]sima rana
shadal 1916 onky II, 297.

(random)

Henry

Jaco ma, Mycolay Szrobogolka zbyl y szyna,
rana zadal

1457 Tym Groc. 212

Sing

Ministerialis vidit... Katherinam ...
habere unum vulnus lurdum alias
synq rank

1466 A 92 XV 44

~~intulisti sibi Iacobo vulnus lurdum
alias rank synq in dorso ipsius~~

~~1498 ibi 361~~

Siny

1682. (456) Jakosz thy (gey) < mi > sbyl Jacvba dassya
kmecha (yey) < mego > swoley Mrokowskyey < gwalthem per fi-
lios > y zadesz mv trzy rany yena syna adwye krvave ytha-
mosz sam byl Thako my pomozi bog.

14942ap Warszawa nr 1682

Siny

1776. (508^v) Jakom (gy?) mnye(?) thy Rana zadal in Ramya
szyna Gwalthem podluk pozw.

1496 Zap. Kancz nr 1776

Siny

1227 Taco mý pomoz | bog etc. yacom
przitem, [y]fze woytek | Conotopfky
nedal d̄w̄u ranu krwa | wu atrze-
czey fyney Micolayewy] km | otho-
wiczu stroyanowa *Et alii*: yaco |
to swacza | — — —

1426 Poru no 1227

Siny

1528

Tako gim pomoz bog † Jako tho
Swya|thcým̃|Jfz ia piotr Studzen-
fk̃y ñye |dal yem ran Maczeÿewÿ
km̃yotho|viczu trzech krawawÿch
ÿczwarteÿ |fÿneỹ|Sdwÿema tako
dobrima Jaco+lam [afzdwema]
azetrzemÿ podlefÿm̃y

1430 Pozu nr 1528

Siny

1171. (1011) yakom ya nyesbyl Malgorzathy anym gey syney
reny zadal gwalthem napleczu anym gey myecza odyal yako
czthyrzescy grosszy.

1465 Zap Warsz nr 1171

Simy

1419. (614) Jakom ya nyeszbyl paropka mykolaya Michalowa
gwalthem anym yemv szyney reny zadal anym yemv sykyry
any dwv myechv wzyanl thako dobrych yako dzyesszyancz grossy
thako my Bomozy (!) Boog.

1471 Zap Wanz nr 1419

Siny

1203. (402) Thako my (b) pomozy bog Jacom ya nyesbyl
<gwalthem> Laurencium de Volycza pobroschewska kmyotho-
vicza przesz schyna mego Mikolaya kthori vm y)nye myeska
wdomv mogem anym mv zadal sesczy ran geney schyney a pyancy
krwavich kthore rana(!) vozny oglandal anym go othbyl oth
mytha oth yego tho yesth oth schesczy-naczce grosschy. — Jako
yatho wyem ysz boguslaw nyesbyl Laurencium gwalthem.

1477 Zap. Hans nr 1203

Siny, 1478 i. t. nr 1216

Liny
Jakom ja nye sbyl Elizabeth...

anyu gy zadal dworaru,
yency syney a dungey crewawey.
1489 Gras. $\frac{1}{2}$ s. L

Vke dwn
Li dwn

~~anyu yenu zadal ozmy ran
cathyrach syngt za crzebyeth
1498 Gras. LXXXVI~~

Siny-

szymie ranj liuida ^Nvalvera - ca 1428; ^FFol. I. 475.

Glasz / okolo r 1428
Maluowski Zab. jern. postka 2503
Pr. Fol. I. 475

865

vulnere et plumbei
ictus

-----89c

wyszwały /26/ ona tho mv
szlubyenye /27/ tedy ma g-
emv tho dzer/28/zecz y pl-
aczycz y pelnycz /29/ za-
przyly szye tedy mo/30/ze
tego dobycz nakrzyszv /31/
podlug prawa prawo/32/go
szwa rąką szama tho /33/
gest sprava Daley py/34/
talyscze pytanie /1/ Wasze
gest takye [kako al/2/bo
gdze Syne rany maya /3/
szwany bycz] albo są

Siny

OrtOssol 57, ~~12~~, w. 25-34 -
57, 3, w. 1-3

am. Ort Moc 42

/5/ Pytalyczye nasz opra/6/
wo pany anna Stala /7/ prz-
ed Gayonym sandem /8/ szgey
rzczykyem /10/ Pytaly 0
prawo Jan /11/ Segel geden
gocz swym /12/ rzczykyem
panye wo/13/ycze kasczye
panyey anne /15/ Daley wa-
sze py/16/tanye gest takye
opra/17/wo albo gdzie y syne
ra/18/ny maya bycz zwany
/19/ albo Smyertelne /22/
Daley gdy by kto vczy/23/
nyl nagla rzecz nad /24/ Sy-
rothą albo nad goczem /25/
De orbato alias syroth/26/
nem filio post obitum patris

Siny

Siriy.

Ukko abbo gduye azyme rany moya
azmanay byer ?

Abbo ukko gduye azyme rany abbo
suyarazkye moya byer azmanay ?

Out Mac 79 (1st)

Sing.

Livor dicitur vlp. synosa,
inde lividum vulnus, id est
syno rone

AKK4 AKPr II s. XIII

Siny

Livor synoszcz, inde lividum vulnus

syna rana 1453 AKPr II s. XXI

Simy

O szyna nang.

I tess o nang szyna y nadathu gduye y
sznakel szromothu nye cryny na myeszeryn
yawnym a gduye koszery nye sza sathlu-
crony albo szkarony any szkora rozser-
wanq XXX szelagow maya dacz za pokup
za wyma

Ort Ulac 144 (šor)

↓ LXVII r

ostowol φ

Siny

1078. (392) Jakom Ja pyotra nyezbyl anym mv zadal dwv
renv szynu anyn (!) odnyego lupv dwv czhapkv wzanl gwaltem. —
Jaco ya tho wyem Mycolay.

1458 Zap Warsz nr1078

Siny

1130. (561 r. 1462) Jako ia nysbyl(!) iakvba na gego roly
metsecundus anym gemv zadal dw renv synv.

1462 Zap Wanz nr 1130

Siny

Jacom ya nye sbyl Myslaya Brecula
gwaltem, anym mu zadal dwu
remu synu: jedeny na szelke,
a drugy na schygy.

1464 AKPr VIIa 54. (wowednie)

~~Jaco ya nye sbyl wykastawa s Janyerica gwaltem
... anym mu trochnasere xan zadal, pyqery cwarich
w glowa... a pyqery szynych na plecowu 1481 ib. 56.~~

Siny

2986. (99^v r. 1470) Ja kom ya porakogemsthwe nyesbił
dorothky gawalthem(!) anym gey zadal dw renv szynv agedney
othphorzeney Tha ko mi pomozi boog etc.

1470 Zap Warsz nr 2986

Siny

7. 0

1180. (669 r. 1463) yako ya nyesbyl pyotrovi zwoliczey Thomassa kmyeczya gwalthem anym zadal yemv trzyech ren yeney kravey (!) adwv syney (!).

1463 Zap Kana nr 1180

Siny

1175. (1108) yakom ya nyezadal reny syney narancze od-
crythey wachnye Michalowey Szenye gwaltem.

1465 Zap Wana nr 1175

Siny

1240. (1095 r. 1465) yako ya nyepzyseti (samoczwarth) do
yana polka(?) nadom ynagymyeny gego gwalthem samoczwarth
anyezbylem go anym gemv zadal rany szyney any wracze
(zatwor) zacrythey.

1465 Zap Kowz nr 1240

Siny

3036. (235) Jakom ya przischethwschi dogoszpody szamowtr
gwalthem dobythym myeczeem nyebi(235^v)lem nagoscze pana
pothkomorzego anym czeladnyką gego gymyenyem pyotra szbyl
anym mv rany szyney zadal kthora woszny ogladal Thako my
pomozì boog y szwanthi Crzisch. — Jako ya tho wyem etc.

1471 Zap Wawrz nr 3036

Liny ~~Lina rana: vulnus cementatum~~

Jako / Liniowye mozy ... ludri pana Worechovich...
na dobrovolney drodze nye gymali ... ani rani
ssyney Piotrowi na piirssyach a drugyey na
raxe a trzeciye ssyney zadali

1468 Tym Sad. 163

Siny

1497. (207) Jako ya szapoczathkem wlothkowym zadal gyemv
dwyre renye yanya (!) krwawa adруга szynya. — Jako ya tho
wyem ysch Maczey sza poczathkyem.

1479 Zap Wana nr 1497

Siny, Sini

2

Intulisti sibi Jacobo vulnus
lividum al. rano; szynye in
dorso ipsius

1498 1752 XV 361

Siny

In sua viencia... Derstao inoliderunt
decemseptem vulnera, decem conentata
et septem livida d. Szynye

1484 Apz XVI 254

Siny

intulisti sibi violenter in capite ipsius
quatuor vulnera cruenta alias kwade
et quinque livida alias szynye in dorso
ipsius

1498 A 92 XV 360. ~~361~~

~~1500 ib. 393~~

Siny

Intulisti sibi manum armata
sex vulnera creata al. kruave... et
quindecim livida al. zynye

1498 AG2 XV 3&1

Siny

Tota facies eius facta est liuida szyna
(zapis niewyraźny, może szyne?)

1476 AKLitRp III 108

k. 227

f. a

~~Sinna₃ ?~~ (Piny²?)

Jakom^k ya farobka wocrecha

Janowy nye wra₃l samowtor
gwaltem, ktoremu myal sinna₃^v

sznam(s)

1471 AKPr VIII_a 56.

f. 0

Siny

syncl rany - blostege

~~2. pot. XV~~ Ord. Br. VIII 570

wp Koszów
nr 424

Jiny
Jaco Zimmer

(~~Adal Margreere... fori seine rani.~~)

1410 / Piek ~~Kos~~ 405.

Siny

Pro vulneribus IV sanguineis et I liquido Sina 1393 Spaw.

III, No 2899. Mathias deopt II vulnera sine 1397. b. IV, No

5468. Vulnus synd deopt 1398. b. IV, No 5844. ~~del paubori~~

~~due syony rane 1402 Hake 26. 100. Tuleciska dala~~

~~Katterznye storan sinich i krxwawich 1403. Feik No 410~~

due syony rane mam ot pelki 1406 Spaw. IV, No 2556.

Wg Pocz w 812

Siny

mg AUPr II

~~Syna rana - lividum vulnus~~

1744 Pr. Fil. V, 36.

Sing

v. Sing

ling of *Synogarlica*

Liney of Synogarlicska

Siedelny,
Siedelny

Quo

Adrem ejus rellatus ~~alio~~ ~~syce-~~
delnick 143 8 AGZ. XII. 48
~~Arch. XII~~

Archiwum bernardynskie. T. XII

Najd. zapiski sądów hal

R 1438 str 48

142

siodelny Ministerialis regno-
siodelny ut, quia depuerunt
octo vasa multiles.. et

Suo equi syedelna

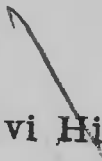
1452 | AGZ. XIV. 348.

Siodelny

~~S Z~~

Pro pretextarum sericearum paracione
ad falleras dictas Sodelna zbroya

1393; MMAe. XV. 165



Mon Med Aevi Hist. t XV

Piek: Rach. Dw. Jag. r 1393 str 165

89

Siadlarczyk Ipse dominus Lucas eundem
episcopum eruit apud

Wladislaw Miecznik Siadlarczyk 1472 | Hpt. II,
N^o 4085.

sim. ib.

Siódla rz

Mathisz szódla rz

1464 w. N. w. rz ^{nr 628} I ~~122~~

2
Siodlarz

Mathisz Siodlarz constituit
Stanislaum suis in causis pro-
curatorem

ms 628
1464 Ws N Warrz I 127

Siodlarz?

Materia hoc est legacio Jacobisa
Pastoryszova a Mathie Szyotharysz

1480 Ks. II warsz I 184 ^{nr 888}

Siodlary

Apud Mathiam Siodlary

1497 Crac. Ant. nr. 1286.

Siodlarz 'sellarius, sellator'

sellarius, sellator idem, sziodlarz

ca 1500 Erz. Slav 93

(Siodlarzowa)
siedlarzowe

Causa Mathie Twardostoy^t uti vitrici s.
Bernhardini cum Mat^fissowa^{*} sedlazrowa.
Veniens ... Mathias Twardostoy et^{*} recong
novit, quia tulit tres sexag^{enas} ... a dom
mine Matissowa ~~Twardostoy~~^{*} sedlazrowa,
que fuerunt legati ad s. Bernhardinum
iuxta testamentum 1497 KsRStWarsz I

Siodlanowy -

Ma trzy...

X Jest przedal... łąką, ktorasz leszy
myedry Galkowa, łąką a
myedry Siodlanowa, -

1463

R XXII 382

Siodai

Siodai = stratus 1477 ↘

1471 MPKJ:V;26

surrexit Balcom mome et strate asina
sua profectus est

Num. ~~XXII~~ 22, 21

x. 110

Siódtač cf. Osiodtač

Siodlac' of Rossiolac'^x

Siodtae' of Wy'siodtae'

~~of Wy'siodtae' Assn. 149~~

~~Wy'siodtae'~~

Siodło

406. Tako mi pomozi bok yfwanti |
krz{i}s¹) iaco to Swanczimi [y]z
Ramfz | neuinouat, w¹itch trzidzce
z[o]lotich | ani [w]tem postawczu²)
{a}ni w¹itch pan|czy¹) krziwnach {a}ni
w¹itch zamoftra|lech [a]ni w¹itch ✓
zodlach] ani tego | vžitka ma. —

1399 Pozn m 406

Lekn: m 3066

Hubelb m 396

✓ (pro w tich)

Siodło

Czarny wór Staska, tam gi wór i gonit, kedi
oni srodka ^Vperatl 1406 Ks. ₁₂ I nr. 720. ~~Frojan~~
~~ne wór i ymanowa srodka 1412 nr. 1734~~

Siódmo

Yaco Trojan. ne wzięł Symonowa
sodla chęzelnó rzeczó

1412 Ks Mar I nr 1734

siodto

⁴Jako ⁵przitem bil. | Jako⁶ ⁷ęft⁶
Sandziwo⁷ nevkradl⁸ | Marczi⁹ffewi
noczn⁹ rzecz^o szodla. |
Et testis: Jako tho fwacz^y¹⁰

1416 Koscian ms 626

Siódho

594. Jako tho fzwyadcymy jako fczepan
dzyerfko|wý nyewkradl fzodla polu-
grzywnya pýe|nyandzý fuknyeg aný
tego vfzythka ma

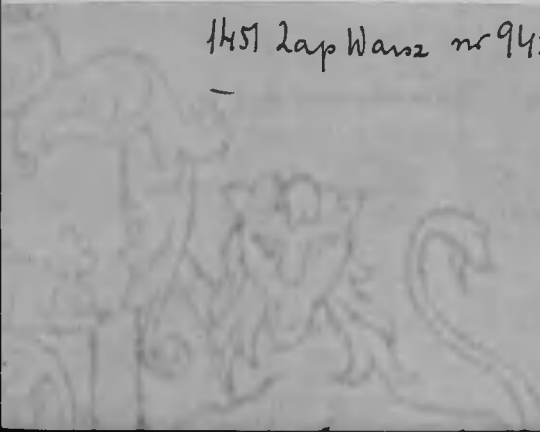
M18 Kol nr 594

ivi v 81p

Siodło

942. (1254) .Jaco mnye Michal Conya Corda myecze (!) ostrok
ysshodla nyewrocil pozyczonych thego wszego yako pyancz kop.

1451 Zap Warsz nr 942



Siodło

Yoho esno moy * rancuzo
w syół sednyoro kony y dwa wozy ...
y szynolho Barthorevy ..., the w syół
w mem prawem zopuscze

1 428 Pyedr w 884

Siodto

331. (110^v) Jako ya tho wem [Micolay nyeucradl Ondrzejewy
sodla za copan groschi] any go vszithcu ma.

14282ap Wansz nr 331

Liodko = sella

Pro sella alias syodlo

1458 Treim. 68

Siodllo 'sella'

(sella siodllo)

ca 1500 Erz. Stow 93

Siodlo.

~~(Siodlo)~~
Siodlo = Stramentum

~~Siodlo~~

~~MPKJ. IV. 12~~

1471, MPKJ. V. 12

var. lub. : siodlo

~~x) Nam siodlo?~~

ille festinans abscondit idola
subter stramenta cameli

Gen. ~~XXII~~ 31, 34

ny - na stoiku

Siodo

Na fchiede = super sellam

1471 ← MPKJ.V.35

max. lub. np: na stoly cry (k. 250

Heli sacerdote sciente super
sellam ante postes (?) templi domini
~~I Reg. I~~ I Reg. 1, 8

k. 166

Siodło

wg Polu nr 406

~~Ramsz ne uinouath... witeh (= w tych) ~~rodach~~ zamostra-
leeh aoi witeh ~~rodach~~ 1399 detar. I. Nr 3066. Wszypl...
nowz y szyodlo 1428 / przyb. 21.~~

↑
wg Pyrdw nr 884

Siodłowy

podkład siodłowy 'subsellia'

subsellia, podkład szydłowy

c. 1500 Erz. Stow 93

Sioto

bona Sioto cum curia ... emit

1461 Kai Ossol. - Pawl~~X~~. 59

Crey nie n. ps. !

BOms 550

Siostra

g. du.

~~Kupil forsedringj vodu fa ... so ...~~
1897f Slpp. VIII. No 6109.
nr

Quod praxim prirochemim Bogunov(i)
perishu(ssa) tha dachina, ex kupil vodou
(leg. od chou) sostou

n. 89-

Siostra

436. Tako mi pomozi | bog yfwanti †
iaco to fwat | czø iaco Thomina fzo-
ftra wno|fla w|alek wtø dzedzinø |
fto Grziwen fwego pofagu ||

1400 Pan nr 436

lich VI nr 30

34. czo nami fzałowala moga foftra
bich geg | pobral [[odzena] geg
røbi czobigey fczodzilo | dzeføcz
grziwen tegom geg nepobral.

¹ *Hube 28: Johannes.*

1401 Kol nr 34

ju vstyp

Siostra

104. jako Jan fwe letrze Jutcze [[b]
powbiflaoweg | fmerczy nedal pyfacz
liftw napøcz grziwen na | wifzy
plat anitego vfzitka ma

1403 Kol nr 104

ivi w 854

siostra

n. 59.

Grzibenski. — Rota:

Jaco Wifzak witrzimal ten | pofag)
yſz go fzoſtra nega|bala mimo dze-
ſzancz lath)

Piek. 782.

1404 Kaścian nr 233

el. pl.

Siostra

466. Tako gim pomozi bog yfwanti † |
| iacofmi przitem bili [yiednaczmi, |
kdi *Hedwigis* yiznala Svanthoch |
ne czofcz wprzetoczne yiegey fzo-
ltram |

1400 Pozn w 466
Prek VI nr 81

Siostra

261. Taco nam pomofy bog etc. Jaco to
fwatczimi Jaco | keddi widawana
fwanchna zachphilippa tegdi | ye
mano tacho vele dacz iaco yene
fofztrze fdzedzini | [[fots] focz{y}fni
{dane} aweczne dzedzini nys

1408 Kol nr 261

in r 884

Siostrza

d. s. g.

Jaco Meeslan swe se(s)tre Sobce s pełna
posag zapłacił

1411. Kal nr 335

h. 58.
Siostra

Jaco Derzsa wanczey* wferala dresancz
grziwn, misli Hanka siostra iez swego
bratu

1412 Kal nr 391

Siostra

409. Jacofmi przitem bili kegdi Sbetha
fwim | micolayem finem dala szecz
atrzydzeszi grzi|wen derfcoui po-
trafzoui grzimcze betcze {potrovim
szoftram | rodzonim} na | gich
czanfcz wechlewe

1413 Kol nr 409

$\frac{1}{2}$ s Hly

Siostra

909 Tako gim pomozi bog yfwanthi †
 yako | to fwatczimi | yako Viehna
 Trzima dwa | fladi wetrzidzefczy
 grziwnach wpozadze | yako gynim
ffoftram dawano |

1416 Pozn nr 909

siostra

Tako gim pomozi boog. ỳ fwãti | †.
 Jako tho fwatczo [Jako Jan ỳ |
 Bar<tlom>{eỳ} nedalỳ dziedzicztwa |
 wgrunowo. Bechne, *sorori sue*, | za-
 ỳeỳeỳ dzał. ale ỳeỳ zaftawilỳ |
 wgeỳ wene, thako. wele, czfo dru-
 gem szoftram dawalỳ

(pro grunnowie)

1417 Korian m 031

Siostra

d. 59.

Alii duo presentes:

ylzefmý bili przitem gdi Mi|colay
doplaczil lzyeftrze oftat|ka dwunaf-
cze grzywen

Alii in testimonium utriusque.

1422 Kal nr 670

Siostra ib. nr 670

Siostra ib. nr 672

Siostra 1420 ob. nr 1000

1420 ob. nr 1000

Srostra

Yalso thina nye yest vyednana, yor
golyby sla za mosh, myalaky ostanyer
biolto y dvedyestwo, a wryfoc posag
yalso gyna syostra

1425 Kal nr 711

Siostra

1. 2. 3.

Ysre Marcussa ne wssoul po ssewey se-
mne a ppo sse(s)trsse Macrowey *pocay-
macere przymen grossi

1423 Kol nr 841

Siostra

Gakom przy tem byl, cyre Michal ne wscial
gymenya po thne sestree

1423 Kal nr 852

Siostrze

Jako tho fwathczemi ýze pøtr |
893 fgýwanek newfzal dzefzanczý grzý-
wen výchniney mathký ýeý loftrze |
rodzoneý pofzag *in Grodzelec*

1424 Kal nr 893

ni v 184p

Siostra

848

Amu ta ysta Jaguieszca nicz gynnne ma
teystey (wg. tej wstey) Margonathka (prohar-
gonathy), szostri swey [ma]

1429 Kiel nr 1033

Niostra

d.pl.

I429. Jaco tho swacza Isz o tem wemy / Isze pan [Jan
Nyemeczcowsky] Mycolay s Margorzatha / swa zo-
na sz Otorowa / othpuszczil panu Janowy Nemezc-
cowskemu plasz potszity popeliczami / taco
dobry yaco dwadzescza grziwen / y dwa voszniky
{y voszi} aco Szedm grziwem / y raby y poszczela
viprawy / yaco gynschim Szostram dal / y dze-
szanth grziwen poszagu Et alii testes: Jaco
to swacza

I434 Pozn nr I429

Myb 24

d. 52

Siostra

486. Jaco to swatczimi | iaco Jandrzej |
neplaczil fwey szeſtrze Jafrolzce |

Przitrzech [led] leczech trzÿ | Grzÿ-
wen platu / Otrzidzefanth¹⁾ | Grzÿ-
wen polzagu |

1400 Pan w 486

Piek \bar{v} in 105

siostra

|Jaco yan olezfki fwey fzeftrze
niczf | wanczey nevinovath yedno
to, | czfo yey obranczil |

Piek. 752.

Piek. w 214.

1404 Kóciom w 242

d. 68

Giostra

565

Tako gim pomozi bog yfw|anti †.
|jacofim⁴| przitem | bili, kedi Po-
trek . Vilk . | et Benak., ranczili Sco-
rziney feftre Sto krziwen, || nafta-
rem Dlużku } pořagu²) | wfdacz. |

1404 Pan m 565
řek VI m 670

d. 59.

Siostra

574 Tako gim pomozi bog yfwãti | †
iaco to fwaczø | iaco þotr Ca|me-

newski zaplaczil . dzefandz | krzi-
wen Swey Sestre Hedwigy | pro ve-
stimentis. |

1404 Poznań nr 574
Piech VI nr 694.

d. 53
Siostra

778 Tako gim pomozi bog | y fwanti †
iaco oto{em} wemi | yfze Micolay
Beldrowfki | zaplacil . yedno krziw-
no | y dwadzeczca fwey Seftre |
Przesprawe Pofagu |

1405 Pozu nr 778

Piel VI nr 874

Siostra

d. 14.

[odstamping]

a

Cała Poczta miał odstamping swoje

całkowicie ranożenstwa w Bydgoszcz

swoją brata Łucyją na wycy y tam no

systrze miał wyznaczony trzydziestu grzywien

1417 Pzdr nr 487

Siostra

d. 49.

Yako Micolaya ze Smychno nye dzelono bidlem,
ale ~~ze~~ ^z gédnacze skaszali dacz posag, iako
gynne szęestrze

1418 Pyzdr nr 520

Sim. 1420 nr. nr 650

Siostra

Yakom ya nye dal szyestrze mey pyrzwey

wy[sz]szey z mey oczczisny

1420 Pyzdr nr 650

Siostra = soror

~~A sapnafdj~~

Do pokolene barokly ip veselilo, gdisty *svogo (!)

sostroj vydaly gm. qf. 70, k. a

Mulierum gauderet parentela tota et maxi-
me, si aliqua... puella esset de progemie sua
copulata magno duci,

Siostra

ol. pl.

Ode dnyu oszczadniamu iusz ~~po~~ rzeczona
bracia stryeczna sostram w rok gotowymy
przyjademy... zaplaesyer maye

(fratres patres sororibus...
persolvere tenebuntur)

Sul 72
sim. Brat 66.

d. pl.

Siostra

51b

/T/esz wstawiamy, aez ktory ryezere albo
slyachezyez s tego swyata szcedlby mazaez syny
y dzewky, tedy bracza swe syostry maza, za mase
wydaez s posagen swyklym. Paklyby synow nye myal
gedno dzewky, tedy na dzewky na pascz gynyneye
wszystko oczozowskye. A aczby bracza strygecz-
na gynyneye otrzymacz ehczely, tedy panosstwo
podlvg samnyenya dziedzycastwo na oschaczowaez,
a |ed dnya schaczynky przerzeczona bracza stryge-
czna syestram przez rek pyenyadze gotowe... podlvg

Dzial, 66

schaczynk) zaplaczycz mayą, a gestly w rok zaplaczycz zanyeschkaya, tedy dzewky wyecznye dziedzycstwo osyagną.

/164/. O rok wyelkyego dlugv zaplaty.

/G/dysz wyeliky swar czastokrees o /czasky/ wyeliky dlvd /s/ pyenyadzy 67/ bywa, yako o szesczdyessyath, o tryssta albo / wyaczey, take wyeliky dlug na czas krothky trudne mosze bycz zaplaczon, s lasky vstawyamy, aby na kaszdy tydzyn rok zaplaty byl poloszon: o pyrwy rok pewne nyedzele, o drvgy rok drugye nyedzelye.

Siostra

u. 20.

1481

Taco my pomofz bog † | Jze | czo
mya ozalowala Szofta | mo | ya
opozag abichem poczal placzicz |
potrzech leczech tych-yem yey nye |
poczal placzicz | anym wynowat |
dwadzefcza grziwen pozagu adze |
zancz grziwen wipraui |

1437 Pozu w 1484

Siostra

546. Tako gemu pomozi bog y fwa{ti}¹) |
 †iacomø Szedrzik . wranczil . we |
 dwa cona, wofz zaodzene pan|fke
 lzagego fotrø |

<5>

1402 Poznań w 546
 Piek VI w 291

siostra

(leg. z swym)

Jaco Thoma fwim/finowczem, |
zmaczerzø iffzoftrø flubil | nigdi
lati nepofbiwacz pot|rea [[oti penna-
dze]] ofzedm | grziwen |

Piek. 922.

1405 Kościan nr 263

1. 88.
Siostra

785 Tako gim pomozi bog | yfwanti †
iacofmi przitem | bili iaco [Dzedzi]
Dzetrzich | Luthomski, ranczil .
dwa | dzefcza krziwen Thome |
Wrancz, zadzatki Brodzalawi²) (pro Brodzalomi)
foftra¹), dokanth lat binemeli

(leg. z siostrą)

1406 Pozu w 785

~~Piek. VI w 987~~

słoftra

| gaco Nawozinceny Skonaceni-

[[11]] ~~gaco Nawozinceny Skonaceni-~~
fkemu⁵ nedano⁶ palza⁷ dla vipra-
wy⁸ fma | fzoftra | anÿ⁹ on przec-
wich¹⁰ gemu vaceÿ¹¹ vano|wala^a)¹²

a) Niżej dopisano współcześnie: peto, is

1421 Kóscian^{m/} 12 06

siostra

Jaco to fwaczcza, / yfze Januffz
Sulewfkÿ | yfwa / zfoftra Margo-

(leg. z tmg)
wzathna, " viderszal pol obedryni Szanna.

1471 Koscian^{nr} / 1210

sim. ob. nr 1210a

siostra

Jaco tho fwatecąż yffe Januff Su-
lewfky yff|wą fzołtrą Margorzathą
fwego dzada ÿ | ffwego oczcza
wÿdzersal pol Dzedzÿny | Senna

{czffolezÿ zlefcz|nem graniczą} trzy-
dzefczy^a) lath fpocoÿem a tam |
go nikh prawem ne gabal — — —

^a) Literę c poprawiono z l.

1421 Kościannd/1210a

siostra

Jaco Januff Sulewfkÿ zffwã Szo-
ftra Mar|gorzatha, (ffwimÿ przotkÿ)
XXX lath wÿ|dzerzelÿ pol Szenna
na gÿch rankã |
Ultimi: Jaco przÿtem bilÿ

1422 kóscian^u 947

siostra

(pno ten)

Item iacoto fwateza | Jaco tem | wol-
vark Sdżatowo | ýeft prawa ocz-
czyfna pýotrowa | a oczecz pýo | trow
to trzýmá af do smýerczý ý fricz
gý | oczeczv ýego spufczýl | a Czaflaw
fszoftrą nýczff | vancze ne [[dal]]
{włozil} gedno X marcas.

*Plures peccunias potest recognoscere,
sed minus non.*

a) Zapiska skreślona.

1424 Kóncianⁿ 1070

siostra

18.

Jacom szał ȳa nyezamowil panu
Mroc|cowy fma ffzoftra niczfz wyą-
cze odzenȳa | ȳpodffycza dacz|yed-
no czffom tedy dal | fznȳa kȳedy
yą wzał

1426 Kościan^{nr}/1171

Siostra

1.49.

(Yakosmy dzelczamy bili y przidzelilismy

dwe czōsczy Hancze s syost^oo a k temu wyōczy

nye prziorala

1426 Pyszr nr 807

siostra

v. 29.

iurabunt. — Kotna:

Thako my pomofy bog etc. [Jakom
ya | nyerofzdelona wyecznym dza-
lem [pa|nyą Helfką, fma foftrą
wfczodrowye]

1428 kóścian^{nr} 1366

siostra

Jacofm przitem bil, kedi Jan Ja|ro-
flawski pozłal Tluczimofsto|ui wpø-
czy grziuen iego szoftri | polzlagu|
Alii in testimonium.

Piek. 1199.

| n

Piek. nr 339
1407 Kościeln 359

Siostra

837 Tako gim pomozi¹⁾ bog ý fwanti † |
 | ýako wawrzinecz. przeproszil Martý |
 | fwe szoftri, oyeë maczerzifzno dwe-
 ma | grziwnoma.

1411 Pom no 837

JP XXVII 166

Siosira

888.

Tako gim pomozi 1) bog ý fwanti †
yako wawrzinecz przeproszil Martý
fwe lzoftri oyey maczerzifzno dwema
grziwnoma.

1411 Form 837
~~1411 7P XXXVII 166 Form~~

Siostra

g. 19.

Yakosmy przy tem bili, yako Maczey ^{Cruk} doszycz
vczinil Pyotraszewy Choczyczskemu za posag^z
yego szyostri | y o tho gy prosno puszczil

1420 Pyzdr nr 662

Siostra

869

Jakom ya nye wszõla szukney yego szyostri,

anim mu yey myala wrocicz

1428 Pysdx nr 1021

idem - ib. nr 1022

Siostra

gss.

Jakom ya nye pobrala Pyotrowey szyostri zamb
take dobrich ysko pyancz grziwen

1428 Pysdr nr 1022

Mostra

9-88.

1548

Jfze vpana Vyancencza oftala
pyancz | grzywien mei czanczÿ..
| fyefcigzechfanth | grzywien | pofagu
fyoftri pana Suczynei | — — —

1432 Poznań nr 1548

Niostra

8.8.

1419

Taco my pomofz | bog etc. | Jize
vpana Wyanczenca ofta | la pyancz
grziwen mei czafczy fyefcz | ydze-
fanth grziwen pofzagu fchoftry pa-
na | Suczyney | — — —

1433 Pozn no 1419
Sim. 1469 Zap karta
nr 2033

Sioŝtra

2983. (54) Jakom ya nyvdzelal(!) troyga dzieci vschoŝtri
vkatharziny katharzini(!) anym byl przyczincza ssmirczi gych
Tako mi etc.

1469 Zap. Wansz nr 2983

1804
Nioitra

1423
Taco my pomofz bog etc. | Jako |
vmpne nyeoftalo wiprawy pa | na
fchuczcziney Szoftri Szrebrem | flo-
tem perlami | taco dobrej yaco |
dzelzancz grziwen na Falibogowa |
trzecza czafcz *Falibogius pro ea-*
dem | *parte tertia expeditionis alias*
wiprawy fideiussit, quod nullus alius
pro ipsa in posterum et nunquam
debet impedire.

1433 Pozum nr 1423

Siostra

g. 23-

{ Yakom ya nye wranczil pana Sandziuogya do
zancza y do szostri za posag

1444 Pyzdr nr 1238

Siostra.

p. 88.

Zapiska z psanta, ile odcajans.

~~Erzonowa nye dzivod,~~ ^c ~~tsos~~ by Erzon
cupil v sosti. 1444 ~~ky.~~ III 333.

Siostra

Jacom za... nye wzamł s skrzynke Jedwydzyney,
 ssiostry Fryachyney... suknyey nowej barwy

1471 TymGroc. 281

Siostra

Wydało się tym za krzywdą o my-
 nowyca... u Zyda u Mikolajaw u
siostry Katheryny

1478 R K 7 £ VI 59

siostra

ac. 88

(leg. 26 mg.) | Jacom przitem bil kedi Bofzcow | fky
fwim | bratem flubil pelcze | pancz-
naczce grziwen grolzi | zafwø fzof-
trø |

Piek. 1343.

Piek. nr 386

1409 kościan nr 402

Polong -

siostra

Jace Szczepowski Staszowi Nicu/Pszewskemu 28
dali osmi grzywca posagu za swoj siostrę

1411 Kościan nr 444

Siostra

ar. 58

Yakom przi tym bil, kedi

Janusz s Milochowice dal Vasseilowj
dwadzesca grjnen i polczwartj
za swj szostrj posszagu

1411 Pyadr nr 328

siostra

Jako othem dobrze wedza | yz Mi-
 colaÿ Dobrofzka, foftra fwo | wi-
 polzazil | *de Olsze matrimonio* | *ipsius,*
nec⁷ istius usum habet.⁷ |
Et⁸ alii in testimonium.⁸

1418 Kościan M 700

siostra

zaczem rza do pana Bonynia Jurzy chodzą

et pana

Nyemyerze⁶ worandzu⁷, abÿ | ffof-
 tra⁸ yego helka⁹ dal yemv wzac¹⁰
 a on yem<v>¹¹ | otpufeczyl¹² wzac¹³
 yø, a ona gemv¹⁴ nyewzala¹⁵ |
 anÿ on¹⁶ gwaltownÿe zyego domv
 gymena¹⁷ | pyenyadzÿ y¹⁸ ginnÿch¹⁸
 rzeczi¹⁹ tako²⁰ wyele²⁰ yaco | dwef-
 cze²¹ grzywen wtÿ czaffÿ

Si domina perducet testes, tunc domus

30. Bety kościarskie

1424 Koscian^{nv} 1048
 - Sim. w. nr 1235

siostna

ac. sg.

Jacom ja do pana donyna Jurgy
ch<o>|dzyl oth pana Nyemerze wo-
randz<u> | aby on fofra gego
helzka dal gemv wfancz/a on
gemv othpuczyl | wfancz yo. ana
gemv newfzan|la any on y gwantho-
wne fzego do|mv gymenya penady
[a gy] {et alias res} tago | wele
ayko dwefcze grzywen wty |
czaffzy

- a) Zapiska skreślona.
- b) Brzeg karty uszkodzony.

1424 Kościan^{nr} 1235

Siostra

ac. 89.

Hk Jan wysnal, see the *wczynyc thegodka, ysz
vanku, bronu, deu yego negabal, a w them
the genu m[y]ac alybo siostra... oramil

(vel romerem)

Sul 34

Sim. kival 22

alisy
Siostra

102

doswyatczyez. Tedy my vstawywssy przysadzyls-
my Ianowy wlosną raka przysyagwszy odydz, a to
take, aczby Ian nye byl pyrwey porvsson we czezy.

/43/. O doswyatcezenyv swiatkow na slvszebnyka.

/P/yotr szalował na Iana, ysz geny zadal
cstyrzy rany. | Tedy Ian poznal, ysz to vczynyl
przeto, ysze Pyotr moczą nagechawszy w dom gego,
maczerz abo syostra abo szoną abo dziewczką vra-
nyl, | ktorasz raną aczkoly slvszebnyk obszrzal,
a wszakosz gynszyny swiatky gego chczal doko-
nacz. Ale gdy sądza slvszebnyka pytal, gestly
Dzial. 22

Tiostra

iesz, O letney woss na mō zalawal
 Jegom mu ya newynowath po nej sestre
 1415 Kishor I no. 2461.

Siostra

Jaco Bogunlaw nebral po mey
sestre Swachne nygoney fuscrini,

1419 A. K. Pr. VIII^{or} 44

siostra

l. 38-

(pro wazyla)

tako gim etc. yize pany iwanchina
ne | fwala. vyzey nigednego peną-
dza | po Benafzce. fwey fzeftrze |
czfobifze | malo. doftacz. naczafcz.
Benacową | y fandziwoyewą. yjedno.
tho czfzo | gim wifnala. y panowe-

1418 Kościar nr 737

Siostra

1. sq.

1502

Tako gym pomofz bog † | Jako Mi-
colaÿ | Othufzkÿ powoczechowëÿ
fmÿerci tam | gifte vothufchu flady
nagem fze byl | parzyfz ym^o Nicolaÿ
pogego fmercÿ, popu | fteÿ rancze,
pobuthcze Sÿeftrze ypo | woczefche
fynu geÿe *Citerdzefci* gry | wen ^{gr}gö-
fchy (!) fchyrokÿch ydzefchÿanci |
grzywyen zacobili nÿepobral
ÿnÿczfz | nyewfzał pogego fmercÿ
czofzbÿl Nami | colagÿa anaparzy-
fza mÿalo przÿcz | — — —

1428 Poznań nr 1502

Siostra (2x)

1. 82.

1568

Tako Jemw pomofzi | bog yfzwyaty
crzifz Jako | Nye | oftalo Srzebra
Slotha pyerel | vmnye [po Abramo-

wey Szeft~~rze~~] po Suczcziney Sze-
ftrze [po Abra | mowey maczirzi wy-
prawi tako | dobrey iako pyączna-
fcze grzivyen | namoją czafcz

1434 Pozu w 1568

Sim. ob. nr 1568

Siostra

1569

Tako Jemw | pomolzi bog yfwyaty
 crzifz Jako | thovym | Jfze nyeoftala
 Srze|bra Slotha, pyerel vpana | Vya-
 czencza Czuridla poSucz|cziney Sze-
ftrze | po Abramovey | maczerzi vy-
 prawy tako do | brey iako pyaczna-
 lczze grzivyen | kuyego czafci — — —

(pro estale)

1434 Pozn nr 1569

Siostra

1. 5. 9.

1294. (129) yakom ~~(79)~~ mnye andrzey winowath po szyestrze
swoyey anne kony za polthory kopj|y czepyecz zapolkopj y zathwa
grosza. — yakom ya szmyawyal(!). — yako ya thowyem.

1468 Zap Warsz nr 1294, k. 1. 1472 Zapłom nr

2974

1498 nr 1497

2974. (262) | Jakom ya nyewynowath eztirech koopp y dwa-
dzescza (!) groschi polgroschkow po Jachne, sszyestrze Janowey)
any gych trzimam gwaltem < ssobye przywlaszczayacz > anym go
vschkodzil wthilv schkody Thako mi pomozi boog y.

1472 Zap Wanz nr 2974

1797. (531 r. 1498) Jakom ja Nyeraczyl pol czwartha kopya
sza szlachathnego Jana /sz Mrokowa po szyesztrze yego szlacha-
thney yadwydze /a szenie szlachathnego Jacuba szolszamow themv
tho ykvbowy (!) olszamowskyemv.

1498 Zap. Kassa nr 1797

Siostra

l. 89.

1574. (414 r. 1489) Jako mnye Jan, Gawaraczsky, oczecz
wasch, posthapył Trzydzessczy kop gr. possagu po annye dzewcze,
swey syestrze waschey, J plaszcz Stuczny Modry kony zakopa
groshi et XII gr. zawosh Groczskyey Robothy Thako my. —
Jako my przythem byly y zmowly Jsze Jan posthapył XXX-ta
sexag. gr. dotis. — Jako ya tho wyem.

1489 Zap Warsz nr 1574

Siosira

l. 29.

1806. (T 3, 532 r. 1498) / Jakom ya nyevlapyl wolu plowego
Nyevka Yakubowego vbydla, kthoregom yemv po Syestrze po-
sthapyl | yako pol kopy thako my etc. — Jako ya tho wyem.

1498 Zap Wana nr 1806

siostra

Jako tho fwatczą. } yz woŷtek y
 Stach|nik wolwark, ([wizur] wochlŷ.)
 mi|mo trzŷdzefzczŷ latha. dobro-
 wol|ne, ✓ ogenŷe. vbifzca. fwŷmŷ (dŷeŷ = wozymŷ)
fzoŷtra|mŷ nane zalowala aotho gich|
 nigth prawam negabal

Droub 10 1119 f 52

1418 Koŷcian nr 655

V (cc. wytrzymak)

siostra

... ..
} yz woYTEK y Stachnik wówark.. |
(w wuochly) mimo trzYdzieszczy lath |

287

wytrzymaly dobrowolne .. (awtem |
gich nighth prawem neugabal) | ogenfze
Vbifzca fwimY (szoftra) nane zalo-
wala. (Reg. 2. Smym)

1418 Kościan nr 655a

Siostra
Siestra

ok. 58

Uze Anna, ssesstra swa, z orszerny by ma-
czenyeni wyprawil

1420 AKC. VIII a ~~153~~ 153

Siostra (2x)

J. S. S.
de pl.

987 Jaco tho fwaczcza, | yfze Micolay
Sliuenfky | newydawal foftri, ale
oczecz dowego | wrodzena . zatwo-
rzyyana , atym *Crzem | fzo [fta]
ftam, cfzo ye vidal tim dal polzag |
yedneÿ yaco drugeÿ doroczfe dal
polzak domego wrodzena

1420 Pozu w 987

d. w.
d. p.

Siostra (2x)

992 (50v.) Jaco to fwaczca. yako fwacz-
cza, | yaco My|cola y Sliuensky dal
fwey Szefcrze Dorocz|cze polzagem
y wyprawa, taco wele, | yaco tim
fzoftram | y wacy y

1420 Pozn nr 992

Siostra

el. 82.

Yako Jakusz z Drogoślawa nye obyeczali

swę szystre trzinasze loket sukna, coldry

tawczano, y cztiri poduszek tawczanich, czepona

postawczanego

1421 Fyodr nr 687

Siostra

1175 Takie mi pomoze bog etc. / yako
 dził wyprawa, takie dobra, yako
 y dougdy siostrze

1424 Pozn w 1175

siostra

ad. 5g

Tako mÿ etc. } Jakom doschÿcz
wczÿ|nÿl pannye Barbarze, fchestrze |
pana Maczkoweÿ | y profznanã | mą |
pufczyła zaplathÿ

1432 kościan III/434

Siostra

d. w. g.

(Yakom thoby nye ranczył szumotrzech szu lyst
szu trzecza czanscz thych pyeny ~~ady~~ adzy, sta grzyw-
nye, y ^(po grzywien) trzecza czanscz wyprawy, yako Myeczewa
starey szestre dana, yako oszadzieszandz
grzywien

1432 Pyzdr nr 1041

/ Sim. n. b. nr 1042

Siostra

Yakem thobye nye ranczył za brzeczą czanscz
stą grzywyen posszagu, any za trzeczą czanscz
wyprawy, yake gynneg starey szestrze^e dana, yake
essznydzeszand grzywyen

1432 Pyzdr nr 1042

Siostra

d. 54.

Yakom szę nyc obyaszala dacz seszczynaszczę
grzywyen Vyanczenozewey zenye, tako yako
drugye szyst(x) zo dalsm

1434 Pyzdr nr 1097

1462. (1160) Jako ya tho wyem|ysch Stanislaus parznyewsky
 dal wyanssanye Roszey, szesthrze | paną (!) ^{proprium} Collexy | wyanye wgey
 wewsysthka czacz (!) woythkowska in longum et latum et hodie
 est in possessione ibidem in parznyewo.

1477 Zap. Warsz nr 1462 dim. 1483 pl. nr 1551

Siosira

d. 88.

1551. (93^v) yako my tho vyemy yszamyszmy szmavyely (?)
ysze thentho mykolay myan(?) dacz thoczenycza zadwe kopye
ylyethnyk szyestrze szwe(!) czambirze(!) et uxori ipsius Martini
de coczurany.

1483 Zap Warsz nr 1551

Siostra

ac. pl.

Yako the swyadozō, yako thy pyenandze nye

bili maczerzyni, any na gyns szyostrī

roszczelany

1421 Pyadr nr 690

45. (33) (yacom ya obranczyl zamich) | Jako mnye Michal slubyl wyprawicz listh za ssostry (!) yzabracze | natrzecze czanscz mychalouicz. — Jakom ya przithem bil esze Michal slubil Michaloui wiprauciz listh zaschostry (!) yza bracze natrzecze czescz Michalouicz. — (33^v) Jako ya tho wyem, esze michal slubyl michalowy wiprauciz listh zaschostry yzabracze natrzecze czansch (!) michalouicz.

1422 Zap. Warszawa nr 45, 18^{im. r. b.}

Siostra

Yse Helena, sostra jego, ne wnosła dwanacze
 grzywnę pogażu w to gromyenie, które ^{*}Marga-
 rantańska dziesi

1428 A.K.Gr. VII 24 ~~1099~~ 171

Siostra

u. 59.

|Ysz*te maczeviste jest siostra na
bracze siskala prawem, a tego
ne jest oprawil Zakrowsky

1429 Libz 274

Siostra

u. 24.

I580 ²⁴ (pamy Judka. (zona Jurzaczyna) ssyostra

Mirossewa quidbriff dala przeciwko

lysthowy | kthory obmawya na trzidzessczy

grzywem...

I437 Pozn nr I580

Diostron

m. 29

Exemplum: Sszivi, sszindha, sssostha... Sic enim
primis scribetur: szivans, szivensa, szivostra.

Quando s proferam vocem retinet
et quodammodo y intersumit... tunc
debet scribi per ss convulsam*) aut
longum geminatum et s.

Exemplum: szivans, szivensa... szivostra
szivostha

2 1/2 xv ~~MPKY~~ = 411. Park 411

2 p. ~~MPKY~~ = Park 411

*) am. convolutum MPKY = 423. ^{notia} 82. -

Siostra

nr 1388

1388. (298) Jako Ja tho vyem Jsze Jadviga Syostra nasza
oczem vydana. — (298^r) Jako Jatho vyem Jsze Jadviga.

1474 Zap Wanz nr 1388

Siostra

i. s.

1509

Taco mý pomoz bog † | | Jacom Nye-
mal tam Nýcz wstrzel | minye fzo-
tra (!) moya dorothka wty | czasy,
[iak] iaco pozew zafzedl. }

(leg. z siostrą)

1428 Poznań 1509

Siostra

m. pol.

(yakoŋ ya nye wszala scarbu oczeza mego, ca
ane ('a one)
kthoremu sostri me, a ~~(e)~~ nax czaszcz "nyeli.")

tako wyle jako szeszczeszczath grzywyen

1437 Pyzdry nr 1151

Siostran

i. pl.

↳ (lip. z siostran)

859. (589) | Okthore pyenądze Jan szotrąmi (!) namią zalował
thim ya vinowath | nakthorem roky wisznal. — (590) Jako tho
wyem okthore pyenądze Jan naiana szostrami zalował thi on gemv
winowath nakthore roky gemv wisznal.

1438 Zap. Dawoz nr 859, sim. 16.

571. (218) | Oktora oczcziszna wkrosznach thomek sbraczya
 ysz^xsestramy (!) namya zalowal, thą ya dzirsza | nath szemske prawo
 trzidzeszczy lyath y trzi lyatha spokoyem. — Jaco ya to wem
 oktora oczcziszna werosznach thomek sbraczą isz sostramy (namya)
 zalowal na daczboga thą on dzirzy nath zemske prawo trzidze-
 szczy lyath ytrzi lyata spokoyem.

1444 Zap Wanz nr 571, bin. rb.

Siosira

n. pol.

811. (1082) / Jacom ya yana rosdzielil szmaczerza sbracza
yspostramy wecznim dzalem.

1448 Zap Warsz nr 811

585. (231) (?) / Oktore ymene < maczerziste w krosnach > katarzina < sszostrą > na Thomka yna Jacuba zalowala, to ony dzirza wyszshey trzech lath spocoyem. / — Oktore ymene maczerziste w crosznach katarzina namya sbratem zalowala to dzirszywa viszsey trzech lath spocoyem.

1445 Zap Wawa nr 585

Nostra

Ure (Maria) przewyżła co dwie szesztze ² krajem
obchodem / 1448 / R. xxiv, 358.

¶ Que excellencius in domina nostra, quam
in istis duabus sororibus, Magdalena et
Monta, inveniri possunt. (pro Maria?)

Siostra

n. pl.
n. sg.

Ysz yakokole nyekethora bracsá nyedni sobq
alybo szostri sz brathem bilibi n gymyemyo
occrisnem oth szebye woszczemy of nosokole
ny (brat 2 f: brath s nyestrac)

(sorores cum fratre)

Sub 38

Siostra

208

vdrączają. Przeto wstawiany, aby o rzeczy dziedzienne albo niedziedzienne albo rzeczy wielkie sądzą niyaste płatv rzeczonogo pyatnascze wziął estyrczy grosze, a o mnieysze rzeczy dwa grosza na wzięcz.

/53/. Pywsze zdanye w swey noczy na stacz.

/G/dyśz rzeczy vnarle trudne wzbvdsyces, yake mynals na wstec obroczyces, a wszakoss. są nyektorzy, esse rzeczy przeszle y tess sąden osądsone nyekakyny wynysly navesyly sya wzdzyracz, a to w tem, gdy nyektora braca

-Dział. 27-

Siostra

21a

abo brath s syostrą oczczyzną bada oddzeleny, kczemvsz to dzalowy przed sądem brath abo syostrą przygmą skazanye, a potem drvgy abo gynszy brath przyszedwszy przed sadzą, ono skazanye odwola- wa, dokonawayacz abo chcąc dokonacz, yszby przy tem skazanyv nye byl, chcąc aby to ska- zanye wypysano abo zagaszono, a ktemv naszy sądze czastokroc syą sklaniayą, a rzeczy ska- zane wygassaly. Przeto my chcąc pewnyeyszy konyecz thym rzeczam vstawycz, wkładamy, aby

Dział. 27

Siostra - soror

gdre

Bracia alybo siostra i brathem sja, oth sycbyc
w gymyeni^{oczerionem} rozdzielony Sul. 38. Keresdey siostrze
zaplaacyer maya, 57. Okupyenyu gymyenyu.
ot sycstr 107.

sim. diaf 27

(soror cum fratre)

gdy bracza abo 28/ syostra z bratem oczczy-
zną bada oddzeleny, a ktemv przyzwala abo /
geden z nych przyzwoli, tedy drugi potem nye
mosze wrzvczycz, ale na trzymacz tako, yaco
drvdzy, wygyawszy o czascz, czsoby nany przy-
slvszala, o ta mosze mowycz. Aczlyby bracza abo
brath, syostra w oczczysnye nye byly rozdzeleny,
a tako aczby myely lyata rostropnoseczy, tedy
vstawyamy, aby w tey dzedzynie, ktoraby byla
nagabana abo gdzie gyndze przez wosznego lystem

Siostra

i. g.
n. g.

Pakmyzli taci: brace alybo broth s
ryostro nye kibi: s gymyenyw acrisnem
myedry sobz rozchyleny

(frater cum sorore)

Sul 38

gdy bracza abo 28/ syostra z bratem oczczy-
zną bada oddzeleny, a ktemv przyzwala abo /
geden z nych przyzwoli, tedy drugi potem nye
mosze wrzvczycz, ale ma trzymacz tako, yaco
drvdzy, wygyawszy o czascz, czsoby nany przy-
slvszala, o ta mosze mowycz. Aczlyby bracza abo
brath, syostra w eczczysnye nye byly rozdzeleny,
a tako aczby nyely lyata rostropnosczy, tedy
vstawyamy, aby w tey dzedzynie, ktoraby byla
nagabana abo gdzie gyndze przez wosznego lystem
Dzial. 27-28

pozewnym dane jawny rok, na ktorem tako na
stacz, acz kto ma mowycz czso ktey dzedzynie,
abo ysz by byla gego abo ktore prawo w nyey
na, aby stanął tego dnya thv abo tv na rok
vkazonem praw swa vkazal abo poloszył. Paknyą-
ly tako pozwany na te ystem pyrweu rok
stanye, vstawyamy, aby sadza tym rokyem dze-
dzyną skazal steyączemv na rok pyrwszem.

Siostra

ac. 69.
ac. 91.

Wszelkie mykibory jako nieprzyaciele
wlosthney krowy z esery, zakonem pomsby
muyey szag boyacz, brathoglowstwo esynya,
bratha, szostka albo blynego sabycyaz
(sororem)

Sul 49

(Benal 40: syostny)

A/cz kmyecz vranyon bądze asz do krwi
 abo tesz bądze byth barzo, tedy ze wszythkych
 wyn skazanych za rany abo za bycze, dwie czas-
 czy zbytemv ale trzecza czascz sądowy, gdzie ta
 rzecz sadzona, przykazvgemy dacz.

/91/. O zabyczv brata abo syostry.

\A/czby nyektorzy zemyanye y slachczyczy
 naszego krolestwa braczą, syostry abo wlosne
 przyrodzone zabylyby | nyemayące plodv, tedy
 slachczycz, czso tako vezyny, nye otrzyma ocz-

Siostra

d. 57

Czasz słowayzica krasdy restre pras
bratha rodkonego alybo pras strycznego,
nye boghely rodkonego, zymyemym posago
pyenyadzmy ma bica zaplaczona
(cuiibet corom)

~~diary~~ Sul 57

Siostra

d. 52

Altye bōdety mala gymyemya, tedy...
časur dostajęca sę kaszdey sestro (kwat
53: podług) *pymyęzidomy ma bier mamyc-
nyama

rosacrowanyma czeszy, litora na nye slusa
(cuilibet soroni)

Str 57

Siostra

ol. 57
ol. pl.

Teody braesa rookeny alybo sthyecny *kess-
dey sestroie cshindesery gzymyem zaplaesyer
mayoq

(cuilibet sorori)

Sul 57

Siostra

41d

pienyadze ma byc schaczowane a tedy brath re-
 dzony gestly abe stryczny^{1/} czascz kaszdey pyc-
 nyadzny nyaste posagy na saplaczyez. Te gest e
 dzewkach wegowedzynych. A tess tess chczeny e
 dzewkach gynszyeh zonyan, yss za swege szyweta
 mayą go wydacz za nass, posag gyn dostateczny
 oprawyssy, ktore po myerossy oczcza na brassy
 wssy wyroszy nyczá nyc sysezá. | Bracza rádzena abe
 stryczna syestran kaszdey po ceterdzesossy grzy-
 wien mayą dacz, a te acz bądze wielkyc gynzenye;

^{1/} Tu następuje wyraz "wzawszy", ale podkrepe-
 wany na znak, że błędnie wypisany.

Skiostra

m. pl.

Brathon nacronych alybo strycornych nye
bądzely, kardy gen sz tego pokolenya blisz-
szy bądzke, poky srostri nye bądzke + małzenstwo
szersony, dzediny thi... k nym szersayese
amays, mycz y tess oszqzuszoz obyrazem
prerocronym

Sul 57

(sorores non fuerint matrimonio copulatae)

Sim. b. uat 53

ale gdy bądze rowne gymyeny, tedy podlug re-
 saczewanya cząsczy, ktera na nye slusza, pyenya-
 dzny ma bycz dane. | Brat redzony abe stryezny,
 aczlyby tych nye bile, tedy kterzy blyszszy s
 pekolenya są, a te syestry, gdyby ^{były} były za masz
 wydany, dzerszawy abe gymyeny e strzymaya; a the
 aczby syestri byli wyposaszony. Ale eczcz za
 szywota swege dziewczkan swym na gymyenyv kvpie-
 nen abe od kreła danem pienyadze mosze nanye-
 nyes, ktere pyenyadze brath zaplaczywszy

ale gdy bądze rowne gynyenye, tedy podlug re-
saczowania czasosy, ktera na nye slusza, pyenya-
dzny na bycz dane. Brat rodzony abe stryczny,
aczlyby tych nye bile, tedy kterszy blyszszy a
pekolenya są, a te syestry gdyby byly za nasz
wydany, dzerszawy abe gynyenye otrzymaya; a the
aczby syestri byli wyposaszony. Ale eczcz za
szyweta swego dsewkan swym na gynyenyv kwpie-
non abe od kreła danem pienyadze nesse nanye-
nyez, ktere pyenyadze brath zaplaczywszy

Siostra

a. pl.

Alie brath czasocy pyenygodmy srostram
splacsy a sam obedyng adriwy

(quatre senoribus in pecunia
assignabunt)

Sul 57

Sim. Diant 54

syestran, dziedzyczstwo sam otrzyma. | Ale panna
za żywota oczesa za nasz wydana z oprawa, po
smierczy oczesa brata nye mesze gabacz o posag,
54/ ale na tom / vina nyecz desycz, czse goy
oczecz y macz za żywota posag opravili. Aczli-
bi bracza znarli abe gych nye bile, tedy wzdy
nyekake dzewka dana dzerszawy nye otrzyma, ale
w pokelenyv blysschy wyposaszy ja, gynyenye e-
derszy, wygyawszy dzieczy nysssszych slachezyezow
abe slug abe manow, kterych dzewkan posag y czases

ale gdy bądźse równo gynyenye, tedy podług re-
 saczowania czasu, która na nyc slussa, pyenia-
 dzny na bycz dane. Brat redzony abo strzesny,
 aczlyby tych nyc bile, tedy ktorsy blysszy s
 pokolenya są, a te syestry gdyby byly sa nasz
 wydany, dzerszawy abo gynyenye otrzymają; a the
 aczby syestri byli wyposazony. Ale cesarz sa
 szyweta swego dzewkam swym na gynyenyv kupio-
 non abo od króla danon pienyadze nosse nanye-
 nyez, | ktore pyenyadze brath zaplaeszywszy

Mostra

enc. pt.

Fess vstawyamy, leedy letomy sze slachesi-
caw s tego swyatha sydke, mayasr symy z
shewky, teoly braca swe srostri maye, dacz
marom

(Time frater suas sorores maritis
Anadent)

Jul 72

Sim. Dukat 06

Siostra

51b

/T/esz wstawamy, acs który ryczerz albo slyachezycz s tego swyata szcedlby mającz syny y dziewczky, tedy bracza swe syostry mają za nasz wydaacz s posagem zwyklyn. Paklyby synow nye myai gedno dziewczky, tedy na dziewczky na pascs gymyneye wsszystko oczeczowskye. A aczby bracza strygeczna gymyenyje otrzymacz ehczely, tedy panosstwo podlyg samnyenya dziedzyczstwo na oschaczowacz, a od dnya schaczynky przerzeczona bracza strygeczna syestram przez rok pyenyadze gotowe podlyg

siostra

a. c. pl.

Erē Casrdi, gen opuscary dom, brata... sijo-
stri albo rola pnxē me gŷmija, setobroca
kroca tele wernye

$\frac{1}{2}$ XV R. XXII, 235.
med.

√(omnis, qui reliquerit domum vel fratres
aut sorores... propter nomen meum Mat 19,
23)

Siostrze

ol. 11.

Siostrze gynyó; Futbalchaynowey Noema
(sonok. verov. Noema)

B2 Jan 4, 22

Siostra

d. sq.

Prze niepowolenye, excess wczynyl matrey
sestroj, nye mozemj gey dacz nieobrazane-
niu (ob stuprum soronis)

B2 pen 34, 13

Siostra

u. 52

Przetosi, proszę czytać, mowy, bi ~~ty~~ biler
moya systra (quod soror mea sis)

132 Jan 12, 13

sim. ab. 20, 2

Siostra

v. 59 - 7

At wrales mnye on wrel, ab: genu bilu
syostra (-sonor mea est)

132 gen 20, 5

Siostra

n. 59.

A Ana bila drentka Sebeon, ... ~~a~~ Besamech
Arzerya obrentka Hysmahelowa, siostra
Nabaroth (^{accept...} sororem Nabaroth)

B2 Gen 36, 3

sim. ab. Ex 15, 20

Siostra

Techi Toraba, dzeńka królyca Torama, syotna
Ochoriassa, królyca, wędźsi: Toasa... khvadla
gy zposered sinow królyowich

(sonor Ochoriae)

132 IV Reg 11,2

Sim. v. b. I Par 22, 11

Siostra

n. 13.

Sinawye Asserowy: Tomna a Jesua, a Iwi,
a Baraia, a Sara, syastra greh (soror eorum)

(102 | Par 7, 30

Siostra

70

Polem Eber wrodził Jefat a Sober, a Otham
a Helen, a Suaa, *systwa grek (sororem eorum)

102 | Par 7, 32

Siostrva

Pre letovd necr mycnyles yq sobye
syost~~ko~~?

(dixisti esse sororem tuam) CBZ Jan 12, 18

Siostra

1.28.

Nye potwala sycbye kaplan myedzi omarl-
csi myeseran swich, jebno tilko myedzi
prairodronimi a blissenimi, to rest nad ot-
cram y nad maczerob, y nad synem, y nad
obewleq...; y nad syostroj* diewysoj
(super... sorore vingue)

B2 Lev 21,3

195.
Srostrna

A golisz ^(sc. Laban) ~~reserwy~~ ~~marossnyce~~ a zaponyce
v swey systni na ^{in manibus} ~~rdku~~ (~~economic~~ ~~suae~~)

132 Jan 24, 30

Siostra

858

Geneze vstissaw, yre prysreoll Jacob, syn
synestri gego (filium sororis mae)

132 Jan 29, 13

Siostra

92

Y paymye sonq, ... shentel, Ysmahelawq...

syastro Nabaloch (rororem Nabaieth)

13? Jan 28, 8

Siostra

al. 82

A wyodrębsz bog, yse nymawydral starszy,
nysze to gynyd, Lya, otworzył bog gey zymot,
a sypstnó gey przerokalkynyd, ostawy

(sorone stemili permanente)

132 gru 28.31

siostwa

12-59.

Dwa syni Jacobowa... szli do miasta sży-
lasta wsiłley mósze, Ewor a Sicheu, z
wzroplasta swoj systrój (Hemor et Sicheu
pariter ueraverunt tollentes Enam de domo
Sicheu, sororem suam)

B? Gen 34, 26

Siostwa

an. sq.

Wszedł gest opybet Aaron szond, ... szys-
tyd Nazaronowd (somorem Nahason)

132 Ex 6,23

Siostra

A mych: syastrof gymyenyem kaacha

(seronem)

132 | Par 7, 15

Siostrna

Asa są nasze siostry we stem zymocze
bily? (iniquid ut scoto abuti debere sorore
nostra)

107 Jan 34, 31

Siostra

14

130 są y mi nieprzyjacelske wimili przed
namu a sklamali są woss scinye (pro lsci-
nye) pres moolo Fegora Kozki, dzewko wo-
dra Madjanskego, *siostra *swaz (sororem suam)

132 Num

25,18

110212

110212

To vrodil (pne ta vrodila) mupzovi sve-
mo Amramovi syny Harona y Moysesse,
y Hariey *sostri gich (et Mariam, sororem eorum)

132 Num 26,59

sister

Woyfa my giste marnyd, abysere sbawili
otera megs y malked, muf, braced y syostri
me

(fratres ac sorores meas)

B2 Jos 2, 13

Siostrna

Syostna lepak gogo Regina vrodzila
krasnego mōsca Pleyzer a Nicola

(sonor)

132 | Par 7, 18

Siostra

nisz.

Mocznica szycznica zabowala na
szkarsza oyczyszmy

Ort ilac 51 (or)

Tore & Ort Ossolp

Siostra

Na two opiekadnyk odpowjedzial
sztaney szysztry rzekacz

Ort Mac 51 (A)

Par. & Antosol &

He stogyrakye gymyenyne y gyna
mystoyakze, atore ^{25b} mabir nye ~~brat~~ ²⁰
zyrotha zony /3/ Tho przydze gey brat-
hu /4/ Sprawego prawa ya-

ko /5/ gemv szyostra wszd-
ala y szapysala /6/ Daley
py /7/ talysczye nasz o /8/
prawo thymy slowy gdy /9/
by maszczyszna wylega /10/
nyecz czo nye stadla mal
/11/ szenszkyego szye naro-
dzyl /12/ poyal zona vro-
dzenya /13/ stadla malsze-
nszkyego a /14/ ma gymye-
nye krothko /15/ albo dlu-
go czo zarobyl /16/ szwo-
ya zona

si
si

Siostra

Tac

OrtOssol 29,3,w.3-16

OrtOssol 26

8. 8.

-----60b
yako gych m/7/nye wyelye
nato trze/8/ba albo bądze
potrze/9/byszna ku praw a
ona /10/ moją cząszcz vszye-
bye /11/ ma y tho vnyey
pra/12/wyą podlug prawa
/13/ Na tho odpowyedzal
/14/ barbarzyn masz, star
/15/szey szyostry, rzekacz
gy/16/myenye stoyacze od
/17/ oczcza y od maczerze
przi/18/marlo zenye mogey
/19/ y tho gest mnye sznyą
/20/ dano

a druge mvszylem fordrow-
acz a to czyem dzyerszal

OrtOssol 44,2,w.6-20

Sim. OrtOssol
54

Siostra

Tac &

Siostra

8.68.

Na tho odpowiedzial Barbary, stharszy
syostry, ma

Ort Mac 51(d)

m. 18. 1. 1918.

-----60d
 Aza/1/lymy, nyemamy pod/2/o-
 bnye tho gymyeny /3/ dzye-
 rszcz y oszagnacz /4/ swy-
 my blyszymy szna/5/szym pr-
 awem nyszly/6/by ktho nam
 ge mo/7/gl odwyesz starym
 /8/ thu bydlaczym szwy/9/a-
 dzecztwem czyly czo /10/
 gest prawo | Tedy rze/11/kla
 mlodsza Syostra: /12/ Gdysz
 my obyedwe /13/ Rodzone
 od yednego /14/ oczcza y
 odgedney mat/15/ky amyedzy
szyostra/16/my

sim. OrtMac 52

Siostra

(junior dixit)

(inter sorores)

nyemasz dawnosczy rok y
 dzyen 0 oczczyszna |-----

OrtOssel ~~44, 1~~, w. 33 -

44, 3, w. 1-16

-----60d
Aza/1/lymy nyemamy pod/2/o-
bnye tho gymyeny /3/ dzye-
rszcz y oszagnacz /4/ swy-
my blyszymy szna/5/szym pr-
awem nyszly/6/by ktho nam
ge mo/7/gl odwyescz starym
/8/ thu bydlaczym szwy/9/a-
dzecztwem czyly czo /10/
gest prawo Tedy rze/11/kla
mlodszą Syostra /12/ Gdysz
my obyedwye /13/ Rodzone
od yednego /14/ oczcza y
odgedney mat/15/ky amyedzy
szyostra/16/my

nyemasz dawnosczy rok y
dzyen 0 oczczyszna

OrtOssol 44,2,w.33 -

44,3,w.1-16

Siostra

/1/ Gesth ly tho gymyeny
/2/ starszey syestrze y
gey /3/ maszowy [wszdano al
/4/ bo wszdano przed gay/5/
onym szadem, a odzy/6/ersze-
ly ge na tho rok /7/ y/dzy-
en bez nagabanya /8/ albo
wpomynanya | Te/9/dy tho ta-
kye dawanye /10/ ma mocz
myecz a mlo/11/dsza syost-
ra nye moze /12/ ktemv gym-
yenyv przy/13/dcz any go
myecz,
ale nyegestly starszey sz-
yestrze danq albo wszdano
zgey mazem przed gayonym
Sandem | Tedy przydze

(marito
sluiovis
uxoris)

(innior ad
ea venire
non potest)

Siostrza

Tace

-----61b

/1/ Gesth ly tho gymyeny
/2/ starszey syestrze y
gey /3/ maszowy wszdano al
/4/bo wszdano przed gay/5/
onym szadem a odzy/6/ersze-
ly ge na tho rok /7/ y dzy-
en bez nagabanya /8/ albo
wpomynanya Te/9/dy tho ta-
kye dawanye /10/ ma mocz
myecz a mlo/11/dsza syost-
ra nye moze /12/ ktemv gym-
yenyv przy/13/dcz any go
myecz

ale nyegestly starszey sz-
yestrze dano albo wszdano
zgey mazem przed gayonym
Sandem Tedy przydze

OrtOssol 44,4,w.1-13

Siostra

-----61c
ale /14/ nyegestly starsz-
ey szye/15/strze dano, al-
bo wszda/16/no zgey mązem
przed /17/ gayonym Sądem
Te/18/dy przydze mlodsza
Syo/19/stra wdał ⁽²¹⁾ gymyenyą
/20/ gey odczyszny, a tho
acz /21/ starszą szyostra
Smąszem /22/ oszągnąla al-
bo dzyer/23/szala wmyescz-
kyem pra/24/wye Tho gymye-
nye /25/ rok y dzyen Jte-
sz acz /26/ Szyostra mlod-
szą myl/27/czala albo sz-
yą nyev/28/pomynala

(junior
sister)

(senior
sister)

Siostra

(junior)

to gey nye moze zawadzycz
kv gey prawu podlug prawa

Siostra

Yesthly gymyemye sztharszey szyesztne
y gyej mawowy dano albo wszdano
pmed gawnym szadem ... thedy tho
thakye danye ma mooz myecz

Ort Mac 52(ör)

ale /14/ nyegestly starsz-
ey szye/15/strze dano al-
bo wszda/16/no zgey mązem
przed /17/ gayonym Sądem
Te/18/dy przydze mlodsza
Syo/19/stra wdal gymyenyą
/20/ gey odczyszny a tho
acz /21/ starsza szyostra
Smąszem /22/ oszągnąla al-
bo dzyer/23/szala wmyescz-
kyem pra/24/wye Tho gymye-
nye /25/ rok y dzyen Jte-
sz acz /26/ Szyostra mlod-
sza myl/27/czala albo sz-
yą nyev/28/pomynala

to gey nye moze zawadzyocz
kv gey prawu podlug prawa

OrtOssol 44,4,w.13-28

Siostra

-----61c
ale /14/ nyegestly starsz-
ey szye/15/strze dano al-
bo wszda/16/no zgey mązem
przed /17/ gayonym Sądem
Te/18/dy przydze mlodsza
Syo/19/stra wdal gymyenyą
/20/ gey odczyszny a tho
acz /21/ starszą szyostra
Smąszem /22/ oszągnąla al-
bo dzyer/23/szala wmyescz-
kyem pra/24/wye Tho gymye-
nye /25/ rok y dzyen Jte-
sz acz /26/ Szyostra mlod-
szą myl/27/czala albo sz-
yą nyev/28/pomynala

to gey nye moze zawadzycz
kv gey prawu podlug prawa

Siostra

ale /14/ nyegestly starsz-
ey szye/15/strze dano al-
bo wszda/16/no zgey mązem
przed /17/ gayonym Sądem
Te/18/dy przydze mlodszą
Syo/19/stra wdal gymyenyą
/20/ gey odczyszny' a tho
acz /21/ starszą szyostra
Smąszem /22/ oszągnąla al-
bo dzyer/23/szala wmyescz-
kyem pra/24/wye Tho gymye-
nye /25/ rok y dzyen Jte-
sz acz /26/ Szyostra mlod-
szą myl/27/czala albo sz-
yą nyev/28/pomynala

to gey nye moze zawadzycz
kv gey prawu podlug prawa

OrtOssol 44,4,w.13-28

Siostra

g. pl.

-----83d

besz szwey /26/ zawady my-
 ch przyya/27/czol y czvdz
 ych Thą /28/ nyewyasta w-
 marla /29/ a zostaly po ny-
 ey trzy /30/ Syostrы rodz-
 one a /stych /31/ tho trze-
 ch Szyostr yed/32/ney masz
 przyszedl prz/33/ed gayny
 szand/y odwo/1/1al tho da-
 rowanye dla /2/ thych to
 nyewyesczych /3/ rzeczy
 tho gest gyerda do /4/ ro-
 ku y dnya szlowye ny/5/sz-
 ly dawnoscz wydze a pytal

(quarum
 serorum
 vir minus)

Siostra

 OrtOssol 54,4,w.25-33 -

55,1,w.1-5

1 Sim. Orthrac 68, sim. ib. 55,1.

Siostra

A s2 tych to trzech siostr jedney
mas przyszedl przed gayny sad

Ant Mac 68 (s/r)

-----84a

/6/ pytal prawa od tych
trz/7/ech szyostr Mozely
thą /8/ panny oddacz szw-
emv /9/ maszowy nyewyescz-
kie /10/ rzeczy przesz
pryszwole/11/nyą przyro-
dzonych dze/12/dzyczek
Gey masa rzekl /13/ Gdysz
mnye moya zo/14/na dla sz-
wogey nyew/15/yesczkyey
rzeczy szlowye /16/ thą
gyerda za zdrowe/17/go
szywothą wgayonem /18/sza-
ndze xmanxly ya yvss /19/
kthora od powyedcz dacz
/20/ albo nye

Siostra

OrtOssol 55,1,w.6-20

889.

quod
filius
sororis
vini msi
tui

-----90d

/24/ | TEgo vmarlego /25/
szycstry szyn, czo /26/ ge-
 st mv blyszy /27/ przyro-
 dzony po oczczv y /28/ po-
 maczerzy ma wszandz/29/
 gemv gymyeny | anye /30/
 brathny szyn czo mv ged
 /31/ no pomaczyerzy przy
 /32/rodzony gest albo ysz-
 by /33/ gedno po oczczv
 podlug /34/ prawa prawego
 may /1/ Gdy by ktory /2/
 czlowyek my/3/al woythowst
 /4/wo dzedzynnne wmyescz/5/
 ye wprawyemyesczky/6/em

Siostra

OrtOssol 57,4, w.24-34 -

sim. Anthrac 73

58,1, w.1-5

Mozely mnych...

n. 28. 2x

(Umu ceteris riparum coron-
bus, qui adhuc secretus sunt)^{95d}
albo po/22/szluszenstwo yle

thych /23/ czo nyevczynyly
poszlu/24/szenstwa |wzancz

(leg. 2 + 10)
(leg. 2 siostry) |o szy-
ostry al/26/bo szwogymy) pr-

zyro/27/dzonymy szwyeczky
/28/ czaszcz oczczyszny |ma-

cze/29/rzyszny albo gynych

/30/ przyrodzonych gymye/31/

nye bandz stoyacze ba/32/n+

dz nyestoyacze row/33/nye

sznymy Jako^okto/34/re czyly

nyemoze albo /35/ czo gest

prawo mayd /1/ Mnyzchy cz-

o ma/2/ya lathą y czo /3/

vczynyly poszlu/4/szenstwo

Ort0ssol 60,1, w. 21-35 -

~~60,2~~, w. 1-4

Siostra

(art Mac. 77. - syostromy, leg. 2 siostrami)

Siostra

dziewczyna młoda albo czy czo zebra
albo czy czo nje wrynyly poszluzem -
szthwa wszacz swa bracia albo
szystramy albo sz gymnem przyro-
dromy swyestkymy crasz cyrysz-
my y macyszyszny

Ont Mac 77 (or)

geden celowyek mycal bratha od gednego
oczczaz y od ~~gedneg maczerze~~ -----99b

g. sz.
n. sz.

a gedney szyostry, szlo/2/
wye czo mv byla szyo/3/st-
ra od gedney maczerze /4/
y od gednego oczczaz/dze/5/
czy |kthory stych czlowy/6/
•ką tego po gego szm/7/ye-
rczy mayą myecz y /8/ poz-
ywacz gego gymye/9/nya po-
dlug prawa /10/ Gego bra-
th acz od /11/ gednego o-
czczaz /12/ ma wzancz gego
gy/13/myenye pogego Sm/14/
yerczy nyeszostawyly /15/
po szobyte dzyeczy

Siostra

tedy ten gego brath gest
po nyem blyszy podlug pra

OrtOssel 61.4.w. 1-15
sim.Orthac 80

(habuit... totalem colineatum puerum Sarong
germane)

a gedney szyostry szlo/2/
wye czo mv byla szyo/3/st-
ra od gedney maczerze /4/
y od gednego oczczą dze/5/
czy kthory stych czlowy/6/
eką tego po gego szm/7/ye-
rczy mayą myecz y /8/ poz-
ywacz gego gymye/9/nya po-
dlug prawa /10/ Gego bra-
th acz od /11/ gednego o-
zczą /12/ ma wzancz gego
gy/13/myenye pogeego Sm/14/
yerczy nyeszostawyly /15/
po szobye dzyeczy

tedy ten gego brath gest
po nyem blyszy podlug pra

- OrtOssel 61,4,w. 1-15

Siostra

-----99a
Gedna panny... zostawyla poszwyne
syna y gey dzewky /18/ dziecza y

tesz gedną Syo/19/stra gto-
ry stych moze /20/ odzyer-
szecz tho gymye/21/nye y
thy nyewyescz/22/kye rze-
czy podlug prawa /23/ They
vmarley /24/ panyey gymy/25/
nye ma wzancz /26/ gey szy-
ostra agey dzye/27/wky dzie-
czyą nycz nye /28/ ma kte-
mv podlug prava /29/ GEden
czlowy/30/ek myal bra/31/h-
ta od gednego /32/ oczcza
y od gedney macze/1/rze

Siostra

Ortossol 61,3,w.17-32 -

(ony Mac 78:czynotha) 61,4,w.1
(dimittens... sororemaque)

-----99a *mi 1g*
 y gey dzewky /18/ dzeczą y-
 tesz gedną Syo/19/stra gto-
 ry stych moze /20/ odzyer-
 szecz tho gymye/21/nye y
 thy nyewyescz/22/kye rze-
 czy podlug prawa /23/ |They
 vmarley /24/ panyey gymy/25/
 nye ma wzancz /26/ gey szy-
ostra |agey dzye/27/wky dze-
 czyą nycz nye /28/ ma kte-
 mv podlug prava /29/ GEden
 czlowy/30/ek myal bra/31/h-
 ta od gednego /32/ oczcza
 y od gedney macze/1/rze

Sigiswara

OrtOssol 61,3,w.17-32 -

sim. OrtMarc 61,4,w.1

*(defuncte nubiens hereditatem tollere
 debet filius eius, soror supellectile)*

-----190b
moya zona

besz mey voley y /3/ wye-
dzenya klracze ko/4/mv
podala aza ly by /5/ thym
kto mnye mogl /6/ moją o-
brona tego gy/7/myeną
szkazycz prze/8/czyw the-
mv rzekl brath /9/ tey v-
marley zony |gdysz /10/ to
gymyenyne gescze za /11/
zywotha mnye moya /12/
szyostrą [za] poleczyła p
/13/rzed gayonym sandem |
y samą kswemv gydaczemv
gymyenyv klvcze nossylla
a swey obrony nygdy go
pvsczyła

Siostra

Ort0ssol 97,3,w.2-13

(exams res

Sim. G. Mac 134
mobiles defuncte

sum et commissa
carum iudiciorum
mulieris fratris domini

(quod bona... delectata circa sensum
ipsum sunt)

-----191a
azaly yą nyeblyszy ktemv
gymyenyv dokazacz swa ob-
rona y myecz ge poswey
Syestrze

nyszlyby kto myą /3/ mogli
od nyego od czysz/4/nacz
yako gest Sprawa /5/ Czo-
kolyby tą /6/ pany odda-
la czo /7/ pyrwey by prz
/8/ed gayonym sandem od/9/
dala Tho nyemoze m/10/ye-
cz podlug prawa mo/11/czy
Jako gest prawo ale /12/
|gdysz brath they pan/13/
yey mowy jsz gego sy/14/
ostra

swego gymyenyą od szyebye
swemv mazowy wobrona nyg-
g dy nyeoddala|

Siostra

Siostron

me y zenye wme gymyą gdy
mnye nyebylo trzeczy dzen
przed gey szmyerczą
klvcze dala /25/ zadobrey
pamyaczy y /26/ od vmarla
go wnyebro/27/nye gey ma-
zą any ge/28/scze gest w-
gego obronye /29/ any w-
rakv ale wmo/30/gey|azaly
yą nyeblysz/31/y ktemv
gymyenyv do/32/kazacz swa
obrona y /1/ myecz ge po-
swey Syest/2/rze?
nyszlyby kto myą mogli od
nyego od czysznacz yako
gest Sprawa

OrtOssol ~~97,3~~,w.24-32 -

Sim. Outflow 134 97,4,w.1-2

iac. 

Siostra

Aza ya nye blysszy ktemu gymyemym
vkaracz szwa obronq y myecz gye
po szwey szystore z

Ort Mac 134 (1/2)

Siostra

(Sul 38: mychlon s mych) ^{n. 69}

21a

abo brath s syostrą oczczyzną badą oddzeleny,
kczemvsz to dzalowy przed sądem brath abo syost
przygmą skazanye, a potem drvgy abo gynszy brath
przyszedwszy przed sadzą, ono skazanye odwola-
wa, dokonawayącz abo chcącz dokonacz, yszby
przy tem skazanyv nye byl, chcącz aby to ska-
zanye wypysano abo zagaszono, a ktemv naszym
sądze czastokroc syą sklaniaya, a rzeczy ska-
zane wygassaly. Przeto my chcącz pewnyeyszy
koneycz thym rzeczam vstawycz, wkładamy, aby

Dział. 27

(quod aliquis eorumdem fratrum)

Siostra

5.5.

O sabycew brata abo siostry

(Subst: O bractwuzem
sabycew)

brat 40

Siostra

51a

wojna w wlosney zyemy nyewyaczey konyem maya
bracz, gedno rowny 66/ pokarm. /

/162/. O oczyszczeniu slyacheczstwa naganyonego.

/V/stawiamy, aczby ktho byl naganyon, ysby
nye myal prawa riczerskyego, ten naganyony dw
starczy swego rodzaya obyczajem dawnym po oczczw.
a drvgv starczv gynszego rodv a trzeczv dw trze-
czego rodv obyczajem swyklym kv otrzymanyv pra-
wa riczerskyego na wyessz.

/163/. O braczy, kako syostry maya wydawacz.

Dzial. 65-66

Kac D, Soud P.

3006. (151) | Jakom ya nyepreoral plugyem cząszi katha-
rziynyey nagorkach gwalthem, kthora cząszcz ma*myedze bracza
y szostramy | anym gey vschkodzil Jako cztiri kopi Thako mi etc.

1470 Zap Warsaw nr 3006

m. 59.

~~sostra~~
siostra

shuresely spatras yalis ostra (sc. leosa)
Tobr

Sraplecrath ~~sostra~~ syostra
(sraplacei) de unese.

~~MOR J. I. 187, 224.~~

~~W. 224~~

Siosira

h. 29-

1346. (173^v) yako ya Byl they Rzeczy smowcza / ysse Michal
myal dacz vyprava slachethnemv Janovj... (sinovj gotarthovemu
ssluzewa) possyotrze swoyeyh annye / pothla poswv Thako my
Boog pomozy.

1472 Zap Wansz nr 1346

Siostra

or 29

Jacobi yor Pawls wilietha pozownego,
kthorim i ze bit pozwal Falke igardza
syostra... nye ucradl.

1473 Cars S. LXXXV

1473 Cars S. LXXXV

Siostra

Q. du.

duu sōstra drecij consobrini

1475 Nisf nt 301

Siostra

2.10.

Tercia linea consanguineitatis: soror
syostra, awnculus wy, ^(dep. wy) frater matris, id
id est po maczerzi XV ex. GlWp 21

Siostra 'soror'

n. sg.

soror, siostra

ca 1500 Erz. ~~Stow~~ 93

Siostra = soror

Herod... przykazał Salome, swej] sio-
strze, aby przy jego śmierci wszytki
kazała rabić [praecipiens Salome sorori
suae] Rom. 109.

Siostra - soror

Takoi była Herodjada siostra
Herodowi Agrypiae [et ita soror erat
Herodis Agrippae] Rom. 242.

Siostra = soror

Kto koli czyni wolę ojca mego, który jest
na niebiech, toć jest moj brat, siostra i
matka [quicumque enim fecerit voluntatem
Patris mei, qui in caelis est, ipse meus frater,
et soror, et mater] Rom. 344.

Siostra

^{nr 20}
siostra rochona

~~Jandrey ne placzil swey sestrze ... tacy gnywan 1400 piek.~~

~~Nr 105. Luthomski zamiril za dralki Brodzakowi~~

~~[s] sestrze 1406 piek Nr 987. Ubiroca [s] swymy sestrzamy~~

~~na me zelowata 1412 przylb. to V Staehna, siostra rodzona.~~

~~Barthoffowa wniosla... xxx marcas 1418 Jpaw. VII, Nr 706.~~

~~Gynstym sestrzom dal 1424 przylb 24.~~

V Ess panna

siostra

siostro rodzime ^{n. 82}

| Jaco mÿ Margorzatha, {ma izoftra
rodzona} ne poziczila³ trzech | [[G]
grzÿwen {groffÿ}] anÿm gich⁴ ge⁴
wÿnowad |⁵

Henricus in testimonium.

1422 Koscian^{n^o} 942

Siostra -

(leg. z siostrą)

Jan y Jendrey, bracia rodreny y siostra
 * szwetrodron & (X) sz Dorothea... werynily...
 procuratora - ca 1428 Pp. I, 279.

Tarc. - 8

Siostra

sistra rohana

d. 5. 1907

Yakom ya pana Yana ne wraczil w trzeczą czaszcz
sta grzywyen y w trzecza czaszcz viprawy, yako
pirzwey[el] ayestrze dano rodzoneg

1432 Pyzdr nr 1066

Siostra.

Yze Stanisław gest rodnicy siostry Zygierliowskiej.
zin

Yze Piotr... gest od rodnicy siostry Zygierliowskiej

a gest yego *siostrzence rodnicy

1441 STPPP II nr

2844

zinn. it.

Siostra

ac. 14.
Siostra rodzens

(swoja)

Ita nos Deus adiuvat et sancta Crux

1636 | Jfche [imi] {Przedflaw, Serzathufch} | Sowya | loftra
Rodzona czechna výpofafchyl prawim flacheth | nim
pofagem |

1443 Pozn nr 1636

u. olw. u. pl. i. s. g.
u. s. g.

-----59d

rodzina siostry

/9/ chcemyly a gest nam
/10/ tesz kthemv podtrzeb
/11/yen yvzytheczen wy/12/
byeramy go wrada y /13/
byerzemy kszobyie wsze/14/
dzacza rada agest spra/15/
wego prawa maydbor /16/
Pytalysczye tes /17/ nasz
o pravo /18/ thymy szlowy
/19/ (dwe rodzone Szyostry
/20/ gednego oczcza y ged-
nei /21/ maczerze przysz-
ly przet /22/ nasz a mlod-
sza prawy/23/la na star-
szyey

Siostra

oczczyszny y maczerzyszny
(somores due coequates)

OrtOssol 44,1,w.9-23

OrtKac 51: rodzinye. siostrye

m. Gh

Wohrnie

Siostra

-----5b
 /11/ Daley tesz kthorymy
 /12/ szlowy syedzaczą rada
 w/13/ysznała ysz zobowyażal
 czło /16/ Myesczkyego Myes-
 czany/17/na czo vwasz syed-
 czy wm/18/yesczkyem prawem
 chocia/19/y on domu swego
 nyema /22/ Pytalysczye tesz
 nasz o /23/ prawo dwe rodze-
 ny Sz/24/yestrze gednego o-
 czczą ged/25/ney maczerze
 przyszlyey /28/ Daley moze-
 ly człowyek /29/ zaswego zy-
 wotha szwym /1/ Dzyeczom wy-
 bracz albo po/2/stawycz Opy-
 ekaldnyka

 Ort0ssol 14,2,w.11-29 -
 14,3,w.1-2

m. sp.

m. sp.

60a

oczcysz/29/ny y maczerzy-
 szny /25/ Rze**cz**kacz azaluy-
 acz są:/26/ Jam nyedzelna
Szyo/27/stra od gednego o-
 czczą /28/ y odgyedney ma-
 czerze /29/ ⁽²⁾ Barbara moya
 szyo/30/stra | A nym szye od-
 rzek/31/la any wszdala any
 /32/wypuszczyla swey cza/33/
 sczy przednyszadnym /34/
 czlowykyem Any /1/ nygdze
 by tho mya/2/lo albo moglo
 myecz /3/ yakosz tho gest
 wya/4/domo Starym ma/5/sz-
 om czygym thu byd/6/laczym

Siostrna

OrtOssol 44,1,w.23-34 -

44,2,w.1-6

sim. OutKac 51

rac

a. 29.

sim. Ort Hau 51

-----60a
 oczczysz/29/ny y maczerzy-
 szny /25/ Rzeczkacz azaluy-
 acz są /26/ Jam nyedzelna
 Szyo/27/stra od gednego o-
 czezą /28/ y odgyedney ma-
 czerze /29/ Barbara moya
szyo/30/stra A ným szyć od-
 rzek/31/la any wszdala any
 /32/wypuszczyla swey cza/33/
 sczy przednyszadnym /34/
 czlowykyem Any /1/ nygdze
 by tho mya/2/lo albo moglo
 myecz /3/ yakosz tho gest
 wya/4/domo Starym ma/5/sz-
 om czygym thu byd /6/ laczym

√(2)

Siostra

OrtOssol 44,1,w.23-34 -

√(moc)

44,2,w.1-6

fact

fram. cymni

Siostrza

A młodsza siostrze prawowała... rekacz
a załuyacz; yszem nyle drzelna szyosethra
od qyednego oycra y od qyedney macrye-
ne s tha Barbara maya szyosethra

(ort ilac 51 (ort))

Siostra

A młodsza siostra pracowala... niekacz a
zakuchacz, yszem niye / dryelna siostra
od gzednego oycra y od gzedney macrye-
rze

m. pl.

-----83d

*Siostry rodzime
rodzime siostry*

besz szwey /26/ zawady my-
ch przyya/27/czol y czvdz
ych |Thą /28/ nyewyasta w-
marla /29/ a zostaly po ny-
ey trzy /30/ Syostry rodz-
one] a stych /31/ tho trze-
ch Szyostr yed/32/ney masz
przyszedl prz/33/ed gayny
szand y odwo/1/1al tho da-
rowanye dla /2/ thych to
nyewyesczych /3/ rzeczy
tho gest gyerda do /4/ ro-
ku y dnja szlowye ny/5/sz-
ly dawnoscz wydze a pytal

*Art Mac
68:
(rodzime
siostry)*

Siostra

OrtOssol 54,4,w.25-33 -

(tres sarones)

55,1,w.1-5

Siostra

Thako tha nyewyasztha vmarla a
zosthaly po nyey troy rodzome szysz-
try

Int Mac 68 (ist)

dr. s. siostra

Siostra

siostra morkona

Wszystkie rzeczy & myci... po siostrze jej rodzo-
ney sluchaly

1471 Tym Groc. 281

Siostra rodzona = soror

Tedy był niemocny jeden, za imię
Łazarz z Betaniej, s kastellum Marjey
a Marty, siostr (syostr) rodzonych [de
castello Mariae et Marthae sorris eius]

Rom. 434.

Siostra

n. sg.

prawa)

ta)

dobra zenscy naa, iert... siostra

cristocre - ~~Bibl. Hamb. 1173. III. Exag. Glog. facs.~~
gloger

[y p syostrp p a cherp pmed g)emy vere-
kacr - it. gloger] zepsute

no. 69.

Lisatra -

Podrowyona bande Maria, szyschro
angyelokaf Naw. 172.

(The Maria sorer angelorum)

790

Siostra

d. 19.

Stanislaw przyniosł schystrkę

zopchere 14 1/2 ~~24~~ 24 444.

• 1471 cyzkiob

Siostron

u. 62

Kye tho "Charwyn Bricmytesw y wyostro
Elwyeto 144 ~~Capit~~ ~~xii~~ 445.
Cyr Klob

diestra = ~~soror~~ (oobubieniy) v. sg.

Wniewasti cor meum, soror mea,
żosta moja, sponsa (cant 4, 8)
(soror mea)

~~ca~~ 1461-67. Serm. 416. r.

1424
108 ~~Ms. 416 r.~~

557

Sermones r. 1461-67

Kapit. Krak. № 1424/108 Mns. karta

Siostra

Ala zaprawdó siostra my gest, dzeccyjó
mego oczeru, (vne coror meo est) ala mye
dzeccyjó mye maczyrze

132 Jan 20, 12

Siostna

21. 89.

(soronem suam)
Ktosbikole poydl srostnij *swyq, dzewkq
otera swego albo dzewkq maczere swey;...
zabita bpdzeta oba widzenyo (leg. w wieke
niu) luda swego

B2 Lev 20, 17

Przekłóci, genere spy s sestroj swoj, (cum sorore
 re suay) y z dzieckoj otera swego albo matre-
 re swej) filia patris sui vel matris suae

(B2 Tent 2), 22

Siostra

siostre c. o. krasne

p. 28.

1246 Taco gim etc. / Jaco Jandrzej Ja |
roschewicz, schin Jacuffew, byl |
ftrynego brata rodzonego schin |
Ozepowy Szmarkowicz y iego | dze-
czem ten gyfty Jandrzej Ja | cu-
schew szyn [brad] [szoftrzi] czocza-
ney | rodzoney schyn yiefd blysko-
feza | blyfchi ktym penadzy¹⁾ czo

1427 Pozn w 1246

sim. ib. w 1247

Aiostra

1247

Taco gim pomoz bog etc. Jaco to |
fwacza etc. Jaco Jandrzey Jaro-
fche | wicz fchyn Jacuffchew byl
ftry | nego brata rodzonego Oze-
powy | Szmarkowicz yiego dzieczem
ten | gyfty Jadrzey Jacufchew
fyn | fzoftrzy czoczaney rodzoney
fchyn | yiefd blyfcofcza blyfchy
ktym | penadzym czø szane rączil

1427 Pozn w 1247

Siostra

m. pl.

siostra

po macierzy

matrucles dicuntur filii vel filie matris
re. cryocryany bractya albo sxyostry po
macierzy

ca 1500 Ex. ~~slow~~ 93.

Liostra

Liostra
epia ichyppus

1. p.

1. 50

22

Nicolay jest *plischy po sestrze ocera swego,
po strzynye, ab ne rodrone, po serith nye,
ku treere crasery wssy Jawydru, ... myrly
Jan Lchyrk z bracia swa y post[...]
1427 Tab. 538.

Siostra

1. 6.
miasta stryjeczna

3078. (317) / Jakom ya dwoygą dzieci nyestracyl gwałtem
kthorem myal sszostrą Bronischowna stryeczną / anym zivych
marthvych vdzelal.

1472 Zapławsa nr 3078

Siostra

m. 28.

Siostra stryjowa

siostra stryjowa

Octava linea consanguineitatis: [...]

amitrua, ~~id~~ est soror patruelis et amite

sy(o)stra striowa XV ex. GlWp 21

Siostra

^{n. p.}
(stryjeczna) siostra

fili duorum fratrum sunt patruces
inter se ^{stryeczny} bracia albo siostry

ca 1500 Etz. ~~Sax~~ 93

Siostra - soror

сестра ^{сестра} ~~сестра~~

Jacob. (s. Rachel)

~~Jacob. w wywedzał, że gość~~

~~Jedi yó w wywedzał Jacob, a w wywedzał, że gość siostra
z jego żegnana Bz Gen. 29, 10. ~~Anna: siostrzic. I par.~~
7, 15. Przyrodzi Jacob, syn siostrzic z jego Bz Gen. 29, 13.~~

~~Ze siostrzic gimny z tubalchajnowcy Noema s. 4, 22.~~

~~Prze kłopot przez mychleż yó siostrzic (!) s. 12, 19.~~

~~Dra siostrzic nasze siostrzic w zlem żywoży były? s. 34, 31.~~

~~Polem siostrzic znyd w krylesznowskaye siostrzic boszy~~

~~siostrzic siostrzic siostrzic s. 6, 4.~~

сестра...

(scinet consobrinam suam)

сестра, МРКГВ

7112

11.

Siosītra

siostra (wyjezowa)
wyjezowa

m. 4.

Schosītra* wyjezowa - consobrina.

1471 MPKYV 11

(Gen 29, 10: Quam cum vidisset Jacob et sciret consobrinam suam, ... amovit lapidem)

Syoszītra wyjezowa - consobrina B.

ib. 11

Ten tho masz omuze y sz. ac. pl.
stawy po robie dlugy dy dryathky
co bath nye madya y smatha
albo ----- 18d

Siostra
uzia
(margaret)

szyostry /20/ masza albo
gynego przy/21/rodzonego
prziyaczel /22/ albo opye-
kaldnyka a /23/ thego vmar-
lego zona /24/ poymye gyne-
go masza /25/ then masz do-
szwey zony /26/ prawy od
tego opyekal/27/nyka gey
wyano czosz /28/ gey wyano-
wal vmarly /29/ masz y szo-
stal gey wya/30/no wynowa-
thy Opye/31/kalnyk mowy wy-
em /1/ Othey zenye wyenye
y /2/ them tho dludze y
tho wy/3/sznawam

Siostra

przed prawem -----

face

Sim. Ort/Kac 20

OrtOssol 26,2,w.19-31 -

26 2 w 1 2

Siostra

oc. pl.

a then to męsz... zostawij posolnye
ollugij ij dryathlij... y bratny albo
szyostny maza, Ort Mac 20

Siostra

n. 89.

Yaco

Yadwiga, Pyotrówna matka, była naszą siostrą, narzek
*erwey słachetne y naszego zawołanya (zobacz 1418

~~JA III, 482.~~

Pyotr nr 524

Siostra

o polwiewiastwe
dalszym, osoby
z tego samego pod-
łożenia.

A myżyc, pany, ti myżyc, isze myżyc pro mój
myżyciśtę poyman tō mō syster, ale pro
myżyc bōdżego pōdu

(quia non luxuriae causa accipio
senorem meum coniugem)

132 Tob 8, 8

(kuzynki)

S. P. 1

Siostra

W poniedziałek ~~[módt się]~~ do siostr panni

dziewicy Marię. MW. 47a.

Bardziej zdrowi na wieki i panny, si, * słaschetny
panny, błogosławione Maria Jakobowe z Maria
Saluowa, siostry krolewny rycielskiej, a panna
naszego Jezusa Chrysta cnotliwy!

Siostra.

v. pl.

Modłose się za nas, błogosławione
siostry Diewice Maryi!

W. W. 1880.

Siostra

f. 18.

Bo Oba iesteszcie sinowie swiantey Maricy Jaku-
boney, syostoy panyey naszey. MW. 51b.

Siostra

(wielkim Janie, Elzbieta)
 Cielbie ciem, ~~z~~ czołka Ismericy, która swian-
 they Anni siostra była, ~~z~~ ^vrodzila. MW. 55 b.

Ostroza

Biography rockam trucega. 3. pl.

[~~Zacru~~na sse regula y zakon ^(awej) br~~acru~~cy]
y tez syosthr zakonu ~~trucego~~

1484 Reg. 703

Sim. ib. 718

Siostra

Myholoy papryez...: Mylym synom braesiey
y tere wybranyym syostrom... Zakonu poku-
thnyaczego... *apostolscheye prazegnamye

1484 Reg 704

Siostram

ol. pl.

siostram

A more byxi siostram dovoleno

Red.
1484 Papil. IV 709

podlug pokony gych

~~Byskopoye povyathny... moga, vlyery bracyey
y (y) siostram pok vth [w g]ych ostroary ib 722-3~~

circa vero humilitatem parvi et pelli-
ciorum ipsarum sororum iuxta condicionem
cuiuslibet earundem ac locorum consuetudinem
poterit dispensari.

Siostra

ol. pl.

Visitatorowie... mogą wzywać braci
i siostram pokutli i posthaw (<n>
ych ostrych

(cum fratribus et
sororibus)

1489 Reg 722

sim. ob.

Liostra

v. pr.

Je bracia nye maya, any ryosty* vystopovacki (!)
z Stego (!) bracthva

1484 Reg. 708

Siostra

n. pl.

A siostry ^(siostrzes) mogą też chodzić w suk-
niach z w... płaszczech, ... albo siostry
przy płaszczo mogą też mieć... bytbyk

1484 Reg 708

sim. 16, sim. 16

720.722.

Siostra = soror

v. pl.

Którym obyczajem ma być
zachowan pokoy y też zgoda między
braćmi y między siostrami (inter fra-
tres et sorores)

Reg. 1484 Profit. 715

Siostra

1. pl.

Źre maya, myeczy pylnoscy przy bracie ^(ch) niemocznych
y tex przy syostrach (de cura... fratrum et sororum infirmantium)

1484 Reg. 719

nae ~~o~~

Siostra

m. 28.

Brath wszelky y syostra ma tho chovacci yzby
mylczenye mya!

1484 Reg. 719

Tac. 8

Sim. ob. 720

Fiosra

ar. pl.

A k themu yezere...
kolzdego roku za umarla bracia, y za syosty
y za ^{marthos} may, try msxe*cyzseri.
zyve —

(pro fratrum et sororum tam vivorum
quam defunctorum)

1484 Reg. 720

Siostra

Potem srod znydó w czyszczenstwe sy-
n(owie) boszy s srystramy orlowyeczyny

(ad filias hominum)

(B2 Jan 6.4

n. 29.

Siostra z bratem = ft. Vicia tricolor d.

schiostra z bratem = ft. 1437 | Ros. n. 2646

~~(ft. tricolor una ib. 3311)~~

herba vidue schiostra z bratem

Siostra z bratem 'Viola tricolor L.'
'Fiołek trójbarwny.'

Syostna s bratem paritaria minor 1472

Rod nr 1617

SIOSTRA

siostra z bratem

Herba vidue vdownyk uel szyostra sz brathem

XV ex. G1Lek 68

Liostra

Zosthawy po srobye... bratha albo
sxyosty masxa.

Ord. Kad. 187

~~№ 2 XV S^hber. cxi 187~~

Siostra

Gdyż to gymyeny... za żywołka mnye moja
sżyostra zapoleczyła... axaly ya nye
blyxy... myecz ge po swey syestrie.

Ust. Kał. 319

~~II 2 XI Słaber. CXI 319~~

Siostra

Geden ciałowek myał bratka od gednego
ocerca y od gedney macerme a gedney
sxystry ciałowye czo m v byla sxystra

Ort. Br. VI 364

~~Ort. Br. VI 364~~

Liostra

dwa rodzime szypoty

dwa rodzime szypoty

~~2. part. XV~~ Ord. Byr. Va 549

szypoty brzozy albo szypoty
[inne nkt. : szypoty]

ib. 549

siostra

Jaco³ to fwatca³ yaco⁴ pan Donjñ
nyeprecho|wawal⁵ anj radzyl anj
cazal anj potrze|by dal pozefczy
czfio panny^{a)} hel[[ka]]{cze} {fzoftra⁷
yego} [[fzey]] | pozegl ge⁸ ymjenyã
yaco fto grzywien

a) y poprawiono z 2.

7) szestrze

1424 Koscian 11074

(war. ib. siostra)

siostra

anij potrzeby dal porzeszy crsso
panny melstze srostra? yego
porzgl

7) srestze

1424 Kościan nr 1074

siostra

9) sestrze gich

1418 Kościan nr 696

siostra

d. sq-
sietru.

Taco³. gim etc³. Cfzo⁴ pan przy-
biflaw | dal pądzefzand⁵ grzywen
{grofy⁶ firokich} derfkoweÿ⁶ | {{<f>ef-
trze}⁷ [fzam] kedi⁸ yą dal zapana⁹
Jana to geÿ | dal fzageÿ¹⁰ flufbą¹⁰

1420 Kóscian nr 754

Siosīra

1667. (649^v r. 1496) Jakom ya sedzial naocczisnye swey
wyerzvchovye thego czasv kyedym byl dzelczą myedzi Szczepanem
y (syostrā yego katharz) Michalem (650) Spyelaskova podlvk
vyschey Skazny y Rothy Thako my pomozi bog etc.

1496 Zap Wanz nr 1667

Siosira

1603. (944) | Jakom ya nyepobrala... gymyenia Russayaczego
(Bydla) zytha triticum [Bydla Rogathego ynyerogathego (post)
Apolonyey syessrze¹ | nanya Sluschayaczego post manum defunctam
olim Jacobi patris utriusque nostrum in valore triginta sexage-
narum gr. in $\frac{1}{2}$ gr. < any thego vszyebye mam > thako my etc. —
Jako my tho wyemy.

1485 Zap Wawa nr 1603

¹ albo: syessze

Siostra

~~I swey szestze mioru wanerey ne winowath.~~

~~1404, Piek. ~~Ko 000~~. 219.~~

Niostra

B. Skubit Pelere panemaczeze grziwen grovri za swof
szostrf

1409. ~~Piek. Kosc.~~ 386.

Siostra

~~J. poznał Sturimowski w. p. dzi grziueniego
siostry postaga.~~

~~1407 Piek. kość 339.~~

(soravis filium)

-----90c

/12/ Umarl czlowy/13/ek y
zostawil /14/ poszoby Sz-
yestrnego /15/ szyna, czo *(jenny)*

byla od gedne /16/go oczcz-
(nostra) a y od gedney ma/17/czerze

y tesz brathnego czo /18/
gemv byl brath yedno /19/

pomaczyerzy anye po /20/

oczczv kthory thu gest bly

/21/szky ku gymyenyv tego

/22/ vmarlego czlowyeka sty

/23/ch to dwu podlug prawa

Ort0saol 57,4,w.12-23

Siestiny
Siosstiny

(Gostrozaneh)
Siestranek

Ľev. svestir kyni

Szestranek sororinus 1475 Wilt. No 301.
nr

KATAL REKOP. Bibl, Jag

№ 301

r 1475

857

~~18~~ ~~19~~ ~~20~~ ~~21~~ ~~22~~ ~~23~~ ~~24~~ ~~25~~ ~~26~~ ~~27~~ ~~28~~ ~~29~~ ~~30~~ ~~31~~ ~~32~~ ~~33~~ ~~34~~ ~~35~~ ~~36~~ ~~37~~ ~~38~~ ~~39~~ ~~40~~ ~~41~~ ~~42~~ ~~43~~ ~~44~~ ~~45~~ ~~46~~ ~~47~~ ~~48~~ ~~49~~ ~~50~~ ~~51~~ ~~52~~ ~~53~~ ~~54~~ ~~55~~ ~~56~~ ~~57~~ ~~58~~ ~~59~~ ~~60~~ ~~61~~ ~~62~~ ~~63~~ ~~64~~ ~~65~~ ~~66~~ ~~67~~ ~~68~~ ~~69~~ ~~70~~ ~~71~~ ~~72~~ ~~73~~ ~~74~~ ~~75~~ ~~76~~ ~~77~~ ~~78~~ ~~79~~ ~~80~~ ~~81~~ ~~82~~ ~~83~~ ~~84~~ ~~85~~ ~~86~~ ~~87~~ ~~88~~ ~~89~~ ~~90~~ ~~91~~ ~~92~~ ~~93~~ ~~94~~ ~~95~~ ~~96~~ ~~97~~ ~~98~~ ~~99~~ ~~100~~

głoszanych
Dziękuję.

Modlcie się za mnie, & matki bożey

syestran + kowie, abich zaslužil & laszką brata wasszego.

(o zymach Nami Janubowej: Synonime i Sadawom)

~~28~~ N. W. 52.6.

Siestranek n. par.
Siestranek

inter... Johannem Schestranek, ab una
(leg. 2 Siestranek?)

1481 ~~Holtz~~ Kap. 127

Rajp Kar

n. par.
N inoblesse: Siestranek (Schestranek) par. wis.
par. buryniska

Siestrzanka

n. sp.

Siestrzanka

Quarta linea consanguineitatis: 

sobrina prior sy ~~io~~strzanka XV ex.

GlWp 21

~~Siostrenka~~ ~~Siostrenka~~ Siostrzanka
Siestrzanka ←

21.58

Octava linea consanguineitatis: X...X
amitrua, id est soror patruelis et ami-
te, sy(o)stra striowa, X...X sobrina pro-
pior [sy] ~~o~~ ⁴strzanka XV ex. GlWp 21

~~Siostranka~~
Siostranka sobrina

n-9-

sobrina, filia sororis, sześcianka

ca 1500 Erz. ~~Sto~~ 93

Siostranka
Siostranka - cognata

Jako Elibeta wielmi łaskawie przywi-
tała jako swą siostrankę [Elizabeth
cognate sue] Rom. 52.

Siostromy
Siestromy

*Muyessi [s.] Jakubie ... y Jakubie*miensi [s.]...

panny Mariey syestromy, a pana naszego Jeru

Crista przyrodny! MW. 53b.

сестраны
Сестрану.

раму шоту сестрану

рама нашего Жемства

решению

м. в. в. 53.5.

(Sjostrenica)
Niestrenica

n. pl.

Cum sororibus et cum sestrenicere 1395 dekr. I,
N^o 2056.
nr
(ipsum)

Laurencius... vice iudicis, et Bobeslaus, vice
subiudicis... coram iudicio regali Poznane...
recognoverunt coram nobis, quod ministeria-
lis coram ipsis recognovit, quod cum domina
Beravia cum sororibus et cum sestrenicere ipsius,
heredibus de Kethicze, recipere pro recognicio-
ne pro vesire et equitare cum Laurencio Bobeschy
extunc predictae de Kethicze pro vesire equitare volu-
erunt nec ius dare ministeriali voluerunt.

~~Siestranka~~
Siestranka

pl. 89.

quas

Tres sexagenas idem dominus Petrus
sue sororine, sestranere, dedit et inscri-
bit

1451 Mon Jun. III 206

(siostrzenica)

Taco mi pomofzy bog ýfwonti^{a)} †
Jaco tho | fwacczimi | jaco Jaroslaws
dal plat fwym | finowczom y*[fzef-
trzenicze]^{b)} fte czonfczy^{a)}, fczoz |
nane przifla

a) *Piek. 230: swanti, czansczy.*

b) *Nad literami fze dopisano fzy.*

1401 Kóscian nr 177

siostrenica

d. pol.

Jaco Vichna zaplaczila iwim Izel-
trze|niczam dorotheze ymargrecze
[e^a) gich czanfzcz. {szefzczdzefzanth
Grzi|wen} / pofagu pogich Babe| ---

a) *Piek. 777. opuszcza tę literę.*

b) *Polską rotę wyjątkowo zapisano n*

1404 Kościan nr 229

Siostrozenia
Niesstrozenia

V. zaplavitá swim sestrozenicam... epick eranticz.

1404, Piek. ~~Kość~~, 224.

Siostrzenica

al. pl.

Siostrzenica = sororina

Syestrzenicam (dat. pl.)

1443 | AGZ. XIV, 76

Nobilis. Budiwogius... recognovit se teneri decem
marcas nobilibus Karstanie et Hannie (sororina-
rum suarum al. syestrzenicam

Siostrzence

d. 28.

Siostra

957

Taco etc. yaco tho fwaczcza | yaco
Mi|rzon y|yan, cz|zo f|za, raczyly mi-
colaye | wy Bodzoporowfkomu (!), tho
zaplaczy | ly przeczyw gych f|zef|trze
[nczem] [niczy] f|f|zecznafeze | grzy-
wen grof|y fyrokych | katharzine
fpel|na

1418 Pau nr 957

Siostrzenica

ac. 89.

1125.....

et recepit ipsum, quia habet
ipsius sororis filiam alias

Siostrzenica

~~1125~~

1422 Pau in 1125

siostrenica

n 85.

Tako nam pomozi boog etc. Jako
tho etc. // Jako trzy latha mýnaly
Jako wmarla | dziewczka Szczerzy-
cowy Domaradkyemv, | arambin-
fkych fzetrzenicza | nyfz Jaffek |
Rambinfky polzwem gy zagabal

1401
1428 Koscian nr/49

Siostrzenica

Anna, siostrzenica domini Fredrici,
recognovit

1453 Af² II 387

g. 29.

Siostrzenica
Nobilitas Elizabetha relicta Dobestoi de Konary
totas partes suas hereditatis post mortem
consobrinae Syesztrzeniczi
seu obitum Katherine, sororis sue legitime
et Katherine consobrinae al. Syesztrzeniczi.
ex de relictis post mortem suam casus.

1436 Slupp. nr

~~II 2630~~

~~1436~~

~~629~~

Siostrzenica

ol. 59.

Siostrzenica = filiastra

Quod Donotheca Radossyna dicit seu non debet

sue filiastrae videlicet sestozenicay

omnia sua bona, ^{1438. Trzeim. 44} nichil excipiendo pro se,

Historica

d. sq.?

Leonardus... recognovit viginti duas
marcas tenent generose virginis Barbare,
sorori sue, sestrerengozy domini castellani
Saucensis

1444 A^o 2^o XI 235

Sicstrænica

d. 29. ?

Secundus... recognovit, quia generose vir-
gini Barbare, sorori sue, et domini
Petri castellani sancensis restitueret,
quingenta marcas possidebat

1444 Apr XI 234

Sim. dicit

Instrumta

d. sg?

Petrus... recognovit debitore tenari gene-
rose virgini Barbare sestreny su
centum marcas maternalis porcionis

1452 Hg2 x1378

Siestrenica
Siestrenica

Venientes ad indicium baurum ^{n. 58} Nikel. carnifex et
Machna ..., sororalis, ^{ole} ~~wlgariter~~ sestrene =
nyera, Nikel Peter molendinatoris

1447 Mon Tur. III 153

Siostrzenica

4 seq.

Fredricus... recognovit, quia post generosam
Annam, siostrzenicy suam, nobili Rapha-
eli... centum triginta marcas [2]olla possi-
gu debet dare

1451 AG2 XI 365

Siostrzeńca

pl. 89.

Fredricus... obligavit in centum et vigin-
ti marcis generose Anne, sestrenyery sue,
octo lanes in suburbio Tacrimirzensi

1453 Hg 2 XI ³⁸⁷~~388~~

Siostrzenica:
Siostrzenica sorotina'

op. 22. 2

Stanislaus... recognovit se teneri quinquagin-
ta marca Johanni et Cleophe... et hoc pecu-
niarum dotis... ipsorum sorotine alias
systrene nycere, nobilis Elizabeth...

1477 A92 XVIII 140

Siostrzenica

v. 85-

1518. (207 r. 1482) |Jakoswa[va](!) byla smowczamy myedzy
pyotrem..loyem szrokythk |y myedzy thomkyem..szpyelaskowa
|ysche yemv posthanpyl posak yvyprawa poslachathney *mago-
rzaczye(!) szenye thego tho thomka a po syestrzeniczi thego tho
(thomka) < pyotra > podlug po(w)sw thako nam bog pomozj ys-
wyathj krzisch. — (207^v) Jako ya othem vyem (etc. ut supra)
|yse pyotr thomkovj postapil posak yvyprawa przeth smowczami
po¹ *magorzacze syestrzeniczi swey podlug posw |thako my etc.

post

1482 Zap Wanz nr 1078

Sim. 16.

Siestrenica

Nobilis Nicolaus recognovit, quia post generosam Barbaram uxorem suam, sestrenicam domini castellani Sanocensis centum marcas maternales pecunias recepit postquam

1453 Apr̄ XI 439

Siostrzenica

Siostrzenica

zajęta z Golenowską

Poroba jest drewna Łazarkowskiego Sochli rodzoni,

a jest jego *siostrzenica rodzoni | 1441 | Słp. II,

nr 2944.

nr

n. 59
Siostrzenica rodzoni

Niestrzenica

enumera?

allg?

Niestrzenica

pro nepte sua ~~alias~~ sestrzenyce

~~Arch. B. XI.~~

1442 GZ. XI. 198.

Inter magnificum Petrum... pro nepte sua
et. sestrzenyce ex una et nobilem Leonardum
... ab altera partibus facta est conclusio.

Archiwum bernardyńskie. T. XI

zap. sądów sanockich

K 1442 str 198

203

Siostrzenica

nr. 10
196

/49/. Dawność o pięnyadze zony.

(F) Franczek s (systrzenyczą Lucią, syrotą, w młodych latach y s gynyenym.. yaco ssto grzywien na swą opieką przyjął. Potem gdy goscze gey lata nye byly wyszly, gest yą dal zamasz telko se dwyena dzesstoma grzywien. Tedy Lucia nyeschka-wschy s maszen cztirzy lata, a po cztyrsech lye-czech Franczka wya swego o ostatek pienyadzi. na-gaba y pozowie. Ale Franczek gey spytal, kako dawno schla zamasz, ktora odpowiedzala, ywas cztyrszy lata, a w tych latach Franczek nigdy

Dział. 26

(sul 37: wnikhephi swoga)
neptem swam)

Siostrzenica

Wielmożna - neptis

Frauwerek wielmożna, na swą opiekę przyjęła sier. 26.

Siostrzenica
Siestrenica

Siroty swych synow... mitował ja-
ko swe dzieci i dawał je za swe
synowce i za swe siestrenice
ku matreinstwu [aliis nepotibus
suis eos copulans in matrimonio]
Roku. 105.

(noszenie) Siestreniec

306. <ta>ko mi pomofzý Bog ýfwathý |
<erz>ilz Jacom przithem bil kedi |
<P>awel Seftrznca Swego stawil
th<. | ...> fmawal¹ adwoma¹ gý
przigi<...>

¹ *Hube 37*: imabal, aswoma.

1409 Uel ml 306

mi r. 188

324. Taco nam pomofzi bog y fwatha
 euangelia Jacofmi przitem bili gdi |
 Swanthoflaw fzedl na vbiflaow dom |
 y ranil mu [[inow] lestrzencza apo-
 tem | fzedl tego [[dyna] dyna fa
 vbiflauem | gwaltem do caplanego
 domu y na|gabal gy a vbiflaw czfo
 vczynil to vezi|nil fwantoflaovi [[p]
 bronafø¹ gwaltem¹ | fa yego¹ po-
 czantkem.

1410 Kol m 324

ini. 184

Siostrzeniec

sc. pl.

Siostrzeniec

(evasisset)

Vn Filiales of Synowrow et Szeztreniczow 1413. AKH. III, 212.

Quid pater ipsorum omnes

el. sq.

siostreniec

Tako [gim] mÿ po^{mo}zi. etc⁹. Jako^m
przitem | bil. / Jako¹⁰ zatha fmow^o¹¹.
pan¹² Janufz | y¹³ Janek¹³ ranczi-
ly¹⁴. zaxandza zemã15, yz mal.
[[fm]] Sandziuogio¹⁶ | fwemu [[fzino]]

fzeftrzenecu. cupicz | ofzm. fadow |
[[wfdacz.] wgodurowe | yfwfzdacz¹⁷.
mu¹⁷. affobe¹⁸ niczfz¹⁹ ne|oftawicz
et²⁰ *filius cessit in locum patris* |
*sui*²⁰

Et testes: Jako tho fwatcza.

1417

Kościan

nr 646

Siostrenice

P. 52.

Yako Jan na zabil Przeduoga, any oth
nyego nzmery na, Mycolajewego szwastzener

622

1418 Pysdr nr 542

Monstrum
Sestrenice

n. 29.

Nepos a. sestrenice | 1419 | Supp. II. № 1560

Dominus Florianus... et Jacussius... avunculi
eiusdem Petri, junaverunt, quod idem Petrus
est eorum nepos, al. sestrenice, et de rore
eorum ortus est, et de claudis eorum matris
eiusdem fuit.

Siostrzeniec
Siestrzeniec

n. 89.

Actum et datum in Halycz...

Jacobo..

Praesentibus ad hoc magnificis... dominis
... Nicolao camerario judiciali, Johanne
Leszczeniski syestrzenyecz, woyewoda Halycensi.

1437 A 921 25

~~Praesentibus Striborio subjudice, ... Lawischa
de Hnyloza syestrzenyecz, giudice castri,~~

~~1441 16. 28~~

~~1421~~

d. siestryniec

Siestreniec

n. 29.

Actum et datum in Habitz ... Praesenti-
bus Stiborio subjudice, ... Janischa de
Hnylza syestrenyecz, giudice castri

1441 Ag2 ~~21~~ 28

Siostrzewec

v. sp

Kmethones de Nowosedlice fideliusserunt
coniuncta manu pro Hrisch Bachacone
de Nowosedlice, quod strenuus Petrus advo-
catus Samocensis infra hinc et medium
reunii non debet a Bachacone et suo
systrenyces habere per aliqua incendia
aut cremaciones dampna

1440 Hg 2 XI 167

Mostremec

Nicolaus Kyzalowsky... actor... Nicolaum Far-
nam... contumacem pronuntiavit in suo
iure pro seronio nobili, nominantem se es-
se heredem advocacie Bohathimensis filio
Sinoschowsky, sicut portat idem seronius su-
us vlg. syestranyecz, quem sibi recepit
et ipsum sibi non restituit

1447 Ag 2 xiv 245

259.
Siostrzeniec
Siostrzeniec &

cum suo filiastro al. Szestrzenczem
1456 Stapp. IX, № 536.

Quia veniens dominus Michael... (olim existens
heres, una) cum suo filiastro al. szestrzenczem filius
recognovit

STAR. Prawa pols, pomn, T 9

Piekos. Akta sadu lens.

w gród. Goleskim r: 1456 № 536

59

Siestreniec

M. 50.

^e
Sjostrenyecz sorotinus

~~37~~ ca 1460 MPKJ II 379

Diostrenell.
Liestrzeniec

m.g.

Nicolaus, styestrzenyecz Morigomy

Art. Lib. T. 307.

Modnyere, villa sub parochia ecclesiae de
Mnyzrek sita, cuius haeres Modnyersky Nico-
laus, styestrzenyecz Morigomy

DŁUG. Liber beneficiorum

T.I str. 307

59

szostreniec
szostreniec sobrinus'

n. se.

sobrinus est filius sororis, szostreniec

ca 1500 Et. Slov 93

Siestreniec

v. sp.

2

Nobilis Andreas... cum consensu suorum
fratrum, videlicet Venceslai ac Nicolai
✓ filio Nicolai alias sestrenyecz... recog-
novit

1491 A 9 LXXIII 318

✓ (cum?)

Siostrzeniec
Siostrzeniec

n. 59.

siostrzeniec rochany

Jeżeli... jest od rodu siostry Taraszkowskiej,
a jest jego *siostrzeniec rodu 1441 / H. H. H.
II, No 2944.
nr

Göstnerer
Sestnerer

n. pr. ? mixt.

Pro parte Alberti dicti Sestnerer al.
de Kozmanky

1412 AKGr. VIII a. ~~119~~ 119

... tandem idem Sestnerer ...
... quod idem Sestnerer ...

Hörsneric
Liestroeneric

n. pr. 2
m. 49.

Johannes scultefus ... sculteciam suam...

Hanso Scedrikoni dicto Lestroener, suo genere et suis
legitimis successoribus...

1413 A.K.G. X 381

resignaverat

Siostrzeniec
Siestrozeniec

m. par.?

Johannes famulus Szeostrozeniec

1423 A.K.H. XI 423

solus ib.

Liestorenica
Liestorenica

w. pr?

Insentibus maresalco, iudice, Lanzens,
creditor, spaweh.

Jacobus alias Liestoreneus, advocatus de
Wangra, olim mares. ^{partij sue plat,} Colonat et resignat

1428 Mondur. v̄ 94

Siostrzeniec

Remiens nobilis Kinek... statuit filium
nobilis Nicolae, Emora nina, sine, nomine
Stanislaum, consobrinum suum al. *sestru-
ce

1443 AF? x4 106

consobrinus. Kene... Siostrzeniec,

Wistreniec

Item Mathias Lohndz. debet Johannem, Ste-
nislavum et Hedwigim teneri a nobili Nico-
lao filio domini Sphynka... *patrietate ab.
Szejstrenca, cum habebit annos predictus
Szejstrencas secundum consuetudinem ter-
restrem vel tres annos.

1466 Hf 2^u

314

Siostrzeniec

n. 19. c. 10. jednego rodu.

Siostrzeniec - sororinus

Przyrzęca, yz brat sz ych serytha a siostrze-
niecez gect Sul. 72.

Seriat D. Lac. 8

Stanyamy, kedyby ltho obrynyen byl, aby
nye nyal prawa slachethneq, then drov
starsze swego rodu, po ocerce, a drugo drov
drugogo rodu po macerzy, a trectywo drov
treczego rodu psepolythe dobre ma nyescz oby-
crayem dykelym kw adrysenywo swego prawa
slachethneq.*

Siostreniec

n. sp.

Srestrenice =

Srestrenyecz = nepos / R. xxiv, 366.
XV med.

Maria autem Jacobi: Xpo multum tenebatur
propter duo: Primum, quia nepos eius erat
Srestrenyecz

Siostrzeniec

n. pol.

Siostrzeniec - consobrinus Achisar

Przyszedł do ayemę ~~Achisar~~ a Nabat, siostrzenicy Tho-
byaroui BZ Tob. 11, 20

(consobrinus Tobiae)

1974
Simuliply 55

jego brateni.

as im. majsan o Achisarce:

On był z mojego rodu, moim
"brońbratem".

7087

~~Siestrozmec~~
Siestrozmec

repl.

Siestrozmec = concobini

B. ~~id.~~

(Tob 11, 20: Veneruntque Achior et Nabath, consobini Tobiae, gaudentes, ad Tobiam)

1471

MPKJ

B. Pam. bracia.

(Nawosnie ich bracia'm puer Tobite ualeiy sorumec'
w suaccenim bessym)

Tob. XI

siostreniec

Siestozeniec

syn bratowy

gdyż

Maya szoba [^{cel. 2} = sz szoba] Jana szwyathego,
 thwego, siestozenyera, *koscicyela borego. MW. 938

(sc. św. Anny)

Siestreniec
Siestreniec

n. pr.

Paulus Siestrenyecz ius habet

1469 Lib iur nr 7270

Jiostreniec
Jiostreniec

n. sq.
numéro ju n. gov

inter... Johannem... ^{ex una...} et Stanislaum, ...,
et Nicolaum Jiostrenyecz cum filiis ipsius
... parte ab altera

1494 ~~Holff~~ Zap. 161

Zap. 161

sim. ob.

?

Quarta linea consanguineitatis: [...]

fratris filius syestr XV ex. GlWp

21

(~~Siostrzeńka~~ Siostrzeńka, Siostrzaniec
siostrzeńka

Anna ~~...~~ judicialiter acquisivit in
Piwkone ~~...~~, quod molendinum Anne sororis
al. szestrzeńkam, ipsos ex successione
materna concernens, pueris sororis ipsius
non debbit alienare 1405 Hube Sąd 125

Sief Gr

~~siestrenieta~~
siestrenieta

¹⁸²²
Dziś sławna, która jest ziscała pyonyandzi i szwymi
siestranymi na Micoschce, to jest ona
bliszecha k nym 1424 Tdaw. III, № 3735.
po swoim sriju

cf. Siestrenieta

Siostrzeniec

1071 T n b p J † yacofzmÿ przÿtem by-
 | kyedi yest pobral Jaculz de
[[Ge] Jasthcul<kÿ> | Gymÿenÿa fzyef-
trzenÿatom Boguchw<a>|lowÿm de
Cotarbÿj yaco fzyecznaeze g<rzy>|-
wyen

1435 Kal w 1071

iz 818

(Hostreincsta)
Siestreincsta

Právo náležo, že ^{sesstrencanta} sestřencanta [w rkp. se-
sstrencanta] Janovy Čaňeckého mohú svoj
diel vykúpic

1440 Ošw. nr 3

q. Siestranicsta

(Siostrzyca) Siostrzyca

Siostrzyca = soror

ca 1500

Zarze, zarzere, ⁽²⁾ trzy ~~vezestryce~~ ~~m. xxii~~ R. xxiv.

332.

(In stellis una non una...)

no. 58
(Siostrzaniec) Siostrzyniec

80. <J>aco to fwaczø|czo micolaý Ranil
Wloftowego | <sa>eftrzincza²) to gi
ranil nafwe dzedzine²) | ifz mu
czønfze nedal

1390 Poznań nr 80

Lehsa I nr 868

JA IV 179

Siostrzyniec

Form. n. 80

620 Nicolay variet. Wladowego [18]estrinerd 1390 deca. I,
N. 868. ~~Filiostrova a. signorow et sestrineraw~~
~~1413. PKH. III, 212.~~

v togi variet. na me dectine
cf. Siostrzyniec

(Siostrzynny) Siestryzn(y)

Co kupił Gregor u Czechu..., nie za swe
pyenandze kupił, co przedal swą oterissną,
a dom u Dobre, ale myje za sześciami pye-
nandze

1413 Kal nr 415

Siostrzyny

Siostrzyny - sororibus

Wzrost człowieka y zostawyl po sobie ^{*} siostrzynyego 2
szyna, Ort. Mac. 73. Czo gycem byla siostrzyna
od gycemego ojca y od gycemey matcy

Siostrzyn γ

Quarta linea consanguineitatis: [...].
consobrinus syestry^{<z>}<n> brat XV ex.

GlWp 21

Siostrzymy

415. Jacofmi przitem bili czo cupil grze-
gorz | wczehlu awcothoiedscu to

ieft za fwe | pyenandze cupil czo
przedal [w]ą otczifz|ną a dom wdobre
ale nye za szeftrzini | pyenandze

o. o. 416

M13 Kol m 415

ju i s 11/2

Siostryniski

Mynystrovye ... jawne wyny y nyedostatki braterskiye
y syostrynzkije przestapny maya, na wyedkazowyy...

porwedacy,
aby ony wystapny
zlebrat

(manifestas fratrum et sororum
culpabilis... puniendos)

148 1/2 Reg. 723

Sive
Sieve v. Seve

Givchd of Givchd

Sirdce^x cf. Serce

Sirdexnie cf. Serdexnie

Sirdnicz cf. Srednik

Sindrioch

Causa Barbare Oymkove cum Nicolao
Sindryoch.

1453 Mon. Jur. III 229

lirdzisty^{vt} cf. Sierdzisty.

Siedmy, siedmy

ac. 8-1.

~~Forma 394~~

~~Przicipil za polsodmi grziwni 1398 dotar. I. N° 277. S. E. a.~~
Przosna na szodmę erpsor starzini... del dwadzesca
grziwen 11400 Kube 26. 78.

v i trzi

Liodyny

Pirwe pryaxane..., xadme :
ne cradny

Del VII 1.

środny

467.

Jacoto fwatezimi iaco Potr przedal
ianoui | wczwarthe czanfezi dze-
dzini schodnią czanfez | ymal mv
yą wffzdacz weczne

¹ Ul. 617: Doryuk.

1414 Kol nr 467

Siodlmy

607. yacoto fwathezimi ylze gefi wely-
fzlau | trzydzefczÿ lath trzymal tą
czofcz {wpokoÿu} oÿafz | wbiſlaw
zalowal nan ale thamo | wÿfznal Mu
ÿedno fzodmą czafcz

1417 Kal w 607

już. 84p

Siodmy

g. 8 m

Tako mi pomozay, yakoż nye poslala sesczy

voz a swogo *syōdnego po pana *Jarosla (K) owō

gysdbō, ale po swō

1423 Fyadr nr 735

Siodmy

n. sp. m.

Siodmy psalm

~~13~~ st. entky. II, 324.

xv mod

Седмъ = septimus

n. 83. n. 100

Седмъ нѣдѣльенъ - (Capitulum
septimum)

въ XV епѣкѣ V 430.
мед.

Sioobuny

ac. sg. m

bekonal bog w srodmu dzen draba i od
(die septimo)
poczynol w syodmu dzen ode wsego draba
(die septimo)

B2 Jan 2, 2

sim. ob. Ex 16, 29.30
20, 11

x

Siodmy - septimus

d. sp. m.
l. sp. m.
(m)

~~To było siedmie krato królowania jego Bz
II Sdr. 8, 6. Siodmego a dwadecieczna lata
Aza, króla Juda, królowal Zemi i b. III Reg. 16, 15.
Porzegal dnyu srodmemu ~~L. Gen. i porzwyf-~~
czyl gi, bo w tem srodmem dnyu porzestal ode-
wzrego dzala swego i b. Gen. 2, 3.~~

(diei septimo)

(in ipso)

7109

Siodmiy

ac. 19. m

Vstanovy sro korob sedmy myesrdca,
syodminassce den tego myesrdca na
gore armenskiyey
(mense septimo)

B2 Jan 8, 4

Siochy

u. sp. m
f. sp. m

130 kto ktokolwiek jadł kwaszony chleb,
chlusa peps zjymy z Ysrahela od pwr-
weps dnya aze do szachmeps dnya, ... dzien
* szódmi szymyze yodi bódnye porowyan

(ad diem septimum)

(dies septima)

132 ~~Ex~~ Ex 12, 15-6

Siobhain

ac. sp. n.
n. sp. n.

Sreazoz dny sbyerayerye, bo sryoduni
dreyu sobota kosra / prebor nye bobyse

malyseson. folier pnydnye

BR Ex 16, 26-f

sryoduni dnen
(septimus dies)

(in die... septimo)

ac.	20.10
n.	34.21
	35.2

lev 23, 3.8 n.

Num 28, 25 n.

Siodmiy

f. 50. net

Kupyszly Szyda; szeszc lyat sluszyer
budyte tohye, a syodnego lyata
winydye wolen darnow ~~for annis~~
~~sestet tibi:~~ (in septimo egredietur liber gratis)

BZ Ex 21,2

Siodmy

acc. g. m.

K^{ar} pisyły shigaj zyda, schesz lath ma
thobye zluszyz, w syodmy rok wynydzie
darmo wolen (sex annis seruiet tibi: in
septimo egredietur liber gratis Ex 21, 2)
K~~atuzin~~ XV p. pwi. Katusin 282.

Siedmiy

Schescz latk ma thoby zluszyoz,
w syodmy rok wynydzre darmo, wolem
(in septimo egredietur liber gratis
Ex XXI 2) XV p. post. Kalendarz 282

Siobhny

J. 5 m.

Myeszycza sredniego piowu dzen mye-
szycza bode nam sobota parnyjtlive

(mense septimo)

132 Lev 23, 24

Sim. 16 23, 24

34
38
41

25. 8

Num 29. 1. 7R

ii Par 7, 10

Neh 8, 2. 14

34. 7

Siodmy

Wskazywa od ginego dnia sobotnego, w nym
sekre offyrowali snopi piwnich wrod, sednu widnyas
pelniel pass do ginego dnia*

Napelnyenye tegodnya
sodnego, to iest pytdressipt
dnyow BZ Lev. 23, 16

(expletionis hebdomade septimae)

Siichung

ac 3p. ^{mentr.}

Sochne lato bódse sobota zennye
(septimo... anno)

B2 Ser 25,4

Siddhant

J. P. Newb.

Ceso bōdham geser lata sodmeps?

(anno septimo)

B? Lev 25, 20

sim. 1^o Reg 11, 4
12, 1

1^o Par 23, 1

Sokolny

5-28-31

Ociszony ociscy myciatego trzeciego z
^(septimo die)
sodnego dnja, a ociszony sodnego
dnja spere mleko swe
(die septimo)

132 Num 19, 18

Sim. ib. 28, 32

Jos 6, 4.15

11 Reg 20, 29

brodny

acc. sg. neut.

gohy^{or} n syodme obysce kaplami n troj
by *zabobili, nekl Izve kv vssemu Isra
helov:

(septimo circuitu)

132 Jos 6, 16

Siobhuy

av. sp. memb.

Opussecum siobhuye lyato a z dlugow
opomywanya wselkey wplei

(annum septimum)

132 Vch 10, 31

Biodynamic

Prseto mehlo prajoben, a pricken na
to myasto w syodni eken

biodynamic dodane za creblim.

BR I Reg 20, 19

Siochun

m. g. vent

Lyaba czwartego króla Ezechiassa,
gdy było syochne lyabo Osee..., przysiał Sal-
manasar... ku Samary

(qui erat annus septimus Osee)

132 IV Reg
18, 9

Moohny

v. 189. m.

Przemysły syó ku Davidowi... mósrowye
prerodotni...: Ezer pyowi, ... Heliel syodni

(Elial septimus)

132 | Par 12, 11

sum. ob. 24, 10

Siodlmy

g. 85.
mentr

śsinow kaplanskich y ssinow nauczonich
... lyaŭa syodmego krolya Antaxarse
(anno septimo Antaxexis regis) B2 I (odt 7.7

Antax.

Siodmy

9.19.
march

Prisly do Jerusalema myesyoča tyčtego
to gest ^{lata} ^{siod} ⁷ (annus septimus)
krolyowania gego 12 I Esdr 7, 8

Sm

Siodmiy

no. 8, 1

Priszedł siodmi miesiąc święta staro-
wego

(mensis septimus)

B2 Neh 8, 1

Siodlmy (anno septimo)

ii. 89. number

Lizata syochnego lewchowanyma Antaxersa,
w pydtem myesijero, to bilo syochne lizato
lewchowanyma gego, wisachsi z Babylona.
przygely do Jerusalem

(hic annus septimus est regni)

B2 || Esdr 86

v. 20 m.

Siodmy

Jakrem lipycer, srodmy v madrye

ca 1455 Dobr. # 324

Siodmy

Jtam na tem prawy sredal... srosty

marcy...

Srodmy charcy... Agny eszcy...

1463

R XXII

382.

Siodmy

g. 7. - number.

Do schodmego, - ad septem^c generationes^d
pokolenya

1471MPKYV103

(Bar 6, 2: ingressi... in Babylonem, eritis sibi
annis plurimis..., usque ad generationes
septem)

Liodmy

m. g. f.

Szydomasz sadowicz byle thwoyq,
gdy thobye rekł: Mathias myla

2. pot. XV Lf 1147
1. pot.

Siodmy = septimus

7-8

(lep. 700mej)

Sayodnase godszyni spraszyla
go szymyeta xxv MFKy. II, 320.
heri hora septima relinquit eum febris
(Jo 4, 5 2: heri hora septima relinquit eum
febris)

Siodmy = septimus

Siodmego dnia skaty sie beda jedna o
dugę beda sie t łuc (tluszcz) [septima (die)]

Röm. 479.

Siodmy

a m. pr.

Nichlasch Paul de Sauben sutor habet ius

pro littera portanda fideiusserunt
Jorge Quirner und Niclos Siodmy, sutores

1497 Liber nr 8849

Siodmy

9 sy. centr.

11156-7

Oth

^{cl} Satha ^m Narodzenia bozego
tyszecz trzysta y czterdziecy
szodmego Sul. 65

ab anno domini
(millesimo tricentesimo quadragesimo septimo)
500. 50

Седмь - septimus
(in Sochaerowye...)

Съало съау съау съау съау съау съау съау
съедмъе съант съадмего Сл. 85.

sub anno domini millesimo tricentesimo
septuagesimo septimo.

Siódmy

Syodmego a dwadzeszycy lyata Pra, kw
 lya Juda, krosyawal zamri syedm chny w
 Fersa. ~~Podt nayn Zamri dwa-~~

~~dwadzeszycy a ssyodmego~~

~~lyata~~

BZ

III Reg. 16, 15

(anno vicesimo septimo)

Siedmy ^{5. Admy}

g. 39. nent.

Gyey dan y pyszan w ^{*}Lyathorise ~~z nycyeta~~
~~dyonyon swatay Gyakowsky pod narodny-~~
~~nyim signa porjetcha lyetha tyszyacz sityryytha~~
~~osmdyosratecho kryedmyecho. pocytan. Gp. Gp.~~
~~Gp. III 335 N 98 Gp. III 335.~~

sky

Siedmy

Herod umarł trzydziestym (!) a sied-
mego lata po swem koronowaniu [mor-
tuis est Herodes trigesimo septimo
anno postquam a Romanis rex decla-
ratus erat]

Rozm. 110


Siódmy d. Połsiadma

Siedmych. ~~Polsiedemasta~~
(Polsiodmanascie)

Siedmy cf. Samosiadm
Samosiadma
Samosiadmo
Samosiadmy

Siodamy cf. siedemnasty.
(siodmynaccie)

Siodmy of. Siedmi



Siodmynac'cie cf

Siedemna'sty

P'olsiedmna'scie

Siodmynascie (Siodmynascie)

Syodmenascie ^{senie} rozdziaz. Capitulum XV
in XV enky. v. 1432.
med.

~~Siedemnaście~~
Siedemnaście

Syothmegonacere latha * namorem byl +
do szobye nycer przynil.

v (pro zachorak?)

Aleksy w. 185

Siódmy miesiąc

Lata srostęs wyeku Noe mye szićca dwu-
dzęć..., syedminasszye den tejs mye-
szycza... dena myebyeska szić' otworyh-

(septimo decimo die mensis) 132 Gen 7, 11

~~Siedemnaście~~

Siodmynacie - Septuagesimus

Wskazuje się korab siedmy (pro: siodmy) myerzecz,
siodmi narzere dzien tego myerzera 182 Gen. 8, 4.

~~Nyala siodmego naccyje - 1b. IV Reg 15, 1~~

na gora armenskyey

(vigesimo septimo die mensis)

7110

Siedemnaście

dziesiątego miesiąca siedemnaście
dni przeszła gęsta zima

(septimus et vicesimus die mensis) B2 Jan 8, 14

Siodmynas'ce

Otosyas, sin Achabow, bil poredz lenchyo-
wacz nad israhelskim lyvoleni
w Samary syodmego naczeye lyata
Jozaphata, lenchya Iudhe

(anno septimo decimo)

ABZ 14 Reg 22, 52

Sidolmynas'ere

Dyata syodmegonarscye [-]

(anno decimo septimo)

1321^v Reg

16,1

Siroce

Wzrostka debel graniczes demonstrane iater Szroczym
el iater Wotknamy 1408; Cz. 13.

Sirocin^x cf. Sierocin

Yin yang → Taijitu

divertus q. divertus
divertus^x cf. divertus

Sirota v. Sierota^x

Sirota

Nicolaus Sxyrola braseator habet ius

1405 lib iur nr 1633

x
Sirootka of Sirootka

~~11-11-11~~
11-11-11

11-11-11

Sirotny cf. ^xSierotny

Siroctstwo cf. Sieroctwo

Sirp v. ^{*}Sieop

Sirpen of Sierpien^x

Sierpik^x cf. Sierpik

Sierpowy^x cf. Sierpowy

Sirszen' cf. Szerszen'

x
Simsel of. Sienschel

Sirochlisty of. Sierchlisty

Sirap^x of Sierp

Syrup

Pro kinethone dicto Syrup

1473 Tyn Proc. 304

Sierpien^x of Sierpien'

03

1831

Sit = M. Scirpus laevis
syth biblus
papyrus } 1472 } Rost. n. 112

cf. Sitawie
Sicie

SIT

SITY

* Seyty iuncus

XV ex.

GLLek 38

Silar

vermisunt apoli egg
n te ?

Climeg sylvars ius habet

1449 Lib ius nr 5858

Sitarz

Recognovit se vendidisse domum

cum orto sitam peres portam et inter

domum Johannis Sythars

Kod

1452 / Univ. II 137

Sisko

Ministerialis dienas Sisko 1471 Jyn. 499.

Litko

Per Bernhardum Sythko

1473 Univ. III 38

Silko

Petrus Silko ministerialis

1441 Crac Arl nr 371

Syt Kovie ? *Scirpus lacustris* L.
= *M. Scirpus lacustris*

sytkovye = iuncus

sytkovye?
2061.

~~1478~~ / Rost. n.
ca 1500

Sytkovye iuncus 1481 Rost nr 4993

ocenet jeziovny

ROST. Symb. r. 1478

2061

Litkowie = iuncus

Non leviter velli valet unco, gl.

Ab ~~unco~~^v oth szychkova^vya albo oth scan-
ka $\text{II} \frac{1}{2} \text{XV}$ Gr Fil. III 287.

quam, gl. rem, tenet ille, gl. sc.

unco

Sitny f. Rzep

Carda

Carda, Rzep Sitny, Hgl. uselky, Rzep, tappa
maior. 2. p. XV R. LIII 65

extinguit, et corpus humectat

Gitmy of. Rrep

Sitha

S

Item

pro crebris dictis Sitha per que radices
et species tute cribrantur. 1394 | MMAe. XV, 188.

Mon Med Aevi Hist. t XV

Piek: Rach. Dw. Jag. r/394 str 188

150

1010

X

Stem

pro II instrumentis sitha ad purgandum radices

et species in thesauro 1395; MMAe. XV, 216
ies

216

Mon med Aevi hist t xv

220

Piek Rach DW Jag 1345 Str 216

Lilo

rz S

Item

~~Pro curibus vafa~~
~~pro curibus vialis~~ sitha 140⁴₄ MMAe. XV, 296.

~~pro curibus~~

~~pro curibus~~ rzessotho

num. ib. 296

1405 ib. 317. 318

Mon med Aevi hist t iv

Piek Rach Dw Jag r/140⁴str 291

267

Lito

Item pro cribris vly. synthæ IV gr

1408 MMAe XV 372

Item pro VI cribris al. synthæ 1413 ib. 444

Lito

stem pro unibus al. sytho 1 $\frac{1}{2}$ sc.

1414 MMAe xv 445

Sito

ad equinas pistovibus

stem

pro pilicijis atias Sitha 1420 | MMAe. XV,

(w innem surjku sam. pilicijis many; pro crebris
ex pilis" bez glay polsterij. Tany radzai tih
narywa tih: pro subereis i rapenne. Zetke tih
narywady tih po falku rzeszatami)

Mon med Aevi hist t xv

Piek Rach DW Jag r/42/str 548

302

Gito

Hem emi sex alveos et tria
scribra et andrum alias sitho
pro 9 gr.

1471 A.H. XVII 348

Sito

Pro cribris, sitho et alveis ad coqui-
nas ... per has sex dominicas exposui

1471 ~~AKH~~ XVI 396

Sito

Item pro cribris, alveis, sytha,
a festo Johannis Baptiste exposui
16 gr. et prius 17 gr. ante festum
Johannis, ut patet in hoc registro.

1471 A^o K^o H^o XVI 426

Sito

In pyecarnya linter, in quo pistatur
panis, ... tunna vacua, in qua reser-
vatur farina, et unum szytho plenum
farine 1498 LustrPłoc 148

Site

[...] xillum site

XV p.post. GlDom 92

Sito

sytho

~~1446~~

Rod. n. 1881.

XV p. part.

ROST. Symb r. 1446.

1881

Litowie = *M. Sciopus lacustris*
sythowye = iuncus

n. 2652.

sim 1437 hist nr 228 s. 84.87

sim. 1460 ib. nr 3600

ca 1465 ib. nr 3938. 4399

cf Sicie
lit

ROST. Symb. r. 1437

2652

Yistowre
§

Schitowye papirus

1437 Rost nr 2719

sim. 1437. Wirt nr 228 s. 88

Yitowie

Zyrtowye alga

~~1437~~ 1437 Wist nr 228 s. 85

Silowia

A. owscheyi

W. Kyci & Silowia verinone ~~W. zwiemi~~ = *Fila cirpea*

... *funginus (plicatus)* 1844 / R. XIII, 305.

W. kwietnimi plati, wicranquawski
(albo wisawski) stothosoz, omascrone
wiami (leg. wijeiny) quin et fila
favis cirpea floreis presso nelle
prios collite *funginus*

Sitowie

Juncus... fem. gen. 2^e decl. est quedam herba
crescens in humido alio modo dicitur <s> cir-
pus w szychowye

1444 Roz Baul 143 r.

Silowie

Sylodactylus tuncos sp. n. R. XVI, 345. *Sylodactylus*
ib. 324.

mycoryctes, *sylodactylus* glandes.
↓ infer. 324

ptensis,

Gytowie

Gytowye biblus

ca 1465 Post nr 4400

sim. ca 1500 ib. 5364

In Laure

138

Sythouye = corpus / 1466 / R. x x a, "

quid exempli. corpus, gl. talis
herba, sythouye, ostendit
nd

de Laure

ethiopi

369

Sythouym = iunco | 1466 | R. XII, 27.

limosaque palus obducit pasce
iunco, sc. herbes tales sythouym

Sitowie

myastho sylowyał papirio eŝ locus \checkmark br
crescunī papyrūB.

HHMPKY \bar{v} 15

V. uer. kal. :: myaste schytawna

(quae, cum vidisset fascellam in
papyrione, misit unam e famu-
labres suis Ex 2,5)

R. xx̄xiii 134 papiro...

cf. Sitowny

Sitowie

Schiloway = cirpus

~~B. i.~~

Is.

1471) MPRJ. V. 60

(numquid vivere potest cirpus
absque amore? Job 8, 11)

Was ist more zielein i n towie bei in pol-

Job. VIII, 11

wish

Sitowie

Schitor^vye = juncus 14711 МПКУ. V, 90.

var. lub. sycue

(calamus et iuncus marcescet
Is 19.6)

W trzcinie i sitowie przelidnie

Yitome

Gythouze bibulus, papyrus

1472 Port no 113

Sitowie

378

1) Juncus, szychowye, ... sunt eius due species

Juncus Szychowie / szychowye.

2. p. XV R. LIII 66

2) Juncus, szychowie, ... prouocat
urinam

Sitowie

Iuncus aquebibus, id est szythowye

XV ex. G1Lek 61

Sitowie

De ^acarice sytowye XV ex. GLWp 77

Sitowie

De papiro si[ut]hove XV ex. GlWp 79

Slouwe scirpus'

id est

a) cirpus, & iuncus non nodosus, ..., szytho-
wye

b) scirpus, szytho^vwye

c. 1500 Erz. Slou 94

Sitowie

Iuncus vlg. szythowe

ca 1500 JARp X 184v

~~Pr~~ sitowie

uncus bank sed uncus

Vytowyc morskiye

uncus PrFil.V,30.

XV p. post

Ar. N 18. 1454

Pr. ir. st. p. Ar. 30.

Brückner Prfil 5 30 w XV

1196

Litoria : S. vodne = M.

sytowe vodne ; alga

5259.

Scirpus lacustris d.

M. Scirpus lacustris
1419 } Bod. n.

'oceret jeziorny'

5259

RCST. Symb r.1419

Sitowie

Mearycowa vel sitowye - ulwa

XV p. part. Pr. Fil. V 8.

bonawic istty.

abcdefghijklmnoprsstuwzzz

Litowie

prov. Erz 30 116 r b
misdunke

'rošina pliej ni čusarova, herba
quaedam'

Locuste dicitur sithowije, in quibus
sit yuedam dulcedo admodum mellis,
de quo fit exuber, de quibus Beatus
Johannes fuit usus. XV Act. IV 616.

p. p.

~~LUB. Kilka zabytków~~

~~B. 17. Głosy początek w XV~~

63

~~Pr F, t IV str 616-617~~

x Homnikah Tai. taniego tuacawia mrawu locusta me naj
dijemy. Hujek (ew. Mar. 3, 4; Mar. 1, 6) przekłada Strarickca
mozi zwignane: lactuca lub inna podobna narawa roliny

Sitowuz

porobryte nitancim

Myarła selytowna = papiri^{o est} est locus vbi crescut
papiri V

~~MPKJ. IV. 15.~~

~~B myarłko selytowna~~
was lub

1471 MPKJ. V. 15

(quae, cum vidisset fiscellam in pa-
pyrione, misit unam e famulabus
suis Ex 2.5)

~~Ex II~~ 5
Cl. Sitowie

W. między wporiem

Siva?

A pomis ad arborem dictam siva 1481

Tyn. 258.

(Kord)

9

Sivy

5

pro duobus equis, uno semi albi dicto Syri; ^v

Sivy 1388 | MMAe. XV, 79 et alio pluri coloris

Mon Med Aevi Hist. t XV

Piek: Rach. Dw. Jag. r/388 str. 79.

22

Siny

egrus vlg. Sijwi

1421 Arch Castr Crac I 1641

1421 Cstr
1641.

Siwy

Ego ... recognosco manifeste palam omni-
bus, quia Jeronimus Bolcz, civis Craco-
viensis, equum castratum — coloris,
scilicet schiwi, a me habet per commuta-
cionem pro alio albi coloris (1424)

DokMp II 25

— seu (eu) modicum

Sirny

equi Gnadij et Srijwi

1425 Arch Castr Crac ii 961

1425 Cstr.

961.

Siry

X

--statuet equum al. Szywego ad II
" septimanas quem offerebat se daturum--"

r. 142 ⁶⁾ Arch Castr Crac II 648, 650

~~APK, Castr. Crac. 2, o. 648, sup. nr 650;~~

142 8 Cstr.

650.

Sixty.

pro equo vlg. szywi

1430 ArchCastr Crac IV 109, 728, 729

1430.

Cstr. II, 109, 728, 729

Siwuy

Item iudicio eodem Jan Miculczyer
percoluit duas sexagenas pro equo coloris
nyvi Haudimo iudeo.

1440¹ Onem Inr 3029

Sirry

equum vlg. synrego

1430 Arch Castr Crac IV 121, 793. 875

1430.

Cstr. II, 121, 793, 875.

szury

ac

Quod Blaszek... arresterat equum

szury

1440 AGZ XI 171

sim. 1472 St PPP II ~ 4085

sim. 1500 AGZ XV 405

Сивы

Экземпляр сумм coloris сивы артохл^uверал | 1472 |
Глпп II, № 4085.

Sivy

anestant suum proprium succinum
album alias sivy

1500 A 92 XV 405

Siwy

777. (1009) Jaco mnye Thomek obeczal dacz sywego rzepcza (!)
Abramowy ynedal. — Jacom ya przitem bil Thomek obeczal dacz
abramowy sywego srzepcza ynedal.

1446 Zap Kansa nr 777

Liny

ac

exfideiussit equum ssyri

1450 AG2 XIV 301

Siwy

1055. (164) Jakom ja (Thoby) pasczkovy nyepzedal szivego
konya nadobrovolnem Thargv. — Jaco ja tho wyem Jan.

1456 Zap Wana nr 1055

šiloy

1263. (680) yakom ya pawloui Ruszeczkyemv nyewkrathk (!)
konya Szywego nayego gymyenyv sza pyacz kop noczna Recza. —
yako ya tho wyem Stanislaw pawlowj nyewkrathl konya.

1466 Zap Warsz nr 1263

Yiny

Johannes ... ex fideiussit tres equos
et equas colinis; due equae srywe
et equus valach crissawi, statuer

1467 AG2 XIII 543

Siwy

26

Ut ... Senko ... statueret peccora
faciatis videlicet vaccam syura,
secundam nigram et terciam
quyada

1468 AGZ XIII 567

Ging

ac

Alexander ... ex fideiussit tres
equos ... , duos sive plebani et
tercium gnyati statuere

1470 AGZ XVII 21

Siny = canus

Non esset differentia inter

Sayuy id est canus et siiri id

2'12 xv MPKy. 411.

2. p. xv Park. 411

est vivus et multa talia

Giury

repperunt sibi equam coloris
al. sruza et truncum cum
medio arene

1471 AG2 XVII 57

-----11b

Konyk nyewyelyczsky strel-
czy panczers oboyczek sch-
amostrel Kon strzelczy
Rowny nazad ma byele dwe
nogy panczers oboyczek
schamostrel /78r/ Gnyady
nyevyelky strzelczy sz ly-
schynka panczers oboyczek
schamostrel schynky odse-
dl na polu v wanusz Kon
rydzy stryelcy dobrj trzy
nogy byelye panczers oboy-
czek plech mysky schynky
czyste thaszky schamostr-
el Szywy Rowny strzelczy
szarnymy nogamy panczers
oboyczek schamostrel-----

GórsJaz 270

k.77v-78r

sim. ob. 271. 272 etc. etc.

Siny

1471

-----11c

Kon strzelczy maly zbyela
noga panczers oboyczek lep-
ka czyrna schynky cyste
thasky stare schamostrel

Kon szywy maly panczers o-
boyczek lepka czyrna schyn-
ky czyste thasky szamostr-
el Gnady nyevyelky strze-
lczy panczers oboyczek Lep-
ka czyrna schamostrel Iv-
nochodnyk zvronaplesznywy
nyevyelky panczers oboycz-
ek schamostrel Zvronaple-
schnywy skrothkem ogonem
rowny panczers oboyczek Le-
pka czyrna thasky sthare
schamostrel-----

Sindy

-----12a
Wrony kopynyczy wyelky pod-
pacholacyem Cyszawy kopy-
nyczy dobrj zlyszyna poth
pacholacyem Sywy kopyny-
czy zredny pothpacholacyem
Sywy kopynyczy zredny pod-
pacholacyem Sywy kopyny-
czy zogonem kaschym sbroya
zupelna kopynyczna Gnyady
kopynyczy zredny kopynyczą
sbroya zupelna Gnyady z-
byela gaba kopynyczy szrze-
dny zbroya zupelna kopyny-
cza Gnyady strelczy ~~z~~
panczerzs oboyczek capalyn
czyrny schamostrel

Sywy 1471 GórsJaz 270

k. 78v

-----12a
Wrony kopynyczy wyelky pod-
pacholacyem Cyszawy kopy-
nyczy dobrj zlyszyna poth
pacholacyem Sywy kopyny-
czy zredny pothpacholacyem
Sywy kopynyczy zredny pod-
pacholacyem Sywy kopyny-
czy zogonem kaschym sbroya
zupelna kopynyczna Gnyady
kopynyczy zredny kopynyczą
sbroya zupelna Gnyady z-
byela gaba kopynyczy szrze-
dny zbroya zupelna kopyny-
cza Gnyady strelczy ~~zaka~~
panczerzs oboyczek capalyn
czyrny schamostrel

Sywy

-----12a
Wrony kopynyczy wyelky pod-
pacholacyem Cyszawy kopy-
nyczy dobrj zlyszyna poth
pacholacyem Sywy kopyny-
czy zredny pothpacholacyem
Sywy kopynyczy zredny pod-
pacholacyem Sywy kopyny-
czy zogonem kaschym sbroya
zupelna kopynyczna Gnyady
kopynyczy zredny kopynyczą
sbroya zupelna Gnyady z-
byela gaba kopynyczy szrze-
dny zbroya zupelna kopyny-
cza Gnyady strelczy ~~zaka~~
panczerzs oboyczek capalyn
czyrny schamostrel

Sywy

GórsJaz 27d

k.78v

-----12c

Gnyady maly strelcy pancze-
rs oboyczek stharadawny ca-
paly n cysthy thasky schyn-
ky cysthe schamostrel Wa-
lach sywy panczerzs melan
oboyczek stharadawny lepka
cyrna schamostrel ~~/s.271/~~
/k.79r/ Walach nyewyelky st-
relcy panczers taschy oboy-
czek lepka cyrna schamos-
rel Walach strelcy dobrj
Ivnochodnyk plech cysthy
panczers oboyczek lepka cy-
stha schamostrel Walach
slogyerzs lyszy strelcy ny-
ewyelky panczers melan obo-
yczek lepka cystha schamos-
trel

GóraJaz270771

k.78v-79r

Sywy

-----13b

Sywy strelcy schkaschym o-
gonem plech cysthy oboycz-
ek Srydza plesznywy nye-
wyselky plech lepka schamo-
strel PEtri Napruzowsky

Wrony kopynyczy wyezred-
ny poth pacholacyem Sry-
dza plesznywy kopynyczy
rowny sbroya zupelna Bya-
ly strelcy crothky ogon
mą panczers obogyek lepka
plechowycze schamostrel

Walach sthrakathy gysz-
kyer maly panczers keroth-
ky oboyczek lepka cyrna
myschka cyrna schamostrel

GórsJaz 271

k.79v

Sywy

Walach nyewyelky strelcy
panczers oboyczek schamost-
rel Gnyady strelcy dobrj
panczers melan oboyczek pl-
ech cyrny lepka cystha sch-
amostrel Chelmsky quatu-
or Equi Sywy kopynyczy z-
czarnymynogamy kopynyczy
zrzedny pothpacholacyem H

Ridzy kopynyczy wyeszred-
ny zproboymy sbroya zupel-
na kopynyczna Walach wyl-
czasthy strelczy rowny pan-
czers kaschy oboyczek kapa-
lyn cysthy schamostrel Z-
wronapleznywy panczers obo-
yczek schamostrel Zalesz-
ky octo Equi

Sywy

-----13d

Sywy strelcy dobrj plech
szadny yprzedny oboyczek
lepka cystha schamostrel

Ian Myslyborsky Item plo-
wy lyszy kopynyczy pod pa-
cholecem Item zwrana ples-
nyvy westrzedny kopynyczy
zbroya speln^{k80r} walach wro-
ny strzelczy dobry pancze-
rz oboyczek lepka cyrna
schamostrel Item wylczas-
ty zkrothkym ogonem strzel-
czy zaslaponi ma gy wkaza-
cz panczerz oboyczek lepka
czysta Ivrek Zebrzydowsky
Item wrony kopynyczy noga
byela zadnya pod pacholecem
powlucza noga zadnya

GórsJaz 272

k.79v-80r

Sywy

-----14a

Item zrydza plesnywy pod pacholecem kopynyczy dobry

Item Gnyady pod pacholacem kopynyczy strzedny zbroya spelna Item Gnyady kopynyczy strzedny zbroya s-

pelna Item Gnyady strzelczy dobry panczerz oboyczek

Item Syvy strzelczy rowny panczerz oboyczek capalin czirny Item Syvy

strzelczy maly panczers oboyczek Item Cysavy lysy

strzelczy rowny panczers oboyczek lepka Item kon

Gnyady strzelczy srzedny pan oboy

GóraJaz 272

k.80r

Sywy

-----14a

Item zrydza plesnywy pod
pacholecem kopynyczy dobry

Item Gnyady pod pachola-
cem kopynyczy strzedny zbr-
oya spelna Item Gnyady ko-

pynyczy strzedny zbroya s-
pelna Item Gnyady strzel-

czy dobry panczerz oboycz-
ek Item Syvy strzelczy

rowny panczerz oboyczek ca-
palin czirny Item Syvy

strzelczy maly panczers o-
boyczek Item Cysavy lysy

strzelczy rowny panczers o-
boyczek lepka Item kon

Gnyady strzelczy srzedny
pan oboy-----

GórsJaz 272

k.80r

Sywy

-----27a
Item equus sywy sagithari
bonus lorica cum colerio ga-
lea nigra balista Item e-
qus wrony sagythari rowny
habens lorica[m] colerium ca-
palin mundum balistam Item
equus sywy rowny sagithari
habens lorica[m] colerium ga-
leam nigram balistam Item
equus sywy rowny bonus ha-
bens lorica[m] colerium gale-
am nigram balistam Item e-
qus cyszawy sgwyasda sagi-
thari plech mundum et balis-
tam Item equus wrony sagi-
thari mediocris habens lori-
cam galeam nigram balistam

-----26d
Sequitur Regestrum conscri-
pcionis equorum et armorum
Iacobi biely et comitiue
eius Sabbato in Crastino
sancte Agnetis Anno domini
Millessimo IIII^o septuagesi-
mo quarto Jakoby byely
Item equus srydzyą plesnywy
hastarij bonus sub iuuenne
Item equus sgnada podpolaly
medyocris sub juuenne Item
equus gnady mediocris hasta-
rij bonus arma integra cum
sorthe Item equus sywy has-
tarij habens arma integra
cum sorche

-----27a
Item equus sywy sagithari
bonus lorica cum colerio ga-
lea nigra balista Item e-
qus wrony sagythari rowny
habens lorica[m] colerium ca-
palin mundum balistam Item
equus sywy rowny sagithari
habens lorica[m] colerium ga-
leam nigram balistam Item
equus sywy rowny bonus ha-
bens lorica[m] colerium gale-
am nigram balistam Item e-
qus cyszawy sgwyasda sagi-
thari plech mundum et balis-
tam Item equus wrony sagi-
thari mediocris habens lori-
cam galeam nigram balistam

-----27a
Item equus sywy sagithari
bonus lorica cum colerio ga-
lea nigra balista Item e-
qus wrony sagythari rowny
habens lorica colerium ca-
palin mundum balistam Item
equus sywy rowny sagithari
habens lorica colerium ga-
leam nigram balistam Item
equus sywy rowny bonus ha-
bens lorica colerium gale-
am nigram balistam Item e-
qus cyszawy sgwyasda sagi-
thari plech mundum et balis-
tam Item equus wrony sagi-
thari mediocris habens lori-
cam galeam nigram balistam

Item equus mysathy medyoc-
 ris bonus sagithari habe-
 ns loriam colerium balis-
 tam Item Duodecimus equus
 gnadaplesznywy sagithari
 qui destructus est a equi-
 tando pro pecunia in Cros-
 no ad mandatum domini re-
 gis /k.1v/ habens plech
 nigrum et balistam Item
 Kalynsky Item equus sywy
 hastary mediocris sub iu-
 uenne Item equus cyszawy
 hastary habens arma integ-
 ra cum lorica Item wala-
 ch albus rovny sagithari
 habens loriam colerium
 plec mundum et galeam mun-
 dam balistam

Item equus sywy medyocris
hestari habens arma inthe-
gra Item equus plowy lyszy
rowny bonus habens loricam
plech nigrum et galeam ni-
gram Item equus gnady sagi-
thari habens loricam et ga-
leam mundam balistam Item
equus albus sagithari habe-
ns loricam colerium balis-
tam Item equus gnyady par-
uus habens plech et galeam
mundam Woytek stary Item
equus zrydza plesnywy hasta-
ri rowny habens arma integ-
ra sine lorica Item equus
albus mediocris hastari sub
iuvene

Sowy

-----28a
Item equus zelasno sywy par-
uus sub iuuenne hestary
Item equus czysawy rowy bo-
nus habens arma bona integ-
ra sorche /k.2v/ Item equus
sywy rwoy hestary arma in-
tegra cum sorche Item eq-
us sywy rowy sagythari ha-
bens loricam capalen balis-
tam Item equus cysawy paru-
us bonus sagithari habens
loricam capalin nigrum ba-
listam Item equus wrony sa-
githari rowny habens plech
anteriorum et posteriorem
et colerium capalyn mundum
plechowycze balystam-----

-----28a

Item equus zelasno sywy par-
uus sub iuuenne hestary

Item equus czysawy rowy bo-
nus habens arma bona integ-

ra sorche /k.2v/ Item equus

sywy rwoy hestary arma in-

tegra cum sorche Item eq-

us sywy rowy sagythari ha-

bens loricam capalen balis-

tam Item equus cysawy par-

us bonus sagithari habens

loricam capalin nigrum ba-

listam Item equus wrony sa-

githari rowny habens plech

anteriorem et posteriorem

et colerium capalyn mundum

plechowycze balystam-----

GórsJaz 273

k.2r-v

Sywy

-----29d
Item equus tarantk paruus
habens plech anteriorem et
posteriorem galea munda ba-
lista loricam Jarossky I-
tem equus Cysawy paruus sa-
gitari kopyenyczy sub juue-
ne Item koyon Sywy habe-
ns in pedibus canicidas
crines paruus que debet po-
nere hastari equo quando
prima pecunia dabitur habe-
ns plech anteriorem et pos-
teriorem capalin mundum et
plechowyce Item equus gna-
dy sagitari paruus habens
colerium loricam colerium
galeam mundam balistam Item
equus wroną plesznywy sagi-
tarj habens loricam oboycze
kapla nigrum

-----15c
Kon czyszawy Strelczy pod-
szamem maly Sbroya Strel-
cza Konyk gnyady podStre-
lczem yego Sbroya Strelcza
Przeborowszky Voczech
Kon czyszawy kopynyczy ma-
ly podszamem Sbroya kopyny-
cza Kon Srydza plesznywy
podpacholathem kopynnyczy
dobry Kon Szyvy Strelczy
podpacholkyem SbroyStrel-
cza Valach gnyady podStr-
elczem Sbroya Strelcza
Valach Szywy podStrelczem
maly Sbroya Strelcza Kon
ynochdnyk maly podStrelcz-
em panczerz lapka kusza-----

-----16b

Kon czyszawy Swabb podpa-
cholatem mą gusz na przed-
nyey pravey nodze wkocze
kopynnyczy ma y Sdrowem v-
kazacz Kon byaly Strel-
czy maly podpacholkyem Sb-
roya Strelcza Kon Szywy
Strelczy maly pod pachol-
kyem Sbroya Strelcza Kon
Szywy popyelycza Strelczy
maly plech predny zadny
lapka kusza Voczech Ra-
deczszky Kon czyszawy
podszamem kopynnyczy Sbro-
ya kopycza Kon vylczasz-
thy podpacholathem kopyny-
czy-----

Sowy

-----15c
Kon czyszawy Strelczy pod-
szamem maly Sbroya Strel-
cza Końyk gnyady podStre-
lczem yego Sbroya Strelcza
Przeborowszky Voczech
Kon czyszawy kopynyczy ma-
ly podszamem Sbroya kopyny-
cza Kon Srydza plesznywy
podpacholathem kopynnyczy
dobry Kon Szyvy Strelczy
podpacholkyem SbroyStrel-
cza Valach gnyady podStr-
elczem Sbroya Strelcza
Valach Szywy podStrelczem
maly Sbroya Strelcza Kon
ynochnyk maly podStrelcz-
em panczerz lapka kusza-----

-----17a
Kon czyszawy Strelczy pod-
pacholkyem Sbroya Strelcza
Kon Szywy japlkobythy Str-
elczy rowny Sbroya Strel-
cza Kon Srydza plesznywy
podpacholkyem Strelczy Sbr-
oya Strelcza Kon Splowa
plesznywy Strelczy podpa-
cholkyem Sbroya Strelcza
Valach gnyady jnochodnyk
pod Strelczem plech predny
zadny kusza lapka Kon
Szelasan Szywy Strelczy
Sbroya Strelcza Strzele-
czszky Kon czyszawy malo
lyszy kopynnyczy podszamem
Sbroya kopynycza-----

Siny

-----18c
Kon Srydza plesznywy podpa-
cholatem Strelczy Kon S-
wrona plesznywy Strelczy
Sbroya Strelcza Kon vro-
ny Strelczy maly Sbroya St-
relcza^{53r} Gwiaszdowszky
Kon Swrona plesznywy pod-
szamem Strelczy Sbroya Str-
elcza Valach Swyathlo gn-
yady podpacholatem Vala-
ch glynyasthy pod Strelcz-
em Sbroya Strelcza Gany-
szky Pyotr Kon gnyady S-
byala noga Strelczy Sbroya
Strelcza Kon Szywy podpa-
cholkkem Strelczy Sbroya
Strelcza-----

-----19b
Valazek lyszowathy podsza-
mem Strelczy Sbroya Strel-
cza Valach byaly podpa-
cholatem Kon czyszawy St-
relczy plechy prelbycza ku-
sza Kon japlkobythy maly
Strelczy Sbroya Strelcza
Nicolai Sposznanya Kon
Sloyerzowathy Strelczy Sbr-
oya Strelcza Valach Szy-
wy byalogaby Strelczy Sbro-
ya Strelcza Kon Szywy ja-
plkibythy Strelczy Sbroya
Strelcza Iuszko Konyk
Szywy Strelczy maly Sbroya
Strelcza Hanus Kon bya-
ly Strelczy Sbroya Strelcza
GórsJaz 276 k.53v

Szywy

-----19d
Kon maly Szywy Strelczy pl-
echy kusza Kon Sgnyada
plesznywy Strelczy Sbroya
Strelcza Valazek pod Str-
elczem panczerz lapka ku-
sza Radwankowszky Kon
vrony podszamem kopynyczy
dobry Kon vrony podpacho-
latem kopynyczy dobry Kon
vrony Strelczy dobry Kon
vrony Strelczy drugi Kon
Swrona plesznywy Strelczy
dobry Kon Szywy japlkoby-
thy Strelczy dobry Kon
Szywy Sbyala gaba Strelczy
Kon Szywy popyelycza Strel-
czy dobry-----

Item pan wysyiel mlody vka-
 zalsszye naoszmy konech
 Sam wkopyniczey Sbroy zvpe-
 lnyey aczeladz wstrzyelcz-
 ey Tenze pan wysyiel vka-
 zal cztherzy konye nyebocz-
 czyka brathowych lyepsye
 zosthawyl shobye yeden Shy-
 wy kopynyczy brathow, dr-
 gy Strzyelczy Sywy dobry
 kthory pyrwey byl vbratha
 yego kopynyczym Trzyeczy
 Strzyelczy Shyv~~y~~rownny Czwa-
 rthy gnady Strzyelczy row-
 ny ynochoda Slapye a mas-
 tho tych czo podlyeyshych
pozlal cztherzy dodomv-----

Siboy

Item pan nyezaczky postav-
yl dwa kona yeden Swrona
plyesznywy kopynyczy rowny
dobry natho myescze kthory-
mv sdechł wpoznyanv Czyssa-
wy drvgy Strzyelczy Shywy
dobry natho myescze kthory
dal wradomv kvdworv myssya-
sthy ynochodnyk y vkazal-
ssye naosmy konyech Sam w-
kopynyczey sbroy wzvpyelny-
ey a Czyeladz wstrzyelczy-
ey /s.279, k.9v/ Regest-
rum a Jaszyensky curiensem
ex Russia qui ex Lublin re-
cesserat 1495 circa festum
s. Martini

Siby

-----31b

Registrum Comithiue kristow
kothwicz Item idem Krist-
hoff primo vnum Equum habet
wrony kopyenyczi Item al-
ium Equum wrony kopyenyczi

Item tercius Sywy kopyeny-
czy Item quartum habet wro-
ny kopyennyczi /s.280/ Item
quintus wrony sagittarius
habet lapka mundam plech et
coluerium Item Equum byaly
weszkodzon in cracis sagit-
tarius habet plech mundum
et lepka eciam mundam colu-
erium cum balista Item ha-
bet Equum Sywy sagittarius
habet loricam coluerium cum
balista

GórsJaz 279-280

k.22r

Sywy

-----31c

Item Equum habet mediocrem
wrony sagittarius cum gale-
a alba lorica et coluerio
cum balista Item alius E-
qus parws Sywy cum balista

Item Equus Tubicene gnady
mediocris parws Item ko-
mor Tubicena habet gnedy
parwm lorica Idem habet
alium Equum Sywy parwm sagi-
ttarius cum plech et galea
nigra Johannes Item An-
drzichowsky habet Equum wro-
ny kopienyczi Item Equum a-
lium habet plowy kopyennyxzi
-czi ~~xxx~~ in armis integra-
libus kopyenyczi

GórsJaz 280

k.22r

Sywy

-----32d

Item idem Equm Taranth me-
diocris sagittarius cum v-
no aure cum lorica coluerio
et lepka alba cum balista

/k.23r/ Item idem habet E-
qum plesnywy mediocrem sa-
gittarium cum plech et ga-
lea alba balistam Item i-
dem habet Equm Sywy rowny
sagittarium cum plech mun-
do et coluerio cum balista

Item idem habet Equm ri-
dzi rowny sagittarium cum
plech et lepka mundis colu-
erium balistam Item Hannu-
sch beyer habet Equm pyega-
thi ssesly sub Juuenne ko-
pyenydzi

GórsJaz 280

k.22v-23r

Siny

-----24a
Schypynsky Kon Gnyady strzelczy sredny mortuus infra Vludzyslaw Kon Sloyersz rowny panczers lepka Gyryk Item Kon pleschnyvy przedny strzelczy plech vterque oboyczek Kon Szyvy sredny dobrj strzelczy pan oboy Kon Vrony sredny strzelczy pan oboy lepka Kon Gnady strzelczy sredny dobrj pleszyek oboy lepka Kon Vrony sredny dobrj pelch vterque oboyczek Konyczek Vrony pan oboy lepka Hynek Kon rydzy przedny strzelczy pan cze
GórsJaz 283 k.143v

Sivoy

Siw

Siwy

Kon Czyschawy strzelocy przedny panczers obo

Kon Szywy przedny strzelocy panczers kaptyn



GdraJan 283

k.1448

-----24d

Kon Gnyady kuszy pan oboy
lepka /k.144v/ Zyszka Kon
Gnyady strzelczy dobrj pan-
czers oboyczek Skarady

Kon Gnady srzedny strzel-
czy pan Valanth X Va-
lach Wrony plech vterque
strzelczy Maczyeyek Kon
Rydzzy strzelczy rowny dob-
rj pan oboy Kon pleszny-
wy strzelczy rownj pan lep-
ka Voyczech Kon Gnyady
strzelczy przedny panczers
oboy Konyk Szywy a pan o-
boy lepka Kamyensky Kon
strzelczy dobrj Rydzzy prze-
dny plech vterque pan oboy

GórsJaz 283

k.144r-v

Sowy

-----25a
Kon Vrony rowny strel ple-
szyek oboy Kon myszka ma-
ly kleczawy strel panczers
oboy Walach receptus in
Custodia cum Cliente ad So-
bmow Wloschathy Item
kon plesznywy sredny dob-
rj kopynyczy podpacholacz-
em Kon rydzy podschamyem
rowny sbroya spelna oboy-
czek /k.145r/ Kon Vrony st-
rzelczy rowny pleszek oboy
Kon Vrony maly strel pan
Konyk maly szywy pan oboy
Colowsky Kon plesznywy
rowny pan Kon plesznywy
peremptus ad opawam-----

-----25d

Barwyerz Konyk Vrony ple-
ch oboyczek Dobek Kon
Szywy strel rowny wlnera-
tus... pan oboy Koszyen
mlody Kon strakathy rownj
pan oboy Konyczek gnady
maly pan oboy *Item Eccus*
receptus est in picza ad
Szagrab et loncam /k.146r/
oboy et balistam
Pyotr Rzyczynsky Kon Gnyady
sredny dobrj pleszyek
oboy Damb Kon Czyszawy
lyszy sredny strel pleszy-
ek oboy Konyk Vrony ple-
szyek oboy lep Gnyady ro-
wny kapa pancz Vrony ly-
szy maly pan oboy-----

GórsJaz 284 k.145v-146r

Sintu

-----26a

Trubacz Konyk Gnyady ly-
schogaby Vrony rowny ob-
oy Strushek Kon Vrony
srzedny podpacho kopynyczy

Podschamy kon Gnyady kopyx
srzedny sbroya spelna prze-
sz panczerza Kon przedny
szyvy strzel pan oboy lep

Kon Czyszavy strzel srzed-
ny dobrj pan oboy lepka

Kon Vylczathy srzedny ple-
ch vterque oboy kap Kon

plesznywy strzel srzedny
grubye kolanye pan oboy

lep /k.146v/ Jarub Prusch

Valach vrony rowny pan o-
boy Maczyeyek cum Grzybo-

wsky

GórsJaz 284 k.146r-v

Siny

Koyn Szywy nyerzezany pod
samem po raczkv Koyn hnye-
dy pod pacholkem valach po
raczkv Koyn szywy Valach
pod pacholkem po raczkv /k.
35r/ Cristov teszlick Cons-
criptio eiusdem feria sexta
ante dominicam Iudica in il-
la silaba Am bro zi fe sty
Cracovie Anno 1500 Valach
Byeli pod samem po tatarskv
Valach plesznyvy pod pachol-
lkem po tatarskv Valach
Gnyadi pod pacholkem po ta-
tarskv Valach vylczati pod
pacholkmyem potarskv etc

Andreas Koszeleczky Con-
scriptio eiusdem feria qui-
nta in Crastine anuntiatio-
nis sancte Marie in illa
silaba ri a ge ni tri ce
Cracovie anno 1500 Kon

Syvi pod pacholantem kop-
czy dobri Kon Czyysz pod
pacholantem kop^{czy} dobri
Kon Syvy Iablkebythy pod
samem k/opiniczy/ z/broja/
k/opinicza/ Kon Slogers-
sch pod kopenykem k z k
Kon sswab pod pacholkem ss
z ss Kon vroni pod pachol-
lkem ss z ss k Kon byali
pod pacholkem ss z ss k
Kon ssyvi pod pacholkem ss
s ss k

Sywy

-----38a
Koyń Szywy nyerzezany pod
samem po raczkv Koyń hnye-
dy pod pacholkem valach po
raczkv Koyń szywy Valach
pod pacholkem po raczkv /k.
35r/ Cristov teszlick Cons-
criptio eiusdem feria sexta
ante dominicam Iudica in il-
la silaba Am bro zi fe sty
Cracovie Anno 1500 Valach
Byeli pod samem po tatarskv
Valach plesznyvy pod pachol-
lkem po tatarskv Valach
Gnyadi pod pacholkem po ta-
tarskv Valach vylczati pod
pacholkem ~~nyem~~ potarskv etc

Andreas Koszeleczky Con-
 scriptio eiusdem feria qui-
 nta in Crastine anuntiatio-
 nis sancte Marie in illa
 - silaba ri a ge ni tri ce
 Cracovie anno 1500 Kon
 Syvi pod pacholantem kop-
 czy dobri Kon Czyssz pod
 pacholantem kop^{czy} dobri
 Kon Syvy Iablko bythy pod
 samem k/opiniczy/ z/broja/
 k/opinicza/ Kon Slogers-
 sch pod kopenykem k z k
 Kon sswab pod pacholkem ss
 z ss Kon vroni pod pachol-
 lkem ss z ss k Kon byali
 pod pacholkem ss z ss k
 Kon ssyvi pod pacholkem ss
 s ss k

Item pan wyssyel mlody vka-
 zalsszye naoszmy konech
 Sam wkopynyczey Sbroy zvpe-
 lnyey aczeladz wstrzyelcz-
 ey Tenze pan wyssyel vka-
 zal cztherzy konye nyeboz-
 czyka brathowych lyepsye
 zosthawyl shobye yeden Shy-
 wy kopynyczny brathow, drv-
 gy Strzyelczy Sywy dobry
 kthory pyrwey byl vbratha
 yego kopynyczym Trzyeczy
 Strzyelczy Shyvy^xrowny Czwa-
 rthy gnady Strzyelczy row-
 ny ynochoda Slapye a mas-
 tho tych czo podlyeyszych
pozlal cztherzy dodomv-----

-----20d

Item pan wyssyel mlody vka-
zalsszye naoszmy konech
Sam wkopyniczey Sbroy zvpe-
lnyey aczeladz wstrzyelcz-
ey Tenze pan wyssyel vka-
zal cztherzy konye nyebz-
czyka brathowych lyepsye
zosthawyl shobye yeden Shy-
wy kopynyczy brathow, drv-
gy Strzyelczy Sywy dobry
kthory pyrwey byl vbratha
yego kopynyczym Trzyeczy
Strzyelczy Shyvy^xrowny Czwa-
rthy gnady Strzyelczy row-
ny ynochoda Slapye a mas-
tho tych czo podlyeyshych
pozal cztherzy dodomv

GórsJaz 277

k.6r

Sywy

Siney

(1)

Super equo siney 1474) ~~Supp. VII, No 680.~~
163

Siny

Helena ... Stanislaum ...

Vin equo bono SZYNY 1497 Supp. III, ~~358~~
cum balista ... expedit bellum 119

STAR. PRAW I POLS, pomn, T 7

dobrzyńs Acta expedit bellic

causal caus o. posn rok 1497 № 358.

42

Sivy

recepisti sibi equum sivywy

1476 A 92 XV 188, sim. 1488 AGZ XIX 262

1480 → Hac ratione equi sivywy
ib. 190

debet statuere equum sivywy
1497 ib. 341

~~pro equo cano alias sivywy~~

~~1498 ib. 356~~

cum hoc alter eunuchus canus alias
sivywy

1498 ib. 363

pro bove cano alias sivywy

1498 ib. 365

wól!

Siwj

pro equo castrato alias za walacha
• szywego

1476 R 92 XV 484

clary

Sinvy

hoc pro equo szery per prefatum Debo-
slaum... apud ipsum Jacobum empto

1480 A92 XVIII 199

Silwy

pro equo cano alias szwy 1497

1482 AGZ XIX 237. (271)

sim. 1498 AGZ XV 356

~~quia tu recepisti equum silwy ac?~~

~~1488 ib 262~~

quia tu... emisti foro equum canum
alias szwy walach

~~1497 ib. 273~~

Sily

1210 equo syry

1499 A 92 xv 366

1070 rumucho syry

1500 ib. 406

Yiny

Quia ... Nicolaus ... emit equum
griseum al. nyuy

1486 AG2 XVII 235

sim. 1497 AG2 XIX 273
(canem al. niny)

-----22a
 Item pan Svchodolsky vkazal-
 ssye nyacztherzech konye-
 ch dobrych wzbroy kopynycz-
 ey wzwpelnyey aczeladz wst-
 rzyelczey wzwpyelnyey I-
 tem pan Shassyowsky vkazal-
 ssye naosmy konyech Sam w-
 kopynyczey Sbroj wzwpelny-
 ey a czeladz wstrzyelczey

Item pan yankowsky vkazal
Trzy konye Shywy dwa kopy-
nycza yeden ynochoda Sla-
 pye Trzyeczy Strzyelczy ro-
 wny dobry Natho myescze kt-
 ore dal kvdworv kthoremv
 nyezaplaczony y vkazalssye
 nadzyessanczy konyech Sam
 wkopynyczey sbroy wzwpelny-
 ey aczeladz gego wstrzyel-
czey

Sivoy

-----22b
 Item pan pyelka vkazalsshya
 nyapanczy konyech Sam wko-
 pynyczey Sbroj wzvpyelnyey
 a czeladz wstrzelczey I-
tem pan dolvsky vkazal kon
Shyvy dobry Strzelczy na-
 tho myescze kthoremv krol
 yego myloscz zaplaczył ydr-
 vgy valach wrony vkazal ro-
 wny dobry Strzelczy natho
 myescze kthoremv kon sdechl
 czangnac dogrothka Czyasa-
 vy Strzelczy kthoregomv
 nyezaplaczono y vkazal ssye
 nyassyesczy konyech spelna
 Sam wzvpyelnyey sbroy wko-
 pynyczey a Czładz wstrzel-
 czey

-----16a
Bedauia Szywa Strelcza Sbr-
oya Strelcza Kon Srydza
plesznywy Strelczy plechy
lapka kusza myszky Kon S-
vrona plesznywy Sbyala ga-
ba Strelczy plechy myszky
lapka kusza Valach Szy-
wy maly podStrelczem Sbro-
ya Strelcza Kon Szelasz-
no Szywy jnochodnyk Strel-
czy maly Sbroya Strelcza
Kon vrony Strelczy maly
Sbroya Strelcza /k.51r/
Beczkowski Kon Szywy p
japlkobythy podszamem kopy-
nyczy dobry Sbroya kopynny-
cza

Sinty

1499

GórsJaz 275

k.50v-51r

Rp

-----16d
Kon vrony jnochodnyk Strelc-
czy maly Sbroya Strelcza
Iacub boboleczszky Kon
czyszawy lyszy Sbyalemy
trzemy nogamy podszamem ko-
pynyczy rowny Sbroya kopy-
nycza Kon czyszawy podpa-
cholaczem kopynyczy Kon
Szywy Sbyala gaba podpacho-
lkyem Kopynnyczy Sbroya ko-
pynnycza rowny Kon Swya-
thlo Szywy podpacholaczem
Kon Swrona plesznywy Stre-
lczy dobry Sbroya Strelcza
/k.51v/ Kon gnyady Sprote-
my noszdzamy Strelczy pan-
czarz lapka kusza-----

Siny

1499 GórsJaz 275

k.51r-v

Rp imm. ib. 276-277

-----+8d
Rosznowszky Kon Srydza pl-
esznywy Sbyala grzywa Stre-
lczy Sbroya Strelcza Kon
Szelaszno Szywy Strelczy
podpacholatem Kon Szywy
popyelyczysthy Strelczy Sb-
roy Strelcza Kon Szywy
lyszy Sbyala gaba Strelczy
maly Sbroya Strelcza Glo-
wackowszky Kon Srydza
plesznywy Strelczy rowny
Sbroya Strelcza Kon vro-
ny maly jnochodnyk maly St-
relczy Sbroya Strelcza
Dropyasthy konyk Strelczy
maly Sbroya Strelcza
Drzenszky

Siny

1499

GórsJaz 276

k.53r

Pp

-----19d
Kon maly Szywy Strelczy pl-
echy kusza Kon Sgnyada
plesznywy Strelczy Sbroya
Strelcza Valazek pod Str-
elczem panczerz lapka ku-
sza Radwankowszky Kon
vrony podszamem kopynyczy
dobry Kon vrony podpacho-
latem kopynyczy dobry Kon
vrony Strelczy dobry Kon
vrony Strelczy drugi Kon
Swrona plesznywy Strelczy
dobry Kon Szywy japlkoby-
thy Strelczy dobry Kon
Szywy Sbyala gaba Strelczy
Kon Szywy popyelycza Strel-
czy dobry-----

Szywy

1499

GórsJaz 277

Rp

k.54r

-----18b
Kon myszasty Strelczy Sbr-
oya Strelcza Kon Szywy
japlkobythy Strelczy maly
Sbroya Strelcza Goreczsz-
ky Kon Srydza plesznywy
Strelczy dobry podszamem
Sbroya Strelcza Kon Szy-
wy japlkobythy Sbyala gaba
podpacholatem Kon Szywy
byalo | grzywy jnochodnyk St-
relczy maly Sbroya Strel-
cza . Kon Splowa plesznywy
Strelczy maly Sbroya Strel-
czy Kon Sgnyada pleszny-
wy maly Strelczy Indrych
pyeszkwowszky Kon Szelasz-
no Szywy podszamem Strelczy
Sbroya Strelcza

Szywy

1499

GórsJaz 276

k.52v

Rp

-----19b
Valazek lyszowathy podsza-
mem Strelczy Sbroya Strel-
cza Valach byaly podpa-
cholatem Kon czyszawy St-
relczy plechy prelbycza ku-
sza Kon japlkobythy maly
Strelczy Sbroya Strelcza
Nicolai Sposznanya Kon
Sloyerzowathy Strelczy Sbr-
oya Strelcza Valach Szy-
wy byalogaby Strelczy Sbre-
ya Strelcza Kon Szywy ja-
plkibythy Strelczy Sbroya
Strelcza Iuszko Konyk
Szywy Strelczy maly Sbroya
Strelcza Hanus Kon bya-
ly Strelczy Sbroya Strelcza

Siby ;

1499

GórsJaz 276

k.53v

Rp

-----31b

Registrum Comithiue kristow
kothwicz Item idem Krist-
hoff primo vnum Equum habet
wrony kopyenyczi Item al-
ium Equum wrony kopyenyczi

Item tercius Sywy kopyeny-
czy Item quartum habet wro-
ny kopyennyczi /s.280/ Item
quintus wrony sagittarius
habet lapka mundam plech et
coluerium Item Equum byaly
weszkozdon in cracis sagit-
tarius habet plech mundum
et lepka eciam mundam colu-
erium cum balista Item ha-
bet Equum Sywy sagittarius
habet loricam coluerium cum
balista

GórsJaz 279-280 ^{6x} k.22r

sim. ib. 281^{16x}

Slivy

XV p. port

-----32c

Item idem habet Equum plesnywy rowny sagittarium cum lorica coluerio lepkla munda cum balistis Item Nikel ffenderheder habet Equum Sywy kopyennyczi mediocrem cum Juuene Item Idem habet Equum plesnywy kopyennyxk -czy cum integris armis kopyennycza Item idem habet Equum Sywy mediocrem sagittarium cum plech et galea albis balistam Item idem habet Equum plessnywy mediocrem sagittarium cum lorica coluerio balistam-----

GórsJaz 280

k.22v

Sywy

xv p. pat

-----32c
Item idem habet Equm ples-
nywy rowny sagittarium cum
lorica coluerio lepkla mun-
da cum balistis Item Nikel
ffenderheder habet Equm Sy-
wy kopyennyczi mediocrem
cum Juuene Item Idem ha-
bet Equm plesnywy kopyennyx
-czy cum integris armis ko-
pyennycza Item idem habet
Equm Sywy mediocrem sagit-
tarium cum plech et galea
albis balistam Item idem
habet Equm plessnywy medio-
crem sagittarium cum lori-
ca coluerio balistam-----

-----31d
Item fricz andrzychowsky
habet Equm gnedy strzelczy
habet loricam coluerium ple-
chowiczi plech album lepka
balistam Item alium Equm
habet plesnywy mediocrem
Strelczy cum galea alba
plech album coluerium bali-
stam Item alium Equm habet
gnedy strelczy mediocrem
cum balista lorica colue-
rium cum lepka nigra Item
alium Equm habet gnedy str-
relczy mediocrem cum lepka
munda balista plech Sorcz
Item alium Equm habet Sy-
wy mediocrem strelczy cum
lepka plech munda coluerium

Silwy

-----31c

Item Equum habet mediocrem
wrony sagittarius cum galea
alba lorica et coluerio
cum balista Item alius E-
qus parvus Sywy cum balista

Item Equus Tubicene gnady
mediocris parvus Item ko-
mor Tubicena habet gnedy
parvum lorica Idem habet
alium Equum Sywy parvum sagi-
ttarius cum plech et galea
nigra Johannes Item An-
drzichowsky habet Equum wro-
ny kopienyczi Item Equum a-
lium habet plowy kopyennyxi
-czi ~~xxx~~ in armis integra-
libus kopyenyczi

GórsJaz 280

k.22r

Sywy

-----33a
Item idem habet Equum Sywy
kopyennyczi mediocrem inte-
graliter cum armis kopyen-
nycza Item idem habet E-
qum Sywy parwm sagittarium
cum albo plech et coluerio
cum balista Item idem ha-
bet Equum album antiquum ~~xxx~~
sagittarium cum plech nig-
ro lepka czista sorcz bali-
stam Item idem habet Equum
przyrzvcon rok nix lesze
in cracis wrony antiquum me-
diocrem cum plech albo co-
luerio balistis Item idem
habet Equum parwm plesnywy
sagittarius loricam curtam
coluerium balistam

Item idem habet Equm Sywy
kopyennyczi mediocrem inte-
graliter cum armis kopyen-
nycza Item idem habet E-
qum Sywy parwm sagittarium
cum albo plech et coluerio
cum balista Item idem ha-
bet Equm album antiquum ~~KNH~~
sagittarium cum plech nig-
ro lepka czista sorcz bali-
stam Item idem habet Equm
przyrzvcon rok nix lesze
in cracis wrony antiquum me-
diocrem cum plech albo co-
luerio balistis Item idem
habet Equm parwm plesnywy
sagittarius loricam curtam
coluerium balistam

Item idem habet Equum Sywy ~~pa~~
 parwm antiquum sagittarium
 cum gelea alba et plech co-
 luerium Item idem habet E-
 quum gnedy parwm cum albo
 pede cum lorica plech et
 galea albis coluerium sagi-
 ttarium /k.23v/ Item Cris-
thoff ffyktor habet Equum
 Sywy sagittarium bonum cum
 plech przedny et zadny lo-
 ricam et plechowyczi Item
 idem habet Equum plesnywy
 mediocrem sagittarium ple-
 ch lepka alba balistam I-
 tem idem habet Equum plesny-
 wy lyssy sagittarium medio-
 crem loricam curtam plech
 et lepka munda.-----

Sowy

XV p. part

-----34d
Item Paulus Wylcowssky ha-
bet Equm ridzi Evnuchum me-
diocrem sub Juuene kopyen-
nyczi Item idem habet Equm
album kopyennyczi mediocrem
bonum integraliter in armis
kopyennycza Item idem ha-
bet Equm mediocrem wrony
sagittarium lorican colue-
rium lepka rubeam balistam
bonam Item idem habet am-
bulatorem Czissawy Evnuchum
cum lorica coluerio et lep-
ka munda balistam Item i-
dem habet Equm Sywy sagit-
tarium mediocrem cum lori-
ca coluerio et lepka munda
balista-----
GórsJaz 281 k.24v

Sywy

Jurga kothwicz habet Equum
ridzi bonum sagittarium cum
plech przedny lorica selue-
rio balistam Item idem ha-
bet Equum Sywy mediocrem sa-
gittarium cum lorica et co-
luerio Item idem habet E-
quum plesnywy mediocrem sa-
gittarium cum lorica et le-
pka nigra balistam Malcher
Zachak habet Equum zridza
plesnywy mediocrem cum ple-
ch przedny et zadny albis
balista Idem habet Equum z-
wronaplessnywy mediocrem
cum plech przedny et zadny
lepka munda sagittarium

-----35a
Item idem habet Equum Sywy
mediocrem sagittarium cum
lorica et lepka munda Item
idem habet Equum wrony medio-
crem sagittarium cum lorica
Item Thomas Boskowsky ha-
bet Equum gnedy sagittarium
bonum cum plech et missky
ssynky Tassky munda balis-
tam Item idem habet Equum
Sywy medicrem sagittarium
loricam coluerium lepka mun-
da balistam Item habet E-
qum wrony medicrem sagitta-
rium plech lepka et Misska
munda coluerium

-----37a
Item Casper Luciwo habet Equum wrony mediocrem sagittarium cum lorica et coluerie cum balista Item idem habet Equum parwm valde Czissawy cum plech munde loricam coluerium balistam

Item idem habet Equum gnedy parwm valde claudicat cum lorica coluerium et lepka

Item Gamarth habet Equum Sywy parwm sagittarium /k. 26v/ Item Gama Item Gvthyna habet Equiculum Sywy Idem alium habet Sywy Item Hvgwicz habet Equum Sywy et prius scripti sunt quinque

Sywy

-----37a
Item Casper Luciwo habet Equum wrony mediocrem sagittarium cum lorica et coluerie cum balista Item idem habet Equum parwm valde Czissawy cum plech mundo lorica coluerium balistam

Item idem habet Equum gnedy parwm valde claudicat cum lorica coluerium et lepka

Item Gamarth habet Equum Sywy parwm sagittarium /k. 26v/ Item Gama Item Gvthyna habet Equiculum Sywy Idem alium habet Sywy Item Hvgwicz habet Equum Sywy et prius scripti sunt quinque

GórsJaz 281

k.26r-v

Sywy

-----37a
Item Casper Luciwo habet Equum wrony mediocrem sagittarium cum lorica et coluerio cum balista Item idem habet Equum parwm valde Czissawy cum plech munde loriam coluerium balistam

Item idem habet Equum gnedy parwm valde claudicat cum lorica coluerium et lepka

Item Gamarth habet Equum Sywy parwm sagittarium /k.

26v/ Item Gama Item Gvthyna habet Equiculum Sywy Idem alium habet Sywy Item Hvgwicz habet Equum Sywy et prius scripti sunt quinque

GórsJaz 281

k.26r-v

Sywy

-----37a
Item Casper Luciwo habet Equum wrony mediocrem sagittarium cum lorica et coluerie cum balista Item idem habet Equum parwm valde Czissawy cum plech mundo lorica coluerium balistam

Item idem habet Equum gnedy parwm valde claudicat cum lorica coluerium et lepka

Item Gamarth habet Equum Sywy parwm sagittarium /k. 26v/ Item Gama Item Gvthyna habet Equiculum Sywy Idem alium habet Sywy Item Hvgwicz habet Equum Sywy et prius scripti sunt quinque

GórsJaz 281

k.26r-v

Sywy.

Item idem habet Equum Sywy ~~pa~~
 parwm antiquum sagittarium
 cum gelea alba et plech co-
 luerium Item idem habet E-
 quum gnedy parwm cum albo
 pede cum lorica plech et
 galea albis coluerium sagi-
 ttarium /k.23v/ Item Cris-
 thoff ffyktor habet Equum
Sywy sagittarium bonum cum
 plech przedny et zadny lo-
 ricam et plechowyczi Item
 idem habet Equum plesnywy
 mediocrem sagittarium ple-
 ch lepka alba balistam I-
 tem idem habet Equum plesny-
 wy lyssy sagittarium medio-
 crem lorica curtam plech
 et lepka munda-----

-----36c
Item idem habet Equum wrony
parwm cum plech et lepka
munda et loricam balistam
sagittarium Item idem ha-
bet Equum parwm Czissawy e-
xilem cum lorica et lepka
munda debet eum refformare
/k.26r/ Item Hanusch ledel
habet Equum Sywy mediocrem
cum plech munde celuerium
sagittarium balistam Item
idem habet plesnywy medio-
crem sagittarium loricam
balistam Item Cristhoff
Hvgwicz habet Equum medio-
rem Czissawi sagittarium
cum plech et Mischky munda
balistam-----

-----36b

Item habet Equm wrony par-
wm cum plech et lepka munda
coluerium balistam sagitta-
rium Item Jurga Hamarst-
hia habet Equm ridzi cum
pedibus albis zadnye cum v-
no oculo lissy cum plech
mundo et balista sagitta-
rium Item idem habet Equm
Sywy parwm cum lorica cur-
ta coluerium balistam sagi-
ttarium Item Michal Zynek
habet Equm mediocrem wrony
sagittarium cum plech munde
et coluerium Item idem ha-
bet Equm wrony mediocrem
sagittarium cum plech mun-
do coluerium balistam

GórsJaz 281

k.25v

Sywy

-----35d

~~KRM~~

Item idem habet Equum Sywy
sagittarium mediocrem ple-
ch et lepka plechowicze mu-
ndam loricam curtam et co-
luerium balistam Item idem
habet Equum plesnywy sagitta-
rium parwm plech et lepka
mundam coluerium Item Kas-
per Ressel habet Equum wil-
czek rowny plech ezisti lo-
ricam coluerium balistam
Item idem habet Equum Sywy
przyrzvcon chremo in cra-
cis rowny sagittarium cum
plech et lepka munda lori-
ca et coluerium balistam

GórsJaz 281

85

k.25r

Sywy

2fl.

-----35d

~~KEM~~

Item idem habet Equum Sywy
sagittarium mediocrem ple-
ch et lepka plechowicze mu-
ndam loriam curtam et co-
luerium balistam Item idem
habet Equum plesnywy sagitta-
rium parwm plech et lepka
mundam coluerium Item Kas-
per Ressel habet Equum wil-
czek rowny plech czisti lo-
ricam coluerium balistam
Item idem habet Equum Sywy
przyrzvcon chromo in cra-
cis rowny sagittarium cum
plech et lepka munda lori-
ca et coluerium balistam

GórsJaz 281

k.25r

Sywy

-----35c
Item idem habet Equum walde ~~xxi~~
exilem Czissawy debet eum
reformare cum plech et le-
pka munda balistam Item
Malcher Moczydlnyeczsky ha-
bet Equum Sywy sagittarium
bonum plech czisti loricam
curtam coluerium balistam
Item idem habet Equum ples-
snywy mediocrem plech lep-
ka munda coluerium Item i-
dem habet Equum Sywy medio-
crem loricam coluerium lep-
ka munda balistam Item Ha-
nnusch Krizmo habet Equum
wrony sagittarium bonum le-
ricam plech mundum balistam
GórsJaz 281 k.25r

Sywy

-----35c

Item idem habet Equum walde ~~xxi~~
exilem Czissawy debet eum
reformare cum plech et le-
pka munda balistam Item
Malcher Moczydlnyczsky ha-
bet Equum Sywy sagittarium
bonum plech czisti loriam
curtam coluerium balistam

Item idem habet Equum ples-
snywy mediocrem plech lep-
ka munda coluerium Item i-
dem habet Equum Sywy medio-
crem loriam coluerium lep-
ka munda balistam Item Ha-
nnusch Krizmo habet Equum
wrony sagittarium bonum lo-
ricam plech mundum balistam

GórsJaz 281

k.25r

Sywy

-----35a
Item idem habet Equm Sywy
mediocrem sagittarium cum
lorica et lepka munda Item
idem habet Equm wrony medio-
crem sagittarium cum lorica

Item Thomas Boskowsky ha-
bet Equm gnedy sagittarium
bonum cum plech et missky
ssynky Tassky munda balis-
tam Item idem habet Equm
Sywy mediocrem sagittarium
loricam coluerium lepka mun-
da balistam Item habet E-
qum wrony mediocrem sagitta-
rium plech lepka et Misska
munda coluerium

-----32b

Item habet Equum Sywy rowny
sagittarium cum lorica co-
luerio plech et missky al-
ba cum balistis Item Bal-
czar Knobvsthorff Equum me-
diocrem kopyenyczy gelynka

Item idem habet Equum gne-
dy medicrem kopyennyczy
cum albo pede cum armis ko-
pyenyczna absque bykwanth

Item idem habet Equum zri-
dzaplesnywy medicris stre-
lczi cum lorica coluerio
et galea alba Item idem

habet Equum gnedy medicrem
strelczi cum lorica colue-
rio cum galea alba balistis

GórsJaz 280

k.22v

Sywy

2 sine zmy' niny 2 domieszko
bravy konte nomete colonis cani
cum sub mixti ----- 30d

Item Quartus evnuchus zwro-
na pylesznyvy ynochoda prze-
chadza sub sagitrio cum ar-
mis et balista Item quin-
tus albus equus Tureczky sub
sagitarario cum armis et ba-
lista Item sextus evnuchus
albus sub sagitarario cum ar-
mis et balista yarvnowsz-
ky est conscriptus infra
dominicum palmarum Item e-
qus pylesznyvy yaplkobythy
bonus kopyenyczy sub eo cum
armis plenariis Item alter
equus szwab szpyszsa szywy
kopynyczy sub laicello

Siny

1495 GórsJaz (279)

k.107r

możby na masie siwej wiskone
ciemne plamy; canis maculis
fiscis maki forma conspersus

Siwy

1471

-----10b
Kon szywy yablky bythy ko-
pynyczy pod strzelczem pa-
nczers oboyczek plech czy-
sty lepka czysta schamost-
rel Item Ivnochodnyk Ny-
evyeliky vrony panczers
melan oboyczek plech y my-
sky czyrne lepka schynky
czyste schamostrel Item
Srydrzaplesznyvy strzel-
czy rovny plech lepka czy-
rna mysy czyste schamost-
rel schynky czyste Item
Czyschawy strelczy pancze-
rs oboyczek plech czyrny
myska yedna schynky czys-
te lepka czarna schamostrel

GórsJaz 270

Rp

k.77r

-----19b
Valazek lyszowathy podsza-
mem Strelczy Sbroya Strel-
cza Valach byaly podpa-
cholatem Kon czyszawy St-
relczy plechy prelbycza ku-
sza Kon japlkobythy maly
Strelczy Sbroya Strelcza
Nicolai Sposznanya Kon
Sloyerzowathy Strelczy Sbr-
oya Strelcza Valach Szy-
wy byalogaby Strelczy Sbre-
ya Strelcza Kon Szywy ja-
plkibythy Strelczy Sbroya
Strelcza Iuszko Konyk
Szywy Strelczy maly Sbroya
Strelcza Hanus Kon bya-
ly Strelczy Sbroya Strelcza

Szywy

1499

GórsJaz, 276

k.53v

Sp

-----17b
Kon Sgnyada plesznywy pod-
pacholathem kopynnyczy
Kon czyszawy podpacholky-
em Strelczy Sbroya Strel-
cza Kon Sgnyada pleszny-
wy Strelczy dobry Sbroya
Strelcza Kon Szywy japl-
kibythy podpacholkyem Str-
elczy Sbroya Strelcza
Valach byaly podStrelczem
Sbroya Strelcza budzeyo-
wszky cum glynyeczszky
Kon wrony Smala lyszyna
podszamem kopynnyczy Sbroya
kopynnycza Kon Srydza
plesznywy podpacholathem
kopynnyczy-----

Sowy

1499

GórsJaz 275

k.51v

Rp

-----1a
Item Hanvsch Czecholcz Rothmystrz pyeschych popyschal szye Anno domini Millessimo quadringentesimo nonagesimo septimo fferia secunda In crastino s. Barnabe dwye nyedzyely przed szwyatham yanem Item walach szywy yablokobythy maly strzelczy yvnochodnyk

Item Glynka Byalogrzywy maly strzelczy Item walach gnyady ma naprzednym pleczv blyzną maly strzelczy Item wrony plesznywy kon maly strzelczy Item Hanvs Rothmystrz wkopyncyey szbroy zvpelney szchvlyczą Rp

Siny

Siwý

Fyedko ... arestarit,

26.

eu nichum szywy yaplkowity circa...

Albertum

1499 A 9 2 XV 383

Fyedko ... inculpaverat ... Albertum ...

pro equo eu nicho szywy yaplkowity

ib. 387

Siwy

Equus siwy yafkoby by 1899. Atk. Vol. 1, & 2.

sim. ib.

-----16a
Bedauia Szywa Strelcza Sbro-
oya Strelcza Kon Srydza
plesznywy Strelczy plechy
lapka kusza myszky Kon S-
vrona plesznywy Sbyala ga-
ba Strelczy plechy myszky
laplka kusza Valach Szy-
wy maly podStrelczem Sbro-
ya Strelcza Kon Szelasz-
no Szywy jnochodnyk Strel-
czy maly Sbroya Strelcza
Kon vrony Strelczy maly
Sbroya Strelcza /k.51r/
Beczkowski Kon Szywy p
japlkobythy podszamem kopy-
nyczy dobry Sbroya kopynny-
cza

Sowy

1499

GórsJaz 275

k.50v-51r

Rp

sim. ib.276.277

-----15d

Maximus Slupszky cum frat-
re xinszky Johanne Kon
czyszawy podszamem Smala
lyszyna kopynnyczy Srzedny
Sbroya kopynnyczy Kon Szc-
yszawa plesznywy podpacho-
lathem kopynnyczy Kon by-
aly pod Xinszkyem Snathyla
Szyya kopynnyczy Sbroya ko-
pynnyczy Kon Szywy japlko-
bythy podpacholathem kopy-
nyczy dobry Kon Szywy ja-
plkobythy podpacholkyem St-
relczy Sbroya Strelcza
Kon Sgnyada plesznywy pod
Strelczem plechy lapka ny-
szky kusza

Szywy

1499

GórsJaz ^{Rp}/275

k.50v

-----16c

Kon byaly pod kopynnykyem
Sbroya kopynicza ma prawa
noga zadnya myasza Kon
Szywy japlkobythy podpacho-
latem kopynyczy Kon wrony
malo lyszy podpacholkyem
Strelczy Sbroya Strelcza
Kon Srydza plesznywy Spro-
themy noszdrzamy Strelczy
Sbroya Strelcza Kon Szy-
wy japlkobythy Sprothemy
noszdzamy Strelczy Sbroya
Strelcza Kon byaly Swab
podpacholkyem Strelczy Sbr-
oya Strelcza Kon Szelasz-
no Szywy Strelczy chramye
na zadnya noga ma y Sdrow-
em vkazacz Sbroya Strelcza

GórsJaz 275

k.51r

Siby

1499

Rp

Kon byaly pod kopynnykyem
Sbroya kopynycza ma prawa
noga zadnya myasza Kon
Szywy japlkobythy podpacho-
latem kopynyczy Kon wrony
malo lyszy podpacholkyem
Strelczy Sbroya Strelcza
Kon Srydza plesznywy Spro-
themy noszdrzamy Strelczy
Sbroya Strelcza Kon Szy-
wy japlkobythy Sprothemy
noszdzamy Strelczy Sbroya
Strelcza Kon byaly Swab
podpacholkyem Strelczy Sbr-
oya Strelcza Kon Szelasz-
no Szywy Strelczy chramye
na zadnya noga ma y Sdrow-
em vkazacz Sbroya Strelcza
GórsJaz 275 k.51r

Sowy

-----15d

Maximus Slupszky cum frat-
re xinszky Johanne Kon
czyszawy podszamem Smala
lyszyna kopynnyczy Srzedny
Sbroya kopynnyczy Kon Scz-
yszawa plesznywy podpacho-
lathem kopynnyczy Kon by-
aly pod Xinszkyem Snathyla
Szyya kopynnyczy Sbroya ko-
pynnyczy Kon Szywy japlko-
bythy podpacholathem kopy-
nyczy dobry Kon Szywy ja-
plkobythy podpacholkyem St-
relczy Sbroya Strelcza
Kon Sgnyada plesznywy pod
Strelczem plechy lapka ny-
szky kusza

-----18b
Kon myszasty Strelczy Sbroya Strelcza Kon Szywy
japlkobythy Strelczy maly
Sbroya Strelcza Goreczsz-
ky Kon Srydza plesznywy
Strelczy dobry podszamem
Sbroya Strelcza Kon Szy-
wy japlkobythy Sbyala gaba
podpacholatem Kon Szywy
byalo grzywy jnochodnyk St-
relczy maly Sbroya Strel-
cza . Kon Splowa plesznywy
Strelczy maly Sbroya Strel-
czy Kon Sgnyada pleszny-
wy maly Strelczy Indrych
pyeszkowszky Kon Szelasz-
no Szywy podszamem Strelczy
Sbroya Strelcza

Szywy

1499

GórsJaz 276

k.52v

Rp

-----18b

Kon myszasty Strelczy Sbroya Strelcza Kon Szywy
japlkobythy Strelczy maly
Sbroya Strelcza Goreczsz-
ky Kon Srydza plesznywy
Strelczy dobry podszamem
Sbroya Strelcza Kon Szy-
wy japlkobythy Sbyala gaba
podpacholatem Kon Szywy
byalo grzywy jnochodnyk St-
relczy maly Sbroya Strel-
cza Kon Splowa plesznywy
Strelczy maly Sbroya Strel-
czy Kon Sgnyada pleszny-
wy maly Strelczy Indrych
pyeszkowszky Kon Szelasz-
no Szywy podszamem Strelczy
Sbroya Strelcza

GórsJaz 276

k.52v

Siny

Konyk czyszawy Strelczy mały
ly Sbroya Strelcza Stanislaus
Zabyenszky Kon Szelaszo
Szywy kopynyczy Sbroya
kopynyczna Kon byaly
jnochodnyk podpacholatem
kopynyczy maly Kon Splo-
wa plesznywy Strelczy maly
Sbroya Strelcza Kon Szy-
wy japlkobythy Strelczy Sb-
roya Strelcza /k.54r/ Cesz-
owszky /s.277/ Kon Szywy
popyelycza kopynyczy dobry
Sbroya kopynyczna Kon bya-
ly podpacholatem kopynyczy
rowny Kon czyszawy Strel-
czy rowny Sbroya Strelcza

GórsJaz 276-7 k.53v-54r

Siny

-----19d
Kon maly Szywy Strelczy pl-
echy kusza Kon Sgnyada
plesznywy Strelczy Sbroya
Strelcza Valazek pod Str-
elczem panczerz lapka ku-
sza Radwankowszky Kon
vrony podszamem kopynyczy
dobry Kon vrony podpacho-
latem kopynyczy dobry Kon
vrony Strelczy dobry Kon
vrony Strelczy drugi Kon
Swrona plesznywy Strelczy
dobry Kon Szywy japlkoby-
thy Strelczy dobry Kon
Szywy Sbyala gaba Strelczy
Kon Szywy popyelycza Strel-
czy dobry-----

GórsJaz 277

k.54r

Szywy

Rp

-----17a
Kon czyszawy Strelczy pod-
pacholkyem Sbroya Strelcza
Kon Szywy japlkobythy Str-
elczy rowny Sbroya Strel-
cza Kon Srydza plesznywy
podpacholkyem Strelczy Sbr-
oya Strelcza Kon Splowa
plesznywy Strelczy podpa-
cholkyem Sbroya Strelcza
Valach gnyady jnochodnyk
pod Strelczem plech predny
zadny kusza lapka Kon
Szelasan Szywy Strelczy
Sbroya Strelcza Strzele-
czsky Kon czyszawy malo
lyszy kopynnyczy podszamem
Sbroya kopynycza-----
GórsJaz 275 k.51v

Siny

-----17c
Kon Srydza plesznywy Strel-
czy pod glynyeczszkyem Str-
elczy Sbroya Strelcza Kon
Swrona plesznywy Strelczy
rowny Sbroya Strelcza /k.
52r/ Kon czyszawy Szobyema
nogama byalema Strelczy sb-
roya Strelcza Kony Szry-
dza plesznywy pod Strelcz-
em plech predny zadny lap-
ka kusza Kon Szywy yapl-
kobythy Strzelczy pod pa-
cholkyem Sbroya Strelcza
maly Jan Hradeczszky
Kon byaly podszamem yedno-
oky kopynnyczy Sbroya kopy-
nycza-----

GórsJaz 275

k.51v-52r

Szywy

Andreas Koszeleczky Con-
 scriptio eiusdem feria qui-
 nta in Crastine anuntiatio-
 nis sancte Marie in illa
 silaba ri a ge ni tri ce
 Cracovie anno 1500 Kon
 Syvi pod pacholantem kop-
 czy dobri Kon Czyssz pod
 pacholantem kop^{czy} dobri
 Kon Syvy Iablkebythy pod
 samem k/opiniczy/ z/broja/
 k/opinicza/ Kon Slogers-
 sch pod kopenykem k z k
 Kon sswab pod pacholkem ss
 z ss Kon vroni pod pachol-
 lkem ss z ss k Kon byali
 pod pacholkem ss z ss k
 Kon ssyvi pod pacholkem ss
 s ss k

(Słowy o odzieniu popie-
latym) -----16b

Kon czyszawy Swabb podpa-
cholatem ma gusz na przed-
nyey pravey nodze wkocze
kopynnyczy ma y Sdrowem v-
kazacz Kon byaly Strel-
czy maly podpacholkyem Sb-
roya Strelcza Kon Szywy
Strelczy maly pod pachol-
kyem Sbroya Strelcza Kon
Szywy, popyelycza Strelczy
maly plech predny zadny
lapka kusza Voczech Ra-
deczszky Kon czyszawy
podszamem kopynnyczy Sbro-
ya kopycza Kon vylczasz-
thy podpacholathem kopyny-
czy -----

Słowy

1499 GórsJaz 275

k.51r

sim. ib. 277

-----19c
Konyk czyszawy Strelczy mały
ly Sbroya Strelcza Stan-
slaus Zabyenszky Kon Sze-
laszno Szywy kopynyczy Sbr-
oya kopynyczna Kon byaly
jnochodnyk podpacholatem
kopynyczy maly Kon Splo-
wa plesznywy Strelczy maly
Sbroya Strelcza Kon Szy-
wy japlkobythy Strelczy Sb-
roya Strelcza /k.54r/ Cesz-
owszky /s.277/ Kon Szywy
popyelycza kopynyczy dobry
Sbroya kopynyczna Kon bya-
ly podpacholatem kopynyczy
rowny Kon czyszawy Strel-
czy rowny Sbroya Strelcza

GórsJaz 276-7 k.53v-54r

Szywy

-----19d
Kon maly Szywy Strelczy pl-
echy kusza Kon Sgnyada
plesznywy Strelczy Sbroya
Strelcza Valazek pod Str-
elczem panczerz lapka ku-
sza Radwankowszky Kon
vrony podszamem kopynyczy
dobry Kon vrony podpacho-
latem kopynyczy dobry Kon
vrony Strelczy dobry Kon
vrony Strelczy drugi Kon
Swrona plesznywy Strelczy
dobry Kon Szywy japlkoby-
thy Strelczy dobry Kon
Szywy Sbyala gaba Strelczy
Kon Szywy popyelycza Strel-
czy dobry-----

-----20c
Stanislaus Kowalszky Kon
Szywy popyelycza maly Strel-
lczy Sbroya Strelcza Val-
lach byaly podpacholatem
Strelczy maly Valach Sry-
dza plesznywy podStrelczem
Sbroya Strelcza Valach
Swrona plesznywy Sbroya St-
relcza desunt in ista co-
mitiua XXXIII equi /k.6r/
Regestr dworzyan wpodolv
Latho Bozye Thyssyancz cz-
therzysta dzyewanczdzyessy-
antheho pantheho Napyrwey
wygylia Swanthey yadwygy
wgrothkv Item Pan cheth-
man dal popysshacz Swe ko-
nye dwanaszcze Sbroya

GórsJaz 277 k.54v.6r

Sowy

Rosznowszky Kon Srydza pl-
 esznywy Sbyala grzywa Stre-
 lczy Sbroya Strelcza Kon
Szelaszno | Szywy Strelczy
podpacholatem Kon Szywy
popyelyczysthy Strelczy Sb-
 roy Strelcza Kon Szywy
 lyszy Sbyala gaba Strelczy
 maly Sbroya Strelcza Glo-
 wackowszky Kon Srydza
 plesznywy Strelczy rowny
 Sbroya Strelcza Kon vro-
 ny maly jnochodnyk maly St-
 relczy Sbroya Strelcza
 Dropyasthy konyk Strelczy
 maly Sbroya Strelcza
Drzenszky

Haszt

Szywy

Rp

Siny
~~pre~~ m^lih⁷i

✓ Dedit... quadraginta stamina
panni flavei; al. szuuch

1470 Dok. № IV 45

[Тас. Украинские документы написаного по
руски през 1323 г. !]

Siny
Jokam ya nie slyl dikolay
... a nye radalem yemv dw
vame syw...

1476 AKPr. VIII 57.

Siwy

Jakom ya Wseborj nye sbyl & anym & ~~kyey~~ [dw]
& Trecht nanu ohw kowawich, ~~kyey~~ syvey ~~kyey~~
moosnego czasu & dawal ~~(?)~~

1493 Zap Warsz nr 1739

Siny

Halach szyny

1497 ~~478~~ Goss Rich 205.

Siw

Postawil dwa kona, jeden s wrona plysznyy..
na tsh myesze, kthory kw sicehl w Roznyanv,
czynnany, drugi ... zhyuy... nya the myesze,
kthory dal w ladomv kv dwoyv , mynyasthy
ynpohodnyk

1495 G6raJas 278.

Sivy

Konyk maly szyny

1471 Góts for 283.

Sywy

<Kon>

[Kon] (Sywy ... schkaschym pyonem

1471 Göttingen 271.

Sivy

<Kon>

[Kon] Sivy .. ~~sex~~onymy nogamy

1471 Götts Jar 270

Sixy

vhazal Fry konye Shywy

1495 Gots Jarz 278.

Siny

pan Polvsky vkaral kon Siny

1495 Gots Jarz 278.

Siwý

kon szwy por yel yemol

Sors Jar Rp
1499 Hajsok Rp. 275.

Sisy

Bedania sxywa

1499 ^{Jas Rp} 2613 ~~1116~~ . 275. ,

Sizy

kon Sizy jupkobythy ~~Bedania Sizy.~~

Sors Jar Ry
1499 Hojsk Lep. 275.

Siny
reitasiny.

egums prawe szerysa szyny

1495 Sot Jar 279.

Sing

of Zelandosivoy

1499 ^{gor'ap} g'ors (Rop) 275.

1474 g'ors'ar 273.

Siny

(equus) szyny

1475 Kozier. Rp. Resign. Pozn. 1456-98 f. 118 v.

Sirny

Misko Hertelka equum Sirny
lego

(1998) Kod Hil 531

Siwy

Johannes Schiwi de Coccurani

1468 Wolff Zap. 66

Sowy

Albertus sowy... resignavit Thome...
onam quartam agri

1447 Prem. nr 282

Siwy cf. (2) Guada siwy

Siwy of Zelaznosiny

Sjac' of. Ladjac'

Sjeć' cf. Zjac'

Sjednac' cf. Zjednac'

Zjednanie

Vide: Zjednanie Rolni: 703.

Sjem^x of Sejm

Njeđi' v. Žjeđi'

Sjić v. Ljić, cf. Izred...

Ort Mai 143: wbyezal na ploth albo
wzkocnyl na ostny kol

-----209b

Tho nayn zaluyą Jsz moy
koyñ

wbyekl wgego /2/ dwor oth-
wórzony a /3/ thamo gego
czelacz v/4/gonyla mego
kenya /5/ naploth a moy
koyñ /6/ zkaczacz przesz
ploth w/7/szkoczył na os-
try kol] /8/ gego plotha
tego koyñ /9/ ya zaluyą
yako trzy/10/dzesczy grz-
ywyen na /11/ popa Natho
odpowye/12/dzał pop rze-
kącz Moya /13/ czelacz
yechala społą
do domv splugem y sz koy-
my

Skolac

OrtOssol 105,1,w.1-13

Skakai'

Skakal = transilibat

1471

MPKJ:V.45

Wuj- skakali puer oitan

transiliebant, sc. prophetae Baal, altare,
quod fuerant

III Reg. ~~XVII~~ 18, 26

b. 20r

skakac' sly mnych... gesathly wszadze
na skapyza, ... zevodem na
komyt wvudz e. czasztho ko-
szelozie * preffvazie, (pro preffvazie),

Kyedy mnych na komyt skaczce,
nye vesikalby na nalepsze kolacze

~~MPK Y. T. 194, 451.~~

Je morte r.
~~W. B. M. 194, 451~~

Skakac

cerus oncat, skacke, rycxy

ca 1500 Erz. Slaw 94

Искакаі = exultare

Paduszury przed jego nogami, dali
jemu skwaŕę ... scharę wieseli,
cyniqe jennu luboŕi [exultantes
et letantes huic applaudebant]
Rozm. 138.

Skakać - saltare

Nicod,

Wdżewka Saulowa... Izraela królya Dawida skawęci
(saltantem) Bk I par. 15, 29.

visit regem david saltantem

7118

skakać

Kasdy puzeth mokosze skaczę

De morte w.

~~M.K.J. T. 186/191.~~

~~L. Osm. 188/191.~~

~~skakaci~~
skakaci

Kasrdu puzeth mo kosro skacze
de morte u.

~~MOKY. I. 193, 397.~~

~~2. 0. 194. 399 397~~

Skakać : salto

A jako było w dzień urodzenia Herodowa...

tako dziewczka Herodiadrina skakata między ludem a lubiła się Herodowi [die autem natalis Herodis saltavit filia Herodiadis in medio, et placuit Herodi] JH. Rom. 346

Skakac' = salis

Salientis skakacuer. ¶ XV, Or. Fil. III 291.

Vinum est domique vetus, ^{p. post.} subtile, metrum,
(sc. vinum)
Hoc, ~~est sc. potus~~ bene, ~~et sc. est~~ limpha-
tum, myezane, salientis / skakacuer, mode-
ramine sumptum, dum saltant ethorum
potit exelencie vini

L. 289a

V pro saltum ²
_{in}

coi r bym saltem certe repperit, bo

w komentem no maxp.: utrum..
^{naturalissimus?}

est potus [...]alissimus saltem moderate

susceptus

Ska kaci

Moy hoyn zka cracz przesz ploth
poxhocryl na ostry kol gego plotha.

Ort. kat. 209

~~II 1/2 IV Silber. C XI 209~~

Skakac' cf. Poskakaé

Skakiwar of Wykakiwar

Skala

Micolay Skala de Lublin habet ius

1432 Lib iur nr 4476

Skalai

Skalai, zakromy | 1447 | R. 224, 41.
—

Skalaí = maculo

Maculari - skalan byer, pokalaer sye. LXV
Tab. 514. med.

Skalać się

Nigdy się nie skalata podług
obyczaj, dziecięcego Rom. 13

Skalać = inficere

Żeby jego... nie były skalane nijed =
na nieczystość [nec erant infecti
aliqua rubigine] Rorm. 151.

Skalai

~~Pranaprotie s^o sⁱnce^e~~ ^{re} taynimy gl^og^ohy sealano
Kiw. ev 13.

(n. since?)

351

Skalai

Skalal = poluit | 1444 | R. dxiii, 301.

(Adam^v vetus quod poluit, Adam no-
vus hoc abluit)

v gl. primus homo, prevaricator legis

Agnoscat omne saeculum

Skale

skalye - colles B.

~~1411~~ MPKY 94

chyba to bohemium

cf. Skata

war. kab.: skaly

Zob. for RZ Dent 27, 6

colles quasi pulverem ponens Is 4175
/

Skale

Skalye = rupes | ~~PKJ. V, 103.~~ ^{B)} PKJ. V, 103.

var. kat.: skaly

constituit enim deus humidificare omnem
montem excelsum et rupes perennes

Bar 5,7

v. skala

¹ Skalic' sig

Skalilem seho = ~~in~~ inquinat^u

~~Beid~~

1471

MEKJ.V.96

omnia indumenta mea inquinavi

Is 63,3

u. 42r

2. Skalic' vs of. Hskalic' vs
(od škale)

Skala

Na zkale powiszil ~~je~~ ies me

F1 60,2

diru. Ius

in petra

Skala

Stanyesz na skalye

BZ Ex 33,21

supra petram

dim ib. 17,6

Skara

causa, que versatur... propter molendi munus...

et campum podskala ^(i.e. pod skatej) ~~(regulariter munitum)~~
tum | (1342) | MMAe. X. 49.

... sic | est definita

Piekos. KODEKS DYPL.M. p.t.III

str. 49

Rok 1342 c. p. 111.

230

Skala = rupes, petra

Yezze obrzył opokę w yezora wod, a *skalo (skale) w studne
wod Fl. 113, 8 (rupes) Na skale powiżil iez me
Fl. 60, 2 (in petra).

rupes

cf. Skale

Gr̄: skalz

Skafa

~~EXIII~~

Skafa = rupem

1471, MPKJ:V,66

qui convertit... rupem in fontes
epuorum III

Post ~~EXIII~~ 113,8

t 250

Skala

1471

Scala = rupem | ~~t. 1470~~ R. xxiv, 379.

(qui convertit petram in stagne epuerum
et rupem in fontes epuerum Psal 113, 8)

Psal 113, 8

Shala

SS

naskalack-inrusibus, russem-

naskama, 1/1

1413. JA. XIV. 503.

1413-4

827

Skala

(Saxum) scala. 1

ca 1420 Wok Tryd nr 80

Skata

Petra, saxum scala

ca 1420 Wok Tryd nr 426

Skaba

Na skaly (musej) pp. xv, R. xvi, 340.
p-pr.

(Ovidius de remediis amoris)

Skata = rupes

Alta sub rupe - poth wysoka, skala, $\frac{1}{2}$ \overline{XV}
Lab. 515. nied.

Skala

Sgromadziw mnostwo przed skalō, rzeczi
k nim

ante petram

BZ Num 20,10

Skafa

Skafz = ~~rupes~~ 1456 / R. LXII, 18.
K. 230

Vir celebris condam que me sub rupe
recondam?

Vgl. sub quo lapide skafz

Paraditibus

Skala

(Yacz stanę przed tob^o na skalye Oreb ,)
a uderzysz w skal^o y wydzecz woda z nyey

BZ Ex 17,6

✓ supra petram

✓ petram

Skala

Prziwalcye nynye ku mnye skalò wyelykò

Λαχυμ

BZ I Reg 24,33

Skala

On pobyl edomske na wdolyw solnem...,
w wyozal syo w skaloe w boiw, a zdzal gey
gymyo Gezetel

BZ IV Reg 14,7

apprehensit Petram in proelio

Skala - petra

wodę skal. w. w. w. od gym rozdzielyl

skal. V, y cykli wodi

oz 2. 48, 2

Vde petra

V^o petram

Skała

Postawy^o czy^o w yaskyny skaly

in foramine petrae

BZ Ex 33,22

Skala

Prziwyodó ge (sc, mężów) na wyrzch wi-
swokey gori y spichaly ge na dol z skali

de Summo

BZ II Par 25,12

Skala

Vodó viwyodlesz gym pragnóćim s skali

BZ Neh 9,15

dim. rb. Is 48,21

ole petra

Skafa

Na myrech skaly = ad praeruptum petre

1471, MSK 7. V, 51.

adduxerunt, n. viros, ad praeruptum
cuiusdam petrae

1715 25, 12

225

Skała

Mowcze ^uku scale przed nimi a ona da wodę

ed petram

BZ Num 20,8

Skala

Y sgechaly ^Ttsye ze trsydzeszcy ksy^osz^ot
ku skale, w nyaysze b^{il} Daid

ad petram.

BZ I Par 11,15

Skala

S wirzchnich skal ũsrzŃ gy a spagorkow
ũznamyonam gy

de summis silicibus

BZ Num 23,9

Skała

Mocny iest giscze przebitek twoy, pakli
w skale polozisz gnyaszdo twe

BZ Num 24,21

in petra

Skala

Udzalasz tu oltarz panu bogu swemu s ka-
myenya, gegos to gest zelazo nye dotklo,
y skaly^A nyerownanego ani^A ugliedzonego

Vleg. z skały

BZ Deut 27,6

de saxis informibus

Skala

Losowe staly na skaloach

Bz Jer 14, 6

in rupibus

Skala

Naxisse skaly - abruptissimas.

1471MPKYV 38

war lub. rp.: abruptissimas no -
wysze ant naprzykrzszce skaly
(k. 30v)

Paul ... pervexit ad investigandum David...
super abruptissimas petras

I Reg 24, 3

Skafa

Skalye = colles

~~Skalye~~

wa.r. lub.: skalye

1471, MPKJ. 7.94

colles quasi pulverem ponas

35 41, 15

4.475

Skala

Skala = rupes

~~D. Skalye~~ nat. lib.: skalye

constituit enim deus humiliare omnem
montem excelsum et rupes perennes

1471, MPKJ.V, 103

Box 57

~~Skalicis~~ SKATA

corruptum pro w skale

Wscala, sca = amplexantur lapides [wsg: w
skale sig]

war. lub.: w scalach sca kriyg

1471 \ ~~MPKJ.V.61~~ MonKal 122

quos sc. homines, imbres montium ni-
gant et non habentes velamen am-
plexantur lapides

Skala

Tercia pecies circa crucem, al. v krzi-
sza niwa, duorum dumtaxat etiam iuge-
rum et etiam nad skalami unius tantum
(1439) DokMp II 291'

Matr II nr 46

skala 18

~~Skala~~

(med)

Skala f? ~~fonte pro: skala~~ = rimula; R. XV;

R. XXII, 40. ~~skala = rimula 1466~~ R. XXII, 19.

Sillum ... cum ...

Skasa

antris et tracconibus,

Yaskynamy y shalamy. - aquis...

~~antris et tracconibus~~ resigna-
mus

1460, P. F. V. 38.

traco - neredine u nieren

u. 118

Skāto (±)

Rimule, gl. parvum foramen
skute, ~~pro skute~~ que video, te docet
esse lupum

1466 R XXI 14

k. 188

Skafa

W dupyech mirowiel ab. w skalach, = in cavernis
macerie 1471, МРКУ. 772.

in foraminibus petrae, in caverna
macerie, ostende mihi faciem
quam

cont 2, 14

4.325

Skala

per aperturas exhibitis altera
contra alteram

49v.)

Przeclady = pauperturas [†]

Przeclady = per aperturas B. (nieświłe paper-
luras bez
skrotu na P)

nar. kab. ~~1471~~ pauperturas przeclady

MPB.T.V.112

Am 4, 3

49v.)

Skata

for. dnk. pod
otvorima
npr. u

Per patulas ^(ma) rinas ⁽²⁷⁾ profer othforenye skaly
albo profer othforenye okna, ~~¶~~ XV Art. III 28.
sol luens intrat in edes p. post.

gl. per aperta foramine (?)

k. 196 b

(b ile cyfelue)

Skala = lapis

Święty Jan porzął kroić tego miłego
pana Jesucrista trzeci kamień, albo
skala od Jerycha [tertio lapide
a Jericho] Rom. 189.

Skale

Skaly = skuby?

1-2 to 602?

Głosy Wrocławsk. str. 288
oraz w rękop. Materna

40 jrz
Rxxii 40

Brück. R. xxii, 35: skuta rimu-

la, foramen, czy nie należy czytać również

skuby zamiast skaly w głosach Wrocławskich s. 288
i w rękop. Materna, rob więcej? niektóre skula

(w Słowackim nie koniec słup z Europam, Palestyną, itd.)

Skala = petra ut laxetur pellis eius, et
sic per angustum foramen petre, yastkyneyey,
transiens, pellem serpentis deponit
serpens, ... ieiunet XI diebus,

Foramen petre = yastkyneyey v skala

(ex XV onky. II, 326)

wg EB: v skala, to je odentanie vydavay;
gl slabo. krytelna, ronej odentatela, i
napisane na more pry: ut laxetur
pellis eius (sc. serpentis)

Sancti memorialibus praefatis
Skala primum ex Equichost primario
suo fundo.

✓ In lapidem, quem scalam vocamus, abinde
versus in S. Andream translatis

D.L.B. I 600

Skala

...tunc debes respirare skalam magnam

Pl. Lib. 355.

musco, et. nichem zanyeshong

Skala - saxum, petra, rupis

~~Prziwaleye ni nye ku mnye skala wyalyki ib. Ibr. 14, 23~~

~~Prziwyado ye na wyrech wisakay gori y spikhalo ye
na dole skali ib. II Par. 25, 12. Ahowere ku scale~~

~~przed nimi, a ona da wodę ib. Num. 20, 8. Jgroma-
dziw mostwo przed skalą, azari k nim ib. 20, 10.~~

~~Yacz slauz przed tobą na skalye ib. Ex. 17, 6.~~

~~dosowe staly na skalach ib. Jer. 14, 6 (Ibr. 4, 302)~~

~~Diwizhuist! skalę ve tumms tili i bysot qy ib. Num. 23, 9.~~

7119

Skala

Petrus Schaffranek de Luceice,
dicas de Peshkova skala

1413 Opust. II. nr. ~~CXII~~. 116

Skala

Michael... obligavit se Jacobo, filio Scala,
septem ferlones

1448 Prem. nr 391

Skafa

Martinus dietus Scala 1412 AKH. III, 195. .

State of New Jersey

Skalka

Incipiendo ab obstaculo el. iass
iacente extra muros predictae
ciuitatis retro ecclesiam beati
Stanislawi

In rupella alias Skalka usque ad flu-

x. (1430) ~~no 127~~ | MMAe. V, No 127.

1. 188

uium Wisla

Pielisinski

21

Kodeks dyplom. Krak. t. I

Mon. Medii Aevi T. VI~~X~~

Tom 1051 III

Skawa 2

Prethslauu Scalwa de Slup

1414 HKGr. VII ¹⁷⁵ ~~125~~ 125

Prethslauu dictum Skawa de Slup

1415 ib. ~~125~~ 131

Hander of Ktander

Skapać

Ut tu crisper tryansoglowye aspiceres!.. crinale eius quale fuit quia corona spinea et tu non abhorres tibi crinale pro \bar{x} grossis vel pro marca comparare ale yasery skapa na sygy, ubi non aliis virginibus concessum est.
ca 1450 Br Fol. IV 574.

V w mienienie uwagi Br: (na obraz Comptuse)

Skapac' - defluere ^{Olivay bōdzesz myelis...}
a,

Wyc bōdzesz syq marae olegem, bo skapye a syqnye
Bz sent. 28, 40.

olivas habebis... et non ungetis oleo
√ gnia defluent et peribunt

Wij - bo opadung i reing

Bithe taborska : skape a. ⁷¹²⁰
chuzne

Skarac

Hiye samprzono myestanye wyng
dwo wolo ma lica skarano

Jul 10

rei vero duorum bonum poeme
est multanda

H 10

Skarac

Jdi v bogy sloupek o gualth
bozathes pozys, ... podobny gualthi
dostynosny podobny uynz ma
bica skaran

Jul 50

olehto poena est multendus

H 117

Skarżę

33b

wząta bądźse, 42/ o ta skarżęgery jako za woz /
syana. Acz sluga, który rzeczon gest holomek
abo hannsknach, sadowy /s/ pana swego vczynny
nyektorą schcoda abo krzywdą, pan gego zan na
dosycz vczynycz.

/97/. Gdy vbogy pozowie bogatego.

/G/dy vbogy czlowiek pozowie bogatego o
gwalth, tedy bogaty o gwalt przez swyathky na
syą oczyszczyz abo podlug obyczaya gwałtownego
rowną wyną na bycz skaran.

DSIAI.41-42

Skarżę

Jul 43: skarżę bliźni i rodzinę moją

25d

dadzą wyjątek, aczkolwiek będzie należało w tym miejscu
albo we wszy, ten niedostateczny prawem nie ma być
sędzią, jedno polskim prawem przed sądem wsta-
wionym, który przekonany ma być skaran smy-
czą gemv zgodną.

/71/. O dzewyczem gwałcie.

/S/łusza podług zakonu, aby są każdy do-
bry złego chronił. Niektorzy zły a nieczyste
w swem szwagrze, czwodziem szonam albo pannam
gwałt wzinywszy a gych czczy pozbawwszy, gdy
gym będzie dana wyjątek, chytrością podług niemyczs-

Dział. 33

14 38-8

puni ripena digna debelant

ognyem ma zgynacz. 33/ Przeto chcemy, gdy-
by nyekte / tako naleszon, aczby do kosczoła
abo do klasztora nyekako vczekl, tedy przez
poruszenya swiätoseczy ma bycz zlostnyk wżath
a podlug prawa osadzön. Ale ysze tagy zlosnyczy
ly odpyranyv swey zlosczy wżaly sobye w oby-
czay myszkacz w mysczech abo we wsyach,
gdzesztoby są nyemyeczskym prawem odpyraly,
a tako czästokroc swą chytrosczą od smyerczy
wychodzą, przeto chcem, aby zly gori nye myal,
ale wszady potapyon. Vstawiamy, aby gdy takymv
Dział. 32-33

skarov

Alye ^rvery-ly kops, pnes mylo:cy
me skaran bir

Jul 64

punietur

H 154

Skarzi

38c

wygiął y wranył kege, tedi ten ma bycz na naszey mylesczy. Aczlyby dobywssy brony nykege nye wranył, tedy ma pokwpycs ~~winą~~ syednadzesscza, a tenv, na kege syą porasszy, winą pyathnadzesscza pokwpy. A gdyby na naszem dwerze abe 49/ naszego starosty kte brony debądse a nye vra/ny kege, tedy na naszey lasche ma bycz; a gdyby wranył, tedy kromye ssadney mylesczy ma bycz skaran. Aczlyby przed iarczybyskvpem dobył kte myecz a abe kerda y wranył kege abe nye wranył, tedy iarczybyskvpowy syednadzesscza

Dział. 48-49

Skarać

Aszkole zabyayozny slonyeka ...
myalby bya gloung pomstho
sroth, skaran, my.. vstanyamy

Jul 67

puavis occidens hominem... foret
capitali poena plectendus

Diad inuej

H 161

Alye gyszkeru popel-
nyayary gneis pod-
lup nyelgos-

Skarai- percellere, mulotare, plectere
ny gego tyllus

Ma byer skaran na gymyenyu Sul. 69. Samprowo
~~nyestange nyua duu wotu ma bier skarano toq Zalya-~~
~~ygory erlowycka myalby byer glowna pomitta seegh~~
~~skaran (capital paena plectendus) 67~~

pumietur

diēt inuuy

1+ 164-5

Skarać

Me pro meis peccatis flagellari.

sczaracz 1456 ZabUPozn 97

Sub 32- inoway
Toc. inoway

skaraci

246

czassen strawywszy, od swego gynyenya zbyeszaw-
szy, po stronam zbygaya, wbestwo tapyacz. Prze-
te chezen, aby taczy acz nye meczą ale wyną bybil
skarany zbiegowie od swego gynyenya a po stronam
zbylayacz, to gynyenye, od ktorego odbyegaya,
naszenv stolv przez wszego odmowienya przysądzo-
no. Aczby taczy naszą mylosez przenaleszly a gy-
nyenye odzerszely, 32/ a wszakoss chezen, a-
by nyedzy slachta rowney czczy nye nyely. /
/67/. O placze slvszebnykowem.

/P/odlug starego obyczaya bylo, ysz gdy

puod... bonis... ant privat

Dział. 31-32

AKPr II 22 (56)

skere! Jul 58: me bycz pomszowa^{43d}

gwaith vezyny, a gdy taka szenszczysna byessancz
do nablyszszej wsy placzacz b[ud]ze powelawala
gwaithowka, w ktorej acz znaky gwaith bada na-
lesony y tesz kryecze gwaith wolanego doswiathcz
tedy taky 56/ na naszey y na / przyaczel my-
lesczy na bycz. Aczlyby szenyszczysna potwarzala
koge y powelawala a na nyey znaky gwaith nye na-
lesyone, tedy ten, komv win[ia] dadza, na edydz
szesca swiathkow takych, iake sam, a [ta potwarz
ca] win[ia] podobna na bycz skarana.

/155/. Komvby dane win[ia] o zlodzeystwo.

Dział. 55

AKP n 45(128)

Skarai

Jul 68: vczyrzpy

46d

przyaczel za przyaczela nye czyrpyal, nyszly-
by oczees s synem abo brath z bratem w gednem
zlem 60/ vczynkv bylyby / vwynnemi, kterzy
podlug vyny maa bycz skarany. Aczlyby kto
zloscz sam ktera vczyny, tedy czaszcz gymyenia,
kteraby nany myala bycz, naschemv stolv na bycz
za taką zloscz przysadzona.

/148/. O wielikyey vinye syednadsesyath.

/G/dyby kto nadgechawszy w dom nyektorego
zemyanyna, przed oblycznoscą dzieczy gego zabyl
ten vina pyatnadsescza ma zaplaczycz a pomoczny
-secundum culpam punietur

Dzial. 59-60

AKP. II 48 (138)

60

ny myecz, aczby kte do czygego lyasa z myta na
 pastwą chciał gnacz na bykysw abo na szolądz,
 ten, czygy gest lyas, ma sebraez szolądz zoba-
 pol drogy na trzydzessczy lokyeth, aby ten,
 czyge są swynye, kromye schcedy mogli przegnacz
 do lyasa.

/147/. O wynach, ysze syn za oczcza nye ma
 czyrpiecz.

/G/dy swiąte pysmo swiąthczy, ysze syn nye
 ma czyrpyecz za oczcza, any oczecz za syna, prze-
 to chczem, aby oczecz za zlege syna any syn za
 oczcza any brath rodzony za brata any szadny

~~skanar~~ skanar

Woythky moya kossa skanre

Je morte n.

~~MAKY. I. 189, 276.~~

~~Shoma 276~~

Skarai

Skarany banda = plectantur (~~plectantur~~)

1471 MPKJ. V. 64

Vvar. lub. rp.: skarany bōndzeczye (k. 360)

ut quotquot transgressi fuerint legem di-
ligenter plectantur sive morte sive cruciata

III Esdr. ~~VIII~~ 8, 27

k. 290

Skarai

Thedy...

Ma byeti vydan kackermisthavy,
vsthavyl
aby yenu pokuta ~~sthafoyl y kfoyl y tere~~
skara 1484 Reg. Refit 706

assignetur... inquisitoribus pravitatis
haereticæ puniendus

Skarac

Mlynstrowye ... jawne wyny y nyedostatkki
bracszkwe... maya, nawyedracy... powyedaczy,
aby ony wystapy z karac.

1484 Reg. 723

culpas

toritatori olenuntient punienolas

Skarac' - iustitiam facere

starosta ktori nieskane zlodziei!...

zaplacii glowaz - [~~cap. mag.~~] (Capitaneus

non faciens iusticiam cum fure)

~~iuxta eius demeritum~~ (Mac Prax VI

274 - ~~1498~~. 1498) Mac Prax VI

v (iustitiam ... non curavent cum eodem facere)

Vkxizozozuyt. Jeslibi ... zlodziei ... bilbi do
cierdzei widan kxizzecei a starostha...
wiposuilbi go... mye skarawki onego!..., thakowi
starostha ma zepiacia kxizozozayn ze hynoz

Skarać

Corripiens ergo eum (sc. Christum) skarzą flagellis et dimittam.

XV p.post. RRp XXIV 375

k. 35lv

Luc 23, 22

Skarać

Ego nullam causam in eo invenio. Coripiam,
skarza go, et dimittam illum (Luc 23,22)

ca 1500 JARp X 180r

Skarai

Wczetycz (pro wczetycz?) pan bog na szuogijc

~~Boz.~~, sluzgy,

Lot. XV

Skarawozzy, daez nam pokoy dluzgy Mac.
Dod. 140.

Skarac

Ustanjamy, abi jeden tillis ... o mo-
zoboystru byl szkaran

Sul 41

Diel 20: aby jednemr domo wine,

quod unus condemnatur et punietur

H 84

ver. accusatur et punietur

Skarac - arguere

Skarana - ^{ut ita} ~~ut~~ arguendur,

iptorum pigricia

~~12~~ XV SKY V 266.
med.

Stella, que ipsos (n. reges) duxerat, occulta uerat
se eis... ut ita cogentur ingredi in ciuitatem
Ierusalem Iudeis in confusionem, qui repem su-
k. 1030 um retum in vicino non puenierunt et

Skaraé - increpare

f. d

Skaral albo sbakal,

Increpast,

gen-

tes, et perit impius (Psalm 3, 6)

~~IV~~ SVCY V 275.

(meat.)

v. 267r

Skarac' = increpo

Increpavit pie (exprobravit) rozgoryczyw srye,
skaral, sbacal. ca 1450 PrFM. IV 576.

Skarać

Ad premonicionem, na ostrzezenye,
nostram arguitur, * bądze szkarano
1456 ZabUPozn 118

(w sprawie o wyłączenie morza)

Skaxac'

Scaxaz, caraz = incusant, 1455 / R. xxii, 16.
κ. 219

Incusant, gl. castigant scaxaz,
caraz, auidi pēs et manus oia
ventris: omnia solus habes lucra,
labore cares

Skarabiej Aprietko w tynie szlonych,
golnye nehl)

Knolyk. I skaranow jest per thym
ex xv, onry. II, 320.

sz yepo myedouyartwa

W: panje, stopy,

k. 3r (wini del, na dole ko 5)

Skarai

~~ex. XV~~

Skarzy grzesnego, modl 1242 Bogu za grzesly yego Jh. XV. 540

ca 1500

(corrigere peccentem) .

(opere spiritualia)

Shafar! Vnegigentem corrigere

~~_____~~

nyewnyatnego nawxyer
nyedo krypnyem poradnik
zlego sharacz dypsknego
po pokorne przywozecz.

~~Kozania Pietra z Mitoslawia~~

~~Odpis. Szm. Skarybi dr. pal. XV~~

~~1829 R. 115~~

~~Bruckser 182.5~~

~~1825, str. 148~~

716

sk. XV R. XXV, 148.

Skarac'

Serjny skarzy feorbe (sc. linguam) p. 15. R. XVI, 347.

Skarac

Scaral, ukogyl = compeseniid R. xxiv, 363.
XV med

skarac', skarac', skarac'

82
fuyexyazyex alyfeno okrutnosca...
skaracx f'convinci' et competenti
severitate coererit) JA. IV, 95.
~~JA. IV, 95~~

ca. 1500

~~Col. Poln. Sl. II. f. 13~~

~~257~~

Skarai diq- corrigi

(ten isti)

Sklybi Vynami kamyon nye skaraw 14201 (non correctas)
gwalt "Vynnylbi, tegdi" ~~fwiny p... ..~~ ma bier
potanpvan Sul-97

Skaradnošć cf. Skaradnošć
Skaradnošć cf. Skaradnošć
Skaradnošć cf. Skaradnošć
Skaradnošć cf. Skaradnošć

Skarady ef. Szkarady

Skwadrenie f. Skwadrenie

Skwadrić f. Skwadrić

Skaranie - punitio, coërtio

Mo nyestanya pantskego skaranye wożni dwyema walo ca-
poana porazn'ka Sul. 9 ~~vaka stara nyecrimla Danye~~
~~ku powinnemu skaranyu 41.~~

pro contumacia domini puniende

Skaranie

Wszakże taka placza nye winila
dosyć ko powinnemu skarany

Sul 41

huiusmodi poena non suffiebat ad de-
bitam coertionem, var. ad debitam

#93 ^{delicti} delicti correctionem, debtam coertionem

kromye roboty chowacz dwe nyedzely. Paklyby w tem czassye kony nye wyzdrowyal, tedy o ten gysti mayą nyedzy sobą przyaczelsky vloszycz.

/61/. Gdy knyecz knyecza zabige.

/A/czkoly podlug starych praw bylo vloszono, yss gdy knyecz knyecza zabyl, tedy dawszy za wina trzy grzywny groszy, byl praw; ale ysze dosycz nye bylo takym kv sskaranyv, przeto vstawiany take: gdy knyecz knyecza zabyge, tedy panv, kteremv przyslusza, za wyną trzy grzywny.

Skarauce

Doktor उसे bylo takym ku skarauce (paena non
sufficebat ad correctionem) Dial. 80.

Skawanie

Miloscywy paucy... dazze [gym] ugepnyce-
lun^{on on} mym wsnange a za the kelosc
ktowu my wczynly wzorne wypokstowanye
dysky na thymy sfagec mychly skawange
a na onym [sfagec] f hfale. Hfug low-
lowange

xvex. Ghrp 40

Skaranie

Judaszu... o tym stracony, czemu kpiłosis
twego grecha nie obaczyś a skaraniem
polepszenia nie przyjmiesz? Rom. 5:50.

skaramie

(haec autem omnia in
figura contingebant illis,
scripta sunt autem ad corre-
ptionem nostram I Cor 10, 11)

naskaranye

1449 Q. XXV 166

rf. hor. ad ~~correctionem~~
correctionem SKJ I 104

³⁰ Skaramie - ~~corruptis~~

(Ziw gest Nabuchodonozor... y gego moer xiwa gest,
iasz gest w tobye ku skaranyd y ku polepskenyad
wrezo lyda BZ Judith 11, 5.

ad correptionem

7123

Karamie.

~~Karamie~~

argumentum
superbie skaramye

1466, R. XXV, 139.

~~Petr. I. 298. k. 135.~~

~~Drucker Kar. St. W. S.~~

~~№ 25, Str. 169~~

~~Kazania Piotra z Miłoslawa~~

287

~~Odpis Mikolajaze Star. Rademiá r 1466~~

Skaranie

Qui autem dixerit fratri suo racha vlg.
naszmyewstwo, reus erit consilio, id est con-
sensu iudicis skaranya (Mat 5,22)

XV p.post. RRp XXV 173

k. 12r

Skaramy Hic saluator reprehensibilis Nico-
Skarai demum diceus:

slp.

Skaramy gerr = Reprehensibilis ex R. xxiv, 367. u. 91^{or}

quie dictis sapientis non equiesci's
x^t med.

441. Jacom nywfala¹ dw ftu owyecz anÿ |
 trzidzeſath ſcotha anÿ vmnÿe pÿo-
 traff | dzewyerz moÿ oftawyl fwego
ſcarbu | pa^{czidzeſa}th grziwen any
 thego | vfithka mam
*Sed pro istis tribus articulis pro
 qualibet per se iurabit.*

24/4 Kal nr 441

inist Ap

skarbu

Tako gim pomozi boog. yfwanti |
Jako tho fwatczo [Jako benak
Bandlewski newfol fkarbu | pana
Stolnikowego nichz | wiffeye.] yedno
czfzo. wifnal.] any tego vzitka ma.

V lep. z skarbu
(kurs.)

1416 Kościarok 24 1896

Skarb

Jako to swatczimi, ysze Bronisz szkarbu

Maczeyewa ne wszanl nycz wancze, nysli s cze-

go liczbę vczinil

1416 Pyzdr nr 467

Skarb

Yszem nye sachowala swego mōsza scarbu

szyedmydzeszanth grzywen, any gich vszitka

ma (m)

1420 Pyzdr nr 681

Skarb

Yakom ya nye wszala scarbu oozgza mego ^{oo}ou

~~kthoremu sosti me, a ^Pne/ czasz *myeli,~~

tako wyele yako szeszdzeszath grzywyen

1437 Pyzdr nr 1151

V('a one')

Skarb

Jako ya skarbu sta przychyen
y skryzanka ne wyala... Jenowu, szyno-
ny kwemu... po masu kwem stowista
nye

1477 Cers s. XCIV

Skarb simile est reipsum celotum
thesauro absconditis in agro
~~podobasz albo przirówna~~
wajsz prolewsz two nebeske
szcarbowy ~~szchowanemu~~,

szcrithe mu w roly ^{ca 1420} R. XXIV, 86.

zag. nr. 1299. (1. 79)

Br. Kar. sow. I. 44 Rozm 342: skarb

Rozpr. 24 str. 86 pocz. w. XV

2982

Mat 13, 44

Skarb = thesaurus

Podobno jest królestwo niebieskie skarbu
skrytemu na roli [simile est regnum coe-
lorum thesauro abscondito in agro] Rom. 142.

skarbu

Jaco to fwatcza yffe zowka nepo-
brala harnaffu skarbu y fchrzebra
po f'taphanowem ftrigv tako dobre-
go yaco | trzecza czajez fta Grzywen

1421 Koscian^{nr 891}
sim. 16. nr 892

Skarb

Yakom ya nye wszal sedmidzes³ad grzywgen
grossy siro (ki)ch scarbu pospolitego, ..., ku
kthorem by Szwachna prawo myala

1432 Pyzdr nr 1074

Skarb - thesaurus

tylko

Ustawiamy, aby zona, kiedy maż umrze, przy them oprawy-
nyu, erco gest domownej ostala, viyqwozy scarb, yako s2a
pyenyadze, szrebro, konye, harnaz albo bron y stada
szwyerzepyer Sub. 75:

thesaurus, videlicet pecuniis et argento...
exceptis.

308-9

Skarb = thesaurus

Słowa y skrotky ynowokrystomy
przez skarb l. — ... ułożony

^{enclitic}
(Verba et Opera Christi per thesaurum
... designantur exponuntur)

~~in~~ XV c. v. 431.

meel.

skarb .

Bo Pyrowej przez skarbu schinowij swego
nije wkaze, alysz wzoxi po niym, ere ostal
wzoxi dzyeczinnich

XV R. XXII, 244.
med.

Skarb

Skarbny = facultates (eccl. sig.) R. xxiv, 362.
xv med.

Skarb

Ludzi ~~kw~~ gorze przizowó, tamo bódó oby-
towacz obyati sprawyedliwye, ktorzis to ros-
wodnyeny morskye iako mleko saacz bódó,
y skarby skráte pyaseczne

BZ Deut 33,19

thesaurus absconditos harenarum

Wuj - skarby ukryte piasku
B Pocz karung is obfitosci morsk, skarbceni ukrytymi piasku

skarbo

Przyial *Sechach, krol egypski, do Ierusalem,
y pobral ~~(skrxkrsixegipski)~~ skarbi⁷ domu boszego
a skarbi⁷ krolyowi

BZ III Reg 14,26

Vthesauros domus domini et thesauros
regios

Skarb

Pobral (sc. krol Babiloński) odtąd
wszistki skarbi dom^e boszego

BZ IV Reg 24,13

omnes thesauros

Skarb

Bily (sc. służy kościelni) strzegóci sso-
dow a skarbow domu boszego

erent super exedras et thesauros
domus domini

BZ I Par 9,26

Skarb

Bódzieszly myecz vyele, szcedrze daway,...
bo przes^{*} tó dobró otplató sobye na skarb zgroma-
dzisz^v w dzen twey nódze

v thesaurizas

BZ Tob 4,10

362 - wielki skarb

Skarb

Swyôte ialmuszni lepsze sô, nysz skarbi zlo-
te zgromadzicz

quom thesaurus

BZ Tob 12,8

Skarb

Tedi kazal gey wnydz tu, gdze bilo slo-
zenye gego skarbow

BZ Judith 12,1

ubi erant depositi erant thesauri eius

Skarb

V(pu. ludm)

Wzrostek skarb gęgot pobran jest

~~(omnis compositio eius ableta est)~~

NYZ I Mad. 2, 11

[desp. wszelkie nstroienie jego odigte jest]

bibliis usha - poklad

omnis compositio eius ableta est

Skarb

Skarb = gazas

Skarb ⇒ ~~gaza~~)

(was. lub.;

1471MPK γ̄ 134

~~ib. 134~~

~~1471 MPK γ̄ 134~~

ecce vir aethiops... qui erat super omnes
gazas eius, u. regine, venerat odorare
in Ierusalem

Act 8, 27

u. 60v

Skarb 'thesaurus'

(thesaurus, skarb)

c. 1500 Eng. ~~Stow~~ 94

Skarb = thesaurus

Nie skarbcie skarbow wam na ziemi [no:
lite thesaurizare vobis thesauros in terra]

Rom. 279.

Skarb

Bogactwa i skarby = opes

Prætori Arynianie bogactwa i skarby

kościelne ... weimq [ergo Romani scientes
opes templi tollent eas] Rom. 440.

Skarb = thesaurus
mel, byl y

Preceder pres to hpc 200 hys
lane gestuz py on mito-

gestuz on byl swim naupt^{h)}skim skarblm darsual bil, a
fn. 180, b.

The chossey gest py on byl mel,
e loon gest gyo mila metuchne
byla

Skarb-

O, cesarz, skarby nieprzebrany, sie.
sly ko mnye skrajom swego, Naw. 92.
ducha szuyathego

Skarb

Sgromadzi^o ^viac^o w p^ochirz wodi morske,
clad^o w zkarbech gl^obokosci

V/ru. gospodrim)

F1 32,7

sim. Fut

in thesauris
Wuj - t^oda w skarby prepisⁱ
Bpau: zgr^omoditⁱ w br^onikach prepis^{ku} vol^ong^o

Skarb = thesaurus

Genre wywodzi wyatry skarbow (^{leo}~~the~~ skarbow)
swych Fl. 134, 8 (de thesauris). ~~plac w skarbach~~
~~głębocami Fl. 22, 7 (ponens in thesauris abqvers).~~

~~da = Act.~~ Sim. Qu

de thesauris suis

Qui - 2 skarbow swoich

Etiam - ze swoich komor wicher wyprawozna

Skarb

~~Serimum szima~~, gasa skarb.

ca 1420 Wok Tryd nr 357

Fides sine operibus bonis mortua est.
Ideo filii karissimi, debemus scire, ubi illa
arma accipere temporaria. certe nullas alias

scarb nisi

In scarbys In armario

sacra scripture

R. XXIV, 367.

XV med.

W. 985

Skarb

Panye boze, ^uuslisz wolanye ^ulud^uy tego to
a otworz gim skarb ^vtwoy, ^ustudny^o wodi ziwey

v thesaurum

BZ Num 20,6

Skarb

Otwrze pan skarb swoy nalepsy, nyebo,
aby descz dalo zemi twey

thesaurum

BZ Deut 28,12

Skarb

Ale czoškoli złota albo srebra bōdze, ... bo-
gō poswyōczono bōdze y polożono w skarby gego

in thesauris eius

BZ Jos 6,19

Skarb - aerarium He myasto y

Wzrostko. Uselili procz A spow myedżanich y zelatnich,
gedo sę w skarb bogo potwyseriti Bz Jos. 6, 24.

in aerarium

II, cosz u nyem bylo materowo,

A zlate a srebro a

7124

Skarb

Aza pobraw wszelke srebro a zloto, gesz
bilo ostalo w skarbye domu boszego a w skarbye
domu krolyowa

Y BZ III Reg 15,18

*in thesauri domus domini et in the-
sauri domus regiae*

Skarb

A przeto Ioas... pobraw... wszelke srebro,
ktore mogli nalezc w skarbyech domu ~~waszego~~...
y poslal Azaelowy

BZ IV Reg 12,18

in thesauris

Skarb

Pobral wszitko zloto...., gesz nalyazl
w domu boszem y w skarbyech krolgowich

in thesauris regis

BZ IV Reg 14,14

sim. ib. 18,15

Skarb

(sc. Ezechijasz)

Ůkazal gym dom drogych masy, y zloto, y
srzebro,... a ssōdi, y wszitko, czso mogli
myecz w swich skarbyech

in thesauris suis

BZ IV Reg 20,13

sim. ib. 20,15, || 7ar 25,24

Skarb

Czuyce...., dokąd nye odwazicye przed ksyó-
szóti kaplanskimy... w Ierusalem w skarbu domu
bozego

in the sanctuary

BZ I Esdr 8,29

sim. Neh 7,71

Woj - do skarbów domu Państwa

Żołnierze - się jednoczyć w skarbem świętym

Skarb

Atersata dal na skarb zlota tysy^ocz zavazi

in thesaurum

BZ Neh 7,70

Wj - do skarb

3Pozu - do slovesce

Skarb

W skarb = in aerarium

~~MPKJ. V. 14.~~

1471 MPKJ. V. 14

intulit eam, ^{se} pecuniam, in aerarium
regis

Gen. XLVII

Gen 47.14

k. fr

Skarb

Iskarby = apothecas

1471 \ MPKJ. V. 53

omnia terra vasa domini et regales
apothecas resumentes tulerunt in Babylo-
nicum

III Esdr. 1, 54

k. 23 v

Skarb

W skarb polozony = recondeatur

~~W skarb polozony~~

erunt negotiationes eius, sc. Tyri, et mercede
eius sanctificatae domino, non con-
dentur neque respo-
nentur

1471 = MPKJ. V. 91

SKarb

Jakom ya myje krattl klucow pene
pohskarbyenem ... oth scarbu.

1496 Capos. LXXXVII

~~Jako ya skadn da grzywyen y skazyka~~

~~refurzyala... 1477 Capos. VCIV~~

Skarb

Sub stuba eadem⁽³⁾ et depositorium, skarb
nuncupatum 1498 LustrProc 1488

Skarb

A wszako ta kryta sō v mnye y poznamyo-
nana w skarbyech moych?

(in thesauris Deut 32, 34)

Puł Deut 48

Blom - u shorbca-y

/:

Skarb

odwozyfony ^vskarby ^vspoye
offarowaty yemv dary.

~~E. ex. XI of XIV. 294~~

EWZam

apertis thesauris

V (m. krolewie)

Met 2, 11

Skarb

Non licet eos (sc. denarios) nobis mittere in
carbana w *szgarp (Mat 27,6) cum aliis
pecuniis

ca 1500 JARp X 178v

Skarb

Tedy biskupowie... rekli: wspany ni istni
pieniądze, nie jest ni podobno wrozić w karz
banę, czwi w ten skarb, gdzie khada ofiarę
kapłanicką [non licet eos mittere in corboram
Mat. 27, 6] Rom. 763.

Skarb

Biskupowie... mieniąć grzech wrocin' pie-
niądze w skarb, ale nie grzech, rabi' i
stworzyła wogol (!) Świata Rom. 763.

Исход.

Исход моего собрания
Therapsidus felicitatis.

IV p. pr.

п. ~~XXX~~, 271.

Shoob.

Shakarbolboshtuyey glabobosery

Hyshla haxshiq serey seromosery.

1453 R. ~~11~~. 211.

V lep. 2 shakbu

Mosire boshi toremosi

Skarb

~~12~~ skarb / bokowy głęboki ^{sczy} / wywła krama
sczy erudnony ^{sczy} R. XII, 56.

xv p. post.

(120 z skarbu)

Mocne boki tajemności

Skarb: thesaurus

Dobry człowiek z dobrego skarbu swego
serca mowi dobre a zły człowiek ze złego
serca skarbu złe mowi [bonus homo de
bono thesauro profert bona, et malus homo
de malo thesauro profert mala] Rom. 329.

Skarb

Kiedy z swego własnego skarbu = ex propriis

Kiedy mówi, tedy ten mówi [2] swego

własnego serca albo skarbu, bo jest żgarz

i oświeca jego ście. [cum loquitur mendacium,

ex propriis loquitur, quia mendax est,

et pater eius] Rom. 475.

Skarb-camera

yaasz neersona / yaasz

Wynę, średni średni średni, obykła naucemu skarbu
alybu naucemy komorce prydaana biex Sul. 50

Dziot 18: naszemu stalo

mostro pisio sine mostre camerae

Skarb - fiscus

Teodli...

Jan wschitka. kopzi w sfoj skarb podrywanye
'Sub. 109.' i vesmye

pro suo fisco

Skarb - fiscus

~~Wskazanie państwa~~

Athen wskarb dal
tollens denarium et tredebat fisco

~~15~~ XV, SKY V 254.
med.

U, in quo erat imago... cesaris...

k. 75r

Skarb

fisco regio w sloyek krolewskiej
uel w skarbu

~~Woj. Tai. pol. Cel~~

Ort cel 5

Skarb = fircus

Fiscum regium Krolewzky skarb. ~~lx. lx~~
~~Rab. 528.~~ Ort Zab 528

Etal 5: fisco regio ... sli 6

Skarb

(quantumque necesse est,
ut expensas, debitur de
thesauro et de fisco
regis [Esdr 7, 20]

~~##~~ Skarb = fiscus

1471, MPKJ. V, 52

Fiscus, id est saccus, vel ponitur hic
pro communi pecunia skarb

π

skarbo

Etliche schulde dy wir von wegen der
stad vns verphlichtig hatten,

² Few bezalen vnde aus der ³Stadt skarbo
nicht vermochten

~~n. 1491 n. 605~~ MMAe. VII. n. 605.
s. 708

genommen vnde enaphangenn^d habenn

176

Kodeks dyplom. Krak.

Mon. Medii Aevi T. VII

Skarb: 'institor'?

Scarbow (~~карповъ~~) - ~~institorum~~ (~~institorum~~)

↳ scarlow?
=

1411 MWKY 61

kar. lub.: karpczow (take konic?) insisto-
rum

non calcaverunt eum filii institorum

Job ~~xxviii~~ 28, 8

6.27r

Skarbo

~~W mnye pyoty~~

Jacom ~~ny~~ maza dwustu owyecz any trzidzesath seotka
any w mnye pyotrasi d zewyera moy ostanyl swego scarbu
pazidzesath grziwen 1414 A.K.H. III, 228.

W Kal nr 441

Vuch

Skarb

Ustawiamy, aby zona ... tylko przy
them oprawyerzyr, exso gest domowne,
... ostala, wiyawszy skarb, jako sraz
pyenyadke, srebro (therauro, videlicet
pecuniis et argento ... exceptis)

Jul 75

doublet

Skarb - thesaurus

~~Nra, pobrawo... zloty, qez, bita, wslalo w skarbya
domu borrego... y dalgo w rze swim sluzam
Pst. III Reg. 15, 18. Pobrat odyd wiski skarbi
domu borrego i b. IV Reg. 24, 13. Karal qez wony dz
tu, qda bito shazeny qez skarbow i b. Jurlh 12, 1.
U karal gym... wiski, esio moql myder w swich
skarbych i b. IV Reg. 20, 13.~~

7125

Skarb of. Podskarbek

Skarb. of. Podskarbi

Skarb of Podskarbie

Skarb cf. Skarborodzieielka

~~2~~ Skarbić = thesaurizare

Skarbića ne we, kamu ogromadzi ie Fl. 38, 10 (thesaurizat).

dim. put

Vse, wotick

thesaurizat

Skarbić 'thesaurizare'

thesaurizare / ~~Schatz sammeln~~ skarbycz

ca 1500 Em. Slov 94

Skarbić = thesaurizo

Nie skarbić skarbow wam na ziemi [nolite
thesaurizare vobis thesauros in terra] Rom. 279.

Skarbimirov

Èze 030

~~A~~ Benkovo dzeczere [pro: dzecz dzeczere] Skarbimirove
dalo ranò 1399 Kube 76. 76.

Skarbkon

Jako gest Skarbkuva szita non mandavit recipere 1399
Spaw. IV, N^o 537.

Skarbonica - uxor thecaurarii(?)

Domina Skarbonica 1419 TPaw. VII, no 870.

cum Simone... habuerunt primum
terminum

Nicolaus... cum domine Skarbonice
... habent visionem 1418 TPaw VII no 642

dim. 1418 d. no 883

~~Skarbnica - garophylacii, Theca~~

Skarbnica - garophylacium

Prizikaralem gym. abi rzekly... tim, givz byly w skar-
bnyci, abi ge nam poslaly PZ II Eodr. 8, 47.

Qui erent in garophylacis

7126

Non corpus xpi erat tam-
quam sacculus plenus the-
sauris... Ides x^c voluit

Skarbnica = sacculus utitur, ut saccu-

lus, Skarbnycza R. xxiv, 372.

(k. 327)

xv med.

corporis sui stridetur et thesaurus
inde exiet (exierit?),

fl. polska na marginesie, ne fot. niemytelne

Skarbnicka

Skarbnicka = *Theraurigena* 1456 / R. xxii, 24.
u. 293

Rue, gl. sc. virgo, *theraurigena*, gl. the-
zaurum signens skarbnicka / prolix. †,
gl. genuit, origine Costum ventre
sigillifero non poriente licet

Palastia √ xxii 41: scarborodicka

Coram his testibus...

Skarbnik

7

Floriano skarbnik, 1237, MMAe. III; 27

Jacobo venatore

Piekos. KODEKS D. P. L. M. p. T. I. (wyd. 1876)

str. 27

Rok 1237

4

Skarbank

Eciam in gratiam fidem
prestiterunt. Paulus subpin
na in stolp.

✓ Mirislaus *
Spom. 379.

scarbenie in Stolp (1287)

Perlbach Pomerell. Urkundbch II

str. 379 No. 424 - v. 1287 (odpis)

Skarbnik - Thesaurarius

Nos Nicolens... prorogavi mus terminum

~~Jwenthoslas skarbnicowi 1386 dekr. 1, N^o 32. Secretum
wyprawil skarbnika z tego ratowamstwa 1394 Kuba 26. 64.~~

~~Skarbnik wyprawil w saernace gramin Woytku 1392 rb. 65.~~

~~Nicolaus de Grabow skarbnik dancowiensis 1415 AMH. III, 130.~~

(Pozu)

Skarbnik

Testes secretorii aduersus

Skarbnik: Jacek Seczech wyppre-
nił Skarbniaka s tego rako-
yemstwa

1391 Huber 64

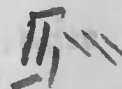
Skarbnik

Testes Alberti venatoris... ower-
sus Nicolaum skarbnik : ... also
bil skarbnik wrencil w sesawace
grawen Woythke, o to ~~post~~ iest
zaplacil trigitu moras

1392 Hubelb 65-

Skarbink

Michael skarbnik duxit testis

1394  1659.
(Koscien)

Skarbnik .

Testes Stephani Score matris contra Blo-
szegofszky: primus Malczefszky lofazy,
... Mathias Moderszky, Michael skarbnik
1396 Pozn nr 195

Skarbnik

Testes* Michaeli skarbnik contra
Thomislauam

1396 Poan nr 214

Skarbnik

Testes domini skarbnig contra
knethonem palatini

1397 foen nr 217

Skarbnik

449. : . . . primus Martinus de
Swanowo, gladifer Poznaniensis,
secundus Michael Skarbnik,
tertius Sandziogius Prematski...

1400 Pozn nr 449

Skarbnik

Swanthoslaus ^{de Brozoweg} skarbnik debet
solvere septem marcas ~~scotorum~~
grossorum... Boguchwalo... pro
scolteti

1403 Ksiaz Poznan nr 1309

Skarbnik
statuimus terminum

~~1444~~ ✓ domino Vilto Skarbnik
1408 Cars. 339.

Księga ziemi czerskiej str ~~339~~

Zap.sad. CZERSK r ~~1408~~

~~422~~

Skarbnik

Ja com ya) obig ne kovi
Jan zaplazil polpantaji kopy
gothowich zascarbniKa.

1411 Cars. ³⁵³⁾ ~~Wolff~~ f. 9

dim. 16.

Skarbnik

Testes Johannis... Nicolaus de pre-
bow, skarbnik Lancicziensis

1415 AK H III 130

modum

Skarbnik

arbitri fuerunt isti inter dictas partes:
Lubransky in dex Bresien sis, Nicolaus
Grabowsky skarbnik Lanciensi sis

1428 M M A c XVI nr 230

Skarbnik

uzupełn. wyd.

Adam de Wąjstowo skarbnik

1432 ~~Wolff~~ Zap. 3

Zapisek

opis wyd.: skarbnik werniki

Skarbnik - thesaurarius.

(rozpozn morskowskye etc.,
Mi Jan - hospodu obronimys' morskomy.. Adamem
skarbnikem.. vstavami Sul. 166.

Skarbnik

Hattharch... tenetur penam non
standem ^t octo scotorum contra
skarbniconem in Broxwigay ⁽²⁰⁾

1401 KsZ Pozn nr 518

Skarburk Dominus Petrus...

~~De~~ Cum ^{omino} de Vothkone, Scarbyke circum 1408,
Cros. 13.

... statuerunt terminum

Skarbnik

Archarius skarbnik vel potius dicitur
qui archas, id est cistas facit terrar.

ILH MPK g V 126

salutat vos Erastus, arcarius civita-
tis

Wuj- kofariz miejski

Rom 16, 23

k. 57r

skarbnik

Skarbnik = ^Terarius

~~B. mosiężnik~~ var. lub. : mosiężnik

1411 MPKJ. V 181

Alexander aerarius multa mala mihi

II Tim 4, 14 ostendit

~~(salutat vos Erastus, archarius civitatis
Ad Rom 16, 23)~~

~~gl. aerarius questor
wujk : szafarz miejski~~

cf. mosiężnik Wy - mosiężnik

k. 15r

Skarbenik

tuoriano (?) skarbenik

1237 (odpis Lepka ibjoi?) kod. Pol. III 31

wg MMAE III 27

Skarbnikow - thesaurarii

Jako

Slaskovi homines non deportaverunt sicut ^{III}pana skarbnikowa
1399 Spaw. II, № 5/6. ~~Scazalem tobe [adjudicavi] 1400 letem.~~

~~II, № 990~~

Skarbny

Ym̄k̄m̄āz̄m̄k̄m̄ān̄x

Nauczony b̄d̄o ofyerovac̄ dzesȳt̄o cz̄ośc̄
dzesȳtka swego do dom̄u boga naszego do poklad-
nyce dom̄u skarbnego

ad gazophylacium in domum thesauri

BZ Neh 10,38

Skarbny

Y rzeklem gym, abi prziszly ku Luddeoui,
gen bil podle myasta skarbnego

opud locum gazophylacii

BZ XII Esdr 8,46

Skarbny

Skarbna komora = garophylacium

Ty słowa powiedział miły Jezus w skarbniej
komorze, kiedy i wszedł w kościół,
ani jeden nań nie podniósł ręki [haec
verba locutus est Jesus in garophylacio,
docens in templo; et nemo apprehendit
eum] Rom. 4ff.

Skarbny - fiscalis?

prawi...
Dokonałi sta sygn ²kofigi / witozone / ^{'''}forres / ^{'''}Maericya
s Rozana, pyrzarza skarbneho, Sul. 113.

(canonyha warschewskyego i plebana
cyrskyego

Skarbny Cubicularii domini regis... (1)

Augustino skarbný duos flo. 1477 Reckrol 207
re nos

Skarbny

Jacobo zkarbny duos fl. 1477 RechKriol 207
fl. orcuos

Skarbny Culicularii serenissime domine
regine..

Stanyecz, Skarbny domine regine, dedi
Florenum 1477 RechKrol 210.

Skarbny

Skarbnii domini regis. Item Martino Bye
szek dedi florenum per manus Jacobi no-
tarii 1478 RachKról 263

Skarbný - gazophylaci; thesauri

~~Przełom gym, abí praisly ku duduoci, yen bil
podle myarla (locum) skarbnego BK II list. 8, 16.
Nauzerony będy ofycerowacz dresy pę erpser... do
pokładnyce domu skarbnego. b. Nek. 10, 38.~~

~~630 24.25~~

~~112 b. 24.10~~

~~148 b 7~~

~~294 e 2~~

~~216 e 25~~

~~221 b 22~~

~~295 b 20.31~~

~~267 a 29~~

~~307 a 7~~

~~260 b 30~~
1 2 2 7

Skarbana ef Karbana

Skarbonadziczelka

Skarbonadziczelka = thesaurogona / 1457 /
R. XXII, VI.

RXXII 24: skarponyczka

(pude_v 10. virgo, thesaurogona procluxit origine

Christum) [loc. 45 RXXII 24 k. 293)
70. testre

Ustanil podle * 2v20-
Skarbowy - thesaurorum dzenya Davida...
sluzby koscielne w tym rzędc...
Nay esso opuszily ~~to~~ ce wtrego, esso gym byl przy-
kazal, a w storach skarbowich Rz II par. 8, 15

↳ spizikazanya krolzowa tako kaplany
iako sluzby koscielne
in custodiv thesaurorum

7128

Skarbowy

Ad nomen cuiusdam pagani, qui Scarbove
mugula (= Skarbowa mugula) nuncupatur 1281
Přem. 283. ~~Skarbowa~~ Skarbowa mugula
1342; ib.

Skarga

Skarga *querimonia*

1437 | Wisl. №228, t. 88

687

KATAL REKOP. Bibl Jag
№ 228 Isnàcensis, r. 1437

Skarga

70

Izkarga | 1448 | R. XXIV, 354.

Skarga

Hec querela, skarga, hec ~~excusacio~~

1456 ZabUPozn 90

Sharya.

f.φ

Sharya.

4629 R. ~~XXXX~~ 270.

Skarpa

timia de turpi pueribus uate, porri-

fit aures ripes nec recipit mente
auditu

sua aures pices \dot{g} suscipit petitiones

te timie skarpa

1466 RR \overline{XX} 16

d. 220

Skarga

Arzebnik... naprzecywo negtoremu Johannem...
z ylkanyu y zplacem poelada y s welika zcar-
gę diet. 1474 Zab. 540.

Skarga

Głos z szerebrnych skargę dayfozery
o zdradnych bratoch par. 119, arg.

~~Par. 119~~ 119.

Skarga Byli (z. Zacharysz i Elzbieta)...

pochođzący we wszyskym przy
karany w rozprawiedlywoszy^(adw)
~~nie~~ bōych przez skargy
~~ex. xv / R. xxiv, 95.~~

Zam. G. №1119

! Br. Kaz. Śrw 1 str 58

Ex Zam 287

Rozpr 24 95 kon XV

time puerela
Luc 106

3579

Skarga

Boz... uczynt' mi lzenie skargam i [w] zrem
riatobam Rom. 44.

Skarga

Matka boia... rekta: Pannam byla
w domu ojca mego... placem, skargi, smetku
nie znalam Rom. 527.

Skarga

stharostha wisłochawski skargy ma
pmdar woznego [capitaneus debet ~~mittere~~ ^{mittere}
et dare ex officio ^{et mittere} preconem] ~~collect. frs. IV. 272.~~

~~1498~~

1498/Mon. Mart. vi

... ku oglądaniu onego gwałtu

Skarga

Inzigaadza szę ustokroć, ysz celyad-
myry... przed naszą oblysmosć...
pozwanu bywają, a skargy... gym
rozrąg,

Jul 27

Diēt 14: szaloby

quaestiones

+60-1

Skarga

Skarga Piotr polozył na Jana, esz-
by si orenil

Jul 34

str. 16. 36. 39. 44. 45

Diak 23: <P>otr na Jana szelował

querelam Petrus deposit de Johanne

H 789

Skarga

Az przes trzy lyatha ... szirpi dzirzewuq...
spokojnye..., nye rvszy gemt kthorey
o two skargi olybo kolobi, ...

Jul 35

Dzień 34: rzezy nye posnye

non moveat alipnem pnaestionem

H 62

Skarga

Wskazywamy, aby o skutku wskaza
... myślenie skarga myślenie byłoby
poważne

Jul 41
nulle pue estis... moveatur

Dziś 31: aby... myślenie powołano emy
ba była

454

Shargo

Wstaoyami, abi proestro o luo nye
rovulo ktorey shargy

Jul 41

non moveat aliquam praestonem

- Diet inamy

H 84

Skarga - quaerela

Skarga položyl Yozyk pencywko Falkowu Jul. 45.

Dziot 35; kalowal

querelam depositi Agidius contre
Falconem

H 104

Skarga

Repis in aure truces

√ *tingit* / *de ciye* ^u *susurans*, *gl.* *detracti* ^c *ones*

skargy

1466 RRp XXII 17

k. 225

Vgl. sc. miles excogitat

~~wg Perz~~

E2op dmkowem : *de ciye* *puerelas gl. puerimonias*

Skarga

Nec recipit corde sed aure preces, gl.
auditu skarga, simea

1466 RRp XXII 16

k. 220

wg Perz

Skarga

Ruska skarga - questionnaire movere

~~duciya Franciskovi w [v] gery swemta~~

~~ruska skarga, z yadobny, Snt. 37. Cztyadmyery~~

~~skargy, ktorych nye mysliby, gym ruska 27.~~

~~Procruto oto nye rusalo skargy. 41.~~

Skarga - quaestio

Ustawiamy, aby o thakego efektu nygena skarga
nye bylabi ruszana Art. 41. Nye roczy gemu
o the skargi atyba scalo bi 55.

Skarliny

Skarhvy - querulosi

1471 MPKY v 137

sub d

hi sunt murruratores querulosi

Jude 1, 16

620

Skarlinvy v. Swarlinvy

~~Skarlinvy \times $\frac{1}{2}$ = querulos~~

1474

~~MPKJ. V. 187~~

lib. ϕ

hi sunt mormuratores querulosi

Jude 1, 16

Skarmic'

Jacom na nye vlovyl w stapiery
Janowi ~~colij~~ gwalttem anym gey
pri skarmy 1(?)

1458. 17 K Pr VIII₉ 52

(pod pies : skarmil₁)

Skarmić - strawić

Cokolwie wziął podług siata, to wszystko
w nim gorącością było skarmione

Rom. 75.

Skarny

Talibus ergo porcialitatis amore sine racionis
sentencia... hoc in quem voce correctiva, gl.
correctivo zkarnym, diffudit

XV međ. RRp XXIII 279

k. 256

wg Wojasa

Skarpa-

Jan y Jendrey... y srostra szwe rodrong
sz Dorolha Jredrycy Skarpy... wagnily...
procuatoro x ca 1428 Pr. I, 479.

wies w okrygu ziotowskiu (l. b. s. 528)

327

v. 406

Alyc poli slachaycro-
ni zedena bogane (su-
ni)

Skartabell - scartabellus rne), theeli resu-
dgenpht fruzgen.]

✓ Scriveralere abo scarthabellowy trydzenny gory-
wyen (wslawyam) za rany byer zaplaczone Jul. 51.

scartabellus

Sciat φ "

It 119

Skarrai of. Uskarac.

Skarady cf. Szkarady

Skarzedzić cf. Oskarzedzić
Postkarzedzić ?

Skarżenie

Scarzenym / 1455 / R. xxii, 15.
w. 211

Hic, gl. sc. miles, dolet hoc questu.
gl. ista lamentatione tristitie sca-
rzenym, ~~ist~~ dolor hic instigat
amicam

Ezop obliuorany me tu gl.: hac querela

At illa (sc. vulpes) querulo, gl. querulan-
ti skarżące (m) v, (sc. corvo) dixit

1436 RRp XXIII 276

k. 61r

nie ma nowego koutelisku

Skarzić

Skarszy = querit) § xx R. xxiii, 259. k. 10
mced.

¶ ^{pl. sc. puer}
Tunc pueritur, ^{pl.} _{in} causatur skarzy, cressus
calamo quod pendeat humor

Skarziyi'

gdy banda placiem k nyemu skarzil = di
effundat loquelam gemitus (- koiciske wicuyt.)

~~B. gdy banda placiem k nyemu skarzil~~

nar. lub: gdy beda placiem k nyemu'

1471

MPKJ. VI. 88

skarzil

non despiciet, ^{sc, domi nus, /} preces pupilli nec vicinam,
si effundat loquelam gemitus

Ecclus. 85, 17

t. 365

Skarżyci

Poszuchayue, bracia myle,

Kczacz (= chęci) wam *skarżycz krowa głowa R. XIX, 48.

sp. skarżycz

XV
- p. post.

[[Pod głose: *skarżycz ('skarżyci')]]

Żete Matki Bodezi pod Knyien

Skarjč

Jako milý Kristus skarjč na rydownka
niemi bozemošć Rom. 661.

Skazyē

Skazyly a gadali szp myedy vrobō; conquerebant
inter se // R. XXIV, 362.
XV med.

(mirati sunt omnes ita ut conquirerent
inter se dicentes: quidnam est hoc? Marc
1, 27)

Skarżyci

Oby ~~z~~ skarżyci f. nolo causerit. pp. xv. R. xvi, 350.

Skarżyc

do woźniaków poszły ...
a skarżycer na remyany, by zym
gwałty drowały.

~~XV~~ p. p. 1792 r. 4. 13

Skorzyć poszto pod Skarżyc

Krzysz. wam skarżycz Krwana głowa

R. XIX. 48

v. Skarżyc

Skarżyć

Propono skarżę

XV p.post. G1Dom 92

Skarsyc!

~~_____~~

~~(Spowiedź) ma być~~
~~tażemna płacetywa~~
~~nieodłożywa moerna~~
~~nerwa skarnaca gotowa~~

~~_____~~ XV R. XXV, 146.

~~Pot. Luc. I, J, 222 K. 77~~

~~Brückner Kaz. św. 3.~~

~~Rozpr. 25, str. 146~~

~~Kazania Piotra z Mileśławia~~

617

~~Odpis Świątokrzyski dr. pol. XV~~

fest by woyth nye v szythecny...

racu...

-----77c

/25/ albo przed thym ko

/26/mv bandze od krola

/27/ poleczono albo przed

/28/ kxazaczem albo przed

/29/ panem [pod czyyą mo

/30/ czą tho woythowstwo

/31/ bylo by, przed thym

/32/ szye tego maya nan

/33/ szkarzycz y poszwacz

/1/ J o tho gemv wyna da-

ce] /2/ y tego szye nayn

szalo /3/ wacz szewszythkym

/4/ szwyadeczthwem yako

/5/ gest prawo zalowacz

OrtOssol 52,1,w.25-33 -

Skazyć się

Skarżyć

Yakom ya scarszil tą czaszcz za dwyeszcze

grzywyen v Micolaya Sropka, tako yako listh

wszdawny obmawya .

1438 Pызdr nr 1178

Sharijé
2x

1067 Th<a>|ko mÿ pomozy bog yfwanthy
† | yako yangnyelzka przednamÿ
wpyle | akryczala nepoly [[yz]]
afkarzyla zegye | vfyle vczynyno
ydzewstwo e odyatho | {afkarzyla
nadw}

M33 Kal on 1067

ini r 884

Skarżyc

Falek... skarszy na Hermone, yzby
ego mlynarza zgodail

Jul 40

Dziot 23. szalował

sim. b. 41. ~~4~~ 52

comperitur de Henrico

181

Bertholdus deponit Guereclam contra

Skarszię Andream

33a

/99/. Gdy syn gygra kostky.

/S/in gescze nyeoddzelony ed oczcza any ed
braczey, gygrayaczy kostky nyeczsoeby straczyl,
tedy thy wszythky rzeczy chezeny y vstawyamy,
aby na gege czaszcz przylyczony.

/100/. O pokosyenyv trawy.

/B/artolt skarszyl na Andrzeya, ysze mv la-
ką pokosyl; tedy Bartolth poznal, ysz ląką po-
kosyl, ale to przyloszyl, ysze ją kvpyl v wlo-
dza Andrzeya za gotowe pyenyadze y zaplaczyl.
Ale ysze wlodarz vmarl, ktory wzal pyenyadze.

Inf 0 AkPr II 32 (82)

Dział. 42

Sub 55: golyby... rzekl.

Skarżyci

si litigator. dixerit

40b

y z gyszmy przy nyem na sãdze syedzaczymy
sãdzy, przyiawsz potem rzecz chczal osadzonã
wztrãczycz, tego nykt nye mesze vczinicz; to
wyiawszy, aczby kte wztecz do sãdzey syã pvs-
czyl, kake osãdzy, tedy sadza acz pamyata, ma
nytychmyast powyedzecz abe do yvtra respamyata-
nye odleszycz.

/126/. Kte przygany sãdzy, yszby krotke vczynyl.

✓V/stawiamy tesz, acz ktoby przed namy abe
naszymy riczerzmy skarżyl na sãdzą, yszby gego
Dział. 51

AKP II 41(113)

rzecz złe skazał abo gemv przyganył rzekacz,
ysz m v krothke vczynyl, tedy sadza swey sprawie-
dlywosczy ma dokenacz tymy wszemy, ktorzy s nym
na sądze syedzely, ktorzy poznayą, ysz sprawie-
dlywie esadzyl. Aczlyby ten, ktori take przyga-
nył, chczalby dokenacz, tedy ma dokenacz szes-
czą swiathkow takyey czczy, yake sądza. Aczlyby
nye mogli dokenacz swiathky, abo by są sadza wy-
wiodł, tedy ow, ktori take przygany, ny o szadną
rzecz ma bycz sluchan, alysz sądzy zaplaczy trzy
grzywny abo torlop kvny a podsadkowy trzy wier-
dunky abo torlop lisy, o te acz podsadek dokona

skarżyć

Nymis tho Pyotr przecytko Janowy
polozyl skarżca, ysz mŕ cethiri
rana zadal

Sul 34

dzień 22: (P) yotr szatował na Jene

Tetras contre Johannem depositum cum
querela

HH-8

skarzyć

Piotr skarzył gest, yż Jan
cstyżi palce w rózne gemy myczem
wzgl.

Jul 40

Dziś 28: zabalował

Petrus conquestus est de Johanne

Skarzyć

Thesz Jdzyk skarzył gest, ysz
pyesz Falkow... gi wranył

Jul 44

Dziot 35: szelował

conquestus est

103

Jul 31: mye mygcy m sra

Skarżyć

asserenti bus ... se esse on
14a

wyączy posiał, gedno dw pacholky s slvszebny-
kyem; sądza tesz nye ma kazacz dzieczkowacz ny-
kogo przez vini abo alysz sądownye bądźe zdan
na dzieczskowane. Fakryali to ktori sądza gy-
naczey vczini, moczą albo smyalosczą swą kazacz
kogo przez vini dzieczkowacz, a tho dla swego
poszytkv, tedi sądza temo, kogo tako dzieczkowa-
no, bydlo abo gynsze rzeczy tako wzięte albo
gego kmyeczowy, aczby tesz byli dzieczkowany,
powiadajaczym a skarszaczym, ysz nyesprawye-

Dział. 19

14-68-71

Alb... 11 (25)

Skarżyci

Sądza ~~ten~~ było skarżącym, że niesprawiedliwie
zdecydowany, ma wroczyć dnia 19.

Skarżyć

proscribi debent aut pushter
rzhel' uoliceve obent

pro skazac

~~Godby w szawieszony czas ... cokolnyek
gymnego myerzadnego uszynjano i mozely
thego myeru zlomera w zawieszony
czas skazacz y wthwyerdzyoz cryly mye
more?~~

Ort Mac 85 (ist)

Ortowl 64, 1: skazacz y wthwyerdzycz

Skarżyć się

Gest by poyth nyersytheticny albo nye-
sprawyedlywy, ... tego srye raczere maya,
nayn przed wyszym sandra, ... albo przed
panem, ... przed thym srye tego maya
nan skarżycz Ost. Kab. 211

~~II 2 XI 1/2 let. c. XI 211~~

Skarzié - conqueri

~~Gottem... d... i brath... Skarszy na Hermana Sul...
Pyote p... y... w... Tarony... Skarszyer (S.V.)
Y... Skarszyer gest, yir pyeszy...
w... 44~~

Skarżyć / cf. x Oskarżyć -
x Usherzyć
x Usharzać się

Skara

1

1577. Vides. quia hic non est de-
struccio molendini alias Skara
mlyna. Nye] mass walo, Nye
mass podu, Nye mass pogrodele

1435 Pom nr 1577

Skaza

2

diminueritis!

I577. Quomodo istam destructionem vellem appro-
bare alias, Tan sskaza vkazacz — , quia

I435 Pozn nr I577

Skaza

3

cd. poprzednie; Martini

1577. — quia ista destruccio alias Ta sskaza
Zgorzala ys sezgly ya// zly ludze...

I435 Pozn nr 1577

Skaza

Skaza = praecepta

B. rossyedy a. rostocrenim = praecepto

usr. lub. : praecepto ... rossyedy (mz) aut
rostocrenim

1471

(scindetur mons Olivarum ex media
parte ^{ad orientem et ad occidentem} sui in praecepto grandi valde
2 ad 14, 4)

2 ad 14, 4: rozpadnie ni gore olivne ... rozpad-
ku ni b. veliket

Skaza = corruptio

Który wszytek we krwi mojej, gdy wstąpię we zkażę?

Jl. 29, 11₂ sim. Rut

(in corruptionem)

W do skazenia
1000 z mojego sepius do gubru

Skaza - destructio

Розкопмыа... нге ма... нды ерынгер нгераплаеронем.
«e skaza, Sub. 71.

(aut aliqua damna facere non
solventis in destructionem).

Diel 64%

Skara - Damnum

Nyema gemu staer na sokkade any na skalye (aliqua
damna fecere) Br. 64.

Skaza

50a

dzerszano, ysz acz kthe raczy za przyaczela swe-
go pewne pyenyadze, a gdyby nye zaplaczył a czas
abo rok przydze, dla tego nye ma gemv stacz na
schkodze any na sskasye any na gospodze na zawa-
dze stacz; ale gestly maly dlvg, ma mv dan bycz
zaklad, a gestlyby wyelgy, tedy rakeymya ma sya
mv wwyazacz w gymyenyne yake dlug gest wyelgy,
a onemv dacz, komv wynyen.

/158/. O gygranyv kostek.

/A/lye ysz gygranye kostek wyelo sprawyedly
Dzial.64

Skara
Quia tu construxisti ramos fullonum cum folusch
in tua parte opidi Prochmyk
Tu detrimendum ab Na Skara ramis fullonum cum fo-
lusch ipsius Zophie

1496 | AGZ.
~~AGZ.~~ XIX. 109

~~Wojna~~ Szara.

Kadney sz - kazy szpalenya nyev- |

(58a) czula, bo chwala bostwa & znamyonowala

Tacz iesth ona ziemya swyatha, kthona sawyathlosu
ognystha, we krow zatmymala,

~~64~~ N. W. 576. 58a.

Skazacz - definitor

... wolnowolnym... spuszczyli o
Tęto skazacz nast powolny, iako w iadnara
szluby skazacza y pryiaczelkogo weladara
Sub. 3.

taupnem in... definitorem

Skarac' Johannes Rozinski de
Clanczana cum Werncone
de Witowice, que voluit sententia
re ~~affirmare~~ vlg. skaracz
X marcas

1429 Arch Jer Crchow III 48,1

29.

br. III, 48.1.

÷

Appiruvore: $\frac{81}{2}$ 1. trichic, *apiruvore* (2 *apiruvore*
pneil *apiruvore*) 2. potriendic (1 *apiruvore* *apiruvore*
stovum) Loc 80

Skarai - persuadere

Ustawiamy, aby kmyer zabiyau kmyessa, zo
~~sa~~ wyno, mazro baystia" Themo, komu proaw skasi,

... zaplacit Jul. 41.

cui ius persuaserit

Skazai - mandere

Polylay orradnik, gen
mezon woeny,

Gynako rotha, przyszy mowul sayathkom nysrly
gest skazano, Sul. 63.

... szyny w inyostko jego me her
wstanyon

Quam est meuletum

Dziei 48: jako mo będzie przykazano

Skazai

(Ikazala)

Iusticia decrevit | pati, iustitia dictavit satisfaccionem

1493 9L Aug 125

Skarai

Skarai = decreta

Hor. lib. 1. p. : omnia

1471, MPKJ. I, 48

decrevit autem Salomon aedificare do-
mum

11 Par. 2, 1

4 225

Skazac

Jero Jacub imal wyn polowicaf
zoplaszi<ci>, jero jedynacz scazati

1386 MoeTom II 337

(sier.)

arg. JA XII

skarac

Berzem knafzey dufzi yczci iacom |
przitem bili kedi Oganca w|rzelzil
wchobenicze Gerczinø | podlug p^{ra}wa
yaco yednacze | fczali

Piek. nie notuje.

1404 Kościan nr 254

Skorze'

Kedy

(Nicolas stal kmeem penadze w then-
pras kedyj jednaze skaszaly

~~Prod.~~ 1408-14 Bibl. Warsz. 1857 II 801

Skazać

Jakom noszył wyłudunk do pana Burezkowa

domu w czasz y w godzinę, niesz godnoscze szkase

szali, nisz dwie nieszcyeli wysze

1424 Pydz nr 977

Skazać

Jako esse pan Bogusz ranczył pro^z Strzeszow-
sky otsczu memu sa trzi wyerdunky y trzi
szwertne rzi, jako godnacze szcassali, thich
mu nye szaplaczil

1429 Pysdr nr 1027

Skazac'

Yakom ya thobyu nye r^anosil za szamoyon^anye

grany (a) ,gyedno yako gyednace sukassali

1437 Pyadr nr 1111

Skazac'

50. Jaco Czeftk dauai Jacu|zewi fkot |
<do> ranky iaco fand skafzal.

1388 Pozn nr 50
Leksz I nr 463

Skarac

Jaco to fzwaczimi iaco ti kone |
wrazani Janowemu kmece|vi fdro-
wo wefzolo naten rok | iaco fandza
fczał anich nech|czal wfzancz

Piek. 596.

1404 Kościan nr 225

Skazac

Zavissius... cum Vincencio... terminum habent... pro 13 marcis, quas injuste adjudicavit super ipsum kmethoni. Vincencius dixit Zavissio: Dicatis michi, quando vel quam diu scazalem tobe. Zavissius noluit dicere, nisi in termino dicam

1400 Leksz II ur SPO

(p42 dr)

Skarać

460. Tako nam pomozi bog yfwanti | †
iaco to fwatezimi iaco Wanczflaw |
trzimal Potrafzew list an Vgy wi
cupil iaco mu skazano |

V('a on')

1400 Poznań nr 460

list VI nr 75

Skazac

Jero Pmednos y Gregor r'p'cili
mi za Potrossza ... zopla'iciz, i'co

Sandra scoze

1403 Pywlv w 218

1
Skarai
Quidquid dominus
Iudex adiudicaverit ^{via} Skarai 1409 Coss. 344. Anon
~~may (i.e. my) gemmy gemu Skarai (u. salvere)~~
~~XXX grimen 1411 Coss 344~~

(411 sparanda per Wolff)

V hoc temebuntur ... expagare

skarac

*Presentes: Jaco wizegnew taco fcazal
iacofmi | gÿ nawezili taco yaco
nas kro|lew fand nawezil*

Testes: iaco gi | krolew fand nawezil

Piek. 780.

1404 Kościan nr 232

Skasac'

915 Tako nam pomoz bog y fwantha
ew^an^{ge}lia propter | sacerdotes vel
y fwanthi † propter wlgares yaco |

tho fwaczymy [y]fz yanufz mowyl
fmiko|layem, w^erzeniczskim (by ye-
go Cloueka ne | fzandzyl, alyfzby
panowe fkazaly

. 1416 Pozn w 915

Skazać

Jako to świadczyli, że pan Philip płaszył
penyendze panu Dominicowi w czas y w dzień,
yakoś przyszczele só skaszały

8
1418 Pyatr nr 513

Skazai Pro quo ciuitat Domaradssky
ciues fasslenses... reali littera
probauerunt ostendentes, quod nullibi ha-
bent respondere, nisi coram eorum aduocato.

Idea
(eis iuxta mandatum Regium demandauimus, aliter

* Skazalychom 1418 SLPP II, № 1584a.

707
~~Helcel II № 1584^a~~

~~Krak 1418~~

~~360~~

skazać

Tako my etc. Jaco Pawel Rofzek
przÿ|wÿodl Jandrzejã przeth prawo
aby ran|komÿe poftawil abÿ praw
ftal gdzie | prawo fcalfze aon nÿech-
czal ÿ otho w|faczon wtewerdzã

1425
~~1428~~ Kościan^{w/} 1228

Skazać

3066. (297^v) Jakom ya nyebyl pomocznykyem kvzabyczv
oczca gych Blazeya gwaltem anym skody vdzielal Jako prawo
skaze Thako my pomozi etc

1472 Zap Warsz nr 3066

Skarai &
juxta quas literas debent

Retenciare ~~atque~~ scazacz, que pars super
eandem Margaretham celi debet

1437/1438

Harold II M 2725

← 1437

670

1437

Skarad

Ideo recepimus ad interrogandum
ad proximiores terminas, qualiter hoc
debemus sententiarie ad. skarad

1446 Apr xi 268
-

Skarai A

~~1308~~... Et ibidem domini debebunt
diffinire ~~alias~~ skaracz
1445 192, XIV, 161.

Archiwum bernardyńskie. T. XIV

Zap. sądów Lwowskich

R 1445. str 161

312

Skarac'

Quem Johannem domini scabini
iustum et immunem ex iuris forma
renunciarent et diffinierunt, ^{vlo.} ~~olgariter~~
skarali, quia est iustificatus in ee-
dem causa, pro qua fuit inculpatus

1449 Mon Jur. III 174

Skarai - judicare

/Dried oblyczno sera, krolya (Skarai, srauda zlega
Skaranya naganyoon bier ne morze Jul. 18. Wzrytto,
~~yako oth nye swego sandey Skarane, nyyaney ma
myeez mosenosey 26.~~

Skazac

(Skazaly = censores censuerunt) // XV/R. XXIII, 269.
med.

(kontest niezbyly)

sententiatum est

[Kako to ma...

-----100c
albo dowyescz, Sz/11/kaza-
no ysz szamoszyod/12/m sz-
dobrymy ludzmy /13/ tedy
pytal daley Gdysz /14/ na-
myą zalowal pow/15/marley
racze A ma na /16/ myą tho
podlug prawa /17/ yszkaz-
anya dowyescz /18/ kyedy
to ma wczynycz /19/ podl-
ug prawa Tedy /20/ szkaza-
no na them tho /21/ szan-
dze ma tho naczyą /22/ do-
wyescz Tedy pytal /23/ czo
zalowal

Ort0ssol 62,2,w.10-23

Im. Ort Nr 81

Skarai

-----100d
mozely kte/24/mv dzluszy
dzen myecz /25/ Tedy szka-
zano ysz nye /26/ ale ysz
ma to nathych/27/myatsh
tho gest wtem /28/ szandz-
ye vczynycz Tedy /29/ pyt-
al ten czo zalowal /30/
mozely pocz po ludzy /31/
Tedy mv rzekly przy/32/sz-
asznyczy przy yagely /1/
Thobye tego twoy Sam/2/py-
erz my tesz przyyagem /3/
tedy rzekl ten ozalowany
/4/ czlowyek-----

OrtOssol 62,2,w.23-32 -

62,3,w.1-4

Skarac

Mozely on szwym gymyeny
 dzyedzycztwem stoyaczym y
 nyestoyaczym

czo sz/15/wym dorobyenym

szo/16/bye dobyl czynycz

czso /17/ chce y szkazano

ysz mo/18/ze szwym gymye-

nym /19/ czo gye zarobyl

czo chce /20/ vczynycz

Tedy Jan po/21/leczył opy-

ekanye swe/22/go gymyenyą

wszyt/23/kyego poszwey sz-

myer/24/czy Tey doroczye

swey /25/ zenye wszythky

szwe /26/ przyrodzone wy-

yaw/27/ywszy y poleczył gey

szwe dzieczy chowacz do

lath pelnych

 OrtOssol 63,1,w.14-27

Skarac'

Skazać

Teby skazano, ysz ma dalej ^{pythacz} jako tego
ma dokazacz albo dowyescz

Ort Mac 81 (g)

-----100c
albo dowyescz Sz/11/kaza-
no ysz szamoszyod/12/m sz-
dobrymy ludzmy /13/ tedy
pytal daley Gdysz /14/ na-
myą zalowal pow/15/marley
racze A ma na /16/ myą tho
podlug prawa /17/ yszskaz-
anyd dowyescz /18/ kyedy
to ma vczynycz /19/ podl-
ug prawa Tedy /20/ szkaza-
no na them tho /21/ szan-
dze ma tho naczyą /22/ do-
wyescz Tedy pytal /23/ czo
zalowal

Skazac

-----117c

kyedy komv szkaza przy-
szaga

o /9/ dlug albo o layanye

/10/ albo oczkolye bandz

na /11/ dzen polozony al-

bo za/12/myeszka na ten

czas /13/ a [powod by byl

chczacz /14/ przyszagy

bracz od sam/15/pyerza

yako sprawa /16/ szkazano]

Tedy sampyerz /17/ stra-

czyl szwa rzecz ocz /18/

nayn od powoda

zalowano yktemv przepadl

woythowy osszm szelagow

wyny

OrtOssel 68,4,w.8-18

Skarzi
Tad OrtOssel

Skazać

At ille dixit ei: Recte iudicasti, szka-
szal albo oszadzyl 1456 ZabUPozn 113

Luc 7, 43

Skarai

iudicium enodavit at. Skazalo, quia ipsi tutores
sunt firmi lucrare et perdere pro istis rebus,
in quibus sunt constituti. 1458 Supp. IX, № 562.

STAR. Prawa pols, pomn T 9

70

Piekos. Akta sadu leńs.

w grod. Goleskim r: 1458 № 562.

s. 54

Skazac

Domini receperunt ad proximos terminos
et debent interloqui alias skazac inter partes,

1469 M^o 2^o X^o 342

an citacio sufficiens es(t?) aut non

Skarai

Et eodem tempore ius bannitum
Lublinense decrevit, alias skaralo

1476, ~~Arch. H. G. V.~~ V, 384.

AKPr

Skazac' deffiniere

diffiniere est diuersis modis finire, vyl-
zycz & dokonacz, skazacz

c. 1500 Erz. Slav 94

Skazać 'sententiare'

sententiare, ~~integles~~, skazać

c. 1500 Eng. Slav 94

aliter... indicare non debent

10^o 2^o zaciemniaonego sztoneka

-----184a

Ten Ma na pyrwey doszwyathczyz nayn

Jsz gest ge/3/go zaczwyerdzony czlow/4/yez potem ma nayn do/5/szwyathczyz ysz on tho /6/ vczynyl ocz tho gego za/7/czwyerdzono a

[gynako /8/ nyemaya goVossandzicz /9/ szlowye szkazacz wyno/10/wathego wyawszy /11/ gdy by szye szam przed /12/ prawem wyznal]

Nye /13/ dokonaly powod szwym /14/ szwyadecztwem

nayn albo nyechczely dofoldrowacz podlug prawa gego Tedy mvszy wyny y wetty pokvpycz podlug prawa

OrtOssol 95,1,w.2-14

Sim. OrtMae 130.

Skarsac

-----175b

Gdy koko owyną o głową o
czyaszkye rany albo ocz
kole gynego bezsprawnego
czo szyą ząszło przesz
nocz

na tego ma/26/ya zalowacz
wtrzech /27/ blyszych sz-
andzech Amą /28/ go wola-
cz kv prawu /29/ anye
trzeba go kthemv /30/ po-
szlem poszwacz Nye /1/
Przygdzely wtych trzech
/2/ szandzech oczyszczyacz-
szye /3/ Tedy moga gy sz-
kazacz /4/ wynnego y osa-
dycz gy /5/ zatwyerdzycz
podlug prava-----

OrtOssol 91,4,w.25-30 -

91,4,w.1-5

Skazani

skarzać

Taco my pomofzi bog yfwoti † Jaco |
fwaczco [czfo bil Jan winowat pe-
nadze | y czfo mu fcazano to iest
przibifla|wowi za placzil]

a) L. 2457: Sysza.

1490 kościan nr 146

skazyć

234. *Ita me Deus adiuvet ad sancta¹ crux
iaco tho | szwathczimi czło szø
gednacze szkafzali | tego przeczflaw
nepopelnin¹ leq^{ua}rtowi | [[poth cze]]
sub decim¹ marcis vadii.*

1401 Kol w 234

ni v flly

Skardec

229. czos wifznali gednacze wifnali ypo-
dufili | medzi Stachno amedzi przech-
no amedzi | naczkiem yffy penandze
fzaplaconi nacz|koui czos gednacze
fzafzali gedno | werdunka nefza-
placzono

1407. Kol nr 229

imi i Hly

Skarsc
2x

463, Jaco czo fkafzal marculz iaco fzan-
dza | to fzkafzal nafzã kafznã nafzã
wolã | nafzim wedzenim

Ul. 587.

1414 Uol nr 463

1414 Uol nr 463

Skazać

Yakosmy przy tem bili, gdi Zegotha ⁿ rączil
kmecha Potra, yako sze ne poddal gbotu
pod dzyesancz grzywen, ale czso by prawo
skazalo

1417 Pyzdr nr 505

Skazac

Dominici, ego remitto me no pauske
szkaszane, a chca czirzped, czso pa-
moue szkasz

1418 SPaw VII nr 87

Georgius... succubuit...

Skarai Fyedorowi...

204 V marcas solveudem in qua.
tuor septimanis vadii deputati alias
skaranege 1441 AGZ. XIV. 28.
~~Arch. B. XIV.~~

Archiwum bernardyńskie. T. XIV

Zap. sądów LwoWskich

R. 1441. str 28

58

Skazać

Yse...
(Wyelye rzeczy w szandke, myeyamostayne
ale podlug umi slow rosmagytthosai yekokolye
o piden... vsainek fyneko a rosmagytce
rosceplnomi a zkazani bywaye

Sub 6

Diēt 6: 120y... rosmagytce so dze
super una et eadem foto..
causae... / deciduntur et diffiniuntur

Skoraci

Wszystko, cokolwiek bi szę stało atybo
osądzono było syndre, tho, jako oth
mye swego sandzey skorane, myyeny
me myeecz moczowary
Jul 26

~~midquid factum~~

H 58 inuuy' Dicit inuuy'

Skasoc

foliis zapreal tipo istipo dlugu,
prissyanga yenu. sandowuye bilabi
skasane

ipsum orbitum repanti inamentum in di-
cilitur diffinitum extiterit

ful 83

que ostensio ipis decreta fuit

-----45d
Tho /26/ dokazanye gest gy-
m sz/27/kazano] pothem przy
/28/nyeszly dokazanye pod
/29/ pod opawszkyego mya/30/
sta pyaczaczą alysth /31/
szye tak poczyna My /32/ p-
rzyszasznyczy zywoyth/33/em
myasta opawszkyego /1/ wy-
sznawamy Tedy rzek/2/nye
Jan Opawszky yJan /3/ Szuk-
yennyk Gdy szye /4/ ony zo-
bo waszali szwya/5/deczthwo
przynyescz zga/6/yonego są-
ndu a przyn/7/yeszly myes-
czką pyeczacz /8/ a tha rz-
ecz thycze szye /9/ myasta
OrtOssol 37,3,w.25-33 -

Skazac

Skazać

A tego choremu dokazacz sz gaynego
szadu sz opawy; tho dokazanye jesth
gym skazamo.

Ort Mac 41 (g)

li incrementa promissa cadunt

V leg. w ~~nieznanym~~ -----118b

kthemv powod woythowy wyną
ma odlozycz y dacz wyaw-
szy tesz ysz by myal

/13/ nyektorą zawadą albo

/14/ nagabanye yako pyr/15/

wey podlug prawa prave /16/

[Gdy szkazane pr/17/zyszagy

by przy/18/godzyly wyą/19/

szany [czasz czynycz] ma/20/

ya Tedy przyszancz Czy/21/

ly mayą ge odloszycz /22/

na odthworzony czasz /23/

A yako wyele są thich /24/

wyaszanych dny do /25/ ro-

kv a ktory ma szeb/26/racz

gayony szand powod ly czy

Sampyerz czo ma przyszancz

OrtOssol 69,1,w.13-26

Ort Moc 52: gedyby skere myc przy -
szaggy szyc przy podryto

Skazanie

-----10d
/23/ Gdy by szkazane przy
/24/szagy szyć przygodzily
/25/ w wyazany czassz czy
/26/nycz mayaly tedy przy-
szancz De imposicione va-
dii hospes hospiti /29/ al-
yas o danyv /30/ Kyedy by
goscz goscze/31/wy zaklad
w wyasza/32/nym dludze za-
stawyl /3/ Kyedy gosczya
albo /4/ ktorego czlowyeka
vy/5/ dadzą gosczyewy zara
/6/ką albo gynemv czo /7/
nyeoszadl

OrtOssol 18,1,w.23-32 -
18,2,w.3-7

Skazane!

10 leg.
w księce

ktory ma szebacz
gayony szand po/27/wod ly
czy Sampyerz /28/. czo ma
pryszancz czo /29/ gest
otho prawo pod /30/ [PRzy-
dzely kthora /1/ Przysza-
ga szkazana albo /2/ kako
ly polozona czy/3/nycz
wyszany [czas] ta /4/ mo-
ze dobrze szandza od/5/
dalycz albo od lozycz na
/6/ od lozony tho gest na
/7/ odworzony czasz
czynycz szlowye przyszancz

Skarai

OrtOssol 69,1,w.26-30 -
69,2,w.1-7

cedunt promissa incrementa

Skarać

Kthora przyszyaga skarama albo jako-
kolwiek polozona czynicz w wyzaryny
crasz, tho moze dobrze szadrya odlozyez
na odlozony crasz y czynicz szlarye przy-
szadrycz

Ort Mac 92(9)

pro quibus incrementa promissa
sunt -----123a

maya poyñ poszłacz do wy-
szego prawą gdzie obyczay
poprawo szła /5/ anyemaya
dluzey tego /6/ odwłoczy-
cz podług prava /7/ [Gdy
człowyek /8/ bandze oza
/9/lowan]o przy/10/szaga...
albo o głową al/11/bo o
rany albo o laya/12/nye
albo o pyenadze /13/ albo
[opzokoly bandz, a /14/ o
tho przyszagy szkaza]
a powod Sampyerzowy prze
bog y prze dobre ludzy od
pusczy przyszagy yvsze
tey rzeczy czo nayn zalo-
wal

Skorac

OrtOssol 71,1,w.4-14

pro quibus incrementa promissa sunt co-
rum iudicio faciendi

/2/ Gdy zaprzane y od/3/prz-
 yszazone gy /6/ [Gdy komv s-
 prawa /7/ przyszągą zkazą o
 dług] /8/ albo o layanye /11/
 Iako maya dokonacz /12/ na-
 kogo krzywoprzysztwą /13/ al-
 bo czo on za tho ma /16/ Um-
 rzely czlowyek /17/ a zоста-
 wy poszobyie /18/ rowno rod-
 ne dzyeczy /19/ ygymye ydą-
 cze y stojące /22/ Iako wy-
 ele lath /23/ mamyecz dzyees
 cza a /24/ wktorych leczy-
 ech /25/ mogą gye sandzycz
 /28/ MOgaly dzyeczy pra/29/
 wem przyczysznać /30/ aby
 swe dzyeczycztwo /31/ prze-
 dal

Skarac'

-----117a

Ten moze szwey zenye
dacz wyano albo /18/ da-
rowacz na szwem sto/19/
yaczem albo nyestoyacz/20/
em gymyenyv Czym a1/21/bo
czo gest prawo pod /22/
DAley pytaly/23/sczye
nasz o pra/24/wo kyedy
komv spraw/25/a przyszaga
szkaza albo /26/ o dlug
albo o layanye /27/ albo
oczkoły bandz na /28/
dzen polozony
athen czo by myal noszycz
pryszaga nyebylby

OrtOssol 68,3,w.17-28

Skarbi
Toc. 6, OrtOssol 4

-----117b

kyedy komv sprawa przy-
szagą szkaza... na dzen
polozony

athen czo /29/ by myal
noszycz przy/30/szaga
nyebylby albo /31/ tesz
ten czo by myal bracz /1/
od sampyerzą przysza/2/gą
nye byl tesz naten /3/
czas Czo gest o to pravo
/4/ NAto my przysz/5/asz-
nyczy zmay/6/dborku pravo
/7/ mowimy kyedy kom/8/v
szkaza przyszaga

o dlug albo o layanye

OrtOssol 68,3,w.28-31 -

68,4,w.1-8

Skarai

Skarac

Gdy człowiek będzie obrażany o przyszłą-
gę... albo o szkolnyek takiego a oto przy-
szycy skarza... yesthly yusz którą wynę
wytkowy na powodrye albo na szampye-
rze czyli nyc yesth?

Ort Mac 95/g)

Skarż

13b

downye, z drugą winą też pyathnadzesza ma
daez. Paknyalibi wsporą zakladv take skazane-
ge y wyn take przepadlyeh nye postapyl a za
nye nye ehezal desyeh vezynyez, a snad dla
moszy gego sądz, nye smyalby go dziezkowacz,
tedi take czynyacz przepadnye nam wyna rzeze-
ną syedmnadzesyath.

/34/. O winą, która rzeżona syedmnadzesyath.

/A/1e ysze wina rzeżona syedmnadzesyath,
nykomy nye ma byez skazana, gedno naszym st^o
Dział. 18

Shayac

diffinierit, id est,

✓ decrevit ^{et} invenit ^{et} alias sskasse uel ~~ab~~
naujze #

Art. Cel. 3

71

Stow. fac. pol. Cel.

Jul 38: theke skazanye

Skarce'

sententia

21a

abo brath s syostrą oczczyzną bada oddzeleny,
kczemvsz to dzalowy przed sądem brath abo syost
przygmą skazanye, a potem drvgy abo gynszy brat
przyszedwszy przed sadzą, ono skazanye odwola-
wa, dokonawayącz abo chcącz dokonacz, yszby
przy tem skazanyv nye byl, chcącz aby to ska-
zanye wypysano abo zagaszono, a ktemv naszymy
sądze czastokroc syą sklaniaya, a rzeczy ska-
zane wygassaly. Przeto my chcącz pewnyeyszy
konyecz thym rzeczam vstawycz, vkladamy, aby

Dział. 27

Jul 55: golyby... rekl... gundig... skore-
myje ste wlymyca

Skazeni

40c

rzecz zle skazal abo gemv przyganyl rzekacz,
ysz mv krethke vczynyl, tedy sadza swey sprawie-
dliwosczy ma dokonacz tymy wszemy, ktorzy s nym
na sadze syedzely, ktorzy poznaya, ysz sprawie-
dlywie osadzyl. Aczlyby ten, ktori take przyga-
nyl, chczalby dokonacz, tedy ma dokonacz szes-
cza swiathkew takyey czezy, yake sadza. Aczlyby
nye mogli dokonacz swiathky, abo by sya sadza wy-
wiodl, tedy ow, ktori take przygany, ny o szadna
rzecz ma bycz sluchan, alysz sadzy zaplaczy trzy
grzywny abo torlop kvny a podsadkowy trzy wier-
dunki abo torlop lisy, o te acz podsadek dokona

Dział. 51

si dixerit...
indicare... imipue... indicare

/126/. Kto przygany sadzy, yszby krotke wczynyl

/V/stawiamy tesz, acz kteby przed namy abe
naszymy riczerzmy skarszyl na sadza, yszby gege
Dzial. 51

felizby knyecz vranou...

Skazac. sententiare

Ze wszystkich vyn za ~~skazac~~ rany / ^{...}skazamich, dwye
czaptery bolazema a treera, czater szandowy ...
dacz przykazujemy Sul. 49.

de omnibus ^{or} pro vulmentibus ...
sententis

Skarai

A/cz knyecz vranyen bądze asz do krwi
abo też bądze byth barzo, tedy ze wszythkych
wyn skazaanych za rany abo za bycze, dwie czas-
czy zbytemy ale trzecza czasos sadowy, gdzie ta
rzecz sadzona, przykazujemy dacz.

/91/. O zabyczu brata abo syostry.

/A/czby nyektorzy zemyanie y slachczyczy
naszego krolestwa bracza, syostry abo wlosne
przyrodzone zabylyby nyemayacze plodu, tedy
slachczycz, czso take vezyny, nye otrzyma ocz-

Skazac

Pro hoc dedimus ad vos domini

quidquid mandetis vob. scazac

o pokup

1

1401 Pet vi 58

(pyzdr)

Skarac si... sententia vest... condem -
mando super hereditate 2a

strona jedna zdal abo skazal y przysadzyl o
dziedzyna abo o gyszne rzeczy przed sad yawno
przywiedzony nyesprawiedliwie, vezaszayacz drw-
ga strona, tedy strona vezaszona odzowie sya
ky wysazemu stoly. A ysze gest obyczay w sa-
dech polskych, ysze sadza, kteremu wynę da-
dza, nya pozyszczę wyny, alyszby gęge dokona-
no; paknyaly będze przekonan, tedy lvyyszę
albo 3/ trzy grzywny stronye wraszoney prze-
pajny / z wynę, ktora rzeczona pyatnadzes-
ęszę, se sromotę na daez tam, ktori gęge o
Dzial. 2-3

Jul 55: skazonalby precyzyko ktorocy stronye...
40 skazowacz

a chcąc wyny w tych ksyągach vloszoney, bo
czastokroc zly acz acz/s/ nye bądze są bal
grozy, ale są bądze bal wyny.

/1/. /N/a początkv sądow sádzacz strony,
tylko mającz Boga przed oczyma, aby złomcze
prawdy a przedawcz swego samnyenya y czczy na-
leszeny nye bili a chytroszczą swą sprawiedly-
wosc opvszczywszy, kv gedney stronie, drugą o-
pvszczywszy nye przystali, vkladamy, aczby nye-
ktory sádza wybrany moczą naszą albo gego na-
mjestnyk, opvszczywszy boyaszny Boga, dzerszczacz

skazac

Tako etc. ifz to fwaczø [czho fzka-
faly fzaø|dze [a] między ianem a pe-
chnem tego | pechno ne poftaøpil]

L. 2029.

1398 Koscian w 48

Skazac'

720

Tako gim pomozi bog ylwanti † |
iacofmi . bili iednaczmi {ifkafali-
smi} medzi hekem | a medzi dzed-
rzychem, ifze neko | mal . fwø matø
przifancz, iaco | iego oczecz ne-
wfdal . dzedrzychowi | nekowi¹⁾ occhi-
fni. *Alii*: iaco to fwatczø | — — —

1403 Pau w 720

Piek vj w 435

Skazac

Dominus Cristinus... debet statuere... giudice
cause, et ipse debet cognoscere: quomodo
indicauit methonem... et qualiter ipsum
indicauit yaso ne nem scasza

1420 T Pow VII nr 1589

Skazac'

super

Sicut adineli cabitis demonstrare ^{super} antiquitatem
terrestrem etc.

1074. yaco fkafzecz vkafzacz nafzemka |
dawnofcz | - - -

1420 Pan nr 1074

Theod. prokrescencie sy-
myenye ... zaskow

Skarai - decernere

✓ Skaralifny ^{32 i} k. vstavily Jul. 35. 23. 281

nasemo krolj ewstov ... przylogia

Jul 23, sm. 16.

28. 35 etc. etc.

bone ...

✓ decernimus ... applicanda

H 52

Deict in

Skarad

My... Yozyka w thakey przytkem
skaralimy bicz ko przysodze olopoś-
czonego

Jul 44

decernimus... admittendum od incrementum

Skarac'

27c

wszytek obroczył. Falco poznał, ysze myecz y
 tobola wzał był, ale gemv zasyą yą wroczył,
 ale o pyenyądze zaprzal. Ale my poznawszy, ysz
 nykt kromye czygey woley nyszadney rzeczy nye
 ma wżacz, alyszby gego vproszył, [przetosmy w
 tey shtucze Gydzikowy sskazaly przyssyądz na
 swą schkoda.]

/77/. Gdy kogo wkąssy pyes.

/I/dzyk szalował na Falka, ysze s posczwa-
 nya gego gest gy pyes wkąszyl tako, ysze chra-
 mal. Falco zaprzal sczwanya; ale ysze Idzyk nye
 Dział. 35

cu sententiam est

-----171d

Tedy przyszedl przed pra-
wo komv dana wyna

Tedy zalo/26/wal nayn wo-
yth szw/27/ym rzecznykyem

prosto /28/ gemv dawayacz

wyna /29/ tedy on tesz

prosto od/30/powyedzal

swemv swą /31/ nyewynnos-

cz [Tedy szkazano /1/ Mv

szye samemv od przy/2/sz-

ancz] Tedy zadal od woy/3/

thą dnya awoyth mv /4/ go

nyechczal dacz y zadal

/5/ ponyem przyszagy

pyrwe wthore trzecze y

czwarte

OrtOssol 90,2,w.25-31 -

90,3,w.1-5

Skazac
sm. Ort Nov 123

-----174c
WOldrugely woyth syrothna
glową... albo czokoly ta-
kyego bezsprawnego czo
masczynny nyemaya przy-
rodzonego

czo by /23/ tho foldrowal
a ostan/24/yely komv wyną
da/25/na a bandzely gemv
/26/ szkazano od przysza-
ncz /27/ szye, tedy przy-
szagy ma /28/ woyth przy-
yacz y czso /29/ nagedna-
nyv kaza dacz /30/ y ged-
nanye moze sam/31/pyerzem
vczynycz doko/32/nale tho
moze szobyte /1/ dobre
wzancz

nyeprzydzely ktory mascz-
yszna przyrodzono tego v-
marlego

OrtOssod 91,2,w.22-32 -

Skaró

Skarać

A staryeli komu wyma dana, a bądryeli
mu skazano odpryszyszadszye tho
pyszyszaga, tho ma woyth przyjac

Ort Mac 125 (187)

Skazać

(1c)

17a

wydsal tą raną, ktori tho zaprzal są gey wy-
dzecz; ale ysze po zaprzenyv słyszebnyka przes
sanyesskanya 23/ Ian dokonale / swyatky, kto-
rimi są sawyodl, postawyl, ktorzy poznali,
ysse raną tą ystą obeszczely, przeto my sezna-
szy Ianowy swyatky skazalysny y vstawily przy-
pysczycz.

/44/. O doswyatczyenyv ran.

/P/yotr na Iana szalował, ysz gy vranyl,
a Ian tess mowyl, ysz gy Pyotr vranyl, a ra
Dzial. 23

Str. 35.

Skazac

Zatym ny w tey rze-
czy wszytkym saszyadom konya Nagotowy skazalisny
Dzial.28

saplacszycz.

/55/. O wczączyw palczow.

/P/yotr na Iana szalewał, kake genw w rą-
 cze gege swyn nyeczen trzy palcze wczął. Cze-
 goszto Ian zaprzal. Ale ysze Pyotr po rocze
 mynalem 29/ za swe palcze dosycz wczynyenia
 poszadal, / tedy ny Pyotrowy skazalysny samo-
 trzeci Iana o swe palcze poprzysyadz.

/56/. Gdy sądzy nye nagany, skazanye gege
 ma mocz.

saplaesycz.

/55/. O wczączw palczow.

/P/yo|
| |
cze gege swym nyeczen trzy palcze wczął. Cze-
goszto Ian zaprzal. Ale ysze Pyotr po rocze
mynalem 29/ za swe palcze dosycz wczynyenya
poszadal, / tedy ny Pyotrowy skasalysny samo-
trzczy Iana o swe palcze poprzysyadz.

/56/. Gdy sądzy nye nagany, skazanye gege
ma mocz.

dził dawności przyiacz a o dziedzina wieczne
mylezenie myecz. Potem przyszedwszy Mycolay
brath mlodszy Falcowy, chczał tą rzecz wzryw-
szycz a o nią czynycz. Tedy my skazalysny My-
colaya brata Falcowa w tej rzeczy nye slvchaen
a pyrwsze skazanye sadzey nocz myecz.

/58/. O mlynarzw pospolytem nyedzy bracza.

/F/ranczek, Falco, Indrzych trze braeza
mayacz gednego mlynarza, tedy Indrzych o nye-
ktore vini mlinarza przed sadzą podlug prawa
pokonal. Potem Falco mlodszy brath przyszedwszy

/W/wawrzynyecz szaluge na Marczyna, ysze gemv maczerz zabył; ale Marczyn w odpowedy Wawrzynczowy przyganył, rzekącz, yszyby nye byl od dobrej maczerze porodzony, cheżacz gy od rze- czy odeprzez. Ale ny przy takym członku y te- my rownem sskazalysny glową zaplaczyez.

/66/. O zbieglen slachszyczv.

/N/yekterzy swą szalenesesą abe respwacze- nym gynyenye swe, któreby na dlugy czas nogly rozmnaszac a gegu se czczą poszywacz.

myal kym doswyatczyez, o taką schtvką sskaza-
lysmy Falkowy sye odprzysyandz.

/78/. O zagaszenyv swyeczze.

/I/dzyk szalował na Falka, ysze gdy w wye-
czor w domv Idzykowem sstala syą swada, przy-
szedwszy Falke gest swieczą zagasył, s ktorego
zagaszzenia swieczze w tey sswadze Gydzik nye wye,
kto gemv zadal raną. Falke aczkoli poznal, ysze
swieczą zgasył, ale zaprzal, yszby Idzyka vra-
nyl abo vrazyl. Tedy my Gydzykowy sskazalysmy
przyssyandz, yako nye wye, kto gy vrazyl. A ysze

 wszystko obroczył. Falco poznał, ysze myecz y
 tobola wzał był, ale gemv zasyą ją wroczył,
 ale o pyenyądze zaprzal. Ale my poznawszy, ysz
 nykt kromye czygey woley nysządney rzeczy nye
 ma wżacz, alyszby gego vproszyl, przetosmy w
 tey schtucze Gyzdikowy sskazaly przys'syądż na
 swą schkoda.

/77/. Gdy kogo vkąssy pyes.

/I/dzyk szalował na Falka, ysze s poszczwa-
 nya gego gest gy pyes vkąszyl tako, ysze chra-
 mal. Falco zaprzal sczwanya; ale ysze Idzyk nye

myał kym doswyatczyez, o taką schtvką sskaza-
lysmy Falkowy sye odprzysyandz.

/78/. O zagaszennyv swyeczze.

/I/dzyk szalował na Falka, ysze gdy w wye-
czor w domv Idzykowem sstala syą swada, przy-
szedwszy Falko gest swieczą zagasył, s ktorego
zagaszzenia swiecze w tey sswadze Gydzyk nye wye,
kto gemv zadal raną. Falko aczkoli poznal, ysze
swieczą zgasył, ale zaprzal, yszby Idzyka vra-
nył abo vrazyl. Tedy my Gydzykowy sskazalysmy
przyssyandz, jako nye wye, kto gy vrazyl. A ysze

Falko zagaszonym swieczce byl przyczynicza rany, 36/ skazalysmy za rany dosycz wezynycz. /
/79/. Gdy pastyrz nye przyszenie owiecz.

/I/dzyk szalował na pastirza, ysz owczą, ktorasz do czrzody przez pastirza wegnal, ge-
go stroszey poleczywszy, ten owcze gemv nye przygnal, a tako zgynala; ale pastyrz rzekl, ysze owczą z gynszym dobythkyem do wsy wegnal. Tedy my o taką rzecz y tesz tey podobną pastyrzowy skazalysmy przysyandz, jako owcza w wyesz
Dział. 35-36

wegnal.

/80/. O gygranyv kostek.

/A/by kostky nye myali possylenya, bo oczczowie nyewynny cząstokrosz dla zloseczy a przegygranya synow gymyenia wlosnego pozbywają, a tho nye dla wyny oczczowskyey, vstawyamy, gdyby nyektori syn bądacz w mocy oczczowskyey abo za szywota oczcza y maczerze kostky gygral a przegygral cząszcz pyenyądzy na slvb dosyczwezy-nyenia, tedy oczecz poko szyw, za to nye ma

Falko zagaszonym swieczce byl przyczynicza rany, 36/ skazalysmy za rany dosycz wczynycz. /179/. Gdy pastyrz nye przyszenye owyeczo.

/I/dzyk szalował na pastirza, ysz owczą, ktorasz do czrzody przez pastirza wegnał, gego stroszey poleczywszy, ten owcze gemv nye przygnał, a tako zgynąła; ale pastyrz rzekl, ysze owczą z gynszym dobythkyem do wsy wegnał. Tedy my o taką rzecz y tesz tey podobną pastyrzowy skazalysmy przysyandz, jako owczą w wysesz

myał kym doswyateczyez, o taką schtvką sskaza-
lysmy Falkowy sye odprzysyądz:

/78/. O zagaszenyv swyecze.

/I/dzyk szalował na Falka, ysze gdy w wye-
czor w domv Idzykowem sstala syą swada, przy-
szedwszy Falko gest swieczą zagasył, s ktorego
zagaszzenia swiecze w tey sswadze Gydzyk nye wye,
kto gemv zadal raną. Falko aczkoli poznał, ysze
swieczą zgasył, ale zaprzal, yszby Idzyka vra-
nył abo vrazył. Tedy my Gydzykowy sskazalysmy
przyssyądz, jako nye wye, kto gy vrazył. A ysze

Skarac'

54

tedy my Andrzejowy skarzalysmy targw ląky swiath-
ky dowiescz.

/101/. O ranach w gygrze. /

43/ /B/artolth szalował na Andrzeja, ysze gy
vranyl, tedy Andrzej poznal ale nychczacoz gy
vranyl, ale w klamye krothophylacz, yako przy-
czel s przyaczalem. Tedy my seznavszy, ysze
gygra nye ma bycz ze szkoda, skarzalysmy Andrze-
yowy dosycz vezynycz za rany.

/102/. O poszyczonych pyenyadzoach.

Dzial. 42-43

/99/. Gdy syn gygra kostky.

/B/in gescze nyeoddzelony od eczcza any od braczey, gygrayaczy kostky nyeczsoeby straczyl, tedy thy wszythky rzeczy chcemy y vstawyamy, aby na gege czasz przylyczony.

/100/. O pokosyenyv trawy.

/B/artolt skarszyl na Andrzeya, ysze mv laka pokosyl; tedy Bartelth poznal, ysz laka pokosyl, ale to przyloszyl, ysze ya kvpyl v wledarza Andrzeya za gotowe pyenyadze y zaplaczyl. Ale ysze wlodarz vmarl, ktory wzal pyenyadze.

Skarai

24

tedy my Andrzejowy skazalysmy targv ląky swiath-
ky dowiescz.

/101/. O ranach w gygrze. /

43/ /B/artolth szalował na Andrzeja, ysze gy
vranyl, tedy Andrzej poznal ale nychcząc gy
vranyl, ale w klamye krothophylasz, jako przya-
czel s przyaczem. Tedy my seznavszy, ysze
gygra nye ma bycz ze szkoda, skazalysmy Andrze-
yowy dosycz vezynycz za rany.

/102/. O poszyczonych pyenyadzoeh.

Dział. 42-43

/105/. O szkodze pyenyąszney y o potwarzy.

/P/yotr szalował na Iana, ysze w dzen targowy na dobrowolney drodze gwałtownye s toboly wzał gemv osmy skoth pyenyądzy. Tedy Ian rzecł, 44/ ysze gy nyewynnne potwarza, chcąc s sją wy wywyescz szesczą swiathcow. Tedy my o taką rzecz skazalysmy Ianowy dwiemanacze swyathky nyepodeszrzany my odydz.

/106/. O szkodze pyenyąszney.

/P/yotr szalował na Iana, ysz gdy szedł na rolyą oracz, czrzos gest gemv vpadł s oszmya

Skarac'

22a

skoth, a tento Ian gydacz za nym nalazi; ale
Ian zaprzal, aby nalazi czrzos. Tedy my Ianowy
skazalysmy samemu syą odprzysyandz.

/107/. O drzewie owoczowem.

/D/rzewo iableczne abo vszythcowe kto po-
raby, czyge gest, za szkoda wyardvnk z vyna
pyathnadzeszeza.

/108/. O oczyszczeniu slvgy przeczyw panv.

/G/dy pan naprzeczyw sludze swemu abo wlo-
darzowy o nyektore wyny abo krzywdy bądze, te-

Dział. 44

Sul 51: my skazujemy (1e)

Skarżę decevimus 343

/I/an poszyczył Pyotrowy dzesyący grzywyen y wzał po nyem za nye rakomye Wawrzyncza. Po-tem Pyotr Ianowy zapłacił pyenyądze krom rą-koymyey, a potem Pyotr Wawrzyncza pozwał o rą- kogemstwo, a tento przed sądem rzecł, ysze pye-nyądze gemv są zapłacony przez gyszczca. Tedymy skazały doswyathczycz zapłaty.

/103/. O wyanye a przy czem dzieczy maya, ostacz.

/G/dy masz vmrze, tedy szona przy wienye swem ma ostacz, pyenyadzoeh, perlach, kamienyv.
Dział. 43

Skazać

Skazaliśmy, aby thedy sz przere-
szony pochwany ... ze przekonane
były ymyerany

Jul 28

decrevimus, quod ^(praedicti) citati ... habeantur
pro convictis

skazci

Skazalismy a ostawily y 12 godi ktho
... myeny szo ymyca ... proho ko ... dze-
dymye, es pres try lyetka... szirzi dei-
rewas..., othichmyast ode wnego prowe ...
they tho dedini orodami sy bica
odpodlego

Jul. 35

decernimus et statuimus

skazac

Jeżeli bandze praw... , wymagający sto-
dziejstwa albo dług stojący, tych
wsiadli skazamy zapłacić ten
powinni

Sul 7

3 φ dzień φ

Skazoci

Mye nozca W niesprawiedlywe skazonym
fisz, nye nagamy-ly... ^{gandrey} skazomye
poydze w nez przesly skazonym

Jul 13

se... fuisse condemnatum

W a canidzencz szq

Skasac'

otych, gysz z sgnodw wychodzą
sakozacny, nye doszycz wczymywsziz

Jul 22

im 16.

de convictis recedentibus de iudicio

Skereci

Strane, kthova nye stela, .. wthoore
traykroz zawolanae nye dbar ban-
che pristampye, shedi skozona bge

Jul 25

condemnetur

Dalet 13: ma kyca zdan

1 + 58

skazoc

Jeli ktos bi byl skazani a dosiec
wczynow ... wsparczybi

Jul 31

cum aliquis indicatus et condemnatus

lv, przeto chcem, aby wiadano, gdzie abo oes
na byez skazana, napyrwey komv dadzą vina, o
pozostwo a nye moglby są wyprawicz; drugo,
komv dadzą wyną o gwałt abo o rozboj na dobro-
wolney drodze a nye mosze są oczyszczyć; trze-
cze, gdy kto nyczeżacz sądv naszego, przed
sądem nyczą abo koria dobylby; czwarte, gdy
kto kogo sądownye o którą rzecz zdadzą y ska-
zą dosyca vezynyez, a tento 19/ wzgardzy do-
syca veziniez any rakoya / postawywszy kv
dosyca vezinyonyv, wspornye od sądv oiygisa.

skoro

Falek... starszy na Hermona, yszby
jego mlynowa za boki i y szkaza

Sul 40

puod... condemnesset

Diēt 28: yszby. zdat

Казач

Встанься, абы обвинуены с предв
защиты... претр суддег подобным
повыны будде (про бодг) отповыедает,
скремы бис y мсачем
Jul 4²

тебунтур...

sententian

14 98

Skazac

* Ktożesz... viny izecrony skazany ...
zynenapla placicz oluszny bąndem przes
gabanya wyżnzey Jul 98, sm. 16. 98

condemnati

3427

Skazać

Corpora sanctorum, quos Almachius, prefectus occidebat, sepelliebant, quos ad se vocans, cur dampnatos skazane a potapyane ad mortem sepelirent, inquisivit
XV p.post. GlDom 85

sharany

Ex hac culpa omnes sumus filii iue,
et sic

sentenciati, sharany,

XV p. post R. XXV. 176. eramus eterne damp-
nacioni

~~Brückner Kaz. str. 3.~~

~~Rezp. 25 str. 176~~

~~Op. 414. p. 179. 2206~~

Skarać

Na ty merytki względni my, już nań
ortel skaremy Rom. 584.

Skazani

Wykładamy przezeczone wyszymyze
ko zaplacenyv... konye... biz skazane

Jul 39

declaramus... villanos... ad solvendum epum
condemendos

14 89

Skarać

Ustypnąć postowie i tę i owę stronę,
skarali je [sc. syny Heroda] krywe
(meryve) ale nie ku śmierci [illos
damnandos pronuntiaverunt] non tamen
morte] Romu. 104.

maly gym tesz czo pokupycz
czyly nyemą

/29/ albo czso gesth prawo

/30/ podlug prawa mayd /1/

Oszaⁿndzylly krol /2/ albo

pan dzye/3/dzynny albo gy

/4/nszy pan szwego mye/5/

szczanya albo czlowyeka /6/

ysz gy szkazano nasz/7/my-

ercz] albo raka sczyacz /8/

albo ysz swe gymyeny /9/

straczyl przeto ten czlo

/10/wyiek raczczam albo m

/11/yastv nycz nyepzepadl

any pokupycz ma

OrtOssol 72,1,w.29-30 -

72,2,w.1-11

Skarac

Tou in.

Skarać

Oszadziły pan... myscramyna albo cslowyeka, ysz gy skaze na szmyeracz albo raka szeryacz... pzehto ten cslowyek myastho albo raczram nysz nye pzepadl.

Art Mac 97 (g)

Skazac

(Potampyli ~~ca~~ na smyeru oschadzily a^{ut} skazaly
- condemnaverunt)

147111 PKYV 110

var. lub.:

(osudzily a^{ut} na smyeru skasaly - condemna-
~~verunt B.~~ ib 110)

credidit eis multitudo quae seculis et
iudicibus populi, et condemnaverunt eam
ad mortem

San 13, 41

k. 475

Skazać Jerom ya nye vanizyl...

Donotky... ktora byla scazana
na smyrez.

1473 Gers. ^{3.} 4 XXXVIIII

Skarai'

Teru Criste... kthonyr pragnęz zchwyenya
ludzkyego na dryen szosthey godziny na smyera
skarany, MW. 84a.

(ranere swoje na kryzu rozszagal.

Skazać

w szandze

Przekonani — nje może odbyć, alysz doszye
wczyny alybo obrońcy za Tho, wczem skazan
(nisi victori fideiubeat amissum, vel satisfaciat) # 2
Sul. 7

~~Wyjąwszy słodzeystwo alybo dług słodzeyski,
gych zawszdi skazany zaplaczycz ssan porinni.
ib. 7.~~

Deist &

Skarżę!

Yszę przekonaniami... ma... z teno
pyrwey mye wyznica, olys z oloszyc wryni,
w jeem jest skarżać

Jul 22

in quo est condemnatus

skrac

My... Falca... w tymczasem wszedzie
bia skazane

Jul 45-

in out more

oluximus condemnandum

4104

skeroi

Ustawyami, ze goli ktori mesz
poddany... w myktonich wyucz
bilbi skazan, ...

Sul 87

si in aliquas poenas aut damnas fuerit
condemnetus

B 426

Skazanie

Godolany... ocaysmyemye nosmagite ayrz-
pyely dlyatogo, re skazaniye u vynešt
krotky rok ku plaze myu tich vnu ne-
myemyou byel

Del 58

1 dramatic in poems

5427

Skazac

Wygrymajon sygn ot kgo ostawye-
mya male vyri... ktoress... ot sko-
zanich w mys' moyon tse vicanpa-

ni

Jul 55

e condemnatis in eisdem

B 427

skarzać

Tako. etc. Jako³ czło⁴ mý⁴ prawo
fka|zalo. panu Barthoffewi⁵ zapla-
czicz | Refz⁶. naten Rok ýa mim.
po|lem⁷ obefzlala⁸ {gy}⁹abÿ przÿ-
al¹⁰. bracz | rze|z. aon ne przÿal¹¹.
Et testes: Jako tho fwatezø¹²

1416 Kościan nr 616

Skasac

762 Tako gemu pomozi bog | y fwan-
ti † iaco kedi Co|mendorowi, *fka-
zolo¹⁾ pra|wo wrociez yego dzlo|
weka, tedi gemu nekazal¹⁾. | pref-
yego Soltiffa, precz |

1405 Poan w 762

Piek u w 832

Skarac'

Quia sibi (m. Laurencii)

V Jus skaralo lupethkowi lubr sthawyer

1481 Tmesn. 106

Skazac'

Yako Nicolaya ze Smychno nye dzelono bidlem,

ale ^y ge godnace skazali dasz p-osag

1418 Pysdr nr 520

Skoroc

Other wargoprowa they the are-
driving ... samperz's skorom me bin
... othpedugiz

Jul 32

decernatur

14 73

Skazac

Strona trikrocz wezwana nye ban-
dzeli ko prawo, ... dlya nyestonye me
bica skazane

Jul 8

ob contumaciam condempnetur

H H

Skazani

Dayosi pizyning oranyenya ... ~~ma~~
ma rannemo o rani bica skazam

Jul 15

ad vulnera

Sim. it. 32

✓ olebet condemnari

H 23

Skazac

Ustawyamy abi peden tilledo ... o mus 120-
boystwo byl skazan y skazan

Sul 41

de homicidio
quod unus... } condemnetur et punietur

kyedy by wnasznym [mye]my-
eszczye czlowyeka zatwer-
dzono... albo ytesz gdy
szwan.ku prawu A nye
przyszedl

a /9/ oth banthowan szlo-
wie /10/ szkazan ten czl-
owyek p/11/rzyszedl do
gynnego m/12/yastą czo by
tesz wnyem /13/ bylo nye-
myeczszkye pravo /14/ ka-
ko tego czlowyeka ku /15/
prawu mogą dobycz al/16/
bo kako on ktemv moze /17/
szye sprawycz albo szbicz
/18/ podlug prawa prawego

Skazani

OrtOssol 73,1,w.8-18

nt... convicted

Skazac

Gdyby... eslowyck zathwerdzo szlowyck rakoy-
mya, albo kithorym gymnym obyczajem,
albo y thesz gdyby szwan kr prawi a
o tho ochtowan... albo skazan ... jako
go maya kr prawi dobycz?

Dost Mac 98 (ist)

Skazac

Quem Johannem Smidfeldt [non]
condempnavimus ob skesalismi
in perditione iuxta citationes

1441 AGZ XIV 26

Skazec

Nos vero index diffinimus et
skazalism iactationem iuxta

Lenae contumacie pronunciacionem

1443 Apr 2 XII 87

dim. 1444 16 - 131, 1445 Apr
XII 178

Skarai S

Quia pro eis citavi judicem Pelcam,
V quod me injuste skarai pro eisdem

1441 ~~Slipp~~
~~Helt. II. No. 2936~~

~~Krak 1441~~

~~749~~

Skarai

Index [...] ...)

iptum decretata Skaral

1458 AGZ. XII. 436

~~: Arch. B. XII.~~

Archiwum bernardyńskie. T. XII

Najd. zapiski sądów hal

R 1458 str 436

889

Skazac

Knyazowye et alii plures viri circumde
dentes sententia verunt d. skazali pro
violencia virginis xxxv agnos

1442 Apr XI 189

domini prefati iudicio presidentes
Skazac' sentenciaverunt et. Skazali de iure
super... Johanne Volkowski reo quatuordecim
morsas pene regalis ...
~~1243. ... Item sentenciaverunt alios~~

skarano super ipso Volkowski et quolibet

1444. 92. XIV, 148.

simili nobili ratione super equitacione
volente per tres morsas

Archivum bernardynskie T. XIV.

Zap. egdov lwowskich

P. 1444. str. 148.

Skarac'

dic ^d Domini scabini decreuerunt, ^{vls.} ~~colgariter~~
skaralipsu, quod idem fuyech... olebet
ponere viii sexagenas

1445 Mon Iur. iiii 118

Skazac' = condemnno

Skasal condemnavit. p. 1450 ~~in~~ Fi. IV 579.

mulier, ubi sunt, qui te accusabunt?
nemo te condemnabit?

Jo 8, 10 (?)

Skasac'

555. Tako gim pomozi bog yfwanti † |
iaco to fwatezø iaco Mikofz wføl. |
napotrku fprawne [triginta] {qua-

dr<aginta>} *marcas* | yfze mu ye
prawo fkazalo² |.

1403 Pozn m 555
Pieh vj m 727

skazac

czfo mi andrzeg vinouat kope |
tey mi nezaplaczil czfo mi go
pravo {zfczalo}

Piek. 960.

1405 Koscian nr 284

Skazać

Jaco Cbasław nye* szwał na panu Janie

jynszch pyenądzynysz thi, czo na rzęcymy

dobyl, czo ma prawo skaszalo

1416 Pyzdr nr 453

Skazać

1645 Tako mÿ pomofz bog ýfwanthÿ krzifch, Jfzem nÿe-
wízał phýlppowÿ <Sítho> | owÿecz oktore mÿa ob-
fzalowa (!) alem tho wízał czfo my prawo | fcazalo
in przÿlýepicze¹⁾ — — —

1446 Pozn w 1645

Skarać

Jacóſf mⁱ na lewicy szedracz
szkaraly pamu Micolayer. tij vene V
crsoye pobral na tem crlovece
~~to~~ na kurtku.

1398-1411 Bibl. Warsz. 1861. III, 241.

V(pro vini ?)

(komin.)

Skazac

Esze yeszmy sandzili Jakuba z po
nem Paszkem, ano [†]mey (?) jeszmy
jemu skaszely xxx frziwen

1411 Cas 344

Skarac'

Tako mi pomozy bog etc. Jaco tho |
szwathcza, thflo wyrzbiⁿtha w^fzal
905 na | wo^ythku kmeczu tho [f]
w^fzal czflo gemu | yednacze fla-
szaly ~~pnithfey~~

1424 Kel nr 905

in a slip

Skazać

1304

Tako my pom | oz bog † [Jaco
czofmy fka | zaly zitho Stankowo
flaw | nyky wzagayonyem we | czu
przechowy] Szepankowa | tacy do-
bre yako-dwadzefcza | grziwen *Sca-*
bini : recipimus | super nostrum an-
tiquum iuramentum : J | aco to swa-
cza.

1428 Pozu nr 1304

skarac'

Tako mÿ pomozi bog [ÿfz] ÿfwan-
tÿ | † Jacom ya wten [czf] czafch
naweczv | w maſto zoltÿffa ſchedzal
yweczem | zagaÿl kÿedÿ prawo
fkazalo panv | Maczeyewi kotho-
<welzl>{ky} Janyka wacha | y po-
dalo wdludzech ÿego adla tego |
yffze wach Rancm nyepoftawil
albo | gych nÿemal

1428 Koſciam nr/387

Skazać (2x)

1377

[Taco] Byerza to kmey czezy |
ykumey dufchy [y]fze pany pofna |
nfka pofzadzila mya fzazadza
Jano | wy orana, atoya fkazal |
to Jaco | mya p^{ra}uo navezilo, ato
czom fka | zal, zato pany dofycz
yemu vezi | nila]

1430 Pozn nr 1377

Skazać

13b

lewnye, z drugą winą tesz pyathnadzesza na
laez. Paknyalibi wsporą zakladv take skazane-
go y wyn take przepadlyeh nye postapyl a za
nye nye ehezal desyez vezynyez, a snad dla
noozy gego sądza nye smyalby go dzeszkwasa,
bedi take ezynyqez przepadnye nam wyna rzeeze-
ną syedmnadzessyath.

/34/. O winą, która rzeezona syedmnadzessyath.

⟨A⟩le ysze wina rzeezona syedmnadzessyath,
nykamv nye na byez skazana, gedno naszemv st
Dział. 18

128
lv, przeto chcemy, aby wiadano, gdzie abo ces
na bycz skazana, napyrwszy kemu dadzą vlną o
pozostwo a nye mogli by są wyprawicz; drugo,
kemu dadzą vlną o gwalt abo o rozboj na dobro-
wolney drodze a nye mosze są oczyszczyć; trze-
cze, gdy kto nyszczęzącz sądv naszego, przed
sądem myszczą abo korda dobylby; czwarte, gdy
kto kogo sadownye o ktera rzecz sądsą y ska-
zą desyca vezynyez, a tento 19/ wzgardzy de-
syca veziniez any rakoya / postawywszy kv
desyca vezinyonyv, wspornye od sądv odygla.

Dział. 18-19

iv, przeto chezem, aby wiadano, gize abe eas
na bycz skazana, napyrwey komv dadzą vlną o
pozostwo a nye moglby są wyprawicz; drugo,
komv dadzą wyną o gwałt abe o rozbey na dobro-
wolney drodze a nye mosze są oczyszczyć; trze-
cze, gdy kto nyszczęzącz sąiv naszego, przed
sądem myczą abe korla dobylby; czwarte, gdy
kto kogo sądownye o ktera rzecz sądzą y ska-
żą dosyż vesynyez, a tento 19/ wsgardzy do-
syż vesiniez any rakoya / postawyszy kv
dosyż vezinyenyv, wspornye od sądv oiygisa.

Skazac

(m)

Paknyą-

ly tako pozwany na te ystem pyrwe rok nyc
stanye, vstawyamy, aby sadza tym rokyem dze-
dzyńa skazal stoyaczemv na rok pyrwsem.
Gdykoleby potem chczal nyestoyaczy na rok
pyrwszym zdanye sądowe odnawycz abo wzdzy-
racz, tedy gemv ma bycz vlozone wieczne.

Dział. 28

tesz, ysze sprawiedlywie sskazal. A czse sadzam
skazalysmy, to tylesz panv. tey wlosczy sadzam
panyskym, acz syą wywiedą o naganyenye, kocz
abe terlep barany przepadnye.

/127/. O rakogemstwie.

52/ /V/stawyamy, aczby kto za kogo rączył a
ten, / za kogo rączą, zaprzy syą, aby zan ra-
czono, tedi gestly dług dwadzessczą grzywien,
sam wlosną raka, a gestly czterdzessczy grzy-
wien samewter, a kaszdy wyszschy dług na to za-
motrzecz na przysyądz swey sprawiedlywesczy.

/128/. O zastawie szydowskiej.

Skarai = iudicare, sententiarē

Prius ~~sibi~~ coram iure ~~judicatis~~ [s] michi pe-
nam, alias ~~skasz(e)~~ tres marcas. 1460 ^{Lub Podk} ~~Pria Podk~~ 92.

~~Sente~~ Domine succamerarie, sentenciate michi pe-
nam, alias skaszere my wynp. 1460 ibid. 93.

V tres marcas

Skazać

Yako Staszek Mycolayewy zastawyl we *dzterna-
scze grzywen w tich, gesz mu bilo scazano za
pokup^c y za rany

1418 Pyzdr nr 543

Skarai

Nos vero pro tribunali sedentes...

iudicavimus ^{vel} ~~et~~ ² Skaralifuz Szeslao pro lucrora
za sizzkanye, 1425 Ks. Ma II ar. 1461.

pro istis, pro quibus contra eundem... Steu-
terum egit idem Szeslaus et eundem Ste-
nistam sententiamurimus in penis

Shesac

Ipsum (s. Nicolaum) in dictis lx
maris index et cum subindice con-
tempne venut et. shesaly za 8's-
kane

1438 Apr 21 138

Skazać

Sicut sciunt et testantur iaco praue
osandzono sandem, isz scazano na Bartan
wini, to yey brata podlug scazana y pra-
ua 1397 PKKr ¹246

~~Wojciech Włosa~~

Skarai^{l s}

~~558~~ ~~Fine~~ Dixit Wnuczek: Domine

Judex, ex quodams. Creb Fowsrky intercedit
suam uxorem, sentencie a fia^{sc} skasserye

1442 AGZ. XIV. 68
Arch. B. XIV.

michi culpam super ipsum, et quo hic
licere non posuit istorum ferramentorum,
in quibus homines sedebant;

Archiwum bergaryńskie. T. XIV

Zap. sadów LwoWskich

R 1442 str 68.

~~raport~~
Skasai

Matthias... actori naprzy pomiesko-
nem rotke civit. Domini, decer-
nito ~~ad~~ skaszere mielki lucrum
super duob. Petro de Cressyberry

1465 AGZ. XII. 303.
~~Arch. B. XII.~~

Archiwum bernardynskie. T. XII

Najd. zapiski sadow hal

R 1465 str 303

618

Iodleszyecki memoriale interposuit
dicens: Domine Iudex, decernite alias
skaszczę michi in dicto Nicolao... penam
trium mercatum

1479 AGZ XVIII 180

Skarżi

Dam dominus iudex ... Nicolas ... ho-
mines reclinatos de Dunayow ole iure
Inethumico soludice vital. skarżal
et ipse dominus archiepiscopus privilegio
regali se protegebat ... non dando senten-
ciare el. skarżowacz domno iudici.

1448 Ap2 xiv 252

Skazać

1516

Tako mi pomoz bog † Jakom Co
n^{ya} tego gotarthovego nyewlzal |
fzgego gofpod^y czofz gemu frimar |
kem fkalzan anygo ma iako pol |
czwart^y grzywn^y |

1429 Pozn nr 1516

Tharać

Licencjonicy żydowscy... sąd minimalni, by miły
Świstus był nieprawdliwy w sądzie... a nie
skarali by podług prawa Mojżeszowa, aby
jį samego osądili [et contra Moysen agentem
damnarent] Rom. 464.

Skazać

z Skazaly^P to farzy room, Wysly
forzysly ~~in~~

~~Pr. ok. XV 17 18 206~~

EW Zam

U chtor(2)ty byly v gynsey lodny,

Pannuerunt

Luc 5,7

Skazać

Et annuerunt, skazali, sociis, qui erant
in alia navi (Luc 5,7) XV p.post. Gl-
Dom 72

Vat venient

Skarai sig - apparere

Deuotionem promittebat (m. Herodes),
sed gladium acuebat, et hoc bene apparuit,

Skarals [sya - poin. dod.] - ~~apparuit~~

dum innocentes pueros iussit interficere

114 xv skiy r 268.
med.

Skaraci) (sc. ~~mini de nich~~) 12 12

~~pro SKO 214~~
~~et etiam~~ vidit ~~ibidem~~ in Tribus
arboribus, quod sunt destructa signa
notabilia alias sk rnaký skarane
r namye mythe, que fuerunt facta super
eisdem seu in eisdem arboribus ~~et etiam~~

1474 AGZ. XVIII, 87
~~ArchB. XVIII~~

Archiwum bernardyńskie T. XVIII

Zap. sądów Przemyskich

R 1474 str 87.

Skazac[?] pro strazic[?]

Termini non debent annihilari - 2 karane bydz^[!]
[pro: + karane bydz[?]] 1453 Paw. Sejm. nr. 114.

Tunc ullius domini absentia vlg. niebyciem

termini predicti generales non debent annihi-

lari, vlg. zkazane bydz 1453 PawSejm nr114

Skazać

Istam peccuriam domini indi-
ces skazaly predicto Franck

1484 KoIT Wasos I 215 ^{nr 1011}

Skarać

Ysre Nicolai Bernawsky wsał na spitane, sprawne
scasnal

1420 HKGr. VIII ¹⁷² ~~152~~ 152

Skazac

Juxta informationem domini norum, videlicet pallatini, iudicis, et subiudicis, et aliorum domini norum decretum decreverunt et sentenciaverunt al. Skazac
super... Andrea

1446 Apr 2^o XIII 213

Skazac' - definire

... w nos dobrowolnye ... spuscyli a
Tshho stron, V porublyly V abychom magi (na thi
erlonki virzeer, v falyer a skazac' Sul. 3. Gotbi
~~reporat dlugu, prissyanga yema sandownye btlabi~~
~~Skazana 99. Uyelge rzeery w sandzeek, a roma-~~
~~gyere roseredynia a skazani bywaga 6~~

V icho w iadnasa slobyonego...

V definire

Skazać

1542

Tako gemu bog pomofz † Jako | mÿ
tego wolu nyedal czo gÿ vmnÿe |
vyranczÿ czo mÿ gi panowye fka-
zalÿ

~~1542~~ Pozn nr 1542

1432

Skazać

Yakom ya nye sachowal po mey
kenye kemercy nycz they wyprony...
mymio tho, caso my prawo scazelo

1428 Kal nr 735

~~1414 Kal nr 463~~

Skazci

Index sentenciavit ab skazal
cessians pro lucro iuxta eius depu-
tacionem

1445 Apr 2 xiv 160

mi ei ius sententiarum

-----164b
Thyto dzieczy chcą aby
tapanny wzythky dlugy po-
lowyczą placzyla yakosz
ma thego gyemyenya polo-
wyczą

[Ta pan/16/ny mowy,ysz ny-
zadn/17/yh dlugow chce
pla/18/czycz pomocz, alysz
gey /19/ to prawo szkaze]
o tho /20/ wasz proszyny
navcze /21/ nasz czo tho
gest o tho zaprawo /22/
Czokoly /23/ tą zona sweg
go /24/ maza vmarlego /25/
dlugow raczyla y w /26/
ktorych szya szną
ty ona ma zaplaczycz a
moze rowno gynym ludzom
podeprzez szą -----

OrtOssol 87,3,w.15-26

Skarac'
nm. Orthwe 118

Skarac' = sententiarie

Succa merarins... pro diffamazione... litere...
ex interrogazione
✓ Sentenciavit alias skaral... Nicolo, ut

1449 ~~Bial Podk.~~ 40

Lub Podk

prefate litere diffamate per sex lites...
expurgant

Skazac

Helene ... detur est terminus ... et ibi-
dem requisito domino palatino super
huiusmodi causa, ⁷ iudex ... sententia re
finaliter debet el. skazac

1446 Agz XIV 223

Mazac

1412

Taco my | pomofz bog etc. Jfze czo
ma bafch | ozalował opoldzewyaci
grziwni | grofchi fyrokich tego mu
nyefnaya | yedno nadawky czomu
cudomow | ftwu myal przidacz
yaco dzeleze | fkazali etc. |

1432 Pozn nr 1412

Skazać

Yace ten czlowyek Stanyek chczal w czasie
oprawyes, jako panowye scaszali

1438 Pyadr nr 1175

Skazać

Yako tsho vemi, yzre Nicolay uroci l
Marsimoui vov, yako pravo *suzakelo

1407 Kal nr 221

Shosoci

Sic petiit pro eo super ipsam
culpam sibi adiudicare et shosoci,
aut debet culpam solvere vel non

1442 Ap2 XIV 57

Skazać

1188 Taco gim pomoz bog | etc. yaco to
fwacza yako Maczey Gorfky | ne-
wyprawyl Grzegorza othzarlata
<...>¹ | yego brata tacy yacosmy
<mu>¹ fkaza<ly>¹ |

1424 Pozu nr 1188

Skazaí

3053. (266) Jakom ya napawle nyewzal dwoych pyenyadzi
ale czom wzal thom wzal czo my prawo szkaza (!) podlug zapyszv
myego (!).

1472 Zap Wansz nr 3053

Skazai

f d

Tako gim pomozi bog yfwa{ti} | †
iacofmi fedzeli nafandze tedi | {kedi}
Handrzich¹) [skazal to czfmi | mu
kazali] wifnal czfmi | gÿ naczili¹) |

— pnehv.

1403 102 n nr 554

Skarai

Sic ut nos informabit (3) demonstrare
super antiquitatem terrestrem etc. yaco
skabrece wskazac na ~~z~~remsko demonstr,
demonstr. ^{abimus} (4) alias wskazem.

1719 Mac Praw VI 417.

Wina byci: more-li tepp (sam teuu) niwu niomu (sam. zionni) (w) wsiagany czas o to (sam. teu) [stanie] skazac i ucwiczenie

P kq. u niglenny -----105c
ten czo to vczynyl vczekl
tako asz szą goraczey rze-
czy nyevchopyon

[zam. at] albo nyevlapy/24/on to
by o zalowano /26/ wednye
szlowye przed /27/ noczą
V <go> [V mozely themv] mi/28/rv zlo-
mycz V wvyszany V /29/ czas
V <e> othen V szlowye zka/30/zacz
y vczwyerdzycz czyly /31/
nyemoze] albo czo gesth /32/
prawo [prawo] maydbor /1/
Ttanyelyszye kto/2/ra nye-
vrzadną^{3/} rzecz
o ktora by czynycz goracze
prawo to gesth sand

V <go>
V <e>
V pao
och ten
-
Skazac

OrtOssol 64,1,w.23-32 -
utram... proscriti debent
64,2,w.1-3

OrtMuz 85 : *skazacz

an illum continentis proscribere
debent

-----^{159c}
moze (tego czlowyeka / na
them myesczye przydzwyer-
dzycz dadz gy kv prawu
trzykroc

anye sta/10/nyely zkazacz
gy yako /11/ szbyeklcza]
Acz powod /12/ nayn nye-
doszwyatczy /13/ mogą ly
mv trzy dwie /14/ nyedze-
ly rok v albo ka/15/ko dl-
ugo Sprawa /16/ BAndzely
kto oza/17/lowan o glowa
/18/ albo o czaszkye /19/
rany albo ocz koly gy/20/
nego

czo mv gydze o szyyą albo
na raka za goraczey rzeczy

OrtOssol 85,4,w.9,20

Skarow

Mure d

Skarac

Wszego co ony myal zaplaczyer to
ony maya zamy dacz polowycera a
onego skaracz w straceniyu jako
sz prawa maya podlug p.

Ort Mac 120 (d)

znaly to przed gayonym
 sandem ma zatho czyrpyecz
 albo straczycz swą raka
 zaprzyly szye on tego za
 to mvssy samoTrzecz przy-
 sancz

a bandze/2/ly zarącon kv
 prawu na /3/ trzech bly-
 szych Sandzech /4/ Tedy
 poraczny maya po/5/lowy-
 cza wyny y wethy /6/ szl-
 owye wszego czo on /7/
 myal zaplaczycz tho ony
 /8/ szamy maya polowyczą
 /9/ zaplaczycz a [onego ma
 /10/ya szkazacz sprawą w-
 stra/11/czenyv] jako gest
 prawo /12/ prawe maydbor-
 szkye

Skazani

tunc inveniri et mandari debet

-----169c

[bandzely to pow/17/od da-
ley zalował Tedy /18/ ma-
ya mv szkazacz sza ty/19/
dzen zaplaczycz] apotem
/20/ zadwa dny atako woy
/21/ thowy wyną czaszka pr
/22/ zepadł zalugely powod
/23/ podług prawa prawego
/24/ Gdy by raczcie /25/
sprzyswolen/26/ym ktory
wyelkyerz szło/27/wye w-
ffalą y ten poczy/28/wyr-
dzon by był

o pospolyte y o vszythe-
czne Myesczkye Tedy racz-
cze nowy jstarymy nyemaya
Nycz czynycz

OrtOssol 89,3,w.16-28

Sim. Ort Mre 122

Skoczni

Skazać

Jyd pytal prawa: maly mu za to pokupyci^z
tedy skazały przyszyaszycy.

Ant Mac 140 (br)

ai sententiam est

-----204b
GEden zyd zalowal szye na
krzesczyanyną ysz gy lay-
al y naszwal gy kwrwym
szynyem

Tego sz/7/ye wysznal krz-
esczyan /8/ zyd pytal pr-
awa ma/9/ly mv zatho po-
kvpycz /10/ [Tedy przysza-
sznyczy sz/11/kazaly ysz
gdy szya w/12/ysznał prz-
ed gayonym /13/ sandem
ysz mv layal /14/ ma mv
pokvpycz] Ten /15/ przysz-
asnykow ortel /16/ layal
ten krzesczy an y /17/
wyrzekl przeczyw temv
/18/ taky ortel

Gdysz wszyczy ludze zydy
zową kwrwyszyny-----

OrtOssol 103,1,w.6-18

Skarac

Skazci

Mj... tego the Andrzeja w skutek
prytnicy skazaliscmy Mykolajeny
ko doszyc ruznymy

Sul 51

Deict 43: skazaliscmy Andzejowy doszyc -
cynny ze rany
ipsum Andream -- decrevimus Bartoldo od vul-
neris satisfactionem condemnandum H 120

powiedzenyv przyposzwan, dayacz gemv pewny rok
y nyeszczere; a gdy nys stanye kv edpyranyv, [te-
dy sadza podlvg szaleby powoda na skazacz a te-
go nystalego zdasz.]

/33/. O dzieczkowanyv dw wolw.

/D/owiedzelysny sya, kake gdy nyekteri zie-
myanyv o nyeposluszenstwo zdan badze na dziecz-
kowanye, tedy gdzieby myano wzacz szesz wolow,
thv wezna trzidzeszezy abe exterdzeszezy, a
nyszli ge przywyoda tam, gdzieby s prawem myeli
stacz, tym ge myedzy seba rozerwa; przete

Dzial. 17

Jul 28: ku zskarzanym wplyw przes oszandze-
nyec poszycie mo lic

Jul 51: oca die skazanye dos...

Skazani wyathar bica sprawyedlywe 40d

tesz, ysze sprawiedlywie sskazał. A czse sadzam
skazalysmy, to tylesz panv. tey wloesczy sadzam
panyskym, acz syą wywiedą o naganyenye, kocz
abe terlop barany przepadnye.

/127/. O rakogemstwie.

52/ /V/stawymy, aczby kte za kogo rączył a
ten, / za koge raczą, zaprzy syą, aby zan ra-
czono, tedi gestly dług dwadzessczą grzywien,
sam wloesną raka, a gestly czterdzessczy grzy-
wien samewtor, a kaszdy wyszschy dług na te sa-
motrzecz ma przysyads swey sprawiedlywosczy.

/128/. O zastawie szydowskiej.

si sententiam suam ... comprobavit Dzial 51-52
more instom

rzecz zle skazal abo gemv przyganyl rzekacz,
ysz mv krothke vczynyl, tedy sadza swey sprawie-
dlywesczy ma dokenacz tymy wszemy, ktorzy s nym
na sadze syedzely, ktorzy poznaya, ysz sprawie-
dlywie esadzyl. Aczlyby ten, ktori take przyga-
nyl, chczalby dokenacz, tedy ma dokenacz szes-
cza swiathkow takyey czozy, yake sadza. Aczlyby
nye mogli dokenacz swiathky, abo by sya sadza wy-
wiodl, tedy ew, ktori take przygany, ny o szadna
rzecz ma bycz sluchan, alysz sadzy zaplaczy trzy
grzywny abo torlop kvny a podsadkowy trzy wier-
duncky abo torlop lisy, o te acz podsadek dokona

Skarai

Domini

Generali... iudicabunt vel decernat^{an} ab iura, karra (!)
rectum et iustum. 1469 Hipp. IX, No 711.

~~Strazac~~

Skarac:

{pro: skarac }

Ius sentenciavit ab straszalo \sqrt prawo. 1418-75
Lab. 512.

ipsi institium sicut recepturi de
forma iuris

-----44d

ale chce ly krol kxan/5/
za albo pan tego czlow/6/y-
eka waszego myesczany/7/na
ocz owynycz przed pra/8/wem

[Ten czlowyiek ma /9/ gy od-
powadacz a ony /10/ mogą
sznyego bracz czo /11/ gym
prawo szkaze] podl/12/ug pr-
awa awyaczey /13/ thesz
nys ysz myloszcz mo/14/ze
bycz vczynyona y besz /15/
panow a tho gest sprawego
prawa etc

Ort0ssol 37,2,w.4-15

Skazani
Am. OrtMoc 40

Mazać

I378. Byerza to ku swej czosi y ku mey duay [Ja-
com yal Jaco pany Fosznaska czasz dosyecz
prawa nezsadzenya poszadzila przeciff Jano-
wy s Dambrowi a on mya przygez ne cheszal
rzekacz ys nyed s teao powyatu a tesz my
ne yed oszald a pany raczila rzekacz hys
ya tobye dosyecz szadza ten na praua dokonacz
y dosyecz yozynacz [al] [czel tobye ten szadza
skaze to ya tobye chesa zaplaczicz]

I430 Pozn nr I378

Skazać

1353. Berza to ku mey czczy g dusy y ku szamnyenu
nyemu [Jaco w|ten|czasz mya pany Gorzewska
zaszadzila za zadza n[ya] zawitem rocze na
Pawla Jadrzeyewi o trzi rany ktoreg yem mu
skazal zaplaczicz a tam w|ten|czasz Jadrzey
zadal racoyematwo by mu to Pawel obraczil]
a rzacza paney Gorzewskyey rzekl bracze
chcza czy ya obracziez ku paney rakam hysz
cha tobye zaplata ma stacz pole prawa.

1430 Pozn nr 1353

Przyb 27-3

Skazac sententiarum

(1)

Qui rebellis a iure recessit, in quo ius
sentenciavit alias skasalo quatuordecem
mercas pene regalis et tres mercas parti

1479 A 92 XVIII 180

Skarac'

634 Tako gim pomozi bog y fwanti | †
Jaco to fwateczø Jaco Slawāta¹⁾ |
nepobral. tego ymena wŷrzban|cze.
Jacomu pan Sandza fkazal. | ani
tego vzitka ma. — — —

1408 Pozu m 634
Pekvī m 1208

skarac'

Tako gim etc. ýfze paný fwanchna
ne | fwala. výfzeý nignednego pena-
dza | po benafzcze. fweý fzeftze
czfobifze | malo. doftacz. naczafcz.
Benacową | ý fandziwoýewą. ýedno.
tho czfzo | gim wifnala. ý panowe-
ýeý fkafzalý | zaplaczicz

1418 Košicam nr 737

Skazai

Item sentencie verunt de skazaly
index et ferrigene, quod ipse Nicolaus
procurator et complices. palium resti-
tuere debent

1440 Ag 2 XI 169

Skazaó

935. (172 r. 1453) Jakom Ja gynako nyeranczyla Jano (!)
thym obyczayem [panv woythkovi acz by skazał sąndza (thą wyną)
thó polkopy zabithą wyną (aotho woythek Jey dusszą slubil).

1453 Zap. Kana nr 935

Skazac

Dominus iudex et subiudex ipsum Ni-
colam de Tharna in dictis xxⁱⁱⁱⁱ mar-
tis sententiaverunt al. skazaly sibi
lucrum et pro lucro

1438 Ag 2 x 138

Ukarai

~~Czto bil Jan winowat perzodre y erso mu scaramo,
to iost prribislawowi zaplacił.~~

~~1500, Leksz. II, 14, № 2457.~~

mg Koscian nr 146

Skarai

Czho skaraiy szafdre wedy Janem a Pechnem,
tego Pechno ne postafit.

1397 Leksz. II = No 2029

~~Jan prajoo~~

wg koscion w 48

Skarai

Jey (kopy) mi ne zaplačit, eršo mi gđ prawo
es Karalo.

14 05 Piek. Kości 274.

kg Krišcian w 284

Skarai

W. taeo searal, iacosi gy naweriti, taeo, yaeo
nas krolew sand nawerit.

1404 Piek. ~~KP 225~~ 225.

wg Kiscion w 232

Skaracis - iudicare
Familiaris Nicoplai...

2
... pro infirmitate :)

~~Ad prorogavit terminum sibi contra dominum C. Debenz domi-
nus Cristinus dixit: Domini! Ego remitto me na panstke skarane,
a chera ezirpeez, czeg panowe szkarsa 1418 Jdaw. VII, № 97.~~

~~Qualiter ipsum iudicavit: y czto na nem seozal? 1420 № 1589.~~

~~Poczetpelle in termino dicto skarany non stetit 1399~~

Skorai - zecunere

Of Gydykoy skaralyiny janyuyadz, yaka nye nye, kloty
vrary! Briar. 35.

Skazaci - condemnare

~~Daygori pricina vranjenja... ma rannemu o rani
bicz skazan Sub. 15. Fatka, gen. ranje dal pruzecina,
w rannemuzmy vizoryli bicz skazanego 45.~~

~~Myenach... na nyespravvedlyuzye skazanya bicz,
nye naganyly na them myeseci sandrey, skazanye
poydzc w nacz pricota skazany m. 16. 13
sirona... nye bandzet, kv pravo, ... dlya nyesianya
ma bicz skazana 16. 8~~

Skarac

Azaly nye ma tego doszwya theryer
albo dowyescz podlug prawa skara-
nego ysz ma daley pytlacz

Ord. Pr. VI 365

~~Ord. Pr. VI 365~~

Skazać

Kiedy by w naszym mieszkaniu człowieka
zatrudniono słowem poraka... albo...
gdy szan ku prawu a nie przyszedł
a (stho) banthowan słowie skazan
ten człowiek przyszedł do ginnego
myasta... jako tego człowieka ku prawu
moga dobycz

Ort. Bz. VI 332

~~II 1/2 XV M VI 372~~

Shaxa'ic

Ostanjely.. komo wyna dana
a bandrely gemv shaxano
od prysxancz srye tedy prysxagy
ma woyth przyjacz

~~2. jul. 11~~ Ord. Br. VI 384
sim. sb. 385

~~VI 11 384~~

Карац Копс виннеп

можа гы сє карац виннеп

~~2. пол. XV~~ Орд. Пр. VII 547

оссандицє слогє сє карац виннеп

№ 547

Skazać

Gdy by skazane przysięgi są przegodny,
w wyaszany ciassz ozymyca maya, tedy
pryszanca?

~~2. pot. XV~~ Ord. Br. VII 567

pryszaga, skazana albo katki polozoma,
ib. 556

Skazai

Gdyby srye radczera... przylubowal by srye
ku dworu..., a to srygednal, aby myastho
pysrane prawo albo przywyley szlomyono
albo skaxano przez gwałtowną raka albo
gwałtownye, co gest jego pokuta

~~12~~ 6r. V. 112

Skaxac

Kedy komu skaza prysraga v dlug...
... na dzen potosony, [a ten coby myal
nosycz prysraga, nye byl by]..., a powod
by byl, chczac prysragy bracz od sam-
pyera jako s prawa skazano, tedy
samyerz straczyl swa rzecz.

Ort. Kab. 213

~~II 2. XV. Liber. cxi. 213~~

~~z skaramie~~

~~... ditam causam propter absenciam iudicis & diffidens ... non valuerunt, sed ... ad octo dies ad finalem decisionem differendum ditulimus vulg. Ku skaramy 1429 AGZ. XI, 48,~~

pod. Karłow M. 33

Archiwum bernardyńskie. T. XI

Zap. sądów sanockich

R 1429 str 48

21

-----100b
thy zaloby /28/ są povma-
rley [rączą /29/ Gwar szyć
stal słowie /30/ aby wyą-
czey albo w/31/yszey nye
nyezalow/32/an Tedy od po-
wyedzal /1/ Ten ozalowany
człow/2/yek pytaysz tak
Gdysz /3/ on zalował po v-
mar/4/ley racz[cz]e Azaly
nyema /5/ tego doszwyath-
czycz al/6/bo dowyescz po-
dlug pra/7/wa szkazan[ego]
ysz ma /8/ daley pytaysz A
kako to /9/ ma dokonacz a-
lbo doka/10/zacz-----

√'Kę. nce'

Skoroc!

Ortossol 62,1,w.27-32 -
62,2,w.1-10

Przam. nie zalowal

-----101b

Tedy pytal ten ozalowany
czlowyke Sprawnye on te-
hen ortel layal

Tedy v'szkazono /17/ ysz on
nyepodlug pra/18/wa layal
ortel a matho /19/ przy-
szasznykom pokupycz /20/
Tedy rzekl szwym rzekz/21/
nykyem powthore ten /22/
ortel gest nysprawye/23/
dlywy nyeprawdzywy /24/
y bral szye otho dokro
/25/lewszkego dwora y v'pr
/26/zyszedl wgnyw od ga
^{127/}
yonego szandv

OrtOasol 62,3,w.16-27

V'zam. p'rodzi w gniewe'

Skarai

Shara'i

shara'az vel rathwayerdayoz
—proscribi

Ont. gl. 23

Skazac - judicare.

~~Jacob imal wyn polowierz zaplacon[ex], iaco rednare
 skazali 1386 Das. Pam. II, 331. Czoxt dawał Jurzewi skot
 [do] ranky, iaco sand skazal 1388 dekr. I, N° 468. Seara-
 lem tobe (ad iudicarij) 1400 dekr. II, N° 990. Franer stan
 trzymal potraszew list, on go wrecupit, iaco mu skazano
 1400 dek. N° 75. Hoc dedimus ad vos domini, quidquid
 mangetis ulg. searacz a pokup 1401 N° 193. Potkacz
 wsoł na potyku sprawne xxx maras, yse mu ye sprawo
 skasalo 1403 N° 424. Jacosmi bili rednaczmi i ska-
 salimi mezi Niekem a medzi Dzedrichem 1403 N° 435.
 Prsedniog Gregorz xde bili mi za potrasza... zaplaconice,
 iaco Sandra seaze 1403 N° 524. Czo skazal Marusz,
 iaco Sandra, to skazal narza, kasna, narza wola, narim
 wedzenim (ex testium, qui iudicio preiderunt) 1414 DKH. III, 239.~~

Zavissius... cum Vincencio... termini
habent... pro 13 mercis, quae iniuste
adjudicavit super ipsum Kmetzoni.
Vincencius dixit zavissio: Bicatis
michi, quando vel quam diu
scirelem tibi. Zavissius voluit
dicere, nisi in termino dicam

S k a z a ć - proscribere

Requisivistis, si vir alterum occideret virum
seu vulneraret et idipsum ostensum fuerit met-
septem per ipsum fore factum. Utrum virum eum-
ndem in continenti proscribi debent an non
skazacz vel zathwyerdzycz?

OrtRp 17, 2

Škarac' cf. Doskarac'

Skarać of Odskaća

Skoroc (?) Skorem. (?)
Skazanie s z

Johannes... citant Tacussim indicem cum
septem scabinis, ... qui sunt citati, quie

~~exaudientes Zoloby, penam exaudicionis~~

Skasana | 1425 | Hpp. IX, No 343.

V et citant ipsos. [tyllus teli delst]

STAR. Prawa pols, pomn, T 9

29

Piekos. Akta sadu len. w gród.

A. 30

Goleskim

R: 1425 No 343.

Skazanie

Sicut sciunt et testantur iaco praue
osandzono sandem, isz dcazano na Bartan
wini, to yey brala podlug scazana y pra-
ua 1397 PKKr ¹/246

~~copy by N. W. H. H.~~

Skarszów

Jaco Toycech wzięci: Paula ze
klodki tu klodicznemu scosanu na
piżme porowki

1398 ~~Lahn nr 75~~

Pyzdry nr 83

Skazanie

Jaco Machna ne postampila
jednacskego scazana ale mimo
jednacske scazane pobrala dzecaem
ymena

1403 Piek VI 183
(quies)

SKAZANIE

Kdże Fryduog rōzil $\frac{1}{2}$ Gregorem
za Potrassa Wojcechowi Jesczoro
scota zaplacisz podlug sandzina
scazana

1403 Pydr nr 221

Skaramie

(37)zem

~~Skaramie~~ bit poslem od Nicolaya do Yana, bydal kome na
franske skarrane, ^{8:12} ~~8:12~~ mu ye. gwaltem pobral.

140⁹ / Hube. ~~26.50~~ Kal nr 301

8im 14.12.6. nr 379

etc. etc.

Skazanie

Jacóm zandal kony na panské
skazanye

1413 Dyedr nr 381

skazanie

Solus sic iurabit:

Tako mi, Jakom Andrachowi ne |
kazał ranczicz dobitka. napan|fke
Skazane. aným go wto | wranczil.

Et nobilis in testimonium: Jako to
fwacz (!)

1415 Kóscian nr 537

Skazanie

Jedi twoy rana ne chiral olov (sc.
bylo) na pawske szkaszane

14 18 TPaw VII ut 81
81m - 16.

Skazanie

833 Tako gemu pomozi bog ý fwanti † |
yacom Neranczil postawicz kony |
Wedw nedzeli jako *sex marce* | ale
yako p^{ra}wo {naýdze} dopanfskego |
fkazana

1411 Pozn m 833

skazanie

Yse

(sandse)

(List Jostow et pana vicedl podlug zaleby y po-
dlug panszkego skazana

1412 kościan nr 469

skaranie

Domini!

Ego remitto me na pauske skaranie-
ne, a dusa cziwpeiz, czo panowe skaranie

1418 T^oew VII wr 57

skazanie

Jacom nyczf wyncze newzał⁴ anÿ
[[yego] {moÿa}⁵ czelacz⁵ | yedno to
czlfom dal [[C] cuskazanyv panf-
kemv

1423 Kosciarn^{nr}1002

Skazanie

Yako Swyanthomyr nye ranczył ^{kony} v pana
Yanussza pod pyanczy~~o~~ grzywen ^a na posta-
wyene, ale cu panskemu skazanu

1417 Pyzdr nr 504

skazanie

Jacom ŷa gefdzyl do gunczerza |
ot thomŷ kmyothowicza aby dal |
konŷe cufkazanyv panfkyemv | aon
gich dacz {nye} [nye] checzal

1426 Koŷcian^{nr} 1269

skazanie

Jacom ŷa Pafca Cuczinfkego obfyllal pa|niczŷ aby przyfluchal z ka-
zanŷa pirzwe | nŷflŷm fwe prawo
wydzerzal ŷaco fan|dza o pawla
kmŷotowicza zezolkowa

1425 Koŷcian^W 1118

skazanie

Jacom ŷa ŷeŷdzŷl wpofeŷtwe do-
pa|ŷca Cucziŷkego aby przyflu-
chal ŷkaza|nŷa o pawla kmŷoto-
wicza ŷCzolkowa

1425 Roŷcian W 1118

Skaranie

1018

Panowie | milÿ Jacz mam nawafze
fkafza|nÿe hÿlczem vfzał dwa
Conÿa ÿ | dwÿe fzekÿrze ÿ dwa
Clÿnÿ wfwem | lefze ÿthoczem
gotow [[dowefcz] do(298)conacz vclad-
dem fzemfkÿm ÿnatho mam | przÿ-
fandne liftÿ *Et obtulit duas literas
adiudicatorias.* |

1428 Kal m 1018

135 p. m. i. e. w 814

Skazanie

Judicia skazanye

ca .1428 PFI 481

k. 446 B.

Skaranie-

skaraniem

invis dictione - ca 1428₁ Pr. I. 493 Fadi:

~~ca skassa - 491~~

glossy okolo r 1428

MAL. Zab j. polsk. №2503 Eibl Jag

Prace Fil. t. 1 str. 493

663

k. 450 f

Skaranie

Skaranye # diffinico

1437 Wisl. № 228, s. 86

KATAL REKOP. Biol, Jag
№ 228 Isnacensis, r 1437

277

Skazanie

Homines de Zarschin ... przypowiedaly
szye ku skazanyo contra Fridricum
et complices ipsius

1440 Agz xi 168

skazanie

f p

Idcirco iuxta commissa, pl. mande-
tum d. skazanya, predictorum domi-
norum, cum primam testem non ha-
buit e predicto fologorsky admisi-
cotum le verimus

14 40 Apr 2 XIV 13

Urupo yob. - pod spodem do commissie to co, skaz

Shasanie

Pro dampnis... Raphael comparet
in duobus septimanis et audiat in-
crementum ab actore Francisco iuxta
librum et definitivam d. podlug

shasanye

1443 Ap 2 XIV 55

Skazanie = sententia

Nicolaus... eduxit testes ... volens expurgare..

litram... inculpateu...

✓ Juxta sentenciam alias skazanye dominus-

~~1448~~ Podk. 39

1449 Lub Podk

mm ex interrogacione

Skazanie

Myengca a czuirdagnez szg myespre -
wyedyjrye skazonym bicz, nye naga-
my-ty... sꝋndzey, skazonye poydze w
reca przesłę szkazanym

Jul 13

sententia transibit in rem indicetam

Skazanie

Ho skazanye opravyenyo pynym srazn-
dem... Obyknyovo jest, abi... nopa-
nygnen skazaniet... try pryvni thomv
prepatk, au skazanyet svoje dosvye-
thany hie spravedywe

Jul 18

Vsententiam indicis

Vsententiam

Shosamie

Przed oblyznością kwołyo... shosaw
szondze, Wlep shazonye! noyonyoon

bis ne mwrze

Wlep z szepo?

Jul 18

∩ de malo indicio

Skazanie

Yaz yakokole... szostri sz brathem bilibi w
gymyenyv azzisnem... rozdeleny, a wszakosz
goti szq prapody, ysz nyektori s mych w rzezi
dzedinney wesznye precyuko sobye skaza-
nye konyerzne (sententiam diffinitivam), po-
them drogy sz mych... niwodi szq wzgardzonym
a ko they sho rzezi... nye wesznanego, zdoyacz
sho-olä spyszacz sho skazanyel y otkmyenyv
• thakosz thake skazanyel pres thokq prosz bq
obyklo bilz w slo myono

v sententiam
v sententia

Jul 38

Skaramie Joly...

21a

abo brath s syostrą oczczyzną baďą oddzieleny,
kczemvsz to dzalowy przed sądem brath abo syostrą
przygmą skazanye, a potem drvgy abo gynszy brath
przyszedwszy przed sadzą, ono skazanye odwola-
wa, dokonawayacz abo chcąc dokonacz, yszby
przy tem skazanyv nye byl, chcąc aby to ska-
zanye wypysano abo zagaszono, a ktemv naszymy
sądze czastokroc syą sklaniaya, a rzeczy ska-
zane wygassaly. Przeto my chcąc pewnyeyszy
koneycz thym rzeczam vstawycz, vkladamy, aby

Dział. 27

Skazanie

21a

abo brath s syostrą oczczyzną bada oddzeleny, kczemvsz to dzalowy przed sądem brath abo syostrą przygmą skazanye, a potem drvgy abo gynszy brath przyszedwszy przed sadzą, ono skazanye odwola- wa, dokonawayacz abo chcącz dokonacz, yszby przy tem skazanyv nye byl, chcącz aby to ska- zanye wypysano abo zagaszono, a ktemv naszymy sądze czastokroc syą sklaniaya, a rzeczy ska- zane wygassaly. Przeto my chcącz pewnyeyszy konyecz thym rzeczam vstawycz, vkladamy, aby

Dział. 27

abo brath s syostrą oczczyzną bada oddzeleny, kczemvsz to dzalowy przed sądem brath abo syostrą przygmą skazanye, a potem drvgy abo gynszy brath przyszedwszy przed sadzą, ono skazanye odwola- wa, dokonawayacz abo chcącz dokonacz, yszby przy tem skazanyv nye byl, chcącz aby to ska- zanye wypysano abo zagaszono, a ktemv naszym sądze czastokroc syą sklaniaya, a rzeczy ska- zane wygassaly. Przeto my chcącz pewnyeyszy konyecz thym rzeczam vstawycz, vkladamy, aby

Skazanie

21a

abo brath s syostrą oczczyzną bada oddzeleny, kczemvsz to dzalowy przed sądem brath abo syostrą przygmą skazanye, a potem drvgy abo gynszy brath przyszedwszy przed sadzą, ono skazanye odwoła- wa, dokonawayacz abo chcącz dokonacz, yszby przy tem skazanyv nye byl, chcącz aby to ska- zanye wypysano abo zagaszono, a ktemv naszy sądze czastokroc syą sklaniaya, a rzeczy ska- zane wygassaly. Przetó my chcącz pewnyeyszy konyecz thym rzeczam vstawycz, vkladamy, aby

Dział. 27

Skazanie

○ reakty pnerley skazaniym

de iudicia et re indicata

Jul 40

zapłacysz.

/55/. O wczących palców.

/P/yo|
| |
cze gege swym nyczen trzy palce wczął. Cse-
goszto Ian zaprzal. Ale ysze Pyotr po rocze
mynalem 29/ za swe palce dosycz wczynyenia
poszadal, / tedy my Pyotrowy skazalysny samo-
trzeci Iana o swe palce poprzysydz.

/56/. Gdy sądzy nye nagany, skazanye gege
ma mocz.

Skazanie V sententiam
 1^o a que sententia

Wydać skazanie - sententiam promulgare

3)otrzałował pęć ręk... nigdy, yż w re-

~~szkoda~~ - ^{ci...} niesprawiedliwe / skaranie V

pęć ręk gęmo yawno wydał, Sub. 40.

a oth tego skaranie!, kedi je wrynit,

tego the szndai nye naganil. Ily theke

skaranie szndreyt... wykładamy postle

by w reu otdzomg

V sententiam indicis

/P/yo|
| |
dzy o rzecz, którą przed nym nyal abo czynyl;
ale zdanye Ianowo aczkole wspyrayacz syą przal,
a sędzey nye naganyl. Tedy my rzecz abo skaza-
nye Ianowo sędzey vstawylsmy mocz myecz a na
Pyotra vyną podlug skazanya sędzey.

/57/. Pырwsze skazanye sędzey na myecz mocz.

/F/alco pozwal Indrzycha o dziedzyną, ale
Indrzych zawyodl syą dawnosczą, czegoszte po-
dlug prawa dokonal. Tedy sędza Falcowy przysa-
Dział. 29

Skazanie - sententia

Skazanie sandeino - rzekli szmy porzle bier
w rzec oszadzona, Sul. 40. Skazania przez
~~nye uszynona moze maga wyekuysta 78.~~

sententiam indicu

dził dawności przyiacz a o dziedzina wieczne
mylezenie myecz. Potem przyszedwszy Mycolay
brath mlodszy Falcowy, chezal tą rzecz wzrv-
szycz a o nya czynycz. Tedy my skazalysny My-
colaya brata Falcowa w tey rzeczy nye slvchacz
a pyrwsze skazanye sadzey mocz myecz.

/58/. O mlynarzw pospolytem nyedzy bracza.

• /F/ranczek, Falco, Indrzych trze bracza
mayacz gednego mlynarza, tedy Indrzych o nye-
ktore vini mlinarza przed sadzą podlug prawa
pokonal. Potem Falco mlodszy brath przyszedwszy

Skazanie - decretum

July 82

(podług orzeczeń swyantskich skazanya prawo skazane
(pro: skazuye) thy strazier moer prziwileya (pro:
przywileya), Sul. 43

8432 nye pozynayo, w nyem pozynasney
sobye inocy

secundum patrum sanctorum decreta
lex decernat illos amittere privilegia sancto-
ritatem

Skazanie

O mozgomyjw skazanije

Jul 50

de reprobationis sententis

de arguente sententiam castellani

/98/. O wynach kto nagany sskazanyv.

/G/dy kto nagany abo narzeczce skazanye pana cracowskyego, tedy kocz abo torlop gronostayowy na gemv dacz; ale panv sandomyrskyemv abo lubelskyemv torlop z lasycz, kaszdemv woyewodze torlop z lasycz, sądzam krakowskym y sandomyrskym torlop kvny, podsądkom lysye, podkemerzam po szesczy grzywnach, komornykom tych wszystkich po szesczy skoth, sądzam starosczywym po polu grzywnyv, kaszdemv pysarzowy zyemskyemv torlop lysy.

Skazanie

Spoko ko skazanyu mo pora
nye prchazysiz myestanyu tako
podzwanyo

dul 72

od diffinitivom... sententiam

171

Skazanie

51d

tymże obyczajem skazygen, gdy ktho w gynnay
zyemy gest a bądźże pozwany na rok zdany stacz.
Paklyby tak za ty nyedzelye nye stal, tedy są-
dza kv sdanemv skazanyv na pods, nyedbayacz
tegotę pozw. etc.

-o-

67

Dzieli 67

Skaranie

Ale yszc ryzere zem neszich w rydzich
ryz pospolitych... persons neszic iuc-
myonoye, ... skazaniya przez nye vry-
myone mox moye ryzkoyst

Jul 78, om. 16

Intentione

Skazanie - condemnatio.

Poddani w nocne wyini... opadli a

V Skazany, ode dnia skazania w schesery nyedryelach...
any przes / urzandnyka any przes ktorego ezestnykow...
gabany bierz mayzn Sul. 98.

V a die condemnationis

Skazanie
secundum articulis sententiam, gl. dictionem
per²nasionem
z kazania rzeczowego = ~~sententiam~~ || ~~1779~~ R. XXIII, 279.
in problematibus suis
xv med.

w. 247

skazanie?

skazanie

Talibus ergo porcialitatis amore sine racionis
sentencia, gl. perswasione *veladn^{u?} zkazanya,

XV med. RRp XXIII 279

k. 256

wg Wojasa

Skazanie = sententia

Interlocutoria sententia - vzdryxane,
zatorymane skazanye. # XV, Lab. 523.
med.

Skoranie

Johannes, ... Spitko et Raphael ... cita-
verunt sententiam de skorany dom.

Sandor Nam ... prout camerarii rece-
perunt ad integrandum

1453 Apr XIII 322

Skazanie

si inuenta promissa cadunt

Gdyby ^zskazanie przysięgi szyć przy-
godziło w wyzany czas czynny, maly
tedy przysiędz były maja go odlo-
zycz na otworzony czas ?

Ort Mac 92(91)

Ortosal 68, 1 : gdy skazane przysięgi by
<no> przypodziały by
k. 38r

Skaranie

-----100c
albo dowyescz Sz/11/kaza-
no ysz szamoszyod/12/m sz-
dobrymy ludzmy /13/ tedy
pytal daley [Gdysz /14/ na-
myą zalowal pow/15/marley
racze A ma na /16/ myą tho
podlug prawa /17/ yszskaz-
anya dowyescz /18/ kyedy
to ma vczynycz² /19/ podl-
ug prawa Tedy /20/ szkaza-
no na them tho /21/ szan-
dze ma tho naczyą /22/ do-
wyescz Tedy pytal /23/ czo
zalowal

OrtOssol 62,2,w.10-23

him. Opt Mar 81

Tuz. φ

Tedy rze/28/k1 ten ozalo-
wany czlo/29/wyek [Gdysz
ya gemv /30/ stal ku pra-
wu a on /1/ Podlug prawa
y wasze/2/go szkazanya
namyą /3/ nyedowyodl yvsz-
lym /4/ proszen odnyego
albo /5/ czo gest prawo
podlug # /6/ prawa mayd-
borszkye /7/ ORthele thy
czosz /8/ ge wyrzekly
szą /9/ prawe

a then czo zalowal mogli
wthem Sandze thy szwe
szwyathky poszwacz

OrtOssol 62,3,w.27-30 -

62,4,w.1-9

Skazanie
Toc. p

huc OrtMoz 81

-----118a

tedy wszdy powodowy prze-
padl

trzydze/1/sczy szelagow
wargyel/2/thv a wdythowy
wy/3/na [Takyesh nyebandz
/4/ely powod podlug szka/5/
zanya przyszagy przy/6/
gladal Tedy sampyerz /7/
gest proszen y wolen od
/8/ powoda]ocz myal przy
/9/szagacz y kthemv pow
/10/od woythowy wyną /11/
ma odlozycz y dacz wy/12/
yawszy tesz ysz by myal
nyektkorą zawada albo na-
gabanye

OrtOssol 68,4,w.31 -

69,1,w.1-12

Skaranie

Tec 6 04 Nov p

Skazanie = sententia

Martinus...

Affectavit diffiniri sententiam alias skazaniya pro controversia V 1460 ~~Biafodk. 86, 87~~

Sub Podk

dim. 26. 87

Vim actis domini succedere non habite

Art 35: podług sądu sądownego

Skazanie

prykarzemy

12a

przysięg przysądził, a to świadectwo mocs
nyecz na wyeky.

/46/. Przysięczelc mogą swiathczycz.

/K/vnrath^{dw} /s/ pozyskował na Donye-
nykv a [na to wyodl szesca swiatkow podług ska-
zanya sądzej] myedzy ktoriny swiathky byl
Pyotr Kvnratow przyrodzony. Tego Pyotra Donye-
nyk samyeszkal odwolacz, gdy gynsze swiathky
myanowane przed sąden podług obyczaya, thyn,
yss gest przyrodzony krwią Kvnratowy; a po-
ten, gdy swiatkowie przysyagdli /s/, Donyenyk
iuxto indicio mandatum

Donyenyk
Dział. 24

/P/otr postawił się naprzeciw Ianowy są-
dzy o rzecz, którą przed nim miał albo czynił;
ale zdanie Ianowo aczkole wspierając się przal,
a sądzy nie naganił. Tedy my rzecz albo skaza-
nie Ianowo sądzy wstawyliśmy mocz myecz a na
Pyotra wynę podług skazania sądzy.

/57/. Pierwsze skazanie sądzy na myecz mocz.

/F/alco pozwał Indrzycha o dziedzynę, ale
Indrzych zawiódł się dawnosczą, czegożto po-
dług prawa dokonał. Tedy sądza Falcowy przysa-
Dział. 29

skaxade, a skaxanie

skaxie,

gdz skwa rodzyna skandra (su. skwie)
craxho na skaxanyv blandro

~~MPK 7. I. 191, 332.~~

~~Sk. s.m. 326 332~~

De morte v.

Skaranie

Skazanye = sententia

var. lub. rp.: kazanye

1471 MPKJ.V.29

veniesque ad sacerdotes... et ad iudicem... et
docuerint de iuxta legem eius, sc. domini, sequen-
tisque sententiam eorum

Deut 17. 11

~~Deut. XVII~~

t. 13r

Skaramie

Skaranye schandowe = sententiam

1471, MPKJ. V. 59

pro qualitate et necessitate temporum ...
perre sententiam

Esth. ~~XVI~~ 16, 8

↳ 265

Skazanie

~~61 v. XXV~~

Skazanie a^{ut} o shandionye sealouian

1471 MPBJ.V.185

~~XXXV~~

~~61 v.~~

Act 25.10

(?)

x 61 v

Skazanie Dominus episcopus... a domino
succamerano indicabat et sedebat in
campo in loco promissionum...
pro decreto iniusto alias o mystrawne
skazanie.

1474 J 92 XIX 16

kerkhoz m. j. osny

Skakanic

quia vos contra decretum iuris alias nath
skakanic prava fecistis aggerem

1476 A 92 XVIII 124

sparsum.

~~charante, a~~

Audiens autem Nero se talem virum perdisse, doluit, et

sententia charante, data iussit
sanctum Petrum crucifigi

~~Brückner Kaz. 697. 3.~~

R. XXV. 178.

~~Royp. 6. str. 178~~

XV p. post.

2177

~~Assol. 444. 258.~~

Skazanie 'sententia'

sententia ~~per~~ ~~ut~~ ~~est~~, oriel, skazanye,
et est determinata exceptio alterius partis
a 1500 ex. ~~Stow 94~~

contradictionis oradrenye, skazanye

Skazanie

est determinata acceptio alterius
partis contradictionis, osxadrenye,
skazanye

c. 1500 Erz. ~~Stow~~ 94

Skazanie

Dum sententia ^{uit} ~~bunt~~ lata, gđys sza stalo skazanye, iussit (sc, Pilatus) buccinas resonare

ca 1500 JARp X 181r

Skazanie

Kłósterne skazanie - excommunicatio
in quibus obicitur sententia excommunica-
tionis

→ Gym obrozono (~~in quibus obicitur~~) obrezenye
skazaniya kłóstersnogo, Sul 34.

(sententia excommunica-
tionis)

Esze skazaniye kłósteru skazaniya...

skazaniye... obikto bier obrezeno, ... ~~pretho~~...

thekozamy mozili vstavlyu, isz zolikole...

skazaniya... obrozono bylo obrezenye kłósteru,

wyodzai thi tho skazaniya... gyme skazaniya →

... тизомована... тоск ма у тизер.
Селитри нур могл гуриса тиза-
тисон тизомована... тизомо тиз,

Дриет 23: олг клату

узо со... в клатуе

Skazanie

Derzsko - habet terciò modo citare
Bartconem ... et quarto et ¹⁰ diffinie-
nolum na skazane

1381 TPAN 10 m 3837

¹⁰ pro ad ?

Skazanie

Jacusz... comparuit terminum
prefixum, prout eum citaverent ad
diindicendum finalis cause vlg.

ku skazaniu super Methicium

1385 TPQH IV nr 5168

Skaranie

domine Letherine... cum Dobcone
Termini... ku skarany ad terminos

proximos

1399 AK Gr. VIII ~~248~~ 81

(send.)

Skaranie
ptorium habent...

Keskel... cum stanci-
kone... terminum perem-

ad pronun^ctiandum nazskarane

1400 Stapp. VIII, no 9529.

~~ad pronun^ctiandum nazskarane~~

~~127~~

STAR.PR,POLS pomn,T8

Ulan Libri iud crac 1400 no 9529

Skazame

☐ Andreas... testibus docuit super
Michaelen ... , quia sibi minor est, ...
qui quidem Michael recessit de
iudicio, non expectans skazanyu

1400 TPQW III no 4826

Skazenie

J. de M., heres, citatus disponit terminu
num contra Thomislaum ..., quod T.-debet
suum hominem constituere na skazane

1401 HubeSąd 53

(bnes.)

Skaranci Tendem ... Dominicus ... et Jacobus ...

Ad ultimum terminum seu ad ferendam sententiam
Vlg. na skarene citant 1412 K. M. Jur. 1825
a₂

Skazanie

Domina vexillifera ... una cum liberis eius
ei Alberto, castellano ..., habent terminum
post proximum ingressum domini regis
quarta die in Bresih ad ferendam
sentenciam ku* skoszany

1418 J Paw VII nr 36

skaranie

uc i woziminy sic iuc...
Tako mÿ etc. yffzem prawã nye|
moczą odboga flozonã byl nye|mo-
czen kyedim nafzawitem | rocze
mÿal panow pÿthacz Ofz|kafzanye
rzeczÿ marczinoweÿ

1428 kościan^{nr}1347

Skazanie

Quare nos iudicio assidentes dic-
tam causam diffinire ... non valimus
sed ad presenciam domini capitanei...
ad octo dies ad finalem decisionem dis-
cernendam distulimus ~~et~~ dgo ku *skaz-
my

1428 Apr 21 48

Skazanie

Audito isto dominus capitaneus
suspendit causam istam ad diem
crastinam ad diffiniendum ~~at~~ ab
ku skazaniu

1431 Agz xi 64

dm. 1444 Agz xii 124

Shesonie

Causam ... ad feriā sextam proximē
ad colloquium ad plurimetem domino-
rum suspendimus finaliter sententien-
dum ad. ku shesoni

1435 AP2 XI 100

Skosanie

Terminum inter Martimum... et Iwanko
... per dominos prorogatur ad duas
septimanas ad terminandum causam
et concludendum et. ku skosanyu,

1435 Agz XII 4

skazanie

Ad XIII dies suspendimus
causam ad disarrendum d. lu

* skazano

1436 Apr xi 109

Skazanie

Chaymytsky,

Nicolaus actor, — contra Nicolaum de
Pharnaawa comparuit in terminis iuxta
terminum concitatum ad audiendum
diffiniri ab. na przypowieszenem
roku na skazaniye pro XXIII marcis

1438 Agz XI 138

skazanie

Michal ipsos scilicet et iuxta ipsius
decisionem iudex premissus cum do-
minis ipsos in diffinitionem et
ne skazanje dedit

1438 Apr XII 46

Skazanie

Terminus suspensus est ... iuxta pro-
positionem cause ... ad ferendam
sententiam, ne skazanie

1441 Ap2 XIV 25

Shossein

Qui de concitot ol. prypozyna ad sen-
tenciam ol. ku sekozanin ad quartum
terminum

1442 Apr XIV 52

Shosanie

Judeus Schachno.. termino paruit, prout...
liber castri camit, ad decretum domi-
norum ol. na shosanye

1445 A 2 XIV 177

Sharanië = diffinitia

Nos kamerarius ... terminum de mus ... et
ambo partes debent stare et
✓ Diffinitiam exaudire alias skasanya.

1448 ~~Old~~ Podk. 29

Sub Podk

Skazanie - diffinitio

Genze kdi nye stanye, ku skazanyu rzeczy, slusne
poszere ma bier Sul. 9.

Skazanie

Pytanie gdi nye stanye, shedi sigo nye-
byrym... nye prekazoye ko roz-
prawyenyu alybo ko zskazoyu

wezy pres osszandzemye poszoye mo-

hiz

Sul 2 §

ad decisionem seu diffinitionem
causae licite procedatur

Sharonie

→ chęć spierzyć się ku sharonie
prawa - Acto acta actola
~~Act. IV. 495, r. 1455.~~

ca 1455. JA. XIV 495.

Skorswie

Johannes ... fideiussit statuere homi-
nem Clementem ^{in Helia} - (in quatuor septima-
nis ad decretum ol. in Skorswyt

1464 Apr XII 395~

• Domini... decreverunt dicto
Ikaranie Kyerak... et Skoluthowsky...
cittatis ad violendum

~~Mandato~~ Vsententiam ferre, alias ku
srkaszany, 1470 Tym Lad. 87

domino palatino slictum sal tollere

Skaranie

Dum ... Johannes ... Jacobum ... concitasset... (1481)

Ad decernendum de KV Skaranyu (1481) AKP

Arch. Kpr. V, 377

V pro middle mercis vadlii

Skazanie

Twój miecz siewchi jest mać two skazanie
albo powiedzenie, ale nie twą ręką ma
być dobyty Rom. 639.

skazanje. Skazane

skazanye outskladane - carmina §.

~~111~~MPKYV 42

var. kab: skladya (k 18¹⁰)

quernut carmina eius, sc. laborumis, quin-
que et mille

III Rep 4, 32

cf Skladany

Skazanie

pro skazanie?

Eze snawcy ~~hakawsky~~ mye zachowal
i domu prozym.. zlodzeyow, ~~botnowy~~ zloyd
...any ~~nyprawy~~ na skazaniye, zbycke, bezyan-
nye, ~~tanymye~~ * Stanislawnich sklonkow

~~№ 3~~ XV ~~9~~ III, 19.
p. past.

V... do drugich zlodzeyow...

Skazanie

301. <I>zem bil poslem od Micolaĳa do
ĳana | by dať kone na panske
fkafzane gifz | mu ye gwaltem
pobral a on mu gich | dacz nechezal

1409 Kal m 301

ji 5 Str

Skasanie

379. Jacom bil poslem od micolaya do
yana | by dal kone napanfkefka-
szane | gefz¹ mv ye gwaltem pobral
a on mv | gich dacz nechezal

¹ Hube 32: Baran, czosz.

Ul. 235.

1412 Kal nr 379

Wskazanie r. 1847

Sharavil

487. Jaco to suatcimi iaco pyotr ne
ranczil mico|laioui na dve grziwne
zadobitek ale na | panfzkye fzkafza-
ne

Ul. 647.

1415 Kol nr 487

Sharavil i Sht

Skasanie

1044 Jaco to swatczą etc. ýfze Gantkow-
fkÿ | Micolajÿ wízał grzÿwną fkme-
cza Sta | niłława przelprawa prze-
fwini ne ch | czącz mv dacz kobilÿ
narąkÿ na pan | fke skazane |

1419 Pozu w 1044

Skazanie

Yakosm slal trzycrocz do Maczka, a on
my nye chczal dacz kony na *rõkõyemstwo
na panske skaszane

1419 Pyszur nr 602

skaranie

Tako³ etc³. Jaco moÿ oczecz ne-
rączil⁴ {dominika⁵ nÿwgednÿ} nÿ⁶ |
[[gednich]]⁶ cztirzi[[ch]]⁷ grzÿwen⁸
[[przeciuno⁹ do|minicowÿ]]⁹ ale fza¹⁰
cone¹¹ na panfke¹² fka|fzanÿe¹³

1420 Koscian^{ml} 796

skazanie

313
Primus sic: Jaco mÿa³ Micolay do
Jafca flal | {yŷ} [a] by mv [fcot]
{chczal fcot} na skazanÿe panfkÿe |
dacz {na racomÿe}⁴ a on [nÿechczal
go dacz] go wÿ|rączicz nechczal⁵
Alii in testimonium.

1420 Kościan nr 824

Skazanie
(2x)

Yako mi ranczył na panskye skazanye w
szesczy nyedzel na grzywna, aon nye byl
na panske skazanye

1420 Pyzdr nr 663

Skazanie

Yako yest Mykolay Slugoczsky obszylal Pyotra

Tharnowskyego po poszwe dayacz na panskyye

szkaszanye konye

1421 Pyzdr nr 964

skazanie

Taco⁴ [[gi] Jaco naff [[Mico] pan Mý-
co|laÿ⁵ nepartfkÿ flal do pana Ja-
nu|fla vnanczfkÿego⁶ [aby] abÿ gego
czlo|weka dal na⁷ rankÿ⁷ na panf-
kÿe⁸ | fkazane a on go [[oddacz] dacz
nechczal⁹

1422 Kóscian^{nr} 927

skazanie

Jacom ja⁶ zaŷal [¹/₂] pol⁷ copŷ⁷
fcotv⁸ {a troje}⁸ wicze | czffo dan
na panfke skazanje

1424 Rosian^W 1056

skazanie

Jaco kedÿ pan Crezon niela flal do
domi|nica abÿ mv prava syego
ludzmÿ pomogl | oetztÿrzÿ copcze
fkazone a o dwa dambÿ gra|niczne
tedy pan dominik rzekl p^{ra}wa gemv|
nye [[otmya] otmawÿam ale chczelÿ
pan | crezon wzancz na fkazanÿe
panfke albo mv | prava nÿe otma-
wyam

1425 Kościan^W 1/2 8

Skazanie

Yakom nye rauczyl dr syekyru
v panye Hanky na panskyye skaszanye
Lapalinich sz Radzera

1425 Pyzds nr 1013

Skazanie

Yakosmy bili poszly od pana Mycelaya do
byrgrabye pana Przedpelcowego, abi dal trzi
knece na panskye skaszanye

1426 Pyszár nr 823

Rocznik xvcg

Skaranie

anithfeÿ wÿanczeÿ | mÿmo
905 ÿednathfzke fzkafzane newfzal

1424 Kal nr 905

SShp

skaranie

Tako mi pomozi boog y fwanti † |
Jakom przitem bil, yz pan | abraham
Dzbanfzky. nyewzał. | kmotowicza
Jana gwaltem. | *cum XX nobilibus
tam bonis sicut est | solus et cum
decem inferioribus de | famuli ma-
nibus domini Johannis Tu|chorski,*
ale przifzedl donego | potem. ke-
digo obfzilal. abygy | dal naranky
napanfzke fka|zane. [et] ytego mu
gwaltu | nevczinil.

Et testes in testimonium:

Jako tho fwatczo *ut supra*.

1427 kościan^{nr} 1276

skazanie

Thako nam pomofzy bog etc. Ja-
kofmÿ | chodzyly do Burmistrza
y doradzczy wo|szeczne otpanyey
Margorzathÿ w poffel|thwye ząda-
yacz ludzy yey ot nich na | panfke
szkafzanye

Item alii tres: Jako | tho fwadczą

1428 Księcia nr/350

skazanie

Tako my pomofzy etc. Jakom panv
Abramowy nyewyranczal anÿ Nik-
lewy Sycorzinkemv Scholtiffewa
gy|myena napaⁿfzkye fkazanye od
Jurgy | Jarognewfkyego alem wy-
ranczal (112) fzoną Scholtiffewa
napaⁿfkye | fkazanye

1428 Kości an nr/362

Skazanie

1298 — Taco mý po | moz bog † Jaco[m
nyewfz | al] powiraczenu tych fwy-
ny | ktorem dal napanfke fkaza |
nye tychemu nepufczil pro | izno |.

1428 Pozn nr 1298

Skazanie

1495a

*Et nobilis videlicet Gy | [wal]
wan super animam recipere debet
alias gdufchÿ w/zancz: yfzemtam
byl yfze | tego ymÿena [nafi] na-
panfkÿ fkaza | nÿe nÿechezano
dacz |*

1428 Poznań w 1495a

skazanie

Thako my pomofzy bog etc. Jako |
thy wyączyerze ȳ thy wirfze ythý
Czolnÿ | czom ye [[pofzlal]] pobral
nafta|wye thom ȳe gedną bral
awfzy|thkim dal napanfkye fkaza-
nye | wyąwfchy gedną wýrfzã

1428 Kościeln^{nv} 1386

skazanie

Tako mý pomozi bog etc. Jaco czffo
Sobek | zyna fwego flal domnýe
togý flal zam | othzyebye anye
othkmecha wyrancza|yacz kmecha
mego napanfkye fkaza|nye

1428 Kóscian nr/391

Skazanie

4331

Taco my pomoz bog † Jaco ty wą |
czerze ytiwirsche ity czolni czomye
pob | ral Sczirvonegocofczola na-
ftawye tomye | (196) iedna bral
awfythky dal napanfkye fka | za-
nye vyiawfzy yedna wirza.

1429 Pozu nr 1331

Skazanie

1333

Taco my pomofz bog <etc>¹⁾ |
Jfzem to byerza kmey duf<chy> |
ykmey²⁾ czechy Jfzem [yefdzyl] {ora-
dow<al>} | pana dobetaflawa dopana
<Ada> | ma Budzycchewfkyego
w <pozel> | ftwe aby dal nofz na-
panf<kye> | fkazanye a on go dacz
nyech<czal> | — — —

¹⁾ Część karty wydarta.

²⁾ Litera y poprawiona z m.

1429 Poznań nr 1333

Skazanie (2x)

Taco mý pomofz bog † Jaco wten |
czafch kedi pyotrowi kafchubye

1346
con | wfyath wzapufcze ynapan-
fkye fkazanye | dan ya nyemal gyn-
fchego murkrabye | yedno pafchka
afchekira tefz dawalem | napan-
fkye [go] fkazanye ale yey kafchu |
ba wfacz nyechczal etc. |

1430 Poru w 1346

Skazanie

1392
Taco my pomofz | bog †. Jfzem byl
wten czafz nyemoczen | p^{ra}ua nye-
mocza odboga fofzona tedy | ke-
dym mal rok {a naporocz | kach}
odobitek czogy wyra | czono napan-
fkye fka fzanye |

1432 Pozn w 1392

Akazanie

1405 Taco etc. Jfzem byl p^{ra}ua nemozza
nemoczen | odboga flozona tedy ke-
dy | <mal przicz> napanfke ska-
zane ofzekira — — —

1432 Pozn w 1405

Skazanie

1572

Tako Jemw pomofzi bog | ýfyaty
Crzifz Jakom Suknye | [nen] nye-
fzyał Szmlinarky | Sbyenina [aný-
mey lupil ale] | alemýa nalafł ana
lefzý | [atam] wfdroya (!) atham |
wfzał y {výdal} napanfke fka | za-
nye — — —

1) 'a ona'.

1434 Pozn w 1572

Skazanie

Takom ya nye mal dwudzestu cop rsky any szana
za pol grzywny, any szo myal dacz na panske

[sk^hoye] scaszanye

1437 Pysdr nr 1117

Skazanie

Yakom panu Vyanczeneczewy nye myal czo daes

na panskye skaszanye, kyedise ma paniesi

o konye obsilal

1437 Pysdr nr 1136

Skazanie

Takoz pirawey bili pozali ota pana He (J) danna
do pana Marcina Cronoliosakwego, aby konye
wiranzil na panakye scaszanyo

1437 Pyedr nr 1148

Skazanie

Yakom ya w **ti** chasy, godyes ny oca nogo
paniesy obellal y wosnyu, ne myal cony dacs
na penakiye ocassanyo

1437 Fyedr nr 1153

Skazanie

Iakozmi bily w pana Kyelca w poselsstwie
p[er] irwie, nisl poszla pan Kyelca do Nicolaya
Jarcovicza, aby raczil bydlo na parszkye
szkasanye tego dnia, kyegdi bidlo pobral

1437 Pyzdry nr 1242

Skazanie

Yakom ya ozlowyuka nye wiranczil v pana

Yandzeya [nye wyrzanczil] na panskye

skaszanye

1438 Pysdr nr 1166

Skazanie

1475

Taco mu pomoz bog † Jaco | ke-
dyma Jafchek obeflal pa | nyczem
hyfbýchmi (!) vrocil | albo dal
czloweka rzeczzonego | mýcolaya
kozak napanfke skazene wtý cza-
fý vmpne | nyebyl ofzadl aný moy
byl |

1436 Poru na 1479

skesamie

Posuimus terminum ad colloquium
proximum generale ... Budzynoio... ad re-
ponendum literas .. contra .. Johannem.
actorem de nostro et domitorum decreto
el. s pauskego skeszomye

1443 Apr xiv 88

Skaramie

Mozely woyth bracz szwe wymy o thakye
albo o gymne mecy bez skaramya?

Dnt Mac 63A)

Atosd 51,3 @ , Toc @

k.23v

/P/yotr postawyl syą naprzeczyw Ianowy są-
dzy o rzecz, którą przed nym myał abo czynyl;
ale zdanye Ianowo aczkole wspyrayacz syą przal,
a sądzey nye naganyl. Tedy my rzecz abo skaza-
nye Ianowe sądzey vstawyliemy mocz myecz a na
Pyotra vyną podlug skazanya sądzey.

/57/. Pywsze skazanye sądzey na myecz mocz.

/F/alco pozwal Indrzycha o dziedzyną, ale
Indrzych zawyodi syą dawnosczą, czegoszto po-
dlug prawa dokonal. Tedy sądza Falcowy przysa-
Dział. 29

Skazanie

646

Tako gim pomozi bog y fwati¹⁾ | †
Jaco to fwatezø czfo pani | Sbo-
rowfka wranczila fwey | rankome-
[ye¹⁾] przecziff Mach|ne¹⁾ Starnowa
toge¹⁾ wÿpra|wila podluk yednacz-
fkego | fkazana

1408 Pozn w 646

Piek vj w 1227

Shazanie = decisio v. Doshazanie

Vos non expectantes decretum iudicis et iudicialium et iudicium, qui ~~hunc~~ hominem eundem iudicabant, decisionem, alias do shazanya, hunc hominem sentenciastis

1456 Tyn Jaz. 136

plus iudicij p[ro]hibet non Doshazanie

Skazanie - seuteulia.

1-φ

~~Dereško habet tencimoda citare Bartenem et quarto
et diffiniendum na skazane 1391 J Paw. II, N° 3837.~~

~~Sum citaverant ad diradendum finalit cause selg. ka
skazanu 1395 N° 5168. Voyerech wirgeril Paula ze Klodi
ku Wlodieremu scazami [pro: scazanu] 1398 dekr. II, N° 755.~~

~~Precesit de iudicio, non expectans skazanya 1400 J Paw.
III, N° 11926. Maccha ne postampila yednawstkego scazana,~~

~~ale mimo yednawstky[fe] scazane pobrala dzeczem yomena
iaco ponz gziwnen 1403 J Paw. N° 859. Duzek dzank tedi
Ja rankoyne tzi gziwne ranerili, a gzik swe bidlo w tich
tzech gziwnach stauili; Tedi m pa czebe obrzil, abi ti to bidlo
dal na pancke skazane. Jed tway ranera ne chesal dar na pancke
szkazane: pzetom ga podawal pauba, eszet mi nechuzal tego bidla dar na
racoyemstwo na pancker szkazane 1418 J Paw. VII, N° 91.~~

Skazanie

Obrečenie skazania - sententia

Obloženo obrečenie skazanya

klj, thew nego Sul 34.

Skazanie

zako smy bili jiszli od pana Mycolaza
do burgrabye pana przedpelcowego,
widal trozi kmece na panabye
skazanie, a on gych dawnyech wcel.
1423-6 Pyrdy Rocr. Hl. sl. XV 69

w Pyrdy w 823

Shkaranie

Golysz ya gemv stal ku pravu a on
podlug prava y vashego shkaranya
namya; nyedowodl

~~2. pot. XV D.A. Br. VI 365~~

~~4¹/₂ XV JA VI 365~~

~~Skonanie~~

Skonanie

Quomodo tradiderunt eum (sc. Christum)
summi sacerdotes... in dampnationem, na sk~~on~~anie,
mortis (Luc 24,20) _{az}

ca 1500 JARP X 217r

Skaranci -

Zdane skaranci - diffinitiva sententia

Paklyby... nye stal, tedy sãdra kv
zdanemv skazanyv na podr Dniol. 67.

Skazanie

Koncerna ržez, skaranye
prawa (diffinitiva sententia

1488, PrFII.V, 39.

(-9)

Skazanie = sententia

A bōdzieszy myadry gymy^o rādzya,
richley daway skazanye za myeskyem.

II 1 XV R. T, XLI.

p. post. / s.

(^osc. Tchoinyshchem i uien-
uicm)

(sententiam fieri)

Skarac Johannes... Super tizedpelk perhem-
ptorio termino acquisivit ex eo,
Skarany suod,

W przedpelk in termino, dicto skarany, non stetit 1398 J. Pass.
IV, № 5994.

✓ eodem

Skazati Smara paruit termino vlg. vstal contra
dominum Johannem ... tunc smara
Skarauz rok stetit et dominus predictus nec sca-
bini steterunt, nec contra hoc aliquis dixit,

De terminam deputatum vlg. na skarauz rok, 1424

Ks. M. II ar. 240 De omnibus gaxis al. mor-
si anni futuri et presentis

Skasoc

skasany rok

Mikos actor contra...^z thirahat... habent
terminum ad terminos kyt skasane-
mu rok yf

1443 Ap^z XII 114

Skazany Rok of Skazac

Skazawanie - pronuntiatio scelerum.

Obaczyw teki roinoser^{'''} (praw i członkowi, ktorisz przez
sandrye^{'''} (rosno sandroni syazn (!), zandayazner, abi^{'''} Sandrye
w gich wirzekanyu skazawanya ve sprawyedlywosery
~~biti~~ (in eorum pronuntiationibus et iudicio) bitli
yednego himnu ustawjami - Sul. 10b.

V i spodny ...

V < i > ?

Skaxicze v

~~Micolay skaxi czešc~~

Micolay skaszy czešc habotius

1404 Lib int nr 1529

Skazid v. Skaxioest

Skazic'

s. 6
//
==

443. Tako nam pomozi bog | (24) yfwan-
ti † iacoto fwatczimi yze nebila |
yyedna¹) vmowa kedi nagofline
win|cencius Radzimski¹) vano
f wfdawal | fwey zene nemano ska-
zicz lifta wan|nego napnewach |

1400 Pan m 443

Piek vī m 42

Gharic

1

Depnyarele *iginoly sφ mezem
do concra y masta gide zkarel
ies (civitates eorum (destruxisti)

Fl 9,6, sim. Pēt

Gharic

Zkasil ies / w risti ploti ego

Fl 88, 39

↙ Pui: karyles

(destruxisti) omnes saepes eius)

Skazic

Vehtorŝ drogŝ na mŝ Proslaw zalowel, tem
ya ne seazilŝ 1403 Ks.M. Par. 394
anim karal

skazka
skajfony

Jaco kedÿ pan Crezon niela flal do
domi|nica abÿ mv prawa fyego
ludzmÿ pomogl | ocztÿrzÿ copcze
skazone a o dwa dambÿ gra|niczne
tedy pan dominik rzekl prawa gemv|
nye [[otmya]] odmawÿam ale chczelÿ
pan | crezon wzancz na skazanÿe
panfke albo mv | prawa nÿe otma-
wyam

1425 Kościan^{nr} 1/2 8

skazić

Jaco pan Jan bloczefewfky fkazil[i]
mý | koczel tacy dobry yacy dwe
grziwne | anygdi mýgo nechczal
wrocicz

1427 Kościan nr 1415

Skasić

318. (72) Jakom ya ~~(nyeprzeoral)~~ <nyeskaszil> Gothartowy
myedze ygranicze gwalthem. — Jako ya tho wem Marczin nye.

1431 Zap Warsz nr 318

Skazić

1379. (269^v) Jakom Ja nyeskazyl Ssznaku ani myedze gwal-
them zakhthorim snakyem iszamyedzą tą Rolą trzymam kthara(?)
częszcz zaleszy namyą po manzą(!) (moyą) maczyeyv ani (my)
Jemv moyv pooranym vzythky Jakq polkopy gr.

1474 Zap Wawa nr 1379

Skazić

399. (132) Jakom ya bartholthowey roley nezaoral any medze scyasszil (!)². — Jako ya tho wem (pas) pael bartholthowey roley nezaoral any medze szasszil.

1432 Zap Warsz nr 399

4
Skazie

1577. Jakoss my go nye sskazyl y nyez ~~rambyl~~
thwa ~~ni~~ pomocza ~~ni~~ y thwym kazany, thako
przyssanz, yakom cza ~~ni~~ obzalowal.

1435 Pozn nr 1577

Skaric' tis - corrumpi

27

Skaryla sre qerl sreuya ~~PK~~ ad Lichto much PK
Ex. 8, 24.

(corrupta est terra)

W. Poponata of

7130

Thoric

~~Abge~~ Oltanze gich skasr/ a slamy
gich sochny

V(plestrue)

BZ Ex 34, 13

Gkharic

Gkharic / visrokovori nasze & modli
nasze V

B2 lev 26,30

(destruam) excelsa vestra

Skarić = destino

Ja skarić ten košič... a ja im nosy ra
trzy dni ustawić form. 717.

gharic'

Bōdse zemьφ (pro zemьφ) wasna
posta a myesta wasna skarone

BZ dev 26, 33
(civitates vestrae (divitae))

Ykarić

Ykaroni bpdq/mvri tve twarde

BZ Dent 28,52

(destruatur) muni)

Skaric

A gdje mi poljezajem, a oni
gonice bđđđ, poustanese s stro-
zey, skascesz myasto! (Co pan
boz nasz da ge w nšce masze)

(vastabit is civitatem) B2 Jos. 8,7

Uharic'

Uharil uskingyŋ geyv a zha-
mal mudlŋ ganyelonyŋ

Bz III Reg 15, 13

(subventit specum eius)

Ukarič

Uanyeleni verimyl syf, yse
meslyadovul mudl., gess
skassil Vpan [od turavi sinow
israhelskidi]

B2 III Reg 21, 26

(quos consumpsit)

Yharic'

Yezgly a sharily / myeserese

Baal

BZ IV Reg 10, 27

(destruxerunt) quoque aedem
Bath)

Skarić

Skaridy altane^v, gesz lili w
Jerusalemye

BZ || Par 30, 14
sim. ib. 34, 4

(destruxerunt altaria)

Shariṭ

Shariṭ Vmurt ierusalemski

BZ IV Reg 14, 13,
sim. II Par 25, 23

v (interrupt) murum)

Šarić

Zahyczem mes wley pane mezo
mijal na to myasto, abich
je šaril (ut demoliver eum)?

B2 IV Reg 18,25

W drunyt

Skarić

15

Boze sam shizel ti, crso veri-
nyly kishyoye asynsci writhim
zemyan, kako ge skarily

B2 IV Reg 19, 11

(quomodo restaverunt eas)

Gharic

Dadaf ge (sc. premiadre) [drelmy -
kom ... acz ge ony rozdelyf
myedri ti, gisz drelaiyf w koczeye-
le bossem ..., to gest ... numerom
a] tim, gisz skaronich naciyf pu-
mazyaiyf V

BZ IV Reg 22, 6

V (qui interrupts component)

Skaric

Skaric Voltane v pred leonamy
[w wesayw druzny Ioziasne]

(destruxit) avas)

B 2 IV Reg 23, 8

sim. ib. 23, 12

II Par 32, 12, 34, 7

I dach 2, 25

Gharic'

~~He~~ David hidlyl w Jerusalemze,
gdysz Joab polyl Rabat y sha-
zil ge (destruxit eam)

BZ I Par 20, 1

brunyj Rabba.
wtrant jh

Ukrain'

Bo Atalya ... y sinouye gey
skarily lily / dom v loru

B2 II Par 24, 7

v (destruxerunt) domum)

Ykasic'

Wzdrabiel ... mur ... , ktori lil
skuzon (qui fuerat dissipatus)

BZ II Par 32,5

Skaric

A ony daly ge (sc. p^{ie}mizdra)
zemystrolnykom ..., aby kupyly
kamyeny... ku podpyranyu
domow, gesz bily skarily ^vkrolyo-
nye Jude #

BZ II Par 34, 11

(ques (destruxerant))

Skaric'

Aut ierusalemski skaron gest
[a boni gezo spaljoni sφ
oemnem]

B2 Weh 1, 3

(dissipatus est)

Skarić

Vissredlem bronč ualnu ... asz
ku ~~ku~~ bronze guoyrey opatru-
it muni ierusalemke skaronev
[a bronni gezo ognjem vissrone]

BZ Neh 2, 13

V(dissipatum)

Skaric'

zabyl legon [oxen] yoltan skaszil

(arum de chaxit)

pyz I. Mad. & 25

~~[deop. abungh]~~

kosyol asz [de] zemije skasen geel - (directum)
pyz Malgare 2.6 - directum

[deop. rozewilony]

Skarić

Jakom ya w dom panye Pawlowey przy-
szethw, weladrim gey nye ssbil gwaltem,
ani drzwi v ssyeni skaxil

1463 Tyn ^{Wol.} ~~Wol.~~ 74

Skaric

Skaric = demollietur

~~B. adversus~~

(destruent lupanar tuum et (demo-
lienter prostibulum tuum Ezech
16,39)

1471, MPKJ. V, 104

złone ię dane twoj

cf. Wzdruzyc Ezech 16,39

Skazie'

~~XXXX~~

(skazim B.)

Skaza = demoliere

B. Skazim

1471,

(urbes tuas demoliar Ered 35,4)

Ered 35,4 miesta tuje chura

Skazić

Skaza₂, skraya₂ - coincident

144 MPKY § 114

usr. kub. rp. skraya

(coincident gladius suos in romeres
dich 4,3)

dich 4,3 : potluky meae me no leniere

Skazieny banda = attenuabunt i. e. annihilabuntur^{ic}

~~Skazieny banda = annihilabuntur; zomdya = attenuabo~~

1471 MPKJ V 115

ver. lubi: attenuabunt id est annihilabunt
skazieny banda

(horribilis dominus super eos et
attenuabit omnes deos terrae Goph
2, 11)

Goph 2, 11: 1000 m. long woyplne kostna zemis
ziszieny woyplne bozi zemis

Skazie

Skazil - devastabat

1471 MPRJ V 134

ver. lub. : srogoye devastabat

(Paulus autem devastabat ecclesiam
Act. 8,3)

Act 8,3 : a kamei konyi kociol)

cf. Lwojowac

Sharia!

Tako myslky gest dnyw
rseey skasomye mafrauyez,
jaco ge znou stworayez.

M.W. ~~gl. P. V. 79~~^{gl. 67.}

~~12.210.01.~~

Shari' - destruo

Jesibi ktho plingor a traffthg ...

na criley dreedrimye ^{wylomyl albo} Jar... Shari'.
thedi ...

ma raplacrice [Quando aliquis fluxas
cum struibus ... obstaculum, in aliqua
hereditate ^{et regent et} destruxerit] ... debet
~~condemnan~~ 1498 elloc ^{Prav} ~~Prav~~ VI. 275

Skazic' - exterminare

05

Skazil' y^o kuyepozh z'lyasa Puš. 79, 14.
^{o. winnicz}

(exterminavit eam)

Fl: uiryl

Puš

79. 14.

Skazie - exinamire ~~shazac~~ (2.)

Edom

paucy glay, paucy, syny Edoms w dyon Teruzalem,

gry to mowyy: shazczye, shazczye ✓

az do kalozerya w rycy Pub. 136, 10:

(exinamitate, exinamitate)

~~Pub!~~

~~136.10.~~

Fl : zgynzayre ; zgynzayre
1000 kuncie nowel p. fundamenty

Skazić

Talis Homo similis est fracto, skazonemv, vasi,
quod in se non potest continere aquam

XV p.post. GlDom 55

Skaric' = destruo

3.9

Prigoda nędomymana more dom
twoy y bidle nie skaryer. [Causus inopi-
natus poterit destrucere statum eius.]
II 1/2 XV d. T 2 XXXXIX.

Skaric'

~~Prze odpusty tam tam z platem~~ ~~Yal pa-~~
pyera zandaer, by mu odpusty racyl dacz
zhanomych koeryolow ^{cz} poprowaer. ~~Ata~~
~~Dod. 139. Rok. XV Mac. Dod. 139.~~

Skazič

Anájnám skasila pykelyelny sam[?]k

v ("a omz") ca 1500 R XIX 74
sc. staryje

Skarić = demolior

Nie skarbcie skarbow wam na ziemi...
 ale skarbcie wam za niebieszcz, gdzie ani
 rdoza skari ani mol rgryzie [ubi neque
 aerugo neque tinea demolitur] Rom. 279.
 Act 6, 20

Skazić

Vbi nec erugo nec tinea demolitur nye skasy

(Mat 16, 20)

ca 1500 JARp X 140v

W gdné ani ~~reda~~, ani niel me puzé

Skarić = destruo

1.5

Nie ostanie tu kamień na kamieniu,
któryby nie był skarion [non relinquetur
hic lapis super lapidem, qui non destrua:
tur] Rom. 477.

Mat 24, 2

Skazić

Prodiit quasi ex adipe iniquitas eorum,
sangwis corruptus, zkazona, est carnalis con-
cupiscencia

1476 AKLitRp III 108

k. 338

Skarič

17

2

I ust dreskih ... svindoval
ies chvalt pre nepriac(e)le
Turie, aby zharil nepriacela v
[y pomoci]

Fl 8,3, sim. Put
v (ut destruas inimicum)

Put: by
Walsh's removal

Skazie

Skazouym byi = disperine

Неправдиwi zkasrani bode, fl. 35,40 (disperibunt).

Put. rozgynb

W. pogine

Skazic = destruere

Bog zkazi czedo coneza Fl. 57, 5. ^{nim. put} ~~Atasta gich zkazil~~
~~ies Fl. 9, 6. Czo ies deomat, zkazily sp Fl. 10, 3.~~
~~Swirzechowal ies chwalc aby zkazil neprzyiacete~~
~~4 panow Fl. 8, 5 (ut destrast)~~

(destruet' te)

W misay

Gharic'

Zkasil ies'gi od ocu scenie
anoton'
pishuosi'
inietno: blok

Fl 88,43, sim. Fl: Put 59,1

Put: skarylesz

(destruxisti exam)

1000 kerslei' zsonzi' sepa blaboni
W remonolei' odhodo zemi sepa

Gharic'

Booze, odpadil ies mas y zharil
ies mas

Fl 59, 1, sim. Put
sim. Fl 88, 43

(destruxisti mas)

v^s skaritei mas

Skazic' - evellere

Stige Qsy

(Zydowskiej slozky w them sza zawszdy... vmysl obavta^h

aby chrzeserwany... w bogacth wye... ponyzyla a skazyła,

Sul. 61.

[sloza vstanyc]

ut...

((in divitiarum depressione ... de-
primat et evellat)

Dial 65 : ^{aly...} (myszyl a skazyl

poszyeczacz.

/G/dysz vmysl szydowsky na te nastogy zawsz-
dy, aby krzeseczyanystwe nyetylko w wyerze ale y
w gymyenyw znysczył a skazył, slvschne vstawycz,
aby daley szadny szyd krzeseczyanynowy w krolew-
stwye naschem swych pyenyadzy na zapysy abo na
lysty nye dawal, ale tylke na zaklad dostateczny
ma dacz podlug swyczaya dawne dzerszanego.

/160/. Kasdy ma swege wolno poszywacz.

/G/dysz wszythka prawa zakasvya gwalty,
slvschne krolewskyey wyelmosnosczy sakazacz, aby

Ykasic

5
5

zkasnyla srč gest V zemnyč pned
gospodrynem a gest zboray ma-
pelnyona / A gdisz vszval bog, is
to zemnyč gest srč skazyta V alko
lilo vsitko stvorenje, is to srč
skazyta V ma zemny

B2 Gen 6, 11-2

V (corrupta est ... terra)

V (terram esse corruptam)

V (corruptet)

Skuzic

Zyari syf guryasda za Jakobu
a powstanie prapst z Ismaela
y polige wodre ababskey a ska
ziv wsiitki syni Hed

BZ sum 24, 17
(vartalit omnes filios Seth)

W spustowy

Ukasić

Tedi pryjat me lodach z Wloch
o mnemogt *Assirkey y skarft
Zidiv a me poshad takyes sami
* zozim[ft]

B2 Jun 24, 24

(vastalunt Hebraeos)
W myziz

Ykaric'

Bo sφ skarili orφ nyemiyacele
twoy myedri wothkimi woti
twimi

BZ Dent 28,55

(vasto verint te)
m

v qunturq

Skari

Indri ?
(sc. ~~newdy~~)

Ktowi gest ze wrodek bogow bywa-
shich, gest V sp skari by v ocrro-
nye mozy, gen hi mozh wirno-
lyer swoy lyod z mey moci

BZ " Par 32, 14

(quas vastaverent)

1000

Ktowi spirod wrythich bogow tyd nasdin, ktore
mari of come preuzayli ne misseme

Skarii'

^{ut} ^{tone}
ap'p'ryual at strazritem

Skarii' tom (= decalvari

~~ap'p'ryual tom ap'p'ryual~~
^{u u}
^{ut} ^{oz}

(1471 MPKJ.V.53)

(ceidi ex eis vivos et decalvari eos
Neh 13,25)

~~Neh. XII~~, 25 w. litem 2 nich usque i obty.
ritem je

Skazic' - verhuere.

~~We skazic' reku gych~~

~~guch Skazys'ye~~ Pub. 27,7.

~~Myasta guch Skazyl yesz 9,6.~~

~~Skazyle sz 94 88,43.~~

Fl: rozproszen

Skazys'ye, a nye vsryedlysz guch

~~Pub:~~

Uspnyer je a mi zdudnyer id

~~2774~~

sharić = devastare

Owa ten nashee (ryze) sharić
swojg chytrościa prawnoskopska
i kie nos arte magica conatur deva:
starej Romn. 139.

D 316

Tako Skaric

15. 8

Tako Jesus... przykazał im [sc. lwom],
aby ni jednego człowieka nie skarili
ani mścić śmierci, nawięcej z Nazareta,
by też nikogo nie nagabali [quod homi-
nem nullum molestarent, maxime de
Nazareth quemquam infestarent]

Rom. 139.

v 104

Skazic'

1.8 3

208 Jako chwal [chwal] Skafzil mi kon
kon <...> | lupø drudzi¹√y begayø
fzluppe^m iako 10 <.> *marcarum*

V (pro ludzi)

1396 Pozn nr 208

Lelin I nr 2269

Hubez 6 nr 298

Ukazie się = corrumpti
i modumeli są y

7
=

Zkaszli se są blizny moie V Fl. 37,5 (corruptae sunt
cicatrices). Zkaszoni są V Fl. 13,2 (corrupti sunt).

But: skazyly srye
(corruptae sunt cicatrices mese)

V od oblica guposci moiey

W pozgny: poprawaty sie
1000 acdne, wpreje

Skaric

1.8

452

Gdi gesth Byerwold posziesil paney konya genego, tedi
ona ginego wyanla; w tem wyanteru gesth gy scavila
y ot tego szmerez ma 1419 Staw. VII, No 900.

steg (leg. ot tego)

Skazic

ort bnd o
kec o

3

Test 0 rana szyma y nadathq ... a gdrye
koszery nye sza szthucrony albo szkar-
ny any szkora rozzerwana, XXX szelagow
maja dacz za pokup

Ort Mac 144 (ist)

2980. (21^v) Ja kom ya nadrodze dobrowolnyey kmecha Miko-
laya gwalthem nyeszbił anym mv zadal cztyrech ran crwawich
anym go weczlonkv szkaszył Tha ko mi etc.

1469 Zap Warsz nr 2980

Skazić

1416. (543) Jakom Ja yego nyéobranyl anym yego othychaw
zaszyaszya wroczył samoczwarth rakym mv nyevyczyagnal anym
mv palcza vczyal adwv szkazyl naymyenyv yego navyczolkovye
Thako my Bog. — Jako(m) Ja vyem ysze Ja pytrovy.

1471 Zap Wawa nr 1416

Skazić

1537. (W 5, 598 r. 1481) Jakom go Ja samowthor na dobro-
wolney drodze (!) nyes byl anym ren zadal kthore vosny oglądal
anym palcza skasył Thako etc.

1481 Zap Wana nr 1537

1386. (289^v) Jakom Ja Jeyh nyezadal trzech Ran krwawych
wglowa gwalthem anym Jeyh wloszowh zglovy oberwal anym
Jeyh (wyerze) vyczeyeyh Jako wyerdunek szkazy! Tho (!) my
Bog pomozy. — Jako Ja Tho vyem.

1474 Zap. Wana nr 1386

(leg. mój)

Skazić

1538. (598) Jakom < go > Ja samowthor na drodze nyesbyl
gwalthem anym rąky Jemv skazyl Thako etc.

1481 Zap Warsz nr 1538

1559. (259) Jakom² ya nyeodwozyl zakow < violenter > na-
thwem konyv przez tvey volyey anym czy go szkazyl podla
poszwv < yako (dwy) pyaczdesszyath (!) grosschi > thako. — Jako
ya tho wyem etc.

1484 Zap Warsz nr 1559

Skazit' = enere

Uderzy by ktho szluga, szwego albo
dziewka w oko, a^z mu ~~szkazi~~ szkazi,
ma go wolno pusczyć na ktho szlowy
szkazy ska, [Ex. xxi 26] 2 1/2 xv kalwin.
284.

V (lucos eos fecerit

Gharic

4

Zkaszemi s ϕ v y szadzi ϕ si s ϕ se
scrinili w naukach swogich

Fl 13,2, sim. Put

V (corrupti sunt)

W. popoweli sig i demydlinyri sig stali

Charic'

Zharili sφ se y neludszari
szcimili sφ se w lichotach swagich

Fl 52.2

Put: skazyly srye sφ
(corrupti sunt)

v. popowusli nę i demyoltyrui nę stali

Skazic

n. 9

Ogncem bōdzc wczynyono a ogncem
teesz bōdzc skazono. Teakiesz matzenstwo
rodzy dzewicze, a teesz matzenstwo
skazy dzewicze. 1/2 XVII. Bibl. Warsz. 1873. III. Slog. fasc.

Uloger

Skarić

4 ~

Takoz malženstvo rody
družine a teoz malženstvo
skary družine

Glazer

Historic

Bo, azso ies scomal, skarily sp
(Pit: skarily)

Fl 10,3,

(destruxerunt)

U wi byl spant skarili

Skazic = confundere

Radz obozego skazil iev Fl. 13, 10.

myl, zamyl, potenowienie

put: skazyhynarye

(consilium inopis confundistis)

W remonowaliscie

✓ Ort dec 36: przy wyłączeniu kamal
albo phalszowal

-----38d
a /8/ nyest go wyączey dos-
to/9/gyen podług prawa pra-
wego /10/ DAley pytalysz/11/
czye nasz o pra/12/we thy-
my slowy Gdy/13/by szyć ra-
dczczą albo /14/ przyszasz-
nyk albo pospol/15/ny czło-
wyek ktorykoly /16/ bądz
przylubowal by /17/ szyć ku
dworu albo przy/18/mylowal
albo dzerzal /19/ Atho szg-
yednal aby my/20/astho/py-
szane prawo /21/ albo przy-
wyley szlomyo/22/no albo
szkazono /przesz /23/ gwalt-
owną raka albo /24/ gwalto-
wnye

(ut civitatis simple una
sua munimenta
infecta forent)

✓ (pro
nyasthu)

Skardic

Skazić = destruere

1-9

Imed jego siłą naszy bogowie ... staci
nie mogli ani imieli, bo przez tego ma
być skazić nasza wiara [per ipsum
enim destructur eorum iam cultura]

Rom. 94.

v 85

1. 8
Skarič - solve

Nie mnimajcie, a bych prysredt
skarič rakonu albo prorokow; nie
prysredt siem skarič, ale popetnič
[nolite putare, quoniam veni solve
l Regem, aut Prophetas: non veni solve,
sed adimplere] Rom. 266.
Mat 5, 17

Skaric

1.9

Krol Dawid chce rozmnożyć służbę Bożą
i ustawić... dwanaście popow... Ale potem
wszystko było skazano, alei Ordran, krol isra-
elski, to naprawi? Rom. 667.

Skazic

memoriale repale memora

1652

Jacofz pan Starofita zalowal oth
krolya yfze | bych ya wnofi pyenya-
dze falchowne w | gego myafto
poznac chezancz fcafczycz | gegya¹⁾
monetha krolewka y Corvny{e}²⁾
{ku fcodzye} aby {krzczon} | thymy-
ftnymy pyenyaczmy falchowni-
my | [geft] fnamyenycze dlugy pla-
czyl

1435 Pozn nr 1652

Skaric'

Pan starosta zaloval oth koolya, yzre bych ya
wnosl pyenyadze falszowne w gego myasto Poz-
nan, cherez scaszuz gego monetha krolewska

1435 Pozn. 283

Skaric - obviare

6

Mi thakee klopothanye a vgabanye zkaryez chereznice
v stavuyami Sul. 27

(vexationi obviare volentes)

2011 150

Skazić

(Skazomy)

(fkaſona)
quia pax illa, que in celo est, nunquam dissolvetur

XV med. Gł Wroc 78v

Skarić - destruire

103v

smyl, starl a skaryl -

✓ ^{hoc} ^(sc. primum) ~~huc peccatum~~ deleret et destrueret

1/2 XV scy V 266.

✓ Cum autem Xpc veneret in hunc mundum,

Shavit.

→ a kyselka obliednosa uye foraya =
voda abo shavica byla (sc. ma
simy)

M.W.: 12.6.

Prawda twbia, prosimi, panye, aby swicila
w sseroch nasrich, w

Шкарі-

Шкар ве мње, ерор јест тоље мје.
любегој наw. 58.

Skazić

Quod bona consuetudo laudanda est ..., mala
vero fugienda et penitus extirpanda, wyko-
rzenyona, skazona XV p. post. GlDom 42

Skarić

~~Skarić~~

~~Skarić~~

Quando primi motus melarem
cogitationum per veram fidem
restringuntur)

~~Skarić byvaya~~

~~Brück. Kaz. Srw. 87~~

2826

XV p. port

~~Bozpr. 25 str. 181~~

~~Čas. 4th. v. 301~~

R. XXV, 181.

301

Skarić z korrenia = vivacius exstirpare

Święci ojcowie, chcąc to kacystwo
z korrenia skarić, ustawili tego dnia
i mocno przykarali nie krcić [ni]:
jednego [ob quam ^aheresim vivacius
extirpandam decreverant patres
ea die neminem baptizari] Rom. 191

D 386

(an potestatem ipius

1/ pro kluzare) eo infringere possent)

-----190b

moya zona

besz mey voley y /3/ wye-
dzenia klracze/ko/4/mv

podala aza ly by /5/ thym
kto mnye mogl /6/ moya o-

brona tego gy/7/myenya
szkazycz. prze/8/czyw the-

mv rzekl brath /9/ tey v-
marley zony gdysz /10/ to

gymyeny gescze za /11/
zywotha mnye moya /12/

szyostrą za poleczyla p
/13/rzed gayonym sandem

y samą kswemv gydaczemv
gymyenyv klvcze nossylla
a swey obrony nigdy go
pvsczyla

OrtOssol 97,3,w.2-13

mm. at dec 136

Tax s. 151
quodlibet!

711

Skowic

Skarżić - unieważnić

czy ma zona bez mego wolyey y wyedyenyja klucze komu padala,
czylyby tym kto moql mozy obrona tego gynyenya skarżyć?

Ort. Mac. 184.

<3> dysch s podpharzy zlych byodny

Skazie bywa

49b

rosdzelenye, slvsche vstawyez, aby prawa nye-
ktorych panystw, kthorych zaplata tylke na po-
thwarzy zalyeszy, owszeyky ge sskazycz.

/153/. Vno iure in omnibus terris regni de-
bent iudicare.

/G/dysz pod gednym krolem abo panem gedem
lud poddany nye na rozmagitego prawa peszywacz,
aby nye byl yake dzyw rezmagite glowy mayacz,
potrzebne pospolitemv dobremv, aby gednym y ge-
dnakym prawem take w Krakowye yake w Polszcze

Dzial. 63

Hel O (omnino amputen -
tur AKPr II 267

Skaric
~~Skaric, Skaric, Skaric~~

Skaryca abrogare PrFil.V.20.
XVex.

~~jay. N202. j. Jan. 18. 18. 18. 18. 18.~~

~~Pr. ir. st. p. str. 20~~

Brückner Prfil 5.20 kon XV

764

Skazic abrogare

abrogare id ^{est} delere, destruere, ~~id~~ skazyoz

c. 1500 Est ~~Stoz~~ 94

Skarić

Q

~~III~~ Skarone = desolatum

1471, MPKJ. V, 10

(percutiam regem desolatum II Reg
17,2)

~~XXXX~~

W. rabijs krole

opunarnego

~~II Reg. XVII, 2~~

1000

overwinnonego

Skaric'

Q

Povazr gyck moer ... acz gich
moer padmpe ..., gysz ^xstyobruio,
ysre dard ... skarior myecrem
swim v noz oltave twego

32 Judith 9, 11

(deicere gladio suo)

Skazić

michi

~~gl. regis~~

ensis

Rex ~~in~~ ^uservandum dederat me regius ~~terret~~,

skaschy, et exortem me iubet esse timor ^{ut}

1466 RRp XXII 16

k. 2LL

wg Perz

Rex in me, gl. sc. militem, regius ensis
terret skaschy

Shari' - destruere

Sh

Mogę shari' ten ho'ciot a po trzech dniach
mogę ustawić inny [possum destruere templum Dei
et post triduum reaedificare illud Mat. 26,
61] Rom. 790

Skarié = destruo, dissolvo

Christus nie rekt: magę domić albo skarić,
ale domcie Rom. 720.

Skarić: destruere

Q

On nędrny ryd... ruciwsy sie w Je-
susow stawek i skarit ji [ad Jesu
piscimlam rucurrit et destruxit] Rom.

131.

V99

Skarić = destruere

Wielką radość mi uczynił swoimi
słymi słowy i moją stawkę gniewy
skarcił [et meam piscinulam mali-
vole destruxit] Rom. 133.

1843. (T 4, 15 r. 1500) Jakom ssya vyethnal Sthobem(!) yszech(!) thy myal skazicz Mlin myszych(!) kthory Skodzyl vyschemv² Narzecze Jezorey anisch go myal Budovacz Napothim Nykdy ytho zapiszacz Myalyesch(!) wxagy wprziyschlych roczyech(!) pohuyethnanyv zakthorye(!) yethnanye wschalyesch(!) Brok zytha ydwye kopye thobye gothow byl zapiszacz Napirwschich roczyech pohvyethnanyv athosch Myal vczynycz potshkladem(!) dwdzyesthu kop gr. in $\frac{1}{2}$ gr. Thakomy pomoszy Bog. — Jakosch mi tho hvyethnal(!) Jsze Jan Myal Skazicz Nysch(!) Mlin thory(!) Skodzyl vyschemv — — Thakomi pomoszy. — Jako ya tho vyem Jsze Jan Myal Skazicz Mlin pischy.

1500 Zap Warsz nr 1843

Skarić

Silomayer,

Skarye - destruere

XV ex. Pr. Fil. V, 27.

8

Skazenie ? Skazić?

9

Mors quam mors morte premet morte perempta
gl. des^utructa skazenya, gemet

1466 RRp XXII 26

k. 322

wg ^rerz

Skazir'

Jacom ya niescazih dvanavozce
granice, genichem nyev'izetl, n.
drugye nyevirobil.

145-2 Cxers. LXXXIII

Shari' sig

destructor

zsharij ore

SY, i, y, i, 1/2 XV w

Caritas nunquam excidit, siue pro-
phetae evacuabuntur, siue lingue
cessabunt, siue sciencia destructor
zsharij sie (I Cor 13, 8)

W dwójce uniejętności będzie zremouane

Skazic - destrucere, vastare, dissipare, interrumpere

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

~~Skazic (destrucere) v. 18 Reg 22, 6. ^{18 Reg 22, 6.}~~

7129

Skazic

Artosod 97.3

Jam myal mogey xony... gymyeny
w szey (pro: sz[ujey] obronye... a [pro: acz]
moya xona bez mey wley... ktraeret pro:
klucze] komu podala a xaly by thym
kto mnye mogl moya obrana tego
gymyeny szkazyoz? Ort. Kab. 311

II 1/2 XV Lit. ber. CXI 311

dobry skarsic

Jaco pan Jan bloczefewfky fkazil[i]
mý | koczal tacy dobry yaco dwe
grziwne | anygdi mygo nechczal
wrocicz

1427 Kościan^{nr} 145

Skazie

Medi na Gosline Laurentius Radyfutki vano vsdawal
swey zene, ne mano skaziek listu wannego na fonevash
1400 piek. 14.

Poru nr 443

Skarsic

772 **Jacofzmÿa nygdy proffzny nefzal |
poffzwew orenczu anyffze mu | kon
fkafzlm Jaco dwadzefcza grzy|wen**

1420 Kal nr 772

Skażować
Skażywać

tedi wogewoda rzekl |
ya nekafzuya ale mne fza tako
c.d. uidzi | bi kto mogl gofcza fbicz lati
kto ne | ma dziedzicftwa vfzemi

1395 902u w 187
Lekt. I w 2059
JA IV 182

Skazonac

Judicium civile fuit positum...

Illi duo... consules fuerunt et iudicare vlt. skazonac voluerunt

1386 JPow III ut 3879

Skarowai

Clemens ... penam ... notario, quod dixit eidem in iudicio: nye
Skaruy thy, nyechair Skaruy, lepsi ni szes ty
1400 / Hpp. VIII, N^o 10425.

Skazowac

Andreas... dixit domno Jacussio Jaka,
subiudici Kalisiensi: Tu hoc sentencias

oly. skazugesz

1404 Piek VI 185-

(poem)

Prout idem dominus Fredricus increpaverat
d. ruschil dominum Nicolaum iudicem
Quia ipsum minus iuste senten-
ciaret alias zkarowal

~~Arch. B. XI,~~
1446 AGZ. XI. 263.

Archiwum bernardyńskie. T. XI

Zap. sądów sanockich

R. 1446 str. 263

307

Skarowac² s

quod Christophorus deberet habere liti-
tionem alias pro contra, prout Chri-
stophorus per suum procuratorem dom. Ni-
colaum de Stradow replicabat alias
odpyral dicens: Domini, nolite meam par-
tem dom. Christophorum sentenciare alias skarowac

1446 XIV, 226.

Archiwum bernardyńskie. T. XIV

Zap. sądów Lwowskich

R 1446. str. 226.

438

skazowoc

Chcemy a skazowocny, abí... se wy-
deustwa thich^o thro pres^o se nody
prawy^o thi bi ti

Jul 35. Am. 16. 50. 51. 52. 53.

volumus et decernimus, var. decrevimus, quod
... testimonia ... per iudicium recipiantur
Dicit 24: chcemy

V^o (x. swiadhou)

Skazowac

Skazowac ... themosa * dzyozzewca ..

ko they the dzedzynye pelne prawo
ymyca taku nebythe

Jul 36

dim. 16. 41. 48. 49. 50
etc. i'

var decrevinus

decrevinus } puod... possessori... ins d. f

equitum

Skazowoc

Sum dominus iudex ... Nicolaus ... homines
reclinatoros de Juncyow de vice Theuthu-
mow edificaverit et skazet et ipse
dominus archiepiscopus privilegio rega-
li se protegebat ... non dando senten-
ciare et skazowocz dominus iudici

1448 AQZ XIV 252

Skazovci

Chuzgor a skazovgor, ab... volowye...

sonda priydeni balyj

Jul 30

sim. 16.50

volentes et observantes

68

Skazowac

~~szka~~ Szakazvpeni, ysz the the
nyenyesta od wnego prawa ... (ma) sz
sznowa... bsz odpodle

Jul 35

sim. 16, etc. etc.

decernimus

Skazaniec

skazując 'discernens'

połtkomorne nasz tego, gen lepsze snamyona...
albo kopce ukaze, skazuyacz... ma przypw-
serycz ku szwyathczenyu. Sul. 77

discernens

Skarowaci - ~~Reverend~~

~~Cho skarujemy bier wdruzone a prozno Sul. 76.~~
Yza Starosthy ^(rem. no szych...) ^{tesz} (rzczy / gysz k nym / nye sluchaya / szadza,
szkazuya a rosprawyaya M.

Sul 79

indicant, sententiant et discernunt

4 310

Skarowac

/115/. O sádzach. Capitulum.

/G/dysz przy sádzach wierny sádzce nye maja
myecz any baczycz gnyewow any lasky any darow,
godno podlug prawdy y sprawiedlywosczy sádzycz,
skazowacz, a te ed tych, ktorzy na naszym stol-
czu są posadzeny; bo gdy sádza wkazuge sprawiedly
-Dział. 47-

du in.

 woszcz, tedy wsporcze odstapvya od pothwarzy. V-
 stawiamy, aby kyedy my s swym dworem krolewskym
 do Poznanya abo Gnyezna wgedzemy, sadza kromye
 wszego zamyesskanya do naszego dworu na bycz y
 syesz na sadze a poznacz o wszythky rzeczy dzie-
 dzynne przed namy abo kromye nas z naszego przy-
 kazanya; ale gdy my s tych zemy wygedzem, reky
 pospolite podlug obyczaya o dziedziny mayą bycz
 trzymany y chowany.

/116/. O pysarzv ziemskem.

/V/stawiamy, aby pysarzowie przy ~~sadewych~~
~~Dział. 47~~

Skargi wać

51d

tymże obyczajem sskazvgen, gdy ktho w gynnay
zyemy gest a bądze pozwan na rok zdany stacz.
Paklyby tak za ty nyedzelye nye stal, tedy są-
dza kv sdanemv skazanyv na pods, nyedbayacz
tegotę pozw. etc.

-o-

deklaracja

Dziat 67

Jul 72 : wykładowcy

Skazowai

Circa condemnationem et ^{cia}sententiam ab. gdy rdawano
i skasowano predicto Adam se totaliter ab-
sentante, ipsum Adamum prefatus Andreas
condempnavit

1426) AGZ. XIX. 352.

Qui Adam... de indicio recessit et tan-
dem terminis proclamat

Skarowaci - decernere
Uchwaliamy y

Uod tego czasu tak skarujem [ex more
(decernimus)] (~~dec. 1498. VI. 272. ~~1498~~~~
1498) Moc praw

ya... siekowi gwaltownik utracu
cesu

Skarowac'

Yednac, skarowac' Arbitror hoc verbum
significans (?) existimare, etc.
XV ex. Pa. Fac. V, 27.

BUB

Skazowac

Skazujemy se y pych tynny. ^{*}soya -
nyamy ukrey... czasy okedyn

Jul 49"

Sententiamus

4 114

czysny abo cząsczy gych szadney. I tesz skazy-
gemy thym wszythkym, czso tako czynią, gych sy-
 nom, aby wlosney cząsczy w takich dziedzynach-
 nye myely, w ktorey dobra albo dzieczy gynszy
 przyaczele aczkole dalszy, maya syą wwyazacz;
 y tesz wszytky takye, czso zabygyaya bracza abo
 oczcze, dla okrvthnoszczy gych aby nye byly
 slawny y do szadney czczy aby nye byly przy-
 pvsczeny.

/92/. 0 szczepyenyv. /

Skakowai

f. 1

Thego Yehosha... przykazaniem u podleg
praco * skakowai, aby gwóźdź mi przy
my na krzyżu był przybity
Ex. 10 Katak. 115.

* toś obci w 84

* zapis: skakowai (tj. 3 kreski i gwoździe goi, i pine owalno)

k. 41r (81)

Skarowai - ~~condemnavo~~ ^{uzgodny...} ~~sentiariare,~~ ^{si...} ~~condemnare.~~

Gdyby (szandza) ^{ktorey} ~~skarowalby~~ ^{synszey} (~~sentiariavit~~) ~~precyw-~~

o. ~~ko~~ ^{niektorey} ~~stronye~~ ^{reze} ~~ya, skarowayaz~~ ^{dzedyyn} (~~condemnavo~~) ~~skrona~~
~~skrona do wyrostygo byla~~ ~~skrona~~, ~~bazroly~~
~~premoson, zaira qey~~ ~~supyere~~ ~~wroczyer~~ ~~yomd~~ Sul. 55.

Przet 2: ^{sczy...} ~~sczy...~~ ~~rdal~~ ~~albo~~ ~~skoral~~ ~~y~~ ~~pry-~~
~~sczy...~~

Skarować - censere

Tęgo i tego w ⁵wynach rzeczonych skazujemy, że ma
bierz potanpyon Sul. 97.

censemus ipsum condemnandum

Skazywać

24a

any o to na czso czynycz, ale przyaczele maya
badacz wynowatego, podlug prawa maya pozyskowacz.

/64/. O zabyczu slachczyca.

/A/by sya od zlosczy wyna wztrzymali, v-
stawyamy, kyedy ktori slachczyca zabyge, tedy
za glowa szesczdzessyath grzywyen, a od skasze-
nya abo wczacza ktorego czlonkv trzydzessczy
grzywien, a od prostey rany pyathnacze grzywien
sskazvgemy.

/65/. O zabyczu maczerze.

Dział. 31

Jul d

Skazować

1808. (532^v) Jakom ya nyewrzuczylsa gwaltem pyenyadzy
nyezaplaczywsky (!) wdzerzawa Michalala (!) Srambierthowa cze-
shnyka anym przyczyskal kmyeczy yego ku robocze anym gych
Czyadzal any komori phiolkowy kmyeczowy zamykal anym gych
Sandzyl any wyn Skazowal nanye podla posw thako my pomozy
bog y szwyathy krzyszh. — Jako ya tho wyem ysze Mykolay
nyewrzuczyl szya.

1498 Zap Kasz nr 1808

Skazywan

32b

wzata bądze, 42/ o ta skazywany jako za woz /
syana. Acz sluga, ktory zleczen jest holomek
abo kamsknach, sadowy /s/ pana swego wczyny
nyektera schoda abo krzywdą, pan tego zan ma
dosycz wczynyc.

/97/. Gdy vbogy pozowie bogatego.

/G/dy vbogy czlowiek pozowie bogatego o
gwalth, tedy bogaty o gwalt przez swyathky ma
sya oczyszcycz abo podlug obyczaya gwałtownego
rowną wyną ma bycz skaran.

Dziat. 41-42

Julian.

/K/to wezmye woz syana komv gwałtownye,
trzy grosche z wyną pyatnascze temv ystemv krzyw-
dą y szkoda czyrpyaczemv ma zaplaczycz a sądo-
wy tesz pyatnascze ma zaplaczycz; y tesz za ko-
pą gedną zbosza ktoregokole nasyenya, gdy yą
kto wezmye we dnye, wyny sądowy schesz grzy-
wyen a szkoda czyrpyączemv pyathnascze ma dacz;
aczkole yą wezmye w noczy, wyznawamy bycz zlo-
dzejstwo. Y tesz za kopą yarą y ozymyą wyzna-
wamy gedną czwyerthnyą, gdy na woz gwałtownye

Pharowai' co' o kienis

Hy, ktor [2]y maie rakon, co o takich
rakon skarnje, ... tako udyisic Rom. 772.

Skatowaw - Innuere

Innuereant skatowawisud

~~15~~ XV R. XLVII, 35y.
p. pr.

Luc 1, 82².

Skazováč

(innuus Luc 1, 22)

a sm byl skazovavoy v gym
a zostal myemy. EN 20m

~~Ev. ec. XI 288~~

Skazovaly v ay or v yego, yacoby zo
choyal veiverov. i. b. 290

V innuebant Luc 1, 62

skarować
~~skarować, je, rościć~~

Morra mądre y these były,
w tym skarować swoje były

~~AMKJ. I. 180. 173.~~

~~AMKJ. I. 180. 173.~~

De morte w.

Skarowai - iudicare, sententianre.

незломъ 187

~~Kedi w wogowidi bili tedi go sep pitati, more li gosera
dafnozczo sbior 2 tedi wogowoda rekt: qane skazany,
ale mne wa tuko wici 1395 okn. I, № 2039. Iudic-
care wlg. skarowai 1396 Prav. III № 3879. Fu hoc
sentencias wlg. skarowai 1404 Prav. 1957~~

Skarowai - sententiam ferre

Ładse maya podług prawdy y sprawiedliwosci Ładsejer,
Skarowaer Dziat. 47.

Skarowai

Od prostej rany pyzłtaare grzywien skarowajemy

Diab. 31.

narować

Panie... wziąwszy swoje drzaski... sły przeciw
miłemu... Jezusowi, ... a ono ty istne drzaski
siepaly swe maciory na odzienie skarżące
na Jezusa Róm. 753.

~~Skarowai cond~~

Skarowanie - pronuntiatio sententiarum
Lysch (n. crivellii)

Przes nache sandrye w gich skarowanyu moernye
mayan bier rachowani Sul. 106.

in sententiarum pronuntiatiombus

Skańca

Drugie ję w tem pomawiali, aby on
był skańca rakona Rom. 714.

Skowca
2 karca

Tako ji wiedli... przez miasto, wolejąc zań
niekąc: widcie, ludzie, to i jest p karcia rakonu
Romu. 804.

Dyabolus est... nequicie origo, corruptor,
z[g]lasczcza, seculi, *hominis inimicus*

XV ex. RRp XXIV 374

k. 195vb

W łoz in. 1 ten kto co' niszczy i pnie
2. gromiciel

Skaica

1536. (W 5, 595 r. 1481) Jako ya tho wyem yeko slyachethni pawel Skrassowa^a wkszyazeczey zyemy nyegyesth zdraczcza any zadni zloczincza any skascza panyskyey y zadney parsoni etc.

1481 Zap Kana nr 1536

Skarica - destructor

Postać kryjąca wryscy a rekce:

Wiermiemy twego syna, wotniemy
skaricę [destructor] Poln. 131.

| v100
wizyciel

Karłowcy.

~~_____~~

(Sammus)
corruptivus z Karłowcy

²²
Pet. I. 29 h. 6 %

J. podległej repnemi ~~_____~~
Brückner Kaz. śm. w. 3.

Rozpr. 25, str. 143

~~Kazania Piotra z Miłosławia~~

~~Odpis Świętokrzyski~~ ~~dr pod~~ XV R. XXV ⁴²⁹
lex. 143.

sonnus dextonus et malus,
quia est debilitativus, vndly-
wy; corruptivus, zharlywy, se-
gnitivus, lyenywy

Ita in. miszeryay, mazyay mwc miszere
ma
to s. p. m. l. s.

Skaznic'

1453

Skaznyono = castigatum / R. xxiii, 298.

quod non esset contricione castiga-
tum, skaznyono, confessione
denudatum et satisfactione
emendatum

Ὁ τοῖς ἰσ. 2. κερσι (τεν τον πυγρτοσ)

ukowci

Skaznicie - punire

Gdzie wyaprey guet o glowa, obwyna, thylko geden.. ma
bycz przekonaaan y skaznyoon Sul. 13. Chozemy, aby
wyna, ~~sredmna dczera bily skaznemy so~~

(unus debet condemnari et puniri)

Skarżnic

Cikazemy..., aby wyzna, żeasz
sezonu siedmnaadescro ma-
szey komorzee przydajęzoz bily
skoszenie (puniantur)

Jul 30

Dzió 18: tako wyznażoz pnapednye
nam wyza sezonu siedmnaadescyath

Skaimi'

Skazogenny, aby o thake nyestanye
samyerz wyuzaz dwo wolu byl
skaznyon (quod... reus... mulctetur)

Jul 32

Dial 19; ma byz rdan

Skaznic - affligere

A qdiz yf Saray skazeny, ona puez xeryoerye BZ
Gen. 16, 6.

(affligente)

W trojite -
1000 upokoryte

7231

Skaźnić →

Kerim

Llaudate, xasa, Pascha szkaszny, bo rad

pywo pye po laszny R XXIII 298

o

(1453)

Skazn' ~~184~~

7

~~985~~ . . . iudex et sub iudex fecerunt cum
citare rly. cu skaznki 1417 Czes. 184.

Księga ziemi czerskiej str ~~184~~
Zap.sad. WARECKIE r ~~1417~~

232

Skażń R m n 1

1422. Nicolaus [de Gosnyemich] Martalen
termino non paruit erga procuratorem
Baran quarto termino cu skaszny
erga officium, ergo luit penam nellanej
1422/ C. 266.

Księga ziemi czerskiej str 266

Zap.sad. WARECKIE r 1422

Skazń

1667. (649^v r. 1496) Jakom ya sedzial naocczisnye swey
wyerzvchovye thego czasv kyedym byl dzelczą myedzi Sczepanem
y (syostra yego katharz) Michalem (650) Spyelaskova podlvk
vyschey Skazny y Rothy Thako my pomozi .bog etc.

1496 Zapisaná nr 1667

Skazn'

Vestime talis magister aut socius
illum grossum, quem magistri
servis dederint, viceversa ma-
gistris restituere tenentur

Item,

quando contigerit, quod magistri aliquem ma-
gistrum aut socium propter aliquem excessum
in sessionem alias Wkasnyj^{x)} dederint,

~~si sicceat (w cauteuiecia) kosa.~~

1456. n^o 325; MMAe. VII, n^o 825.

111

Kodeks dyplom. Krak.

Mon. Medii Aevi T. VII

Skazać - annihilare

Pro capitulum porreque gestonemola thakoz gono
druga sklada a skara Jul. 71.

VIII w thych wthonych kragach popy-
xenuw, a thakoz gono druga sklada
to o y skara, a putho w pyr-
duo wch kragach nyl polow-
no, alyby bylo vilorono

'annilanci', uniusimisi

Skaranie

4

Scaxenye derolacis

1437 | Wisl. №228: 1. 86

KATAL HEKOP. B. 1, Jag

№ 228 Isnacensis, r 1437

J. 1. opusculum, exaratum, opusculum 228
2. partibus

Skarzewie - ruinae

padnycze w skarzeni^{ach} nad wariach BZ dev. 26, 30.

(inter ruinas)

7134

Skarzenie - vashlas

V Da lobye pau bog tvoj w nōdri y w skazonyu tvem,
gimre cę obierzi wrog tvoj Bz Beat. 28.53.

57

V Bpřesez gescz plod zivota tvego
a myssio synow y drowek
twich, ges to

sim.

(in ... vastitate)

197
7135

Ukharimi

Bo ge sgedit tagemnye me
nyedostatky usritkich zecny
w obhprenyo y w skarenyo v
ginuse to cp ogarnye nyepnyo-
rel twy

B2 Deut 28,57

(in ... vastitate)

Shovienie

Premijny premijny
podlegajacy premijam
umieraczeniu, dazemy
premiynato ku

ut corruptibilem"

gl. "temporalem, quod
modicum est,"

skazany po-
dobno,

1/2 1/2 1/2 XV w.

Annis, qui in agone contendit, ab
omnibus se abstinet. Et illi quidem ut
corruptibilem, gl. temporalem, quod modicum
est, premiynato, ku skazany po-
dobno, coronam accipiant, nos autem in-
corruptam (I Cor 9, 25)

aby wziali więcej szarych, a
my nie szarych

Skazenie

Ami radnego w probye skazeniya *mayo
incompactibiles. c. 1480 G. Fil. IV 577.

Skazenie

Dum Christus eis predixisset destruccio-
ne o skazenyv 1456 ZabUPozn 105

Skazenie-corruptio

2

Rani erp pan. ^{byadp} yspoyetrzim skazeniya (aëve corrupto)
BZ. beut 28.22. ✓

Rani erp pan byadp ... y panye-
trim skazeniya y ndryt

7133

Zibue telovka : potrenim skazeniym

Skazienie - destructio

Zaprawdę nie jest to igra dziecięca,
ale chytróćwarznokańska albo chytró-
go djabła, ktorzi nawykt w Eipcie
i wynalazt na nasze skazienie [hanc
in Egypto didicit incantationem, quam
in nostram experiri vult destructio-
nem] Rom. 139.

V 104

Skazenie - distractio
dysmieszanie,

Skazemymi... woli... wazzebny... przez wszego skazemy
... byly chowany Sul. So.

(absque aliqua distractione)

Dzial 18: kromy wszego obnaszenya

Skazenie

24a

any o to na czso czynycz, ale przyaczele maja
badacz wynowatego, podlug prawa maja pozyskowacz
/64/. O zabyczv slachczyeza.

/A/by sya od zlosczy wyną wztrzymali, v-
stawyamy, kyedy ktori slachczyeza zabyge, tedy
za glowa szesczdzessyath grzywyen, a od skasze-
nya abq vczacza /ktorego czlonkv trzydzessacy
grzywien, a od prostey rany pyathnacze grzywien
sskazvgemy.

/65/. O zabyczv maczerze.

(pro mutilatione)

Dzial. 31

V Gul 41: 22 vczere

Skazenie

Proskazeniya = salvo / 1456 / R. xxii, 18.

luges, quod salvo, pro skazeniya,
partu genetricis ab alvo

luges 'mucii' n3, zebnoci, optakinski

Skazenie

1651. (458 r. 1491) Okthora Rana namya Barthlomyey szaloval y oskazenye palczow czom vdzyelal thom vdzelal za yego poczathkyem Thako my pomozy Bog etc. — Jako Ja tho vyem.

1491 2 ap Warsz nr 1651

Haeretic - desolatio

Haereticorum desolatio, Psal. 72, 19.

... roughly the closing words

Fl: in vorpennel - 'miserere'

(in desolationem)

U plusi quatuorali

Pul.

72-19.

Skazanie - erure

Iderky-ly ketho skl^vga₂ shwego albo
dnyewka₂ w oko, az mi^v wstrok skazin,
ma go wolno fuszyer ma kto szlowye
skazonyo pka₂ [ex. x xi 26]
2 1/2 xv kalwin. 284.

V(pro oculis, quem eruit)

Skazenie - corruptio

wini udra,
inierci

Skazenie -

(corruptio 1476 AKLit. III, 108.

Non des sanctum tuum videre cor-
ruptionem, skazenie

Maciej z Krzepio

Poikowski Katalog Rękopisów

Kapit. Krak. № 150 w. ~~XIX~~ 1476

(Psal 15, 10)

39

222 (Fl: Put: zgniaz)

w mi dor systemu, swemu oploda skazenie

Skazenie = computatio

k. 153

4 =

circum istud miraculum, quod evangelista
recitat, quatuor tanquam sc. demonis
exhibis

✓ Calumniatorum computatio - podtwarce i skaze =
nye, periculose recidivazis et nostrae
nium (conformatio...)

✓ Calumniatio - * padrovenye albo scarenye ~~skaz~~

* podtwarce, qui dicebant Xpm in Belzabulo
principale demoniorum eicere demonie
(duc 11, 15) 1454 R. XLVII 352.

✓ Circa secundum computacionem

✓ (log. potwarce?)

computatio 'alpirani, chijane unti

Грѣхъ = vitium

5
=

Vitium = грѣхъ. II¹/₂ XV Lab. 522.

- 1. уста, брѣхъ, стѣнныи, репутациѣ
- 2. истинѣ, удруженіи
- 3. упрямствѣ, прѣдвѣстіи

Skariny U. Skazić

~~Yal papuora sandaor. by nu adpudly raedyt daco, skaronyt
Kofsterolga poprawder Mas. bod 134.~~

Skąd - unde

Krekl Zacharias do angyola:

A skąd tho bada wy edryal V
V (unde hoc sciam Luc 1, 18)? ~~DT Km 287~~
~~Ev. ex. XI~~ Ew Zam.

~~a skąd tho mnye, aby prajizla
mathachna pana mego do mnye.
ib. 289~~

BP: po czym to poznam?

S k a d - unde

A skąd tho mnye (et unde hoc mihi Luc 1,43),
aby przyszla mathuchna pana mego do mnye?

EwZam 289

BP: orze zastawiam sobie na to

Skad = unde

Et unde y skod (~~prop. ae skodt~~)
#12 XV, R. XLVII, 354.
(p.p.)

(et unde hoc miti, ut veniat mater domini
mei ad me? Luc 1,43)

Skąd

Skąd to przyjęło?

Mity Horstus... chciał, aby chiny wiedzieli sumpt,
który mieli rydowie o jego królestwie, ... ale
dziwna rzecz, skąd im to przyjęło, nie mówili,
by się on królem krynie, a on ich królem być
nie chciał Rom. 778.

Skąd

Dalej reki Herod: Jezuśie, ... powiedz mi,
skąd denar (skąd den) albo grad wychodzi?

Romu. 800.

Skąd

Powiedzmi, skądęsty, gdzieśie urodził, coś jest zaczął-
wiek, coś uczynił, iż cie twój lud tako barzo nienaźry,
iże wszyscy poruszyli sie przeciw tobie, chcąc cie umo-
rzyć? Rozm. 813.

Skad- unde

Ny we, skath genu vrasz priszedt Sul. 39. sim: Drial
(nec sciret, unde sibi veniret... laesura) 30

Skąd

23a

30/ rey przysluchal, sprawyono / a ostatek
prziaczelon gego blyszszym dane.

/60/. O konyv zdrowem poszyczenem.

/M/icolay szalował na Pyotra, ysze gemv
konya poszyczyl na drogą zdrowego, ale Pyotr
obgechawszy drogą, wroczył konya Mykolayowy
chromego. Tedy Pyotr odpowiedzal, podlug wiari
konya przygladal y tesz karmyl, yaco swego wlo-
snego, a nye wyem, skąd na wraz. Tedy my na tą
rzecz przysadzylismy Pyotrowy konya na strawie

Dział. 30

Skąd

Skąd na prawjere boga otora...
skąd* pryjere sędrici sęjre y* martwi*

~~1412 Mac. Dod. 46. wiersz 8~~

Kap. 2 przed 1475

ngen prydly sandrick v martwa

othydre 1

odiadze 5, 16

odyd 2, 14, 15

skandse 3

xygd 4, 6

stad 7, 17, 18

odkad 13

(sedet ad dexteram Dei Patris
... inde venturus ^{est} iudicare
rivos et montuos)

V (wiersz 4.6: zygd, 13: odkad,
2.14.15: odyd, 3: skandse,
1.5.14a.16: othydre, 7.17.18: stad,
20.13a: stadrze)

Maciej: Dodatki str. 46

Pacierz z r. 1412

Skąd

Estk/7

By przenośne wnosy w tę dziedzinę,
szkand Jan Nicolay potrwan 1418 Taw.
VII, № 243

skąd

Tako etc. Jaco to yest ma prawa
othzýfzn{a} | Wurcowe, fkath San-
dzýw{o}y pozwal mego | *zýna

1 <J>

1424 koscian^{nyf} 1238

Skąd

Tedy biskupowie... repli: wysocy ci istni
pieniądze... nie jest ci podobno tam i w
wroc' , skąd ci s'my je wzięli Rom. 763.

Skąd-

skonth

vnde - ca 1428, Pr. I. T. 492.

glossy

około r 1428

MAL. Zab j. polek. №2503 Bibl Jag

Prace Fil. t. 1 str. 492

603

Skad

Skad / ~~1/2~~ R. XVI, 347.

Skod = unde

Unde [skopt

~~#12~~ XV, R. XLVII, 358.
p. pr.

Shad cf. Shadkole

Skadby

~ pyl. saletum

V glos yozo islyseye,
alye mydoyete, skadby jorey med (nescis,
unde veniat ~~Ev. ox. xv AT KCH 305~~
Jo 3,8) abo getrye poydnye Ew Zam

Dvch, gdkye chuze. dmye a v

Skądby

O tem, jako Pilat wiodł miłego Jesucrista [w] witnicę,
i pytał jego, skąd by był, coli by za człowiek był?
Rozm. 812.

Skadby (yesit) unde
vlydissr Thentho sluga nemal. ~~++++~~

skadbi raplacril; av 20; R. xxiv, 82.
iussit eum dominus venundari (Mat 18, 25)

~~Yag. nr. 1299. p. 12~~

~~Br. Kar. s. rw. T. 45.~~

~~Cum autem non haberet, unde redderet, v~~

Rozpr. 24 str. 82 pocz. w. XV

2332

skazkole

Błogosławienij czijschi, bo onij po-
ssjada zjemija, le acz czi pija porze-
sladowanije, gesh ge potka skazkole
o czichota a o potulnosce

XV, R. XXII, 245.
(med.)

Skąd ^{ze} = unde

Ganie, a wszakoi ty siat dobre nasienie na
tej roli, skąd ie sie wziat ten kaskol? [Domine,
nonne bonum semen seminasti in agro tuo? unde
ergo habet rizaria?] Rom. 339.

Skądzie = ~~skądzie~~

V (wierze 8: skąd, 4, 6: zypd, 13:
odkad, 2, 14, 15: odyd, 1, 5, 14a
16: othyd, 7, 17, 18: stad,
20, 13 a. stad, dre)

~~Wierze w... syna... i...
sied do p... wstąpił na niebo...~~

sedzi v boga otera na prawiery,
skandse v pricdre sandrius zewe y
martwe, in. XV Wierze Nr 1184. ✓

(credo in... filium... qui... Wierze 3
sedet ad dexteram dei Patris inde
venturus^{est} iudicare vivos et mortuos)

Nehring Das ält. dat. Sprachlenkm

(rok 1375) ARCH, IV, str. 191

othyd, 1
odkad, 5, 16
zypd, 4, 6
stad, 7, 17, 18

skąd, 8
odkad, 13
odyd, 2, 14, 15
30

Skąpad czy Skępad

Jen (sc. zbojca) nalyevayacz vody
[v] rany sobye vmyval, taksz lesvsza
Maria byla skąpala

Rozm 86

Skąpo = perparce

li Farysej, si służbę Bożą przykro
wiedli, w jedzeniu a w pićiu skąpo
barzo wiywali [Pharisei cultu austero
et victu perparco utebantur] Rom. 179.

Шкопоса!

Boza prosmny....

alei nelesnuq pychnq starla
pisa y potocenni skouu=

posca

—M.W.2 a.

(potus cibique parcitas)

Skąpość

Multi sunt ^{qui} V... contra paupertatem cupiunt
habere et gustare divicias, ... ~~—————~~ contra
misericordiam in misericordiam, avariciam
et tenacitatem^{ta} skaposczech XV p. post. GlDom 71

Skaspoić

Bogdi ie, Judasem, preklety... to jest
greh osobny, baro niepodobny... To
jest Zakonstwo a skaspoić Rom. 575.

Школу

Школу зашквернену = авата пенацилате /
1447 / Р. XXII, 41.

skapy, ~~1910~~

"Kathy tho moy" ruszem glupy,

Probyem byl serotn, bogu skapy^a,
vzom kyedy bogu postluby, thegom ngydy nye
vokynyl

~~MSKJ. 1. 198k.~~

~~Zale umier. k. Nekr. A. P. 194~~

Skarga Ploc w. 38

a b c ć d e f g h c h i j k l k m n n o p r s st u w z z z

Skąpy = avarus, parvus

✓ Avari et parci, skąpy, ^{non faciunt} XV Pr Fil. I 201.
Ep. post.

Ut homo... plus diligeret deum..., eum plus honoraret et donaret suis precibus et laboribus, hoc est elemosynis, quod tamen ✓

~~Przybor. Urywek kazań dla młod~~
~~(w. XV) PR. FIL. t. I, str. 201~~

Skapy

PF

Skapy clovyek. ~~## XV~~ ~~Fit. III~~ 287.
p. post.

Quam, gl. remuneracionem, tenet, gl. retinet,
possidet, arcta manus, gl. ~~tenax~~ parcus et
tenax homo skapy clovyek

Skąpy = tenax

Melancholia tako reka, ktorez jest zimna
i sucha, nigdy jego nie uczyni to,
aby był smęciem albo skąp (szkaf)
[melancholia non facit hunc tristem vel
tenacem] Rom. 157.

Skerdas

nomen proprium

Jakom ya ne zabil kmevrom Skerdostym
du vyeprom syla

1443 Jym Sed. 27

Skiba

✓ In gartibus civitatis... et in limitibus Skuby, 1384
M. M. X^o 355. cum omnibus utilitatibus... et
cum singulis proventibus

Dominus Swantosslaus... contulit... viro Johanni...
et heredibus suis... hereditates ✓

Skiba

Skyba = lira 1437 / Wisl. M228. 4.87

Lira broda, skyba, strona

Skiba

~~1437~~ quia tu cum suis hominibus
violenter terram super hereditate
Porrecre exarasti XX tres liras
vulgariter skyb ¹⁴⁴⁶ AGZ. XIV. 217
~~Arch. B. XIV~~

Archiwum bernardyńskie. T. XIV

Zap. sądów LwoWskich

R 1446. str 217.

415

Skiba = lira

In octo liris alias skyb boni aratoris alias
oracske

1456 Tym Proc. 220

Tym: Liczono również na zagony, gdy doszło mianowicie
o przetworzeń mniejszą od morgi, lub też na ilość
skib - dobrego oracza, czyli orackid [tu powyższe zap
z księgi łacynskiej jako przypis]

Skiba lira

Et ibi pars agens dixit: Domine ad-
vocate, require tuum jus, quid mihi
perpetravit ac luit a qualibet lira
al. od sekyby.

XV Orthp M 25

Skiba = buccella

puszcza kryształ srozy jako skryby Fl. 147, 6 (całkowicie
~~kryształowa sroza~~ (jako buccella)). sim. Put

BT: jak słodki skiba

Shiba. = buccella

Bucca vestita sway ioko

shiba; ~~puce oblonga rymnoseri kto scrio~~

spi?

M.W. 138. b.

~~mittit crystallum suam (sicut buccellas) sal~~
~~ante faciem frigoris eius quis sustinebit~~ ^{147, 17)}

Skiba-buccella

Porinyose my, prozro, y skiba chleba B2 III Reg. 17, 11.

(buccellam panis) w twoy rōce

sim. ib. Ruth 2, 14

7136

ESP: Karonbela dleba

Shiba

szkyba

1455. JA.14. 489.

wśród Tac. litery B

1455
JA.14
489

~~ARCHIWOUM str. 489 ok. r. 1455~~

Skiba

skyba ~~alias~~

~~antodina~~ les | 1472 |

Rost. n. 1529. Tyh co Kus.

Skyba alias kus 1472 Rost no 1529

Skiba * lesta ib. no 1536

kus 'kavonbeli, kasmika'

R. OST. Symb. r. 1472

1529

v (et post bucellam intro-
iuit in eum satanas

Jo 13.27)

Sibra

post bucellam v

pro sybze shyeba

~~Kazania Piotra z Miloslawia~~

~~Odmis Świętokrzyski dr pol XV~~

~~estr. 1. 2. 22. składowa~~

~~dr pol. XV~~ ex.

R. XXV, 142.

Blickner Kaz. ŚrW. 3.

Bozpa 25, str 142

381

BP, po zjedzeniu tego kawałka

Skiba

PO skybje chleba — colidriam panis
(partitus est universae multitudini Israel...

14HMPKγV 39

singulis collyridam panis unam et assaturam
butulae carnis unam II Reg 6, 19)

toe in. 'obrua...'

BP: dla kaidego po jednym bodenku chleba

Skierka = atomos

Athomi (vini) skerky. ~~15~~ XV in Tit. III 291.
p. post.

gl. id est manifestat.

Dum saltant athomi, skerky, patet, excelencia
vini

17ster Amellus L.

Skierka = H. Amellus

skerka

=

carbunculus

1487

Rost. nr. 2520.

inne: blytki, jaskierki, iskiecki, ranawiec

cf. Iskiecka

ROST. Symb r. 143?

2520

Skierka

Skierka carbunculus

XV ex. G1Lek 68

Heteromellus L.

Skierti = μ . ~~Heter~~ Smellus

skyerky = xantila

{ 1460 }

Row. nr. 3767

3767

ROST. Symb. r. 1460.

Skierka

consors vero nobilis Gerolai Skierka
de Sadykowo. Lekno 1471. Docz. Hist. XV 887

Skinaq' nuere

videst
nuere, annuere, promittere ~~twinken~~
cum oculis, skynacz

ca 1500 Eix. ~~Stow~~ 94

f. skinaq'

Skisiatosé'

Manstuo ad 50 annum.

Staroscz ad 70, skysraloscz usque ad mortem.
ca 1450 Or. Fil. IV 569.

m. = "wielki mgotki, bet młodość"

Pkiwac = immo

Inmuebant skywaly san. ca 1450 Br. Fil. IV 579.

(inmuebant autem patri eius, quem vellet vocari
eum Luc 1, 62)

poriskuzé ' dać suak, shingé

Wuj: dowali suac ojcu jaco
B5: pytali sie suakami jezozjca
B7: na miaci pytali sie ojca

Skivnaci

Skivnaci feornuente \neq Ms. xv, R. xvi, 349.

Skilwnać

stuknały, skywnały - annuerunt

1481 MPKy § 123

was. lub.: stukaly, kywaly;
et annuerunt sociis, qui erant in alia navi,
ut venirent Luc 5, 7)

kiwać 'poruszać (np. dając znak)'

A. skinać

cf. Kiwać

Sklaeryé

Vide: Sklaeryé Rom. 749.

Skleic'

~~Sklijic'~~

Sklijic'

Acceptit unum vas et,

Flinivet, sklygil, ~~cum~~

illud cum pice et,

Bitumine sklygem

XV pi. port.
R. XXV, 182.

~~Brückner-Kaz. 427. 2.~~

~~Boznerstr. 188~~

~~Ossol. 414. 2. 316.~~

2895

Sklep

Testudo sklep

ca 1420 Wok Tryd nr 76

Sklep

sklep *tesludo.*

1437 / Wisl. № 228. s. 89

sim. ib.

~~844~~

KATAL REKOP. Bibl, Jag

№ 228 Isnacensis, r 1437

Sklep

✓ ✓

sim.

Sklep = sklep testudo

matpissane

1437 Wisl. №228.

KATAL REKOP. Bibl, Jag

№ 228 Isnacensis, r 1437

766

Sklep

~~Step (Step)~~

Step, sklep testudo

↑

1437 | Wisl. №228Δ. 89

prelozhenie per pis'mo

Sklep

1471

~~Sklep~~ = Reshudo | R. xxiii, 283.

-----176b

ysz mayą o gladacz myedzy
gymy obvdowanye krzywdy
myedzy szaszady

Thym dzeya /15/ ponyemye-
czszkv ffirtel/16/sslewte

Czy wyznaly, /17/ ysz wy-
dzely, ysz tramy /18/ pyw-

nyczne powoda /19/ leszą
wmvrze y na tem /20/ gego

szklepp wmvrow/21/any

nathem gesczye /22/ gego

tramy wmvrze /23/ leszą

ale gego krokwy /24/ da-

chv gego nyeschą /25/ w-

mvr : v (desuper suam fastitudo-
nem lintramunitum)

any namvr postawyony any
szyagaya wmvr any na mvr

OrtOssol 92,1,w.14-25

nm. Ortillac 126

Sklep

Sklep

A cry wyszmaly, ysz wyedryely, bo tramy
powoda leza is murze y na thym yego
sklep wmurowan

Dost Mac 126 (ist)

T(an allocutor partitonum recognitionem fra-
bium in mure et testitudinis... possessionem...
ostendisset optinendam medietatem muri)

-----176d
albo maly gescze ktore v-
kazanye czynycz albo czo
gest o to zaprawo

/7/ Nato proszyny wasz na

/8/vczczye nasz Gestly

then /9/ powod doszycz v-

kazal Sty/10/my przyszasz-

nymy lu/11/dzyny y takim

thysz/tra/12/mow y szkle-

ppem v/13/ wmvrze X

oszyadzenym v/14/ daleko

przesz rok y dzyen /15/

przeszewszy od mowy /16/

szlowye przesznagaba/17/

nyą

albo maly ktore gyne vka-
zanye czynycz dzyedzyczne
a kako to ma vczynycz

1^o (pro thyci)
V (leg. z sile-
pem, Ortliac
126: szklepem,
pro szklepem)

Sklep

Sklep

Tymy przyszanymy ludzimy z takim
thys (pro. thych) tramow z skleppem
gogo w moze szycadrenym daleko
przez rok z dzen przez wokey odmowy

Ort. Pr. 18 384

~~18 384~~

Sklepienie

Prorocmy, naučnyje naše yesthly tem porođ doverya
uskarał thymy pryryzernymy sudzmy a thakymy (pro:
Hakym) tych tramow y sklepek na gres ~~graz~~ murze
vradzonym (pro: vradzonym z vsadzenim Ost. ~~Sh~~
Mae. 126.

-----177b

MAYĄły czy przyszaszny
ludze odmyasta ktemv pos-
tawyeny aby myedzy sasza-
dy obesrzely albo oglada-
ly myedzne sczyany

/28/ albo gyne krzywdy o-
bv/29/dowane myedzy sza-
szą/30/dy rosprawyly tedy
ma /31/ przythem zostacz
podlug /1/ Gych wysznanya
y /2/ przythym tako gdze
ten /3/ czlowsyek myal sz-
we /4/ tramy y [wszklep] ✓
daley /5/ przesz rok y
dzen przeszp/6/rawnego
nagabanya /7/ to podlug
prawa ✓ (quam testitudinem et tra-
ber. orthuc 127: saklep)

OrtOssol 92,2,w.28,31 -

92,3,w.1-7

Sklep - piwnica

Ten eslowyck myal sklep daley przez rok y dzyen
bez prawnego nagabanya Ord. Mac. 127.

Sklep

(Sklep, oblok, padnyebye) ^{est} laquear (restitudo
camere, que alio nomine dicitur lacunat)

~~Sklep, oblok, padnyebye~~

(textit quoque domum laquearibus cedrinis III Reg 6,9)

1471

MPKJ. V, 43

Wuj: posapew cedrowym

BP: budował więc świątynię, ukoniecz ją i poszył sufity na
III Reg. VI świątyni z drewna i desek cedrowych

Sklep

Dom aut komora z trzech sklepami - tritegum

1471, M PKY. V, 106.

tritega enim erant et non habebant columnas
sicut erant columnae atriorum (Ezech 42, 6)

wuj: to były trzy pietra

BP: albo wiew owe [bale] były trypiętrowe i nie miały kolumn

Sklep 'testudo'

testudo, zółw albo sklep

ca 1500 Err ~~flow~~ 94, rim. ib.

(bukowa sklepiona)

Sklep

O imienie wielką pieczęć macie, domy
wypokie stawicie, ktori myślicie drogim
kamieniem orłobic... położenie terie sklepow
mieć Roru. 522.

położenie: polenycie, porstycie (dabn)

Sklepać

Klepany - ductilis.

Używał szwecydluk sklepany (BR Sx. 37, 17.

~~Jeż dwa anioły ze złota klepanego, klasa porta-
wyl s obci stronu (ib.) Sx 37, 7~~

V (candelabrum ductile) s przewyższego złota

2998

Wzrost kłosa kowany

BP: wykonał również świecznik ze naszego złota. Był to świecznik
wielki

Sklepać

Przیکasz Eliatarowi..., aże sbyerze
kadzidlnicze... a ogyn y tam y sam
rosmyecze... y sklepye go ro blachy
(ut... producet ea in laminas)

TBZ Num 16, 38

BP: nalejy z nich zrobic lute blachy na pokrycie ostarra
Wuj: niech je rozbije na blachy

Sklepai

Sebrax (proy sebrax) ... Kadzidnicze mosypdrowe
... a sklepan ge w blachi (produkt'ea in
laminas), prribit ge na ostata ~~BP~~ Num. 16, 39.

7137

wuj: rosbil je na blady, przybijajgc do ostata
BP: preklento je na polurycie ostata

~~sklepaci~~

sklepaci

Dam czy slysz... w srenim zakopacz,
alye era pewno potrzebna,
geth ^(no) trobye kosa srclerna

↑
eps!

~~MPK 7. T. 192~~ 361.

De morte w!
~~Q. ssm. 361~~

Sklepici

Andreas... obligavit se pandem domum
cooperire et ordinare, edificare et ad
plenum testitudinare, ^{vlg.} ~~vlg.~~ sklepit

1446 Mon Jur. III 140

Sklepiewse

IV med.

Sklepew e, dach = tectum R. xxiv, 266.

Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum,
sklepew e, dach, meum (Mat 8, 8)

Sklepowy

pistulum, myecz sklepowy

ca 1500 Era ~~Staw~~ 94

myecz przekształcone
pod miecz (rastreat) -

1st stop. 'podpora wkośna u drzwi, wrót, okien, stępów itp.'

Sklepyčiči fig = curvari

Národní jest se vyzníti, y sklepyčiči jest se sáz
do conera Fl. 37, 6 (curvatus sum, Put: naklonyl jsem
ste)

Cf. pol. kłęczati = inclinari; v kłęcztici promere.

BT: přylbity jestem, porážený do ostabečnosti
BT: sklony jestem i b, přylbity

Sklezczyj

Sklezczyj ^{aut} ~~sklezczyj~~ = contorquere B.
(numquid contorquere quasi circulum caput su-
um e saccum et cine-
rem sternere? J 58,5) ~~MPK 7. V. 96.~~

BP: gdy kto głowę zwinie jak trzcina
DT: oty zwinieć głowę jak sitowie

Skłęczyc

Tercio senes et decrepiti, sklaczony, in
quibus deficit, ~~schodzy~~, calor naturalis

XV p.post. GlDom 48

przypis: w ustępie tym wymienna wyjątki od obowiązku
postarcenia

Skłęczyć = inclino

Łzienie s niewieście, która miała nie-
moc osnaście lat, iie ja był sty duch
skłęczył (skłygoczył) Rom. 375.

Skłęczyć się = inclinor

A tu była jedna niewiasta, która miała
ducha młodości ośmnaście lat a była się
skłęczyła (skłęczyła) [et ecce mulier,
quae habebat spiritum infirmitatis annis
decem et octo et erat inclinata] Rom. 376.

BP: drożdża podylona i nie mogła się wyprostować
BF: była zgnieciona i zupełnie nie mogła się wyprostować

Skłoczycie!

My mamy rąkon w sobotę mi kogo nie wdrowiac',
ale ten nieme, skrome, sklaczrone (stklaczrone)... jego
Wymi wzryunki Rom. 749.

sklepczyć
Sklepczenie

Sklepczenie (członki, stawy) pieluchami... obwian-
szala = membra pannis... alligat / 1444 / R. XXIII, 304.

Membra pannis involuta virgo alligat
x sklepczenie, członki, stawy pieluchami
sukcennimi... obwianszala

BT 313: sklepczenie
sławski s.v. sklepczyć, est. szkłyści 'sciągę, przycięsę'

Skłosański

Ecce isti tribus diebus et pluribus secuti sunt Christum et
Nostri **Bubaczy** timent, aby gym nye sklas
brzech, ca 1450 in Fil. IV 572.

circa sermonem transeunt

Sklijic' cf. Skleic'

skład

(nie ma niemi) ? ?
(w) one ?)

e. pl.

Tako gim etc. ýz pan Jacub | nedal
przeoracz. gwaltem mi|mo fname-

nite copcze. fefcz apýocz | dzefzanth.
adzewócznaczy fkladow | oýefz. woý-
tek ý Stachnik nan | zalowalý

1418 Kościom nr 694

Skład - sukces (?)

(niekiedy nie)

182-41

^{2 dni}
Dzierszek szylł moerz w Panewiczach pozpł sład zytha
y tenze pooral 1411 J.R. VI, 212.

Iktad

(me)

d.l.

Ika crygem schadre kayatho ^{XV} Band: Jus
Pol. 71. ~~###~~
me 1472 libr IV 128

C. f.

Skład

Skład ?

Si quis alterius semina iumentis ...
 depascat, statuimus, quod pro quolibet
 iumento ... unam quartam denariorum
 passo vero damnum is, cuius fuerint
 iumenta, solvere teneatur, na czygym

(s)ładze zayatho 1472 AKPr IV 128

← ↓ n.

[...]

D IV : sładze

zayatho II: me nize ~~shadre~~

Skład

(notowa) 2.

sig. v

In pecuniis non evadam cum ab. nye odliwajasz
yego ny skladem, ny rastawa. 1418-75 Lab. 512.

(merkes?)

i-l.

Shwad

Boddeli nō nō dwe * neneh za nito
-replacem * fotocōmō * peniamini
u ue * shewer ninyem (pro ninyem)
zestard₂ uininyem scheden

XV u. cheth 117

Skład

(wzrost)

100

~~1910~~ Nobilitas Praedicta debet dare
medicam sexagenam grossorum com-
munis munitis hinc ad duas septi-
manas et medicam quintum grossum
penam scilicet Nobilitas
Parsoslas 1421 Cris. 239.

Księga ziemi czerskiej str ~~239~~

Zap. sad. WARECKIE I ~~1421~~

~~296~~

(marginalis) składowe
składowe (marginalis)

ing.

1520 Johannes de Rosmizemro tenetur
solvere sexagenam Paulo de Chuyetoro
et decem octo grossos debet dare pecuni-
bus składowem per duas septimanas
sub 4 1423 C. 271.

Księga ziemi czerskiej str 271
Zap.sad. WARECKIE r 1423

Sklad d s (wypis) dwade
(wobu) e. l. ✓

~~1609. Cristinus de Bonera debet solvere~~
~~Jacobo de Michalomo decem wagenas~~
skladem dobrim bialem pro
seraphis; per sex septimanas sub L.
1423; Cars. 284.

Ksiega ziemi ~~czerskiej~~ str 284

Zap. sad. WARESKIE r 1423

367

Skřad

(composit)

64.

taxa alias skladem alias compositione
solvere

1476 1792 XIX 178

Sklad compositio (reperitur) Sklad

nr 203

Judicium decrevit... Alexandro... solvere viginti
marc. cum una compositioe alias skladem in
manus nobilis Fyedor

1471 A 92 XVIII 30

✓ (Indygiński) w. 185

6-41

994. Fr. Prandothus de Kloda seu soluere Falidas Baran infra duas re-
ptimanas mediam sexagenam paratis
pecuniis et II marcas comprociis q.
schlacen sub L. 1417 Cz. 15. 185.

~~Księga ziemi czerskiej str 185~~

~~Zap. sad. WARECKIE r 1417~~

~~236~~

Skra +

(negotium) v. 1500

v. 1500 v

533. It. nota, quia prout documentis Vitus puer-
serua crivneus debuit iurare pro litera
fideiussoriali dampni sex sexagenarum
monete communis, non iuravit erga Bro-
slavum iuniorum de Othmoerko, et hec
causa data est ad iudicium ad quatuor
septimanas, utrum paratis precibus debet
solvi dampnum aut compositione n. scilicet

~~Konstanz 1417~~ 98 1417 Cris. 98.

Zap. sed CZIRSK 1417

~~1417~~

(Kucharski)

i. l.

skład

quod cum Felisławam ... Thorech)

~~877.~~ → compromissiones nly. *składem
1416 Czersk, 165

delnit exenere pro pocienne sine in
boneriere

~~Ksiega ziemi czerskiej str 165
Zap.sad. WARECKIE r 1416~~

~~raport...~~

(wystawia) HubeSade

" 1,

Skład

Donec sibi Przedpelkę predictam solutio-
nem paratis, aut compositione, vlg.
scładem, persolverit 1399 HubeSąd 194

Skład

Vincencius de Dluge acquisivit X marc.
Cracovienses super Johannem de Kamenecz,
qui J. debet solvere [...] in composicio-
ne, vlg. skladem 1399 HuboSad 193



Skład. 'wypis z Sade'

(wynajem) składek

1141

Skład

P. debet suo genere eliminare, vlg.

wydzielicz partem sortis sue in V sexa-
genis dotis, videlicet posagu, quod tene-
bit libere a feste Nativitatis usque ad ~~ad~~
aliud festum, ^{tamdiu} donec sibi idem P. solucio-
nem paratis pecuniis aut skladem resolverit
rit 1399 HubeSad 75.80 .

sklad

359 jakom ne skubit

geruartoni sklade m.)

replacir

1397 Pozn m 359

Lekn. m 2578

sklade

Hube Kb m 358

(messin) sklade

0.41

Sklad

Valio. skladem



1394

II

1665

jonger &

per radio ?

(notia nr 8
nr 2666)

Levere volis informacionem persumptivam
in, quod dicitur hanc solvere debent die-
bus lunaticis, velis vel aliam 40
mensures foveri

1387 Joh^u iii n^o 385 (neg^o Jani) ne sched
[rethor' ?] n. p.

Stford

quod domine mbeuerarii debet sol-
uere laudarii ⁿ et me non
deceat merces... me-
dichsten in penetis pecuniis et meche-
feten ne sched

1387 Joh^u iii n^o 385

° rōstōr ?

ser. 24.

me rōstōr

stōr

veniens trilateralis ... videtur pro ipso
(n. lunethone) et delet rli (n. thuridias)
solvere ... medietatem de communis pecu-
nia et medietatem componendo vlg. me
schard

1387 Nov III m 4037

florid

Quod... Johannes... thesaurus... vixit
 merces... inclinetur requirit, quae
 ... decem merces ad compositionem,
 me sedet, pro dotalibus [...]

(Her v. florid v. Br. Redr. Johs 1383 Thom III u 2777
 creptate h. shade, h. v. francie
 me, h. v. deho spierigé')

Skład

szklath

u. y. v

Compositio pecorum alias szklath, quod stat pro sexagena, componunt pro media sexagena, et quod stat pro media sexagena, componunt pro quindecim grossis.

XV, ArchKPr. V, 298. ~~298~~

no 1000

szklath (la venantia)

Arch. kom. pr. V. 298. ~~Balzer Pr.~~

~~Maz. Pet. Lat. II 274~~

~~Slad?~~ Skrad? Slad? (dennine: u. l.)

peccare dicta Slad. ^(ib. : *slud) ~~peccare dicta~~ Slad. Slad. i)

1415/ Exrs. 137. dictu pro ipse terra dare
sententiam venit

quis nli nullum diem sederunt nec
redire ↑

Skład - compositio

verba

orig.

Tatko qymyena mayambier replarona, nymye odda =
lyayaner sklad kony (essante compositione equorum)
Sub. 107.

kolivale... qymyena shycherene jure
khoroli yenyani et ngots... shuyoni
nyen lta... replarone nyuzi, pmetav (a)
yuru alho oddelyayaner sklad (essante
compositione) kony... alho qymyeni nizi

~ nos (unichivai, nlyhe')

Skoad

~~S~~ ^{me des fo}
'verba'

extreme

Strasch ... Zuppario increpare, ammonere et
ipsum in sklath pignovare, ubi vel ipsius
verba autem ... debet

1433 ~~Supp.~~

~~Index~~ II № 2492

~~1433~~

587

Handwritten vertical scribble or signature on the right side of the page.

sklad ('vynik')

no. 1.

Leopolthiensis)

Consules ... in attempta verunt terminum
~~in~~ ~~...~~ pro depositorio Leopold. ^(venerunt) alias o
sklad ... qui non ~~venerunt~~ consules ipsum condempna-
verunt racione pertransgressionis deposi-
torii Leopold. alias o sklad.

1186 AGZ XV 239

V nper ... Jarcho, videntem de * Zudacrow

novi ter. (pignora)

~~per s w~~ (w)

luc. i

Skwad (vello 'veteri')?

... quod idem Vicepts. boves in deposito
alias in skladre et theoloneo d'expol.
~~1471 AGZ XV 123. [unclear]~~
~~per transitos ad Regiam Majestatem de.~~
volutos recepit vi absque ordine iuris].
signum seu cauterium alias pyathno
Regale super dictos boves imposuit...

Archiwum bernardyńskie. T. XV

Zap. sądów LwoWskich

R. 1471. str 123.

166

Skład

(nr 1)

1. 4. 1917

A poddali się, sędziowie... za swoje kapłanów...
gotowi mi pomóc a niebawem mi yem
kastażani jinim skladem

1402 Mark. 117.

odpisane

Skład

Tunc nolunt homines cum deo habere con-
tractum seladu

XV in. R XXIV 68

k. 264v

Skład

nr. 1.

Wład. hanc II rex oppidum Radomyere ... transfert;
in illoque...

depositorium alias szklark lapidum
molarium instituit.

(1428) XVI in. Matr. III, Suppl. nr 102

Skład

proclivitate

61

Nam ubi prius fuit stacio, sklad, mercium
et navium, ibi postea fuit stacio sagenaru
rum XV p.post. GlDom 77

sklad 'emporium

u. l.

(unep)

emporium, *sklad

c. 1500 Etz. ~~Stow~~ 94

*poyen 'dord touer'

Skład.

(skład)
~ ta puen.

u. l. v

prawa dobra zenscrynaa, ta iest
skład wrego dobre goa

Bibl. Wam.

1873. III. ~~Frans~~ Glog facs.

1/2 XV

~~Skład~~ Skład 'wzrost' ?

117

Skład (!) - compositorium

1455 JA. 14. 489.

Gen. skąd. hła - ius 'heli, hli'
dye i skąd'

100

~~ARCHTOMXIV 800 489 rok r. 1455~~

„cech“ ?

u. l. i

Skřad

Kupový skřad ^{nel} p. * gramada - *contubernium* in. xv, j. A. xxvii, 267
xv u.

↓

u ves. hřbo (vzrost z kopyce)

Skład

'rub'

u. y. u

Contubernium cupczi sklad vel* gromata

1453 AKPr II s. XXI



Skład

(ver)

u. p.

Składanie, kupcy skład, gromada -

contubernium / 1444. Prof. Fil. V, 36.

u. u. u. wie y d. i. e. b. o. r. e. b. l. l. e. u. n. j. a. z. u. n. d. l. e. n. i.

Alus II, X^{IV} - X^{IV}

Skład

-u

l. l.

Skladu=prohnt habere/contractum;

du. xv) R. xxiv, 68.

~~Jag. m. 1619 Mar. 2 Grodz. N. 264~~

Pr. Kar. W. I 31.

Jak.

requisane

Rozpr. 24 str. 68 pocz. w. XV

617

Skład - compositio, vadium

Solvere medietatem in paratis pecuniis et medietatem
na sklad 1387 Spaw. III, N^o 395. Decem marcas paratis
grossis et X marcas ad compositionem na sklad 1393 N^o 277.
Solvere medietatem de communi pecunia, et medietatem
componendo wlg. na sklad 1397 IV, N^o 5457. Poddali 40
120... zaplacnik gotowymu pieniezmi a ne sbemacz
ni yem 2 zastawu ani yemim skladem 1402 Mark. 117.
Pecunias... solvet... pecoribus aut vadio wlg. skladem
1403 piek. N^o 404.

compositio

4037

Skadaez

u. l.

Skadaez - concionator

E 1413. JA. 14., 503.

1413-4

der. tedr. 1. lernodziegi, 2.
móme'

839

~~E 1413~~

~~ARCHIVARIAT 503~~

Skřadac

repl. ?^v

~~XIII~~

Skřadacie = fabricatores

B. i.

lit. nr. 2 + V

1471, MPKJ. 9, 60

prins vs. ostendens fabricatores mendarii

lych: indominy krambe

ovce: un ~~XIII~~ ovce

Job. 13, 4

Skřadac

u. p. 10^v

Skřadac = fabricatores

~~Skřadac~~

Pr. p. 2 & v 1471 MPKJ. V 94

95 45, 96

lych: ludovny lidu | puvodny: uhoic, vnit
lody

compari sunt et comburunt omnes, simul abie-
runt in confusorem fabricatores errorum

Składacz

no 41

Thworzyciel, składacz + faktor

1471MPKJ V 115

Faktor

was. lub.: tworzyciel sent składowca, sent
zdawa

składacz - 2x ✓

Feb 2, 48

Wzrost: do powstania zjawiska, nie jest uogólnieniem regularnym jez

h. 500 | Obrazowanie: niejedno

Wzrost powstania niejedno, jakie niejedno
Wzrost zjawiska

sl. pl.

Składacz

Fingere cinct^{at}uris non exaudita Cethegis,
dawnym szkladaczom czudnym ku szk~~ł~~adanw
XV ex. GlKórn II 210

I

orig. pl.

Składacz

Grammatici certant et adhuc sub iudice lis
est, (proszny szkladacze vspor pod dobrovol-
noscza gadayaczych XV ex. GlKórn II 210

↓

ser. pl.

Składacz

2 (ser. 9)

Tibicen, traxit ~~per~~ vagus per pulpita ve-
stem, nye ^vstavy sa* presz rosmaythe szkła-
dacze XV ex. G1Kórn II 212

Skřadace

(vzrůst a histologie?)

u. f.

skřadace

Nyegyshy (= apocryfus. ~~MPKJ. V. 7~~)

~~X~~

1471, MPKJ. V. 7

Apocryfus nyegyshy skřadace, ab apoc, quod
est de, et crius secretum, qui de numero
secretorum

↓ hls 'nieves, vltb's'

Q. * VIII v 29

8v. Prol. IX

↓ hls 'reda, hls 'apocryfy'

Składowe

p. VI.

Sawnych Składowe = Historiarum

~~Składowe~~

ph. 22 ✓

↓ Mel u. ues

↓

~ dubin: skryt składowe

(historia,

reforma perestroyki
reforma)

1471, MPKJ.V, 48

dos. andrius melpharum skiatum event
fusiles

↓

ser. uie do tyo

↓

zsta 2 tyo hrd

III Reg. VII, 24

pořadí, z čí
přelom

n. 2.

švédem

konrad ... nesa sigathew ... pozodl,
gychore pyxi sigadek talvob..., breeri
stavisek a jednen vlyho sleden
priganeckli pnod w jez neri myanovani

hal 35

!

Pril 24(46) i

→ Ber. sedl! jedmel, pořadí
N 80 mediatoz se composita univalebilis yod!

potřební, z druhé
poloviny

u. p. 10

Střádan

dy Střádan bereu, yore puzerelsan
pedneue rlyfo ponwolvyan shledneue
maga, ltu se vlyhly ltu vadyan, vy-
nelneui

u. u. v. vojence, hyl 35
zdrav pelyy / puzerelsan' H

dat 24(46) in

N 80 quod vinctuliles compontes in medicinas

Skladaer - compositor, mediator

Jurevi [swyadek] [był] Stanisław a gednaer alybo
Skladaer priyacerelki Sul. 35. Skladaere moqa
bier a obiteli bier rodzici 35.

wynisane

Składać = compono

me de pon^v

Componentis sermonem suum - skladnyj
słowa. I ½ XV Lab. 519.

XV p. W.

pro schedaya 'składejny'?

lub pro skladnyj.

[Składować?]

✓

Skřadai'

(kerv')

ing²⁰

*Skadai (!) - componere

in 1455 Jk. XIV, 492.

componere poprem..., skadan, istaryan,

* skaden

Skladac

abijn, geometrie

maximind.
n.f. x

skladam congero

epel: yromandi

1471

MPK y Ap 452

wybere ona, quae ipse
mucundam

Exech 24, 10

Składai - conjungere

tecy

imper. 2. pl.

Imto

✓ Twich dzewek nye skladyeye s gich liri BZ II Str. 8, 85.

non conjungitis

7139

Stadai - ponere

Sedi

Stadubi 2

Wraent. 3. 1/2.

mi do pr m.

Wrazem Toyada biskup chowatecnyerz pyenyfenz y otwo-
rzt dzurq z gori... y skladaly syf (pro: 10) do nyey.
Kaplany... wroslai pyenyfdrz BZ 14 Reg. 12, 9.

am Hebertere

7138

proverbia

part. praes. verb. ^{verbi} (re. pl. m. ^x)

(me jesu matie)

sharden'

fime dum venit in prahu pascho
 ... nli femm receptu est, eodem
 verbyis, nli femm ductu est, equi-
 tant usque in uniam alexendii
 ... et nli verberit femm de curulis
 deponentes et. schedayese ad shulu
 et. do staryez

1490 187 XV 278

shwader yce prachinski

Skladac -

(dawni wstydzieli 1. f.
do nielie)

Mnye, bore, dzysya rosromyay: Kolyans

~~Kolyans~~ shoby zgybaya bo chwalye

shwey y racre shoby szkladaya Now. 100

Skladai 'reficere' wadri' nien ^{verb. was. ref.}
^{ndi. u. pl. m.}
naprawian facere, m bratku zego, w lodny

Vysal... Jakoba... ystanał... , sklada yzere
szycery swojye

Ev. ex. XV Pf F III 303

Wohem

lust 4,21 reficientes retia ma

Apel: opuszyc nien

wone i naprawiali

nien: daj, nie ihu etete flichten

(wofon' per'edhenie zd,
nidiein nowocne')

pract. 3. li
m

Składac' rolni

763 Tako gim pomozi bog y sawnti † |
iaco to fwaczø iaco laurencius |
nefcladal, dwa roki, anatrzeci |
rok . poftawil . fwey^{pro a one} rancome |
y chczalge wýprawicz, a Sce | pan
otego roku yal pracz (!)

1405 Pan m 763

Piel VI m 833

składac

oddereni ?
dreni

prawy, unosi
x
11 q.

Tami etc. kedi mu {ocellaowi} fclad-
dam moy | kon Auon zaplaczena
nechzal [zap] | wzocz awtem mem
wzøl pøcz grziwen | fczodi

L. 1884.

1396 Koscien nr 82

483. Jacoto fwatcimi iaco pani fbetha
 przignala | fwe bidlo [do] wdom
 manfza fwego yefz | bydlo nefkla-
dano fza polzag manfzą | yeg

1415 Kal w 483

ini s 84p

duerit, in vptaueri, ptanici

procl. 1. 2. 3. 4.

Skvadac

honorem meum, que

iste debet in dicere: scilicet in conscientiam et

Fui compositor iulor N. et St. et composui

uol. y seladalem gich bratha puerinip y

slorilem pro duem sexagenis 1425 K. A.

II nr. 1417.

violam

stephanum

anoni jedneri ?

Skladaci

novi

prob. ind. ^v x
2. q.

Skladasek = conficiv / 1444 / R. xxiii, 309

Inque pates Argentinus. + 173

Inque pates Argentinus... in de veris salvatoris
dulcem porem ~~inque~~

Skladač ~ zručí

provoz. úst. 3-4.

Sklada = maschinat, ves. lnt. mechaniz.

1471- MPKJ: V. 67

2 x job.

700

Ukonco uprotake... provoz casti mechanizace
melum Prov. V, 14

Uzel 1. rdy sece zručí zručí

Prov. V, 128 14

Skřádač' obsahem, zejména

prac. 3. pl.
us.

Skřádač' = ^u krádač'ent (~~in code dolos~~)

det. ym - 2 x

345

geb: v roce m - 1471
ryšle aduety

MPKJ: V. 69

belis mis intelligitue immanicus,
cum in code tractaverit dolos

Prov. XXVI, 24

Składać

x u
wart. 3.0 p
u.

Pańcze Therru kiste...,
Wysłuchaj nasz w naszej prośbicy z tego, kithony
tho skladał. MW. 104 b.
↳ qyynze twoze

t. zm. składać modlitwy

prosl. incl. ✓
1.4.0*

Metadai pirihi

Redovny vam ^{u e} porokam, ^{an} yzq/novay ^{se} p~~ro~~st~~on~~ ~~skladam~~ ~~R. XIX, 50.~~

o hrodernyz

nyebyshezy

XV med. JF IV 5P2

^{whit' neseshly}
SkTadai - faure

prae:ind.
3-4.

SkTadai leii - insidians

√ Sklada leue o gego ziwoere BZ bent. 19, 11.

↑
insidiarh, gjerit i'rae mae

√ It i'rbily lto nagerawidret blin neps
neps o ↑

Agel: wredis is me gerdro go

wore: cutant me neps

7141

u me: neli, ni kelt

mitgeme

componere

praes. incl. x

synth' ?

3. p.

Alfaden'

V (n. ciconiae)

The dolo, fl. ista senectus, decipis, in
 wlfem fehicet, fl. componit shude, vone,
 fl. *recompensum odlange, doli, fl. prudi
 ↓ uue 'odlungenicine, adpt ch'
 1466 R XXIV 14 h. 102

uue Alfaden' lion' 'goddener' 5' ?

uzupełni
Składac - confingere

składac jest

par. 3. pkt
m.

Tego iest pan nye movil ale s bogami swego kromila
skladal qest sobye prorok BZ deut. 18, 22.

confingere

uzupełni

7140

(odtisk)

U
praes. ind.
3-4.

Składai - suotic, uniewarizai

...o rebrzyemsthorze)
The capitulum p... gett onem...
zenu drugo sklada a szkara Sul. 71. ↑

(...o myedany
... only gub rebrzy-
mye... ↑

Mr. O

Prin 64 (706) O

Wozniak

prace inż.

3. p.

Składai fig - constare

3me, 4dy

Oblyere nare oth thick person, uz qych sad sro
sklada. byva wydrano) Sul. 63.

..., tyedle vstavany

Oriel uz (175) in-

n 151 ex quibus constet indicia

Skladamy *dicat' skadene v'icie (kuen)*

→ Skladanym poschim ^{ut} a/zamyslonym -
(composito gressu.

1471 MPKYĚ, 88

23, 26: pro es, quod elevatae sunt
filiae non... et componit veda incedebant

byel: potbyz luvlie pot, pany

won: shod, ... dreyner; mures'lee: luvlie

cf. Skladamy

kueny

~~1413~~
Kvādai

et ibi arestarit fenum de
curribus deponentes alias sclada
ydere ad stabulum alias do stayney
in Dublavi.

1490 AGZ. XV. 279.

~~FAP. XV~~

odpisywane

Archiwum bernardyńskie. T. XV

Zap. sądów LwoWskich

R 1490 str 279.

287

Składać odzienię = vestimenta pono

Christus... wstał od niecności, odzienię
składa... a skłoniwszy umywał swem
lenikoma nogi [surgit a cœna et ponit
vestimenta sua] Rom. 532.

Skladac

A oni rawstali potem wryocy: ... nowe
nauki składa i inne rozmaite rle wrycki
sryni Roman. 770.

Shkadam' rabobę na kogo

Troja rabobę nan' shkadam', ale Pilat
pirwej raboby (ralobe) nie dbať Rom. 775.

Skladoc -

Składai porwy - assignare citatones

Skrebyeri...skladaya na nye porwy diat. 15.

unsh'none

Składai

Laurencius ne skladał dwa roky a na trzeci rok postawił
swoy rancome y cheral ge wyprawic do Siedlic. N° 833.

Am. w 763

Składai

Kedi mi skladam moy kon, a von zaplaccena ne cheral
wsper, a w temnem wedl pper grziwen serodi.

1396, Leksz. II, —. № 1884.

Wolcia w 82

Składai

Składa oddanye = fabrykat recontrenkam 1466

R. xxii, 14.

muzejskane

Składać

perz
Perz' (miser) ?

perz. wal.
ut. udv.

Quod creditur per vigilans horas noctis fin-
gendo, składać, laboras, ~~et cetera~~

Vgl. componendo

1466 RRp XXII 19
k. 253

wg Perz

migane

Skīada'e cf. Skīadany

Składanie

komendzenie (m. o. pierzchni) ^{l. l. v}

wsselky... ma wlozics quasthnyk i kethore-
gou. the tego składania maya, trzeci
pyenyada do pszki wlozics

podly obryzanuza

1491 RK 7 £ VII 56

Składanie

Centurie seniorum agitant expercia,^{cl.} szluszne
szkladanye, frugis XV ex. GlKórn II 213

bot.

<8>

arizyme

h. 10 u. 8

fl. tranquillitatis, modestie . . .

g. R. S. S.

skladanie, a 1444 Aluv II 2. XIII

skladanie vel kupury sklad.
contubernium.
Peciam dicitur gromada
contubernium

1444 Prfil V 36.
Pau. veb. lib. mun. c. proo.
Pr. is. st. p. 88 36.

Brückner Prfil 5 36 r 1444 1505

Aluv II 2. XII - IV

składanie, połączenie (z s atomum) l. f.
składanie - coniugium mutabili

Po li k^s nocy stormi tyś z bogem, ale po trzeciej
nocy b^odrewa w swem składany. Pz Job. 8, 4.

in modo etiam coniugio

1112

skladany = skladane

m. f.

skazanye ^{ut} a/skladane carmina B.

ИИМРКУ V 42

98 r

III Rz 4, 32

lombus est quoque telonum hia uiliis perols-
les et fuerunt uermine eius quique et
uille

lych: p. k. h. i.

cf. Skazany

Składanie.

m. ul.

Składania - carmina.

1411 mPKy \bar{v} 42

\bar{u} mPKy 4, 32

Składanie ~ dissonancie spierzenie u. p.

Składanie spiewany = carmen musicum,

~~Os. i.~~

ps. 2 x sp.

Wsch: p. 1471
musique

MPKJ. V. 106

Wsch 33, 32

es eis quani sermen musicum, quod navi... sono
sermen

Składanie

uwi 'płen'?

Fingere cincturis non exaudita Cethegis,
dawnym szkladaczom czudnym ku szk(ł)adany
XV ex. GlKórn II 210

h. 2 v. 17

(Składca)
Składca - compositor, mediator

powad z strony swej yednego, a krowi z drugiej
stroni wlohorego sklaererye (compositores) mayen
obraz) Sul. 95.
compromissores

(w podley shorenye shbedi o wle
shonny mayen mayen doznu

Dobry &

N 288: compromissores

Skřadca, ² skřadice provedení
z též provedení

Johannes ^{III} ordinavit suam ^{III} procuratorum... quasi
solus esset propria in persona y oblatere pro:
werror.... (brak) et pecuniam levare... dedit
ei omnimodam potestatem 1426 K. A. II nr. 2067.

Idem... dominum Iustitiam constituit
procuratorem in... villa terrarum in om-
nibus et singulis dispositionibus, quem
solus esset proprie in persona y oblatere
privilegia [...] et pecuniam levare

✓
Skāda

Siklabas Skāda

\bar{x} med. g. v. 231 v/gm

SKTadnia (?)

Componentis sermonem suum
scadnya slowa

XV p. p. r. Zab 519

Składnik

Spse, pl. se. dyabolus, sit cooperato^r,
szkladnik, Judeorum

1436 Wiśt Rp nr 2369

*szkladnik: szkladnik, szkladnik

Składnik

Przywieźli są Jesucrista do Caijana
w wieśnię, crui studzy od Amara
składnika i towarzysna i świokra
Caijanowego Rom. 703.

= towarzysn (termin prawniczy) Brichuet, Nowicek do Rom.

Skladny

✓

skladnim a. zamislonim - composito (gressu) B.

1474. M PKY 88

R. xxxiii 1118 composito

cf. skladany

Składny of. Nierkładny

SKTadźca of. SKTadca

Just. Pract. Jan
n. f. m.

Alsauni

Illus Alsauni (cum venient me
illusit, n. Herodes, per eos)

1444 R xxii 301

part. tract. von.
n. 2. f.

Alsamai

Indi'f'ictem shemans (sed nec cibo-
rum crepula hendum distinet capone,
ne vi per somnum remanen indi'f'ictem
pallnet)

1444 R xxii 303

inf.

lesauvei

reducere silvæ viæ

1444 Rxxii 306

Item, redemptor seculi :

ne valeat reducere hunc redemptor
sanguine

port. paet. 0
penn. n. pl.
m.

Stamany, e. a.

(2)

Stamany

Ludificati (Stamany)
pot. XV,

XV med.

R. XXV, 156,

~~Brückner Kaz. Nr. 3~~

~~Rezpr 25, str 156~~

~~potowa w XV~~

~~Pot. 175. b. 166.~~

pot. 17

1400

Sklamad
Skaman

inf. pen. u.
y.

deus enim non irridetur

non irridetur niji moze bijez skla-
madu

lyy i, iiz, i/2 xw.

xu mesl.

hal 6, 7

Yel: mi ole u; 2 melie mesurieni

kras'

prolet. D. 41
u.

Stavni

Jaky krechtas shkennel vos (desyit vos),
sly vli vos podol. suryevy v plodch ?

Tr II Ser 32, 11

ych i inchi vos nie modni

logos' -ns

praet. J. pl.
m.

Alsaunē

Bo nō z ōi myeporīyarelshe veri-
nili pned saunī z dīrenneli nō vos
(hostilitate eferunt contra vos et deeeper in-
vidiis) sciinge (pro sciinge) pnes modlo;

Fefor

Bo Sun 25, 18

Aphē i onneli

Skłamaei

Skłamaer, zwieser = seducere) 1844) R. xxiii, 306.

Chitroses Skłamalaby = ars (ut artem) falleret)
ib. 304. Skłamaan = illusus) ib. 301. Skłamana,
= ludificetam) ib. 303.

odysiane

SkTamaic-decipere

*Erechias sklamal was BZ II par. 32, 11. Sklamali
to wasz ssciwyje (pro ssciwyje) ib. Num. 25, 18.*

7143

sklaniar'

prokurand!
3. VI.

ne kmapa (3) Kuproy szvolenya nyestklanyg

1449 R. XXV 166



I lov 10, 13:

↓ θ?

u uoy θ

(serre)

imper. 2. 1. ^v

Sklaniać = declinare

znemow, że coś będzie z nieje, podobnie na coś

Nie sklaniamy serwa mego na słowa xloszi) MW,

[Ne declines cor meum in verba malitiae]. (17a.

nowe: nie sklaniamy

oral 140,4

duł: nie sklaniamy

tl: nie sklaniamy

bych: nie sklaniamy

magister's (pseudonym)

inf.

Albanian's

Ex isto patet, quod ... cogit et ratio
sed sequenda non debet inclinari
nisi nisi nisi dicitur

L. 286 r

XV p. post. R XXV 180

sktaniac } ^{partes 5,}
 } [~]
 } ^{partes 3, 4.}
 } [~]

Lam meat, ^{pl.} declinat, sklana
^{so}, ^{occiduas} titanens axis, ^{pl.} radius
solaris ^{monema} ossz, ad oras, ^{pl.}
partes vel regiones

XII
1466 R Rpy²⁵

k. np 302

Skłaniać się (?)

(?)

Iam meat, gl. declinabat skłona są, occiduas
titaneus axis ad oras

1466 RRp XXII 25

k. 302

wg Perz

Skłaniać

опуск

procr. incl.

3-yl.

Skłanyya = curvant

~~Skłanyya^m~~ ~~XX~~

in finem et locum curvant collem durum et
verum inclinant operationes residuas

1471

MPET. 188

non i. r. r. r.

Ecolus. 33, 27

Skłaniać

in. jure.
in. jure.
in. jure. x

304.

Hec dies fugat scelera, .. concordiam
parat et curvat, sklanya, imperia

XV p. post. GlDem 52

x *in. jure.* *in. jure.* (pubes)

(a evolutione)

provinci
34

Shambai &

Finer &

Nonnes honorent sacerdotem, quia i
sancto no miteris omne fem demore-
tus oblonge rye

xv p. pat. a xxv 183

^{Spiner - au}
Staniac' l'olene

pral'icat.
1-2.

^{od qstem}
V flecto gemma mea V sklanyam
moje kolana albo
mylece l'w oraw

1/4, 1, 11/4, 1/2 XV w.

V datus rei f'neie

XV med.

A d'utezo l'adrem,

2/3, 1/4

oditb'povest'

Stavitiā s'ie = declinare^{3-vl.}
(qui is declinant)

Uovrezemy

Sto rai se shauat'ia'ov

prakhazanyā tvego.

M.W. 6.8.

Bel 118,24 u mendetis' (n's)

more : uie oditb'nyj

Arh : oditb'nyj

U : byn st'opnyj s' kharazm tvojch

Arh : byn p'ervyj p'nyz kharazm tvojch

odstępnie

psact. 1. y. u.

Skłaniai się = declinare

Pyszni niesprawiedliwie działali zawiści, ale
ia od zakona twego ~~non~~ nie skłaniałem¹ się [a le-
ge autem tua non declinavi]. MW 25b.

Psalm 118, 11 nie ego od zakonu twego
dl. i nie dołożył, pro dołożył, pom. się
nie i nie oddechnął razem nie
¹ tak w 1. wyd., więc skłaniałem 2. wydania chyba nie ego od zakonu twego

wone : nie odstąpił

drzewo

piel : nie odstąpił

Sktacciac'ie.

~~*Sktacciac'ie.*~~

nyemassya Sklanyac R. XXV, ^{(180.}

publikowane

~~Brückner Kaz. śr. w. 3.~~

~~Rozpr. 25, str. 180~~

~~*Ossol. 44. b. 286.*~~

2743

Stamiat'sij.

~~Stamiat'sij~~

genu decurvat

Wohdware

Stanya sja R. XXV, 183.

~~Brücker Kaz. str. w. 8.~~

2979

~~Kozpr. 25, str. 183~~

~~Assat. 14. h. 332.~~

Skaniiai tics

Ki temu nary sapre crastokrov lyg sklanjays
briat. 27.

Uohrone

Pharmacia

Wierawy to rydowie, iże pnamie na chorogwach
swe obline skbunia gbowy i dale chwale mi-
temu Jesucristowi, jenne isęcej prawoli przeciw
choroziam Rom. 755.

Skłaniać się

Ty taki i tako wielki, skłaniasz się
przedemną? Rohn. 536.

Skřáň se síť = collocari

W barłodzyech swogych se sklady F. 103, 23
(in cubitibus suis collocabuntur).

DS! *ponyżenię rzye ('umierń, pora-
dź')

now: Wady 5 0 rze leponiżad

U

Skłaić - prostrane

Uoblekly 148 kaplau w cylvca, a swe drey sklady
porczyw kosyoloway bozemq BZ Judoth 4,9.

prohacament corha Jailer Kuyli Jounnis

(u woy to zyls u odr. : kelpabe dodaje : diten
kwardy of ne rden gmed rlybi daniel)

1145

Skłasić się

Wzruszy pochwatali się [a] swych łoi, bo już
było baro w mocy..., iże się byli wzruszy już
składli Rom. 663.

sktoć of. Sktuć

Jan. un.

3. f.

Sklonić się

48b

abo jawney vkazowacz, pod naszą myleczą; ale szona take yątego w swem wienye na myszkacz abo przedacz przez przekazy.

/151/. O zbiegłem kmyeczv tv patrz. /

62/ /V/stawiamy, aczby od nas abo od naszych poddanych kmyecze w noczy zbieszą z dziedzini, tedy rzechy, ktorich odbieszą w swych domoch, pan dziedzyczny ty wszytky otrzyma, a pan, pod ktorego syą on zbiegli sklony, kmyecza se

wszythkyny rzeczany y z wyną rzeczoną pyathnadzes

Dział. 61-

Autokorekta!

cza na wroczyz. A to take, aczby kmyecz kv
panv, ed kterege zbiesz, nye nyal nykterey wi-
ni, pyrwey wypysaney, ktore tesz tv chczen pe-
stawycz; a to napyrwey, gdy pan o swą winą bą-
dze w klyatwie a kmyeczem pogrzeb bądze zapo-
wiedzany; druge, gdy pan nyektori gwalt czynyl
w dzedzyne, to gest o panye abe o panny, gdy-
by to bylo yawne, tedy nyetylke rodzina takyey
vezysnyoney ale y wszystka wiess, nyetylke w
noczy ale y we dnye mogą wstacz, a taky pan
nye mosze gych wszagnacz;

Skłonić się = caput reclinare

Lishi mają jamy a ptacy niebiescy
guarda, ale syn stowiercy... nima, gdzieby
sie skłonił? [non habet, ubi caput re-
clinat] Rom. 522.

Skłonić się

A kiedy miły Jęsus ponedł, tedy chorz-
g wie... nąychniest sie skłoniły A om.

754.

Skłonić = reclino

Syn sctowiecy ni ma, gdzie swą głowę
skłonił [filius ... hominis non habet, ubi caput
reclinat] Rom. 289.

Skłonić = reclinare

Porzucicie Jezucrista pana waszego
(waszego) stworzenia, iście miasta nima
ani gdzieby głowę swoją skłonić? [non
habet, ubi caput reclinat] Rom. 522.

Skronie

Krytus... przed swymi slugami swa kolana
wielebna schyla (szyla) a skronie wry umy-
wat swem prole i koma nogi Rom. 532.

Skronic' - reclinare

praeb. 3. v. f.

Wozathy wynasta skronyta we szlabye
pannis... involuit... reclinauit...
in praesepio $\frac{1}{2}$ XV SKJ K 252

Luc 2, 7

reclinauit

L. 73 or

Skłonić się = inclinari
(me unis)

inj.

Szedł do niego szam.. a kto przelto
bi ihub wydzawo yst taki pan
wylyki przyszedł szam do niego,
iachyby szaz szklo nych tym rychle
na yego wlosena *proszba
ex XV OPK. II, 318.

jużisane

Sktonic'

Skloyn = aurem appone / 1444 / R. xxiii, 309.

~~Sklonione = redivo; ib. 304. Sklonieny =~~
cernui / ib. 302. Sklonione = redivo / ib. 304.

anyiane

Stanić - reprimere

Raspričano lekarsko avro spravilno, ne bilo
uklonjeno, tudi zgodba y ~~potaj~~ potaj myedri
ludomyby zagnaly drist.!

potaj

Skronie sig -

Pan, pod klanczo sya on zbierzi Skrony, Kmyceca
na woorycz Dziab. 62.

pehorne

Skronić się. deviare, declinare (de via)

~~Na prawo~~

Augol wnidze na crasne wyescire, gdrerz na prawiczęp
aug na lewiczęp more syć selonier padkaw RR Num.
22. 26. Richlo syć skoniere (pro: skloniere)
i drogy it. Beut. 31. 29.

wyściane

7149

Skłonic

(waz)

On jedno ręką ogonem szastony, a drugą ręką on ku przemy
skloniły Gn. 173, b. Xpt... ku przemy gęśle on był swe
dwójkę oblicze bit sklonił Gn. 177, b.

wpisane

Skłonić - curvare

Skłonyłem kolczana ma *Ps. I* *Ps. 9, 5* Skłonywszy
sua kolczana, modły się genu *ib. II* *Ps. 29, 30*.

Skłonyw (collegit) nogę swę na łozru, i skonezał
gest *ib. Gen. 49, 32*. May wiesz skłonyw szyć,
skuczył szyć na wrony (curvatus est pronus)
ib. Ex. 34, 8.

wyprane

7147

Thy sum 22, 26

agru' (a volu'g'), m'bu'v'ic',
aloc'v'ic'

ing.

throni'

Christo to esdi enyol vuidre ma
carme ny'esere, fdren me prawic'ed
eny me lewien' more ny'e xhronia
(nec ad dexteram, nec ad sinistram
poteret deare)

Thy sum 22, 26

TR Dent 31,28

(2 dny) slovní prac. ind.
2. pl.

skromí vs

Božím, že po smyčce mezi nespě-
ně vinnice, se vichlo nje + skromie
o drogy (deklamati sítu de vie), štord-
zem vram pohlavet

TR Dent 31,28

condit. 1. pl.
u. ✓

Skłonić się

-li

(in perfect)

Pamięć...

Racze dacz, abci w ten dzen y w gyzsze dny ku
zadnemu nje sklonilibiszmi se smiertelnemu
grzechowi. MW. 13a.

Julen. delikatesi gwarancje

Skrońci tiz-labi

merfler 5 (z pelni 3ul
skone)

bulyn podlug pyzma narlug..)

Podry radzenie erlowicze rykley 42 sklon podlug
swiala ku gresku, nyr podlug swiatlosny ku
bazu diat. 1.

Her II 208

Getilins belitw rad delictu

her 0

1/ Poczinayą są statuta króla Kazimira
w gynyą bosze. A tho napyrwey: Gdysz podług
pysma navky wszelky człowiek w młodoszy gest
podobnyyszy kv zlemv, y wszelkye stworzenye
swyąta /s/ gest nyetrwayące samo w sobie,
ale przyrodzenye człowiecze rychley są skłoni-
ny podług swiata kv grzechv, nysz podług
swiathłosczy kv bogv; aczkoly podług zrzą-
dzenia bosskyeego stworzeny myelibi bycz czsny,
wierny, sprawyedliwi, spokoyny, a ysze ros-
pvszczone lakomstwo, aczby sprawyedlywoscza
Dział. 1

skloni' sie

odejn, odr, vni

imp. 2.
28.

schonize \Leftrightarrow (tyle tyle) ~ 2.

1449 R. XXV 166

sp. wo... ma zyg

ode zlego vczynku
szklomyc declinet
au'iem a malo
SKJL 98



[Declinet autem a multis, odprane
 me mze, nklomyc ode
 zlego vczynku, (i'et 3, 11)
 et pui'et lorum]

de for

XV med.

Sklonic'

-i (2) (olno)

imp. 2. p.

1. ~

Jen Criste..., na mⁿge *cys, na clawzeka
*spatuzonego, olo sffe *sklⁿng a newry

XV ex. gluf 68

proet. 3 y.

Robur' valde

stomac'

Reperit (n. chruia) filium suum primo-
peritum et permis eum involuit et
relinquit, stromyle, eum in prescrip
(Luc 2, 7)

XV med. Hy V 252

h. 73 r

Sklonie'

v

~ unni po "sklonie' listu"

Sklonu = deflectens

Int. p. 2x

are: mihodren v polim
1471 MPKJ. v. E4

quis credit ei, qui non habet videm
et deflectens uliunquam dnuverit?

Ecolus. 3⁶ 128

~ sklonení

ne ne...

proct. 3. V.
mentv.

Sklonění sig = declinare

Skloniti se ve w ero (!) eta Fl. 20, 11 / declina-
verunt in te mala.

Aut! skloněny přecny talze dec



odpovědi do pr

lych; oběti ne ni stize

In 1736 v. 16

malgré,

parlons.

3e.

Alors

Encren purporene von der me, yne
... on fedno vtro oforeu narlong, ~
dudren on lin nemy * shloriz

In 1736

meishi'

qual. ind.
3-f.

hōmōi'

hōmōi' pōre pōre vōs, hōmōi' pōre vōs
pōre hōmōi', mā sō, pōre sō
hōmōi', mā hō sō pōre hōmōi'

In 1742

Wahlit me mal
mci

u. pl. m.
West. West. out.
red.

Altonic

Leoni Altonic (discuss omnes
romni)

1444 22 302

tempore o

R x x iii 304

procliv'

pract. pract.
pres. u. f.
ventr.

shloni'

Decline' shlonione (corpus licet fetis-
sus, iacet recline penulum)

1444 R x x iii 304

fempichu o

x pop. 2 reclive

1. meszki 45

paet. 3. f. 1^v

Antonicię

Przystala y wlo nyta szyc k swemu sehy nu = inmixa
super dilectum suum / R. xxiv, 362.

u me 8

xv mesl.

lent 8,5

Quae est ista, quae accendit de deserto
delicias uolucris, inmixa super dilectum
suum

~ notice

part. 3^v
vest.

Sktonic' 412

Stonore ku vyemnyy saryatlosory sklonyto sya yey
crudnosory R. XIX. 57.

XV p. work.

Platonic sig

~ source

part 3. of
ventr.

Salvance... & blowy to say or byey

caro nuscay. oth howe new pyclo kyzd

R. XXV, 212.

1453

Phlonic' volgor' of -ly wordit. 3-4.
8.

at in nomine deo

omne genua flectatur.
ad eum.

G. i. e. omnis ~~figor~~
et omnis stabilitas.

wzelka moet
vs. blomj tabij
ne mybyentia

$2\frac{1}{2}$, 1,80, $\frac{1}{2}$ \overline{xv} w.

(ohil 2,10)

\overline{xv} med.

Skłonić

~ podobnie jak w łac. sine deo per

Ut in nomine Ihu^m aby w gymya Pana Iesu-
cristowe mecz* sklonylo^Bby^x ssie nyebyeska,
zemska y pyekyelna (Phil 2,10) XV p.post.

G1Dom 52

(ut in nomine Iesu omne ferum flechetur)

x zóreb, ñe pío - e

mezhi' 5

čim. p. aet.
aet.

šlona' 25

Teždi nič lye čezren šlonys nje
(uvovats et) šlonyl nje, ne seny
a ... nehl

BJ 22 34,8

~ Woffen' ?

2
1

SKlonic

Sklonony = corpore sequente

leb. 0

~~MPKJ. V. 33~~

1471, MPKJ. V. 33

→ in wie was

~~1471, V. 15~~

Flexion ~ (flectere)

part. 3^o u.

nyesxklonyl (non flexit)
gl. XV Pamdit. XXVIII 307.

h. 203r 8

Vu ex.

amre ad. 1

Skłonic

~ reflex' pult.

verb. pract. ✓
verb.

Skłonywsky okoly = declinator ambagibus 1466

R. xxii, 12.

L. 148


↓
comitibus

line sensas litigancium discorsibus pro
biduali sedis, declinatoribus, ^{fl. deflexis} Skłonywsky,
minuscule que parotis ambagibus, oboly,
soli semper inonde equitati, fl. in hinc

Skłonić się (o dzień) 1. ~ , praet. 3. p. u. ✓

szedł, skłonył szła dzień - inclinata dies

1471 MPKJ \bar{V} 124

obr.  obr. 2 x

die 24, 28 .

mane volucem, quoniam advenserunt
et uidi uete et iam dies

Skłonić

(miles) 1.~

inver. 2. p.

Aurem appone skloyn

1444 R XXIII 309

Aurem benignam protinus

Adpone nostris vocibus

z hymnu Rex gloriose martyrum, Annalecta
hymnica LI 128

^{1.2} Obitonic! -mi non imper. 2.8.

vysluhuje, myslj garye, modlythry moye,
Gidlay na showa rest moych

rest throye

M.W. by a.

remiter peripe vake vis mei tsal 53,4

af. 2. 2. 2. 2. voina vlin shava at
mefol, m. 2. 2.

Station. - in my ^{map 2-11}
~ 1.

Station on my very my =

Weymouth.

M.W. 98 a.

OS 30, 3: incline ad me across ham

31: nailon) her name vido twel,

32: * psychology

Sklonic'

(umy) ~ 1.

inženýři

státes myš proza,

→ Sžlou vsy myšyerdya tvezo
do myše orlovjeka gresznego

XV Spokouž. I 151

(Skj.)

XV ex

Skronie

(acc)

paes. s. p. u.

Euromin 5'

Skronyl = collegit

~~MPKJ. V. 14~~
Pianisque mandatis (m. Jacob) ...
collegit pedes suos super lectulum et obicit

bet. sp. 2x

lute. o

147 / MPKJ. V. 14

more: opwell un die

77

~~Gen. XLIX, 32~~ : skronyjs

(nepi)

part. - part.
sub.

part. 4:

shonice

A shonice puzheranize, tyne to
nyzi vnyl, shonice nepy (collepit
pedes) we me loom i shonice part

By ten 40, 32

nyzi shonice i 4: shonice

Sklonic

Imp. 2. p.

Sklon = ~~o~~ ^u curpa

1471

Jan. 2 x 1 p.

condi illos et curpa illos a pueris
illorum

word: *q̄m̄* in *luc̄i* ad *subdoti*

Ecclus. VII, 25

197 II Dec 28, 30

(volume)

part. part.
sub.

~ 197 II

Historii

Prilomeni krevnas hval... venonim, reli
clawalyz pene sloni Davidoviny
a kaphoniny vynd'elf, jin fy clu-
lyhy w vychyhem wzesyelys a slonysori
ove hvalane (i curveto fern) modlyz
nyd' fern

197 II Dec 28, 30

177 I knd 1,5

(holene)

177. 1. 1. 1.

ryši' hlyhni'

hlyhni'

et ie ryedrô mûcyen... a z rodostim
plesnem... shonylen holene (urovari
ferma) me a rosyôpnylen sóre moy
hu fernu hup

177 I knd 1,5

etone: pedte me holene

~ potawí is

Int. pres. v
3. 4. 11.

Skronie fig. adhaerere

Opusory cztowek ocrera swego y uawr swf, a
hpdre k trence swcy sklonon, Bk Gen. 2, 24.
a lq dretu dca w pednem uyele

adhaerentis uoni nae

7150

naueinlu : ncy is

Wloc II 50 (141) domus, in
hincithone .. receptent puerite
pau. ind. 30 p.

Skoniec się Jul 61 (130) 1/ 48b

abo jawney vkazowacz, pod naszą mylosezą; ale
szona take yątego w swem wienye na myszkacz
abo przedacz przez przekazy.

/151/. O zbiegłem kmyeczv tv patrz. /
62/ /V/stawiany; aczby od nas abo ed naszych
poddanych kmyecze w noczy zbieszą z dziedzini,
tedy rseczy, ktorich odbieszą w swych domoch,
pan dziedzyczny ty wszytky otrzyma, a pan, pod
ktorego syą on zbiegli sklony, kmyecza se
wszytkymy rzeczany y z wyną rzeczoną pyathnadzess
62 Dział. 64-6

Albowiż jeśli hrzeźca przyniże wychełwe-
nie

480

eza na wroczysz. A to take, aczby kmyecz kv
panv, ed ktorego zbiesz, nye myal nykterey wi-
ni, pyrwey wypysaney, ktore tesz tv chczen pe-
stawycz; a to napyrwey, gdy pan o swą winą bą-
dze w klyątwie a kmyeczem pogrzeb bądze zapo-
wiedzan; drugie, gdy pan nykteri gwalt czynyl
w dzedzynie, to gest o panye abo o panny, gdy-
by to bylo yawne, tedy nyetylko rodzina takyey
vezysnyoney ale y wszystka wiess, nyetylko w
noczy ale y we dnye mogą wstacz, a taky pan
nye mosze gych wszęgnacz;

uñ.

~ 1. p. 1. q. 1. q.
Sicuti est in p. 1.

Abbat ad eum (n. nepulm) ... et regali
potencie inclinaretur deus, rapelut
eum, ut declinaret nerylly nys
nhomyn byn nyllee na yego
obonud prothe

XV^o ex. choly II 318

Skouic' julen.
anthonin'

vert. tract.
pen. redi. m.
l. m. (?)

Skouyony = tractus... deus amore p. 1456 p. R. XXII, 24.

Deus vber... fait ut in his tractus vnae
pio skouyony onobna

SKTON
Niesklonici

lyb kondit. d. p.
~ julen. mel'samien' sh.

non declinas est meum by mi
dal swa, pomoet yst bych ya
nyeshkonyl (!) swego pyreza,

$\frac{1}{2}$ XV w. yst. iz. i45.

XV p. p. p. p.

Paul 140,4 - es -

U i Br: ne spuseray zenu mego
uue: nie shomig-sho sty

Sktionic

perbe. pract. ^u
voss. m. g. u.
vodi.

Bonifatills ~~papjett mytj.~~
~~Glæsting~~ þrosrbamy zklonyony,
myelkaye odпустhy tham gym yesth dal. Mac.
Dod. 139.

ed. XV

XV ex.

(unobčudni)

Wart. 3-p.u.

Skronie-inclinare 1. ~

Boz... Sklonyl nad samy wgloty goraze (B. I. 1207. 9, 9.

(před hrolem
perstím

mye opusyl nes

uclmanit mye nos. ucl. ser. roudian

wone 1. dot me u hrota perstí uclak uclak

17:10

Skłonic

tbl 0 ~

audit. par. 3.
S. w. w. w.
1b

nie instytutu konwencji międzynarodowej

nie było skłonyono, teści zgoda y pokoy myedzi
lvdzmyby zgynaly, a kaszdy, czsoby syą gomv
lvbylo, wczynyl; ale ysze nawiazsza dobroc
gest od lvdzi na swięce sprawiedlywosc mylo-
wacz, czvdzego nye drapacz opczego, a swego
podlvg boszey woley y mylosczy wszywacz, prze-
te aby nyezgodny wczychnali a zgodny przespyecz-
nosc myeli, wkladi y prawa są przez rącze bo-
sze vst wyony.

Kazimirz z Boga mylosczy krol polsky, wy-
znawamy thymto pysmem, chcąc aby poddany

Dział. 1

1/ Poczinayą są statuta króla Kazimira
 w gmyą bosze. A tho napyrwey: Gdysz podlg
 pysna navky wszelky człowiek w mlodoszy gest
 podobnyyszy kv ziemv, y wszelkye stworzenye
 swyata /s/ gest nyetrwayące samo w sobie,
 ale przyrodzenie człowiecze rychley są sklo-
 ny podlug swiata kv grzechv, nysz podlg
 swiathlosczy kv bogv; aczkoly podlg zrzą-
 dzenia bosskyeego stworzeny myelibi bycz czsny,
 wierny, sprawyedliwi, spokoyny, a ysze ros-
pvsczone lakomstwo, aczby sprawyedlywoscza

Skronienie

Skronenye = devectio / 1786 / R. xxiii, 277

h. 88

Ubi ex tenuitudo derivatio meagre, fl.
skronenye declinantes, ibi ex virtute
dignificatio, fl. sublimiter verenze,
maxime

Ab. sed. 'visio' & 'visio' dandi, vobis pto,
adverte'

2.

u

sklonenie, á b, d

sklonene, bacene attendio

PrFil.V, 31.

~~Pr. I. N. 50~~

1434

~~Pr. is. st. p. str. 31.~~

u ma. (maže, ruzka) Brückner Prfil 5, 31 r 1434
Jab. B

maže, sluzpicenie

1277

5. Ikontonienie = fomes

mektonienie (?), moi lei 'podnieci'

Fomes peccati - sklonjenje ku grzechu.
wy. $\frac{1}{2}$ XV Lab. 524.

XV med.

v Ser. sledr. wodwone sklonien

fome (venenie, podnieci); A fomes peccati
'venenie lech'

Sklonienie → sklonić

Sklonienya = collecta

~~Sk.~~ it

fol. 2x

1471

MPKJ

non ut pariter manus tua sed occipen-
den et ad stendum collecta

Pred. wie lura sebi toz lu dawan

Ecclus. IV, 36 non: wie mi; zli... do dawan
sklonieny

Stonowść.

Thas Anna swoya (sic) w labou-
moscanyala, gdy porzycha swoya
w thoby, pany, pohladała.

M.V. 80. a.

u no 'upci, ier' hwas'

'penon', opnie, wie schpazmel'?

Skjannoré' cf. Stannoré'

sktorny, e, d

sklanna inmixus

PrFil.V, 30.

~~XVI, 118 1457~~

~~Pr. sr. st. p. str. 30.~~

Brückner PrFil 5 30

W XV

XV. 1198
Kup. work.

Skionny cf. Niesktionny

okazy, kmini

Skropotai - molestare

Amę oylera takę gęch wseragnęz smięcy
alybo w czem Skropotaer Sul. 61.

Skłopotanie - vexatio

Przes wyini pozynawa, dla gabanya a skłopotthanya
tho czynacz Jul. 27.

Skřoc ^{skřivc}
skřivc

vidit postes et hostia violentē seccata
ei perforata alias sszyeczone, zlamane
y skothe.

1471 A9Z XV. 123

climisterialis Jacobus recognovit,
quia in domo domini Guinczerz...
in qua sedet edilis suus et. dvar.
nyk Szyer vidit postes et hostia
violenter seccata et perforata
et. sszyeczone, zlamane y
*skothe

Skloč
Skloč - confodere

Kamýnym obrucem bode albo skot (pro. Skloč)
bode v oskamy BR Ex. 19, 13.

v (oppinietur out confodietur)

vkasadi genszebi sayd do dkenj
gory szmyerowy v mize. Rjese
geop nye do dkenj see goni, ale

7146

Skobel

Nicolas fabro pro fermentis vlg. bycaⁿ⁾
alto, scobli, podosky et terebello et blachi
et pro reformatione securis ∇ sc. 1/2 gr.
1407 Racz NKoros 464

n) Bika, łac. becca, niem. Bische, utot
obustronny rumarski (linde) rodrzej
oskanda do wabijanie murów

Skobel
Skobl-

scobl

rusia ca 1428, Fil. I 496

PT

~~glossy~~ okolo r 1428

~~MAL. Zab j polsk. M2503 Bibl Jag~~

~~Prace Fil. t. 1 str. 493~~

827

Skobel
Iohannes... recognovit, quia dum
fuit vocatus in domum pre-
co-nis premis. [ibi] vidit super
cipo al. de blodke scissu-
ram super Alcol truncu
et super muliere sex
vulnera livida [et super
precone unum vulnus
eruentum 1464 Agz XIII 447

~~skobel~~ ~~1464~~ Skobl

ministerialis recognovit, quia dum fuit
vocatus in statum procerum Poczewit.
ibi vidit super cipo alias Naklo-
stze scissuram super Skobl trunci
et super muliere sex vulvura livida
et super procerum unum vulvura cru-
entum. 1464 AGZ. XIII. 447
~~ARCH. B. XIII.~~

Archiwum bernardyńskie. T. XIII

Zap. sądów przem i przeworsk

R 1464 str 447

490

Skobel^e

Pro aspis [?] alias skoble dedimus VII

1476 RIN³l. III 336

denarios

1466 RTH³l. IV 336

Skobel

Item lucibulare ferreum
bonum. Apud quodlibet hos-
tium catene, skobly salve
1494 Podol 6

Skobl of. Skobel

Skoblica

Sedimus

Pro clavis lignorum alias skoblice VIII denarios

1476 QJN 3l. III 337

1466 QJN 3l. III 337

Skocić się - parere
(paravent)

Wzrosty są skorytka wzrosty yagrytka myali
patre BZ Gen. 30, 39.

spv.

7151

~~Skot~~

Skocięc

† Jacom ne poflal [micolaya] Jacuba | bilanta do potrafza anyfm mu | vinowata fczyrech grzywen y ftirze | fcotcze *Testis Wonzewecz*^{a)} de Pawlowo.

a) L. 2398: Wonzewecz.

1399 Kościeln nr 134

Skociec

1205 Jan 134
Jacom ne poslal[a] Jacuba Bilenta do Potrasza, anysm
mu winowata sztyrech grywen y sztyre scotese
1399 dekr. II, N° 2398. ~~Jacom poslal podkomorzemu
poderwartanczemu skoczca 1407 Hube Eb. 88.~~

Jacom ne poslal(a) Jacuba...
do Potrasza anysm mu vinn-
wata *sztyrech grywene y
sztyre scotese

1333 Rostion wr 134

skocięc

Jacemu posziesil podkosmone-
mu polezwartanaczce skoca-
era

1107 Hube 26 88

skocić

Jaco przytem bili [[yff]] Jaco Samfon.
Micolaÿ | poziczil Copÿ Groffÿ⁴
Micolaÿewÿ a duadze|scze scot ÿ
scoczecz pospolnich na zaftawã

1421 Koscian^{nr 903}

skoeiee .

Falek... wozyl gemv... mycz y
thololoz, w geyzyc byli tray
slesere groszow. A szkole... th
loloz wozyl, alyc frech skot-
erow. F gemv nye wozail
F tres seoti grossarum, sim. Diet 35)

F (tres seotos, sim. Diet 35) sul 44

Skocze

27b

na wina przez sąsady, tedy sam, własną ręką
odygdze.

/76/. Nykt przez czygey woley czwdza rzecz
ma dracz /s/.

/G/idzyk szalował na Falka, ysze gdy schedł
w drogą, tedy w drodze zasnął, tedy Falko nad-
szedwszy gy ssyącz, wziął gemv myecz y s tobo-
lą, w ktorey byly trzy skoczcz pyenyądzi; ale
acz gemv wroczył myecz y tobolą, ale trzech
skoczczow gemv pyenyądzy nye wroczył a na swoy

Dział. 35

 wszystko obroczył. Falco poznał, ysze myecz y
 tobola wzał był, ale gemv zasyą yą wroczył,
 ale o pyenyądze zaprzal. Ale my poznawszy, ysz
 nykt kromye czygey woley nysządney rzeczy nye
 ma wącz, ałyszby gego vproszyl, przetosmy w
 tey schtucze Gydzikowy sskazaly przyssyądz na
 swą schkoda.

/77/. Gdy kogo vkąssy pyes.

/I/dzyk szalował na Falka, ysze s posczwa-
 nya gego gest gy pyes vkąszyl tako, ysze chra-
 mal. Falco zaprzal sczwanya; ale ysze Idzyk nye

 Dział. 35

skocce

Kedy brom estiray voly
grodthem vorazhy bado...
cheremy, aby... ze kazady hydrogen
estiri skoceret skoda y
kryvoda sirapyezen... ^(sazhy) ~~skocere~~
vorynyez loyl poronyen

Fseotti, sim. Dziel 41) Sul 50

/94/. O oranyv y syanyv.

/G/dy kto orze y syege role czvdze, tedy nasyenyie tho ma straczyez z wyną pyatnadzessczą.

/95/. O wżaczv volow.

/G/dy komv cztery woly gwaltownye bądą wżaty a o taky gwalth vczyny sviadeczstve, tedy chcemy, aby taky gwalth volow y roboth za kaszdy tydzien cztery skoczeye schcody y krzywdą czyrpyaczemv z wyną pyatnascze y sądowy drvgą pyatnascze za wyną ma dosycz vczynycz.

/96/. Kto gwaltownye wezmye woz syana.

~~Dział. 41~~

Sul 50

skocić

Kedi ketno w gajv czvdzem ...
galezszay othunye, extirzi skoczere
zaplaaczierz mursey

(scotos, sim. Dzet 58)

Sul 59

skoczczu pokvpy. Ale za dąb dabrowný dwa skocz-
cza a za chrost abo za lyatorosly telko ma bycz
podzeczkwaw. Acz kto drzewo s pczolamy porąby,
temv, czyge gest dzenye, za kaszde grzywną, a
sadowy drugą grzywną; ale gdy sosnyą kromye dze-
nya porąby, tedy pol grzywny a sadowy druge pol.
/144/. O pasyenyv dobytku.

/V/stawiamy, aby kaszdy od swiatego Woycze-
cha asz do swiatego Mychala swe bydle w stroszy
myal, a gdy komv szkoda vczini, tedy schkoda po-
dlug schaczowanya ma zaplaczycz s wyną sadową.
Dział. 58

skocce

Test ustanowiony, aby rozróżnić
odkrywanie wyodrębnienia myśli
istiny skoczono. To nie wyraża
yasaż racjonalna szkodliwie-
szanła wólę w szkodliwie
pozaszkole ma

V (scotos, sim. Driet 47)

Sul. 63

rseczach, gdy wiedą swiathky, ktore bada pysacz,
maja wżacz schesz grosszy, a od zapysv poltera
grosza; wżadnyczy od tego, ktori wyedze swiath-
ky, maja myecz cztery skoczcz a od viny rze-
szoney syedynadzesza w podszskewanya 48/
maja wsacz wolv podleyszego za wierdynek; / ale
podkemerze gdy gednego dnya rozgranyczy dzedzy-
ny myedzy dwiema zomyanynema, aczkelyby dwie
abo trzy rozgranyczyl dziedzini, na myecz pol
grzywny; ale gdy wiaczey dny nyszli gedon, tedy
trzy grzywny na myecz, a te aczkole dwie abo trzy
Dzial. 47-48

Skocięc - scatus

Gdi tylko galazzy otknye, ertirzi skoczczc zaplaerjer
muszy Sul. 59. Wszel gemu thobola, w geyzye byli
trzy skoczczc gromow 44. Troch skoczczow gemu
nye wroczi 44.

(dwaś scotos, Sul 53: pyżmies. skoth)
<reptaci>

Skociec

45d

skoczcze pokvpy. Ale za dąb dabrowný dwa skocz-
cza a za chrost abo za lyatorosly telko ma bycz
podzetzkwon. Acz kto drzewo s pczolamy porąby,
temv, czyge gest dzenye, za kaszde grzywną, a
sadowy drugą grzywna; ale gdy sosnyą kromye dze-
nya porąby, tedy pol grzywny a sadowy druge pol.

/144/. O pasyenyv dobytku.

/V, stawiamy, aby kaszdy od swiętego Woycze-
cha asz do swiętego Mychala swe bydło w streszy
myal, a gdy komv szkoda vczyni, tedy schkoda po-
dlug schaczowanya ma zaplaczycz s wyną sadową.

Dziak. 58

Skociec

Nota sunt necessaria, que capitaneus
tenetur dare pro die Stationis. Item
viginti species de pane. Item ^{o m} piper
talentum. Item ^{o m} quarta croci minus
nozyecz.

ca 1490

~~1462~~ 1463 Alz maz 310

Skocię = pecus

gęszce

Był to jest pierworodne Egiptu od człowieka aż do
skoczycy, Fl. 134, 8.

(usque ad pecus, sim. Put)

Skocię

Januss ne wrocil sciezera liczem 1404 Piek. No 716.
Pyzdry nr 231

Jaco Januss ne wrocil sciezó-
era liczem ani drugiego
chopszebnó, weczó vsiclike me

1404 Pyzdry nr 231

5000

287. pogrofu od scoczancza A | popo-
lugrofu od malego dobithezcancza |

1404 Kol nr 287

in. sly

~~Skocis~~ ^{contubili}
Insuper dedit et cautuli unum pe-
rus annuale vulg. Skocera
abias vepustek annuo quolibet.
al. 144 AGZ. II. 109.
~~Arch. B. II.~~

Archiwumbernandyńskie. T. II

R 1441 str ~~109~~

28
ref.

skoeck

Wstawiamy, gdzie leżą na-
syenya swyerepy cramy, kromy-
my... popast, abt za karcie ltr-
koz albo skocząz quarta pye-
nyozki czirpyoz esemv skoda
zaplaesie myal

Vuimento vel peore bziel 32:
ed... ksdlyzere dkeszkykgo) Sul 39

Skocię-pocus

Za każde kłuszą, albo skoerą zapłacisz myś
Sul. 39. Ot kolizdego wolu, krowi albo skoczamerya...
połgrosekkan. zaplaczy 111.

Sul 111

(Wzry. od skocziszcis)

Diocis - jumentum

Тало слоцьє прѣчѣу! у еси. Фѣр. 72, 22.
(iumentum, fl: kobila)

2ul!

72. 22.

Skocię

Qui ita non crediderit pecus est skoczą

XV p.post. GlDom 85

Школицы

Сколицы *bestialis* 1437 / Wisl. №228.

с. 85

спр.

KATAL REKOP. Bibl, Jag
№ 228 Isnacensis, r 1437

146

Skocięcy

Facti estis [...] ita brutales, scocziący,
et ita immemores et insensati dulcedinis
gracie spiritus sancti XV p.post. GlDom

^{skochi}
Kocski - armeniorum

Myal... sled owerich y skovskikh / (armeniorum)
fices byerki
BZ II par. 32, 29.

7152

21

~~Skoki~~ Skoeki - in Skoki
In course Jaszkani's Radlo cum Joha-
nye odim aduocato in Skoki...
In Skoki... Janek Radlo... slubowal za swa bracze
o woytowstwo seozske 1403 Piek. № 628.

yoze Jaszek Radlo s Janem ne
umawali any slubowali za
swa bracze o woytowstwo
seozske by go o tho ne
meli Jana gabacz

Pielśń nr 628

60t. *Tithymalus Lathyris* Hillb.

Skoczec = *Tithymalus Lathyris*

skoczecz = cantapucia

~~1468~~ / 1464 / Rock. n.

4771.

T

POST. Symb.r, 1468.

4771

Skouec.

~~Skouec~~ = aruma

seo ceer, antiquam arumam

sulcitam

PrFil.V, 32.

1434

~~Pr. I N 50~~

Pr. IV, 81, p. 8tr, 32

Brückner Prfil 5 32 r 1434

133!

Medicine equorum

SKOCIEC skoczec

* Scoczyecz carapucia

XV ex.

GI Lek 36

Skouzec bot. Tithymalus lathyris Hill.

Skouzec catapucium

1481 Rost nr 4982

Možliva též lekce skouzek, por. z tepoz rkp
cozenye,

bot. Daphne Mezereum L.
włoszynek wilni żyko

Skoczek = M. Daphne Mezereum

skoczec

cocogindium

laureola



; 1472; Post. r. 278

Kai enie w lugo Tyka

"Stawko tak kawa je mazyra (k). owoc Daphne
tak jak owoc Euphorbia latyris, u tym
rowie ten sensu, bo to to jagody i nie spada-
je sprzynie, jak ten" Post. r. 240

bot. *Tithymalus lathyris* Hill.

skoczek = catapucia

Ⓜ Kocoreq = pl. *Tithymalus lathyris*

2523.

1437 Rod.

ROST. Symb. r. 1437

2523

Skowek bot. *Tithymalus cotinifolius* HBK.

Skowek cathopucie

1475 Rost nr 3050

sim. 1484 l. nr 5990, 1483

il. nr 10987

Skoczek bot.

Tithymallus dothyris Hill

Skoczek *cacapucia*

1478 Rost nr 2136

Skoczek bot. *Tithymellus Lathyris Hill.*

Skoczek *catapucia minor*

1472 Rest nr 277

Skorok

Catapucia, skorok, ~~2. I. XV~~ R. LIII 65
XV p. part.

... semen eius purgat flegma

Prod. I 225: Ricinus communis L.

Skourek bot. *Tithymalus Lettyri's Hill.*

Skourek *titimallus*

ca 1500 Rost nr 7320

601.

Skowek: ricet J. = Ricinus communis
[wielki koczek] = [loquintida]

n. 6375. ⁶⁰

~~1484~~ 1484 Ros.

Ricinus communis L.

6375

ROST. Symb. w. XV,

Skoczek

Podarm yego (st. Jana) był
skoczki między lieszmy

~~siolozya wielbica daw, skoczki;~~

~~ex. xvii~~
~~R. xxviii~~

2m, 2 15 XII

Zam. Q. M1119

Br. Kaz. Śrw 1 str 59

Ev Zam

Rozpr 24 96 kon XV

Ev Zam 298

3743

v locustae

Met 3, 4

'noveboracensis, Locusta viridissima L.'

÷ Pod Miódunka pól. zu. in. o Janie + pod
bot. ~~fiat~~ 'roślina blizę nie oznaczona,
herba quaedam'; 2 pól. u Era syniko,
in Locuste est genus herbarum albo
alernis quidam^{1. x)}

Isorek

Bartholomeo dicto Isorek

1486 Stpp. XI 70

Skoczek

Item Skoczeg II equos

1432 A.J.H. XI 449

Shorek

Nicolai Shorek

1468 Univ. II 158

Skoczek

Causa Laurencij Skoczek

1450 Mon Jur. III 187

Skoczek

Marezin Skoczeg ius habet, nihil dedit propter
servicium, litteram portabit ad Pasce

1445 Lib. int. 5613

2004.
Skoczen = an.
skoczen = Salmo

1439.

20303,
Salmo salar L.
1472 | Rod. no
| —

POST GAMB R 1472

1439

• Skoczka 'saltria'

(saltria, skoczka)

✓ (p_{no} saltetrix_~)

ca 1500 Erz. slow 94

czy nie 'saltatix'

607. stazec nadzeczny,

Skoczka = ~~pt.~~ Senecio jarracenicus L.

skoczka = virga pastoris

ca 1465 Rost. nr 4103.

~~1468~~

ROST Symb r, 1468.

4103

Skoczyloto

Stanislaus Scorzibloto

1428 Mon Yur. III 8

Skazyt Uzozaw to Metatyes...

skozziw y[ca]byll ^(nad) [pod] oltarzem
~~fratibienit~~

BZ T. Mad. 2, 24

V (m. Zyd)

insiliens trucidavit eum super aram

Natho odpowyaedzal pop rz-
ekacz Moya czelacz yecha-
la spola

/14/ do domv splugem y sz

/15/ koymy zathymy w/16/

bezal wmoj dwor tesz /17/

koyn gego a yako pa/18/

ropczy wyprzagaly /19/

moy koyn tako szye /20/

wyerwye v pogany/21/aczą

y rzvczyl szye /22/ od

swey swyerzepy/23/ nagego

koyn [a wthem /24/ koyn

gego szkoczyl /25/ nakol

y wrazył szye] a czeladz
moya nye gonyla gego ko-
nya

OrtOssol 105,1,w.14-25

szkoczyć

100 d

Skoczyć

A w tym momencie jego skoczył na kolę
wrzucił się

Dort Mac 143 (isrr)

Skoryc'

Skoril = desiliens

1471 \ MPKJ.V / 32

(syn. lub.)

ut Sisara de curru desiliens pedibus
fugeret

Jud 4.15

~~Jud. IV~~

K 145

Skoczyć

Święty Piotr... chciał uderzyć w głowę,
ale raz skoczył ku ncku Rom. 637.

Skoczyć saline

saline, skoczycz

c. 1500 Erz. Stow 94

Skoczyć

Koyn gego skoczył na kol... a cre-
ładz moja nye... gonyła gego konyą.

Ord. Kat. 210

~~II 2 XV sikel. CXI 210~~

Skoczyc of. Odskoczyc

Skoczyc' cf. Postkoczyc'

Skoczyc' cf. Przeskoerzyc'

Skoczyc' cf. Przeskoczyc'

Skoczyc' cf. Wskoczyc'

Skoczyc' of Wyskoczyc'

Skoczyc cf. Zaskoczyc
Skalac
Poskakac
Wyskakiac

Skoczowe

Rex civitati Cracoviensi post ignis exustionem... a solutione
scotorum a. szkoczowe 8 annos libertatis donat 1494 Matr.
II nr. 430.

Rex civitati Cracoviensi post
ignis exustionem... 8 annos
libertatis... a solutione scoto-
rum a. szkoczowe ... donat

głocowe

Skatowe

Rea cives Cracovienses a solutione Heloni scaterowe dicti
liberat 1456 Matr. ~~no~~ I nr. 253.

rv.

Skok

Richlym skokym - concito gradu
1471 Apkj V, 40

var. lub. sp: conato gradu myelium skokym

illi vero concito gradu ingressi sunt
alomonum

II Reg 17, 18

Skolastyk cf. Scholastyk

Skolastyka cf. Scholastyka

Skolenie

Skolenie +

Skolenym = mormuris / 1466 / R. XXII, 18.

ogłone ogładowym pa! pa! k. 172

susurris ~~vel~~...

skolenym

Mormuris et cauda studio testatur

(sc. calulus) amorem

skolenie, skowyt

Skolica

206.

Skolica

Skolic

wyadei, 13^{ho. 71. net}

Skol₃ = sonant... canes / 1466 / R. x x II, 18.

n. 208,

pl. vociferant

pl. n. venalici

skol₃

Ece canes

sonant /

ira canum timet

ille (n. revous)

tono

grombo masic

Skolingk?

wyraz niemiedli!

Procella, que wlg. dicuntur siolingk, transcendant
aggerem / 1286 / p. p. 366.

schallen wlg
V schollen

gumie, ^{plano} buriei
schalung

procella buria, huragan

Skomoroski

nowy, wzburzony

Stoiaery lego equum dictum

skomroski

(1498) Kod WilT 531

[cf. u St. Wil. s.v. skomoroski?]

i u magazynie skomrosny' las-

civus'

Slav. vitericki skomoroski figlarny, loskodorsky
Rukovizna

Skomrosznie

~~opone~~, narosone, opone

Skomroschnye — lasi^uviens, ludens

lib. sim

14HMPK y V 111

Oseas 4, 16

Quoniam

(Sicut vacca lasiviens declinavit
Israël, Oseas 4, 16)

nunc pascet eos domini quasi agnum

?

Skomroczenie

libidine

Wazyekala nya skomroczenie = exarsit B.

~~U~~ M.P.K. V, 105.

~~(fornicata est igitur super me Dolla et
insaniuit in amatores suos~~

Ezech 23,5 / 23,8

tradidi eam (sc. Dolibani) in manus amato-
rum suorum, ... super ^guonem insaniuit (m)
[Li], libidine

Insaniuit id est sicut insani^u mente in libidine
exarsit wazyekala nya skomroczenie

(Skomrosznosť) Skomrocznosť

skomrocznosť plodzyerje -
-lasci^uitis B.

~~112~~ MPKjv̄ 112

wo. kol. ; lasciuitis skomroszily

(Am. 6,4: uae..., qui... lasciuitis in
stratis ventris

tot —
Involij +



skomrodnyy.

swadnyy
lekhnyy
niewaidnyy

(iuvernalis etas magis

est lasciva mladoves

scansorvneyska)

fol. XV
XV med. R. XXV, 151.

~~Petr. I 475. b. 4~~

~~Brückner Kaz. sr w. 8.~~

805

~~pelowa w XV Rozpr 25, str. 151~~

Skomrosny

~~Ant. Brak~~ (Brak)

scomrosni lascivus

Skomrosni = lascivus B.

lylho lub.

Homo sapiens tacebit usque ad tempus
lascivus ~~autem~~ ^{autem} et imprudens non servabunt
MPK.J.V.81 tempus Eccles 20,7

Skomroszmy = lubricus

Presertim filias custodire ... si sunt ^{ianone} multivole
et lubrice wr. skomroszne. $\frac{1}{2}$ XV Tab. 516.

berwstydny
V ulp.

wieloznamy

Skomroszyć

procedni ryl rorwile
u ro perolne

Skomroszył - lascivitis

147MPKJŮ 112

(Uac, ... qui ... lascivitis in stratis vestris
Am. 6,4)

lub.: scomrocznoscz plodzyrye

Am~~10~~ 6,4

Stony? Skon

~~Stony (2)~~

Christus czyelne rozgodzi w stony
y czlowykiem nauke dal put. 93, arg.

cf. Stan

~~2421~~ 93.

pod Stan ϕ u imolekni do Put pool Skon

Skon

Put 93 ang.

Cristus kryelne rogoodyw scony y ulo-
wyeku nauke dol, przes ypsz by gy
poznal y syebye naucegl Put 93 ang.

Skonac'

skonanj

terminaudam *ca 1428 Prof. T 492

~~glossy~~

około r 1428

MAL. Zab. j. polsk. № 2503 Bibl Jag

Prace Fil. t. 1 str. 492

547

Skonai? ~~Schowai?~~

1471

Szronal (?) = evanuit ¹⁴⁷¹ R. xxiii, 283.

evanesco

traici city

Skonać (cum factus fuisset)

A gdzieś syć skonał trzeci dzień, potem

czwartego dnia przeważono sznbrok || Esdr 8, 63

Skonać

Sic vitam suam... in bono finiuit skohal

ca 1500 JARp X 110v

Skonać

Sic in bonis operibus... terminavit, skonal,
vitam suam

ca 1500 JARp X 111r

Skonać się

A gdy się tako wieczera skonata,
mily Jesus proceq. jawno mowic przed swe-
mi powleniki Romu. 579 518-19.

Skonać

A gdzie uczyńska wieczera, rzwi
przygotowana, ale jeszcze nie skonała
[et coena facta] Rom. 531.

Skonać

Skonawry stary rakon, porząd nowy

Romu. 541.

Skonać się

Karali zwyciężili młodego Józefa ... jakoby sto-
dzieja a nekajc: ... dziś si sie skonaja. twoje
dni Rom. 744.

Skonać

Wiemu miły Jezu przepuścić, ile ten zdrajca
jego taką śmiercią swój żywot skonał?

Rom. 769.

Skonaci

1

Skonal obicriaiem = clausit ordine 11484
R. xxiii, 307.

skonal obicriaiem clausit ordine
(sui moras in polatus miro clausit
ordine)

post na

Skonanie part. praet. pass. n. sg. neutr.
Skonanie =

Bpierz mir na zemny ludzem dobre vole. A tocz gestk
skonane podlut p/ro/stego pyerna letko... ew(angeli)e
Gn. 176, 6. ewangeliye

Skonai: perficere

10
C220 iev skonai, zharity 4 Fl. 10, 3.

quoniam quae perfecti destruxerunt
sin. Put.

Skonać się

1101 bicz medzy | dzedzymamy (!) Co-
fcelną gofliną a | medzy mała gof-
linka podszawatem | ftem grzyven
a tō fza pane^m pnew | fky nefko-
nalø. yaco tho fwacza |

1422 Pau m 1101

+

Skonai tie - fieri, finiri

Ten witek nye mare syq skonau w genem dnyu
(hoc apus non est unius diei / BZ II Sed. 9, 11. Gdiz
syq skonau / factus fuisse / horey dnu, poleu
erwarlego dnyu prewarono srebro ib. 8, 63.

Skonal syq (completus est / mur ib. Neh. 5, 15

we dwudze stu a w pyqy dnyoch

nye syq'za Ebul BZ Neh 6, 15

19154

Skonad

A ten vzitek nye more syj skonacz w ge-
nem dnyu

(hoc opus non est nobis unius diei)

b2 11 Esdr 8,11.

Skonać się ty zrealizować, unieść i
dobrze

A ta mowa i porządanie przyszła
y skonała się przez Tytusza (Korm. Pam. 476
L.p. XV)

XV p. rest

Skonac'

skonack extruere

PrFil 5,27.

~~jaq N 2036. f. Jar. amp. v.~~

~~Pr. 50. 50. p 18. 27.~~

XV ex. Brückner Prfil 5 27 kon XV

szkonacz extruere

1024

Skonać = perficere

Moja karmia jest, abych pełnił wolę
tego, który mnie postał, a bych takiego
[= tak jego?] dzieła skonał [mensibus
est, ut faciam voluntatem eius, qui misit
me, ut perficiam opus eius] Rom. 248.

Skonać = perficio

Z ust dzieciąt młodych nie umie-
jących mówić, skonał (!) chwale
prore twoje nieprujżciele [ex ore in-
fantium et lactentium perfecisti laudem
propter inimicos tuos] Rom. 457.

Skonać

Ten dzień był wierna wielkanoc ... i mu-
siło się stać, że tego dnia sławienie
wnemu ludu miało skończono być Rom. 713.

skonačen, a s, ac

+

skonačen consumer do

PrFil, V, 35.

~~Zatvorka V 45 to Galk de Gepp. 1406~~

~~Pr. ir. H. p. 88.35.~~

Brückner Prfil 5 35pocz w XV

XV p. p. PF V 35

147^r

+

Skonac - uori

Of Skonal ~~Zerobam~~ (Dorucivit) Zerobam
[s] Swiny ozeri BZ 1V Reg. 14, 29.

~~187.6 20~~

~~286 23~~

~~307 6 23~~

~~318 2 4~~

7153

Skonąć

T

Prosch zanamy pana boga,
bron nasch ode zlego wroga,
daj bychmy dobre skonaly,
cyebye pny sch myerory wydrychly,

ex. ~~lxv~~. xv Pr. Fil. v. 104.

Daj (sc. Maryjo) bychmy dobre skonaly

xv ex PF V 104

Skonać = consumor

Owa wyrażenie ste duchy, zdrowie
dawam dziś i jutro, a trzeciego dnia sko-
nam [ecce, ejcio daemonia, et sanitatem
perficio hodie et cras, et tertia die con-
sumor] Rom. 419.

Shonam
Shonamy

Shoname

ko popelnjenje njo szkonanemo
szloerij

sz/y i, ioi, i^h xv̄w.

Sicut enim exhibuistis membra
vestra servire immundicie et ini-
quitati ad iniquitatem gl. iniqui-
tati dico ducent, ad mali consumma-
tionem ko popelnjenje, szkonan [em]v

szkolszy (Rome 6, 18)

Skoniac

domyescer nas soryaskego lyata bismy
wgrzeszech myessconely, boska, laska,
otrzymaly

XV p. post. 510cc XXXIV 163

Skonać cf. Doskonać

Skonac' of Nieskonaty

Skonac'

Skonaty

A miły Chrystus... widząc skonatą głębo-
jego, ujawniając grzech jego ręki: Judaszu,
całowaniem syna słowicego zdradzasz! Rom.
619.

Skonaty cf. Nieskonaty,
Nieskonamy

Skonanie

Skonanie (finis) pp. xv, R. xvi, 347.

2911

Skonanie = finis

†

Finis - skonanye. ^{XV p. pt} ~~IX~~ ~~XV~~ Lab. 519.

Skonanie

○ Skonanyz = de consummatione.

1471

MPKJ.V.84

cum operario annuali sic. noli consiliari,
de consummatione anni |
lib. o skonanyz

lib.

Ecolus. 37, 14

o salvicemina

zakonienie

Skonomie-

y odpusczenie „ grechom
a nauyare

Uproszy my laska!... przy skonomy rymo,
tha mego! Now: 175. Weryeschy przy omom szta,
nanyr poszlyednym 96.

in hora mortis

meae

795

Skonanie

Sic vita eterna dabitur electis post
terminum, po skonanyv, presentis vite.

Et in ista cena eterne vite, ^{velut} ~~skonanyv~~,
apponentur electis XII preciosa XV p.post

GlDom 71

Skonanie

Vschytok place tvooy ma yasch
(juzi)

skonanye Rom. 3.

Skonanie = finis

Anyd... movyl... ysz nasch placz
myal skonanye mycz Rom. 8.

/: Dicens... omnem lectum nostrum
finem habiturum: /

Skonanie

Dog wszechmogacy raczył nas
wycelżyć, uprzykrzył smółko
naszego skonanie Róm. 8.

Skonanie

Jur noc miata swe skonanie Rom. 44.

Skonanie

in consummatione saeculi
naszconanu szwatha oddzecz
~~albo oddzeczno oddzecz~~

c. 1420

R. xxiv, 86

Jag. nr. 1299. K. XX 80.
Br. Kar. sro. 7. 49

k. 80

Mat 13, 48

Rozpr. 24 str. 86 pocz. w. XV

Sic erit in consummatione saeculi, ut est die
iudicii na szconanu szwatha (Mat 13, 48)

3020

. Skonanie

Verum hominem (sc. Christum) venturum
esse in fine seculorum, na skonanyv swya-
ta XV p.post. GlDom 65

Quicumque ergo voluerit. intrare in orbe.
credat (sc. Christum)... verum hominem
venturum esse in fine seculorum
na skonanyv swyate

Skonanie = consummatio

Jako kákol będzie [r]ięst i reizon, takier
będzie na skonaniu tego iwiata [sicut ergo col-
liguntur pirania, et igni comburuntur, sic
erit in consummatione saeculi] Rom. 341.

Skonanie = consummatio

Zniwo jest skonanie tego świata [messis
vero, consummatio saeculi est] Rom. 341.

Skonanie = consummatio

Powiedz nam... które li znamię będzie
twojego przyścia i skonania tego świata
[quod signum adventus tui, et consumma-
tionis saeculi] Rom. 478.

Skonanie = finis

Musić sie to stać, ale nie natych-
miast koniec albo skonanie [oportet
enim haec fieri, sed nondum est finis]

Rom. 480.

Skonamie = consummatio

Tedy dopiero przydzie skonamie [et
tunc veniet consummatio] Rom. 481.

Skonanie

Nec originem vlg. pochopu, nec finem vlg. sco-
nana vie dicti prawithlnik cum precone
viderunt 1412 Ks. M. Tur. 1807

Nicolaus citavit Paulum ... pro via ... et ibi-
dem nec originem vlg. pochopu, nec finem
vlg. skonana vie dicti prawithlnik cum
precone viderunt 1412 Ks. Mar. I. w 1807

skomane

7 strona zapadnya od wylikyego morsa
pounye syo a tim skonanim zawrze syo
let ipso fine claudetur) BZ Num 34.6

a b c ć d e f g h c h i j k l m n n̄ o p r s s̄ t u v w z z̄ z̄

Skonanie

*in ultimo puncto na skonanyu swego
zyvota*

*Nunquam minus habemus ad peniten-
tiam tempus agendi quam homo, qui
ulterio puncto, na skonanyu swego*

ca 1500

MA zyvota, penitent

☉
☿
♁

Br. Alt. pln. T. Arch, X 386

bibl. Racz, rkp, nr, 161 k, 150, b. ok r 1500

Quadragesimale GLOS Y

skonanie

Iskonanje - finis

1. 102. post. v. XV.

nunc vero liberati a peccato habetis fructum vestrum in sanctificationem, finem vero vitam eternam
skonanje

(Rom 6, 22) XVex.

Rom 6, 22

Skonanie

Te karin daje wam, bycie sie miłowali
miedzy sobą, jakożem ja was miłował,
wiodąc was ku skonaniu Rom. 556.

Skonane

Koya vyara yest y tha ysye (?), ko-
raz ya vyera doskonanya smyeray
moyey v boze oyasa Naw 140

Skonanie

~~Yesu, preri thwe amarenye~~

Racz nam dobre dacz rkonanye. ^{Rok. XV} Mac. Jed.

137.

Skonanie

Day... przy szmyrcy dobre skonamy.
ex. XV Mac. Dod. 141.

Сконание

XV изд.

Сконание = exitum. | Р. XXIV, 359.

зуба , взгляде

†
Skonanie - finis

A throne sapadaya ad werelikyego marra
pocznye 144, a linc skonanim zawrze 144 BZ
Num. 34, 6. Bi bit wderil... 14edm kroer, po-
bylbi bit Syrstek zemyk do skonanya (ad con-
sumptionem) 146. 14 Reg. 13, 19.

~~127614~~

~~215027~~

7155

Skonanie

Skonanya = consummationem

1471 - MFAJ. V. 98

(consummationem autem nolite facere

per 5,10)

ip. wie dopetnijene
captandy

W

7

Κοινωνία - consummatio

Κριστος... ~~η ελπις~~ η εντ Κολλυεζ

η δικη του Κοινωνια Act. 18, arg.

~~Act. 18~~

U konyecz, to jest w Yezukisto, yezze
jest konyecz wszego slonany (qui est
finis consummationis)

d. f. Jan. 1399. 22.5. Nekt. 27

snayp, cixem ^{with}, a cxi m uxiim,
to m ma ^{xiim uxiim} y
golon em to ^{u xiim}

Skonanie -

determinatio

odgraniczenie, przemaczenie,
zakwalifikowanie

skonaniu

ustalenie, oznaczenie

determinacii ca 1428, *Pril. I* 486.

glossy / okolo r 1428

MAL. Zab. j. polsk. №2503 Bibl. Jag

Prace Fil. t. 1 str. 486

193

conclusio

conclusio

conclusio, rorty
general

Stonante

Stonante conclusio 1437 | Wisl. № 228 §. 86

KATAL FEKOP. Bibl, Jag
№ 228 Isnacensis, r 1437

250

Skonanie = finis

Procratek y skonanie = alpha et o 1444 R. xxiii, 301.

(corde natus ex parentis
ante mundi exordium, alpha et o
cognominatus)

Skonanie = clausula

Skonanie = clausula | 1444 | R. xxiii, 201.

(Ipse fons et clausula omnium, quae
sunt, fuerunt, quaeque post futurae
sunt saeculorum saeculis)

Skonanie

Na konanycu = fine suo | 1866 | R. XII, 17. k 228

Fine suo versu[s] gemino ^{que (pro quod)} ~~quod?~~ continet
omnis // ~~fabula declarat~~ ^{dat que quod}
~~ulus habet~~

Vsb. in suo compendio

Skonanie (a skoi renie, koniec)

A wredny Piotr w dom siedział [2] obugami
biskupiami, czekając mówieniem dziwowaniem,
aby widział skonanie, co by osądził biskup
na Jesucrista Rom. 673.

Skonanie

Jen padnie na obliere, ten padnie, gdzie
wie; takie i dobry we wsem oberwenin
swej mysli bacząc skonanie, co tego koniec
będzie Rom. 631.

Skonanie

(ex, quae sunt de me, finem 452b
(Robert Luc 22, 37))

Bo yvz kto ma myech vezmy y tobola /1/
a kto nyma przeday fuknyą kupyfch /2/
fobye myecz povyedam vam zapravda /3/
yze mvfzy fzye popelnycz vemnye czo /4/
yest pyffano yze zeflymy yest post /5/
avyon ova yvz vfchytka czo kolve /6/
omnye pyffano, bādzye myecz fkonanye /7/

Skonanie - consumatio

pro mazerstwa

po yeyze mazerstwye (!) skonanyu gyonnyye
ozeristhe kney nye bandzye slusehecz Sul. 104.

Skonanie

Gl., i. e. ad boni operis
consumacionem, "

~~na oskujice~~ na
skonanje a dobrijel
vezijn how popelni-
jenije

14/2, 1, 102 1/2 xvw

He nunc exhibete membra vestra
servire iusticie in sandificationem, pl.

Skonanie = finis

Owa już wszystko, co kolwiek o mnie pisano,
będzie mieć skonanie [eternitatem, quae
sunt de me, finem habent] Rom. 582.

Skonanie

Doskonanie

licet volens
moribus

sufficiencie
ogrodzeni, dosto
geni, usylewa

Tercio ad significandum, quod passio sua licet
dosconana
ad sufficienciam pro omnibus fiet, non tamen quoad
zodze
efficienciam*, nam multi non credentes in eum
fgynoli
interierunt

quoad dpo h

efficacitas regni
dentatet dutovi

XV med. Gł Wroc 69r

~~skomanaica~~

skouanic

consumacionem dosko-
nanya)

~~Brück-er Kaz. érw. 3.
Rozpr. 25, str. 156.~~

~~Pots. 475. k. 121.~~

~~polewa w XV~~

XVives.
pot. XV, R. XXV, 156.

1347

6131

Stonanie dubium

Ass do stonanya: in contemplatione

~~in contemplatione~~

(in applicatione)

mun. kept in compilatione ad so stonanie

lib. sen.

1471

MPKJ: V 53

omni tempore desertionis sue sabbatina.
ut in applicatione pannonum septuaginta
septem

II Esdr. 1, 58

Skonanie

Nec deus intersit nisi dignus vindice no-
dus, przy skonanyw materye, XV ex. GlKórn II
inciderit

211

tlum. Sim. Niech nie me jawa bog, jeżeli nie me
znajdzie wret godny takiego rozjemcy

vindex spora

Skonanie

do skonanie.

na ulowe

25b

/69/. Gdzie komv dadzą winą, ty ma sluchacz.

/G/dy kto będącz powod, nyekomv da winą w nyenyecsskyem prawie a będąc nany szalował, te-
di winowati tam na powoda sluchacz asz do sko-
nanya. Paknyaly wynowati wczynywszy dosycz po
tem prawie powoda chciał nagabacz, tedy powod
wygmye syą do swego prawa y sądzey, kterego s
prawem na sluchacz.

/70/. Poszeszcza ma bycz spalon.

/P/rawo czesarskye nas nawcza, ysz poszeszcza

Dział. 32

Skonanie = finis

Miłował swoje, który są na świecie,
mcynt się za nie serwowickiem, wie do
skonania miłował je, za nie nui rajac
[cum dilexisset suos, qui erant in mundo,
in finem dilexit eos] Rom. 530.

Skonanie

in agone przy szkoniemy na
szmytelney posocyly
c. 1500, yH. 10, 382. k. 211

Sed per hoc nobis dedit (sc. Iesus) doctri-
nam, ut in omnibus tribulationibus nos-
tris et maxime in agone, przy szkona-
nyo, na szmytelney posocyly, dei au-
xilium invocemus

Skonanie

Nam ut dicit Crisostomus : Omnibus laboran-
tibus dulcis est finis, skonanye XV p. ~~post~~
post. GlDom 39

Skonanie

Matka Boza radosez myala, gdy aposioly
wydziala, swe skonanye powyedziala
ca 1500 spr J KW v 12.

Skonanie

A cennu nam smutek, gdi ta panna
wysele, a prerasseni, skonani, vyecnyje
vresyene.

ca 1500 R XIX 74

Skonanie

o ta panna wyesele a prerasseni skonana (pro: w prerasseniu skonania) vyednyye vvedenyne R. XIX, 74.

A semu nam smutek, zodi ta panna
wyesele a prerasseni skonani (pro
w pressenii skonania) vyednyye vvedenyne
v 1500 R XIX 74

skonanie

Day... przy szmyrczy dobre skonanie
2. poł. XV s. K. I. 147.

Raczy byca przy ych skonaniach

ib. 147

~~skonanie, a~~
skonanie

Kré... ,)

dať druhý preškrtnutie,

dať prvú dobre skonanie.

~~Skonanie v. 84~~

~~MPK. I. 200x.~~

~~Skonanie v. 84~~

Recepcja

101 -

Wzby Skonanie -
si. Konja

Była ^v moje nadzycy na pomoc
w dzien skonania mego Nam. 26. ~~Ja~~
~~wyjecha do skonania, dzmyeruy mozey~~
~~w bogu cyra Nam. 140.~~

796

skonanie

Na skonanyu = in extremis

~~β. ii.~~ lib. sin.

1471MPK γ̄ 121

quoniam

filia mea

in extremis est, veni.)

Here 5123

~~skonanie~~
skonanie

Okrutnosca smyrczy posznacze
wy, cho yey bykacz nye, macie,
przy skonaniyo ^(sc. swir) ya posznacke

De wale v. 10.

MOKY. I. 181, 10.

~~Dyal. o kmaenci 10~~

Stromanie.

Prac dacy dobre ssonane

Iesu criste... , racz dacy dobre ssonane

1424. R. ~~XXV~~ 225. , sin. XV p. pos R. ~~XXV~~
226.

Skonanie

Da virtutis meritum, da salutis exitum

day cznotham othplaty, day sbawyene a dobre

skonanye . XV p.post. GlKórn II 192

Skonanie - consumatio

habuit (su. ^{scilicet} mater) etiam constanciam
iuxta cruce[m] filii sui perseverando usque
ad consumacionem bo stala ass do skonanya
bo stala ass do skonanya

perseverando usque ad
consumacionem

1/2 XV sky v 274.

L. 265

Skonanie

...myli [my] pamię... rąca nam dęca...

my smyercy dobre skonanie

x̄Tex. ghp 30

Skonanie

Day nami Chryste s'obawoyemy, pry s'myeryy dobro skonanye .

R. XIX, 54.

XV med. v. 88

Skoname

Wzryeschy przy mem skonanyu postat-

nyem Naw 86

Скончати = consummatio
всего скончана видела

Скончати, ^(Psalm 118, 86)
35 а.

[omnis consummationis vidi finem]:

86

118, 86

skonanie

ne skonanyv.

XV med. RRp XXIV 359

к. 470

Skouanie

Myšicynny parny... dazre [gym] ngepry
gacehm nym wswange... a nam
khyz swwtym pocesenge a oblyce
khe game po naszym skouangw wy-
ceuge

xv ex. gllw po

Skonawać się = explico

Skonawają się wtore księgi Łoalciej
a miłosiwiej dziewicy Marjej [explicit
liber secundus de vita dulcissime vir-
ginis Marie] Rom. 172.

Skonawaé

W
Skonawaya - diffiniens

14MMPKYĪ 117

52. π. j Pod. II.

Skomic = perfici

Skonil (dum perficeretur opus) Gn. gl. 154, b. w. 24

Skonierac' sie = consumi

Skonieray se z globa greznicow Fl. 7, 10 (consumetur).

consumetur nequilia peccatorum

Put skwynieray sye

Skonierac-

skonierac
~~skonierac~~

skonierac 44 b d

transmigravit ca 1428 P. I. 490.

cf. Skonierec
Skonieryc

glossy / około r 1428

M AL. Zab j polsk. № 3503 Bibl Jag

Prace Fil. t. 1 str. 490

426

Skonieczać

1.58

Skonieczał = ^uexpiravit L. 1444 / R. xxiii, 305.

(quam Christus stans et pendens
in cruce expiravit, tunc terra
tremuit et sol splendorem amisit)

pendeo

expiro

'wisieć

'wyrzucić ducha'

Skonierac-

skonieral

expiravit * ca 1428, Prof. I 490.

lc. 44 b a

glossy / około r 1428

MAL. Zab j polsk. №2503 Bibl Jag

Prace Fil. t. 1 str. 490

428

Skoncać
skonczyć

k. 1 a d

od geyse yusz skonczecz zaczynał ~~skonczecz~~

Blaj: Stfil. 5, 320.

Jedna nyewyasta

syna swego k nyemu ^{Skoncać} Skonczyc
~~Skoncać~~ przynosił, gemusz synowy kosz rybya
w gardle uwyżła od geyse yusz
skonczecz zaczynał Blaj 320

100 →

Tum mulier quaedam filium suum morientem
in cuius gutture os piscis transversum
erat, ad pedes eius attulit et, ut
sanaretur, cum lacrimis postulabat

Skonwac
Skonwaci - obire

ay Skonwaci

Skonwac gest y przyloczon gest k lyudu swemus
BZ Gen. 49, 32.

Dokonaw przykazy, yym sie to syni
wzyl ... skonwac gest (obit)
BZ Gen 49, 32.

7156

sim. 11 Par 28, 27. (domiut)

Skoncał

Skoncał Jeroboam s swiny oczci, a Nadab
krolyował w myasto jego B2 III Reg 14, 20

(dormit cum patribus suis)

sim. ib III 15, 24. IV Reg 21, 25

III Reg 17, 20

Skowice

Skowice s swiny wczu... k podrowan

II Par 26, 23 . 27, 9 . 32, 33. 33, 20

II Reg 22, 51 ib. II Reg 13, 8. 20, 21, II Par 26, 2,

Skonozai'

~~Skonozai'~~

Skonozai' = dormiuit

1471 - MPKI. V. 100

~~Skonozai'~~

(dormiuit autem [osaphat cum patribus
suis et sepultus est cum eis in ciuitate
David II Par 21,1)
~~***~~

II Par. XXI, 1

lib. 21m.

Skon'eraí

Skon'eraí = dormit^{vi}

ante tempus finis vitae suae et saeculi
testimonium praebuit... post hoc dormi-

vit Ezechus 1471-46,23) MPK.J. 7, 66

Ezechus. 46, 23

lib. III.

Skonieczac' cf. Doskonieczac'

Skonieranie = consummatio

utrumque

Mod (pro: J od/szadana y lszre zianieni bōdō we
^(w gniewe skonierania)
skonieraniu, Mt. 58, 14 (et de execratione et
mendatio ammittuntur in consummatione,
in ira consummationis)

Al (pro i) od szadana y lszre zianieni
bōdō we skonieraniu, w gniewe skoniera-
nia y he bōdre gich

Put we skonieraniu, w gniewe skonierania

Skorieczaric - consummatio.

Fl: wiszre ^{bramie} iutrze y wezwor ^{koniec} kochacz
se bōdren

W #2 Skorieczaric yutza y wyczo-

ru kochacz sye będzesz. Par. 64, 8.

Byz sye będzę syn bydlis na krajich
W zkoymorany ^{zadnyon twoy} yutza y wycworu
kochacz sye będzesz

[exitus matutini et vespere delectabis

Pys. podwoje labodu i U-choodu ^{puł:} uelje ^{kelne 18}
Wujeh kroye rana i urewora ^{radni} uienyjs ^{64. 8.}

Skóńcséi cf. Skóńcsái

Skonczenie

Skryję oblicze moje od nich y będę bawczył
skonczonych tych
(Deut 32, 20)

(considerabo novissima eorum)

Aut Deut 28

Skonieranie - mors

ex. XV

Chera rad ~~32~~ Wszyoz yoz mylosy do wasz skonczenia vyerneye. Lab. 444.

Skonierzenie = consummatio

Wszelkiego skonierzenia ^v wydział germ konier Fl. 118, 96.

Pat: swynchowanya

(consummationis)

Skonsumuj

(si. krypt)

Isbiż sżō on^v na skonczeni swatha chaszal
pnycz k nam 1 b

was, w lōing w pedlo twai, ostatnie dnie,
koniec, koniec

o wasz. koniec, koniec,
ostatnie dnie

Skončení ~

Nasz Xc mily gest cy on svätého Jana
koho barso miloval byl, yse cy gest cy
gy on bil na skončení jeho synotha
nauedyl gm 181 a ~~ib.~~, sim. ib. ~~ib.~~ ~~ib.~~ ~~ib.~~

Stoimienie (s. ~~sw. Pawel~~) s. Paulus
Cum tantum dilexit^v hoc nomen, quod
etiam in morte et in ore habuit
^

na skoncenu swego sywota

Gn gl. 42a

Boze, Skonczenie-

Sthrzey mye ^w dnye y w noczy do
skonyczenia zywotha mego Naw. 183

sthrzey mye w dnye y w noczy do skony-
czenia zywotha mego

Skonczona

~~Do~~

Ab inicio et ante secula creata sum et usque
do *skonczona* *przebitku*
ad futurum seculum non desinam, et in habitacione
sancta coram ipso ministravi.

Eccles 24, 14 —

XV. med. Gł Wroc 105v

Storinense

Sic patet sanctitas vite eius (^{s. Martini} ~~ro.~~ Martine),
per quam magnificatus fuit a deo tempore
vite sue do skonczena gego Gu gl. 165a

Skonczenie

Matko bosra, przymi gy za sluzę swego, schoway grzecha smert-
nego y tezy skonczenia naglego.

Stola w. 108

~~Arab. Nr. 501, s. 1410.~~

~~Stola.~~

~~E 1410: JA. 14. 501.~~

Matko bosra... przymi gy za sluzę
swego, schoway grzecha smertnego
y teza skonczenia naglego Stolew. 108

Skonieczenie

Ideo Ecclesiasticus consulitur, ut quilibet no-

scieczene ^{vedung}
strum sua memoratur novissima (Eccles 7, 40)

XV med. Gł Wroc 490

Skonierenie - finis, obitus

Bpdr skoniereniye narre krotke ad mycera,

Bpdr Juorsh 7, 17.

I sit finis noster brevis)

7157

Skonieczenie - consummatio
Zawyeny będą we skonieczeniu,
w omyelowe skonieczeniya.
Pub. 58, 14.

God zadanya y lzy zawyeny będą we
skonieczeniu, w gnyewe skonieczeniya,
y nye będzie gych

Il we skonczaniu, u gnewe skonczana

(in consummatione, in in^{Pub.}
consummationis) 58-14.

Skończenie

do skończenia

Ab initio et ante secula creata sum
et usque ad futurum do seculena secu-
lum non desinam, et in habitatione
prebitku sancta coram ipso ministra-
vi. XV med. ~~Wrocław~~^{Gł} Wrocław 1050

(Eccles 24. 14)

Skończenie

De[...]cionem, skonczyenye, ait ad appostolos

De consumacione ?

ca 1500 JARp X 155v

Skončenie = finis

Gest gy vtvyrdil do skončena gego (Tempore vite suo)
Gr. gl. 165, a. Jebier sep na skončenu svatha vkatral
Gr. 1, b.

~~102~~

~~181 π 14~~

~~181 π 10~~

gl. 165 r kol 1 v. 24
42 r kol 1 v. 18

~~Skonczył, nie - fieni~~

Skonczona pl.

wg. SU

Umosi, dureso moza, swyercza sprawyedliwich
y bōdō skonczōna ma gim podobna (et fiant
novissima mea horum truslia) BZ Num. 23, 10.

(biblia tabordue: ybud' skonczina ma gim
podobna)

1. Tow. Jung. konczina 'koniec 7158

negos, kraj

2. 'suerē

Skończyć się

Hoc signo viso te collocat in paradiso, per-
ficiantur, gl. consumabunt skonczą szą, ibi
gaudia

1466 RRp XXII 27

k. 350

wg Perz

perfusio dolomii, ryloni

consummo dolomii, dopetui

garden rousi, myjensi

3. dopavodni ob
hoice

Skonierze

+

Dokonal, skoneryl, poleryl / 1466 / R. XXII, 26.
k. 323

Ille dies, gl. sc. passionis Christi, in qua
prefixit, gl. terminavit, locavit dokonal,
skoneryl, poleryl, conditor orbis musci-
fulam mortis tendere morte orvis

1466 RXXII 26

Skonieczki

~~23 r. XXVII~~

Skonieczki = dormivit

1471 MPKJ. V. 61

(Ipsa aedificavit Ailath... postquam
dormivit rex cum patribus suis II Par
ef. Skonieczki 26,2
Skonieczki

~~XXI~~

~~23 r.~~

II Par. XXVI. 2

lib. de m

Skop = aries

Gory weselyly se yako skopowye Ps. 113, 4, sim. Ps.

(montes exultaverunt ut arietes
et colles sicut agni orium)

skop

Jaco tno iwateżą yz pan Dobrogoft
(19) Colenfkÿ cum sex ita bonis
sicud solus | et uno inferiori yachal
na Stanislawową | zydowcziną dze-
dzyna na Rogaczewo | yzajal yego
ftado ygego Soltifa gwal|tem moczą
wzaw cztirzÿ Scopÿ yfnadl | ge

1420 Koscian nr 783

Skop - aries

~~(Iw. ib. deo. 8, 21)~~

~~Offyexiere... ezetera dwa, scop jeden Bz Num. 28, 11)~~

~~Offyoxuyere... scopi jednego Bz Num. 29, 26~~

~~Karat dwye krowe tuerny zabyc a extiori Skopi
ib. Job. 8, 22. Offyowaty... skopow tyedmit. 1 Por. 29, 21~~

~~Odpusyl Saul... skopow y wresam, orto bylo
Asarnego ib. I Reg. 15, 9. Offyari... po wresch~~

~~ezeteroch y scopych y baranyech porzadne
slawie bpdreze ib. Num. 29, 24. Poteropyona~~

~~lepze oleem, tori dzeyotki po wresch ezeteroch
a dwa dzeyotki [Ki] po scopach ib. 28, 20.~~

~~Offyanuqere... scopi dwa ib. 29, 32. Olegem,
poteropyone... dwa dzeyotki... shola dwyema
Scopoma ib. 29, 14.~~

7159

Skop 'baran'

Alveolus, muto scobp

ca 1420 Wok Tryd nr 37

Skop 'baran'

Aries scop

ca 1420 Wok Tryd nr 42

Skop

Velud arietes, skopovye, non inuenientes
pascua

XV in. RRp XXIV 70

k.325v

skop

Tako mÿ etc. Jaco [cz] Człom prze-
dala cztÿrzy wolÿ *et XX sex mu-
tones, alias fkopow, istas | pecunias
diverti super debita puerorum | meo-
rum et super familiam, sed ipsas |
super necessaria mea michi non |
retinui et isto tempore pueri mei |
erant penes me.*

1427 Kościan^{nr} 1306

Skop

1280 Taco gym pomoz bog etc. Jaco tō |
fwacza [J]fze pan Jan Virzchaczew |
fky schukal tych flodzeyew czofz |
by myeli vcracsz paney Margo |
rzacze volu yfkopow dzefzacz]
- - -

1428 Pozn w 1280

Skop

Oficerowały ... skopow syedm (arietes
septem)

BZ II Par 29, 21

Skop

Odpuscyl Saul... skopom (arctibus)
y wszemu, czo bity Krasnego

BZ Num 15,9

Skop

Alle na početku myesyćera offyeviere
objatō zapalno panw, s stada celera
dwa scop ieden (vitulos de armento duos,
arietem unum)

BZ Num 28, 11,
sim. ib. Lev 8, 21

Skop offyeryczne...

(Offyery kasrdó s byeli... dwa dresybt (ki)
po scopach (per arietem)

BZ Num 28,20

Skop

S palczymi szcrami... byeli olejem
pokropione... dwa dresyółki iednemu,
to iest spolv dwyema scopoma
(arictibus duobus)

BZ Num 29, 14

Skop

Offyari soche y obyati palócre po
wszech rzelcroch y scopyech y baranyech
(per vitulos et arietes et agnos) poródnnye
slawicz bódrecre

BZ Num 29, 24.

Skop

Sodmezo dnya offyarogecre crelcron
sedm, scopi dwa (arietes duos)

BZ Num 29, 32

Skop

Offyerviere obyato... panu, celera
iednego, scapu iednego (vitulum unum,
arictem unum)

B2 Num 29,36

Skop

Wszystko srebro y złoto... swobodnie weźmy
a s pomyślnością s tych pomyślności kupcy cyelce,
skopi (anietes), baraniy 132 Eod 7, 17
(agnos)

Skop.

Mutones a. scopy / 1463 / Stapp. II, No 3731.

Maurissius et Nicolaus ... recognouerunt,
quia ... matri proprie ... hec infra conscripta
soluturos se obligauerunt ... singulis
annis ..., videlicet hec: ... quatuor mutones
al. scopy

1463 STAPP II no 3731

Skop = an.

skop

=

*muto

1472 / Rost. n.

1486.

ROST. Symb. r. 1472

1486

3. SKOP

Nadskopi in Skop
1469 Aeg XIX 346

~~quia non recepi~~

Quia non recepi decem et octo cassulas sili-
ginis laboriosi Onysko de Polodow Kalyua
et Monika filias ipsius Onysko post mortem
patris ipsorum Onysko concernentes et ad
ipsas spectantes vlg. ~~casulas~~ vlg. Nadscop,
que cedere debuerunt de agris per ipsum
Onysko in hereditate Slatin seminatibus

Skop

Non sibi, sed reliquis aries
szkop, sua uellera portat

XV p. post. PF III 237
rp 185v

Skop = aries

Aries skop. II $\frac{1}{2}$ XV Or Fil. III 287.

Skop 'castrinus'

- ident)
- a) castrinus f. muto, skop
- b) muto, skop
- ca 1500 Erz. Stow 94

Skop. mię skopowy

(Skopoweye

carnes taurorum.)

14 br. 111 ang.
1462 269

Fl: ora iesta będk
mięso bicon... ?
Pul: ... mięso bykowe... ?

Carnes taurorum skopoweye

Psal 49, 13

Skop- v. Skop-

Skop

Postawyl gy..., aby jadł owoc
polny, aby ssal stredz z opokny..., masło
z stada, a mykho z owycz z tustosrczyf
baranow z skopow

Ps Deut 20

(constituit eum super excelsam terram, ut comederet
fructus agrorum, ut suggeret mel de petra oleumque
de saxo durissimo; butyrum de armento et lac de
ovibus cum adipe agrorum et orietum [filiorum Baran])

Deut 32, 14)

Deut 32,

Skop

Zussa... offyerowacz bōdzye za grech...
skop~~o~~ (arictem)

B2 Lev 5,15,
sin. ib. 5,18

Skop

Offyeviere... scopv iednego (arictem unum)

BZ Num 29, 2

✓

Skop

x Bodrecae offyerowacz... scopv dwo
(arietes duos)

BZ Lev 23, 18

Skop

Tak vezinore po vszech ... scopyech
(sic facies per singulos boves et arietes)

BZ Num 15, 12,
sim. ib. 28, 12, 14, 28, 28, Num
29, 9, 18, 21, 27, 30, 33, 37

Skop

~~Dwa dresyótke (sc. byeli)... dwoyema
scopoma (aricti uno, id est simul arictibus
duobus)~~

~~B2 Num 29, 14~~

Skop

affyarogere ~~obyato~~ ... scopi dwa
arctes duo)

BZ Num 29, 13

Skop

Abi to zloto... bilo sebrano na bicech
y na skopoch (ad taurus et arietes)

BZ II Esdr 8,15

Skop

Baranow a skopow... ^(niejadłem) ~~bitem się strasz~~
(~~arictes peregis tui non comedi~~)

B2 Gen 31, 38

'kotarak'

Skop 'alveolus'

Alveolus, muto scobp

ca 1420 WokTryd nr 37

Skop

Urbanus lucratus est... Ophina, mulierem
in magnifico Theodrico... que profuerat
ab eodem Urbano, unde eandem restituere
idem Theodricus tenetur ad alios termi-
nos sub pena iudiciali ~~cum omnibus~~
~~suis bonis~~ cum omnibus suis bonis,
nisi de ipsa Skop recipere idem
Theodricus tenetur

1438 Aug 2 XII 47

Stibitius Paulus... ad propositionem honorabilis
Johannis... plebani in Snygor animo litem
legitime contestando et respondendo
respondendo ^{me} super articulum ^{secretis} ab octo annis
petitarum et ^{retractarum} decimarum respon-
dit per verbum non credit, hoc [adiecto,
quod nunquam fuit in tenuta dicte sue
capelle per ^{ad. folia. odior} tantas dilaciones et de decima
ipso res tenente bona, respondebat presbi-
teris capelle ~~servientibus~~ ^{procuratorie, p. servial} monachis, qui
ecclesie ordinabantur in famularum, de agris,
quos colebat, kmethonales conventos sibi
de cassulis al. ^{skopy} et curiales agros semper
occupabant dñi hereditarii, quantum autem
ad decimam piscinalem respondit per verbum non
credit, sed uxor dña Snygora post mortem sui mariti
Andree dictas piscinas occupaverat

Skop' *f*

~~2669.~~ Et homini idem Stanislaus non
debet protegere linum, canapum et
frumenta, que seminavit, et skopi,
que est super eius agro.

1452 AGZB. XIV 347.

Archiwum bernardyńskie. T. XIV

Zap. sądów. LwoWskich

R 1452. str 347.

640

~~Kopa~~ Skop'
(122)

M. Stanislaus de Cotez... inuadavit
villam Nyerandron... in iudicio altero
centum marcarum nobili Stanislaus
alio Przythenna de Lechomere una
cum campo dicto Nyerandronskye
et cum decimis ~~at~~ Skopyami.

1461 AGZ. XII. 268.

~~Afehivum bernardyńskie. T. XII~~

Najd. zapiski sądów hal

R 1461 str 268

568

Skop

quia non recepi decem si octo cassulas
siliginis... ~~et ad ipsas spectantes vulgariter vlg.~~
cassulas ~~vulgariter~~ ^{vulgariter} nadseop, que ceslere
debuerunt de agris per ipsum Onyorko in hereditate
Statin seminat^{is} 1469 ~~1469~~ 219 346

(filios ipsius Onyorko... concernentes

~~Kopa Skop², 2)~~

si non solvert, extunc in crastino servum non-
solucionis prima aut secunda vel tertia
die obligatus est dare intransmissum
in castrum Synathin et opidum et in
suburbium et in villas Teryonov et
Stacrena ad dictum castrum pertinen-
tes cum annone frugis alias Skopya,
supra, que est in Casov.

1472 AGZ. XII. 348 ~~AGZ. XII. 348~~

Archiwum bernardyńskie. T. XII

Najd zapiski podów hal

1472

str 348

~~744~~

~~to~~
Skop,

... quia tu sibi in Marthynow [recepisti]
violenter deciman ~~atias~~ skopy [---]
ginta marcas. ~~1476~~ 1476 AGZ. XV. 183.
~~1476 XV.~~

Archiwum bernardyńskie. T. XV

Zap. sądów Lwowskich

R 1476. str 483.

514

skop

n. pt.

Marek Scop et Jeseke testificati sunt de
legitima procreacione eius

1405 Lib. iur. nr 1667

Skop

20/10/12

Nichlas Skopp

1417 Cod. Sil. IV 45

Skop

m. p. t.:

Nicolaus pictor veniens recognovit se teneri
pugionem sicut $\frac{1}{2}$ flor. et 4 gr. mutuatum
... Stanislas Skopp

1488 Crac Art. m. 996

Skop

n. jst.

Si quidem non melior fuerit cortina, Skop
sibi resolvere debet

1488 Crac Art. nr 996

Skopać

p. "Gredin": tak ops zam.:
ut ... sariet

Scopa = sternet

Kal. ⊕

~~B scopa = sternet~~

was. lub.: scopa sternet.

1471

MPKJ: V, 82

(Nunquid tota die arabit arans ut seriat? proscindet
et sariet humum suam? Is 28, 24)

Trój: Izali cały dzień będzie orować orat, aby nie? będzie przewracał
i brzońność ziemi, swojej?

Is 28, 28

24 (?)

14, 11

Skopczyzna

Ego itaque praetatus Stephanus do et assigno
decimam manipularem ecclesiae cuiuslibet
seminis... Assigno insuper partem arvi
seu campi ibidem in ~~Staryca~~ Liereczyca
pro quattuor tunnis seminandis pro ipsa
ecclesia in Grodek, puta cum decima
skopczyzna

(1409) 1614 dok. nr V 94

^{skopczyzna}
Skop = casula

Pro... casula alias skopczmaszka

1441 Tym^{Wol.}~~maszka~~. 67

ziemia nurska

Pro qua casula al. skopczmaszka nobilis
Cristinus subindex egit super Michaelem
~~istam~~ dictum Slepovron, istam eorum
nobis iure lucratus est. Et idem Cristinus fideiussit
et inscripsit sibi pacem habere ab isto colono al. od rataya,
perpetuam, quia non debet habere in vexacione ab eodem

skopczyzna ?

kopczyzna ?

am olei ma skopczyzna

(1409) 1614 Dok Mr \hat{v} 94

Skopczyzna = Koperczyzna

Sculteiō de desertis laneis, alia ~~sc~~ skopczyzny,
sexta cassula venire debet.

1447 Agz̄ii 131

pod Koperczyzna kartka
jest

Skopek

Wenceslaus Skopek de Zarnowec habet ius

1426 Lib iur nr 3885

Skopiec

Hermy... leon a skopyca, wsiwlko treczyczo
loita (-sume... miki ... arietem annotum trium)

BZ Gen 15,9

Skopiec - aries

Wezmy... karę a skopiec, w rithko brzozygo-
lata, garlyerę a golębya Bz Gen. 15, 9.

7160

Thopiee = mutrale

Petrassius scultetus ... proposuit contra Nicolaum fratrem
suum ... quod idem Nicolaus

Recepisset ^{suo famulo} ~~in~~ ⁱⁿ ~~utrum~~ ^{utrum} et mutrale alios scopos
in sua hereditate 1

1400 A.K.Gr. X 299

Bastl: mutrale - longera

Winkler

~~Stolica~~ ^{Stolica} ~~Sumpto~~ ... et Crystei ... inter se
ceperunt duabus septimanis ... ad concor-
damulum pro agro. Et ibi Crislin in agro
debet seminare et ipsius homines

Skopiec
Et si quis iure eundem agrum acqui-
siverit, extunc scopey semina alteri,
qui, emisiverit, solvere debet.

1439 ~~AGG.~~ XIII. 79

Cf. Skop.

Archiwum bernardyńskie. T. XIII

Zap. sądów przem i przeworsk

R 1439

str 79

84

skopiec

unam mensuram vlg. dictam
scopyca 1441 MAGZ: V, 113.
Arch. B. V.

Item quatuor thabernatores prius tacti, quociens
de civitatibus cerevisiam duxerint, toriens
unam mensuram, vlg. dictam scopyca, a quo-
libet actuali cerevisie rectori ecclesie et qui pro
tempore fuerit, singulis annis temporibus perpetuis
dare tenebuntur

Archiwum bernardyńskie T. V

DYPLOMATARIUSZ

R 1441 str 113

40

Skopiec

Ladislavus...

Umu scopycz bulini | 1441 | Spis II, № 2920.

... dare debeat

Bast...

mitrale - domycra

mitrale -

Cu: mitrale. mitrum, domyc státek

Skopyec

Skopyecz - mulsum

^{XIV}
E 1455. JA. 14. 494.

mulsum - wino stodka

619

~~ARCHTOM XIV ST. 494~~ ok r. 1455

Skopice

~~Ita~~ taberna est ibi, quae habet agros,
quae solvit pro censu quatuor marcas
et unum quartale, atque skopyeck
sepi. DT. LB. III, 393.

DŁUG. Liber beneficiorum

T. III. str. 393

112

1) Skopiec lacticopium, lactigerulum

lacticopium dicitur vas lactis, lactigerulum idem, skopyecz

ca1500 Er-Stow 107

2) Skopiec mulcrum

- a) mulcrum, skopiecz, lodny skopiecz
- b) mulcrale, schkopiecz

ca 1500 Erz Staw 107

Skopiec w. Szkopiec

Skopowy

Kaszci... offyery bogu... skopowe
skory caywone y modre (pelles arietum
rubricatas et ianthinas)

BZ Ex 35,7

Skopowy

Acz kto myal ... skory skopowe (pelles arietum)
..., offyeronwaly sdd panie

B2 Ex 35,23

Skopowy

Wzrynyd teesz pokryczye stonowe
z skoot skopowich (de pelibus arietum)

BZE 36, 19

Skopowy

A wszytek tuk odcymy, yakosa
gest obicray tuk skopowi (sicut aufferri
solet adeps arietis)

B2 Lev 4, 35

Skopowy - arictos, arictum

Gesl before posthumerale, nyce obyata, a postu-
chaz wydecy, nycecy offyrowaw tuk Skopow

~~PZ I Reg. 15, 22. Kardi... offyrowy hazy...~~

~~Skopowe skory crywane y madre ib. Ek. 35, 7.~~

~~Uteryny & fery polnyerze slawowe & skoov skopo-
wich crywanich ib 36, 19~~

(adipem arictum)

7161

(Skor)
Skwory

199

quis habet in aure skwory, recipe
2. fol. xv R. LIII 62

corticem de radice nucis arvelle
ne cum succo et cum carbonibus
tilie contunde ... extrahere succum et
infunde ad aurem et hoc martificat

SW skorok 'owod pwtoskynydy
B.d.B skonec por. a. skvor, skworec L. skor

Skova cf. Turzy

(Turcza skova)

ko
~~Starzec~~ = fl. *Agrimonia eupatoria* L.
skorczyk^k = *Agrimonia* | 1460 | Bot.
nr 3329.

x [pru: starczyk]

Rost 197: starček jest cześć forma
wyrazu starzec, nazwa stąd jak
u wielu roślin kosmaty - jest jakby
osiwiata i przedwczesnie stara
cf. Starczek

3329

Skorck

Ad ipsum Nicolaum Skorck

Mon. Jun. v̄
14. 30 ~~Mar. Mar.~~ 108

Skortupa cf. Skorupa

Skornia cf. Skorsnia

Skorny of Gaskerany

Shoro. velouter

Bo yako shyallo, sho.

(velouter, Fl: nichlo)

ro) 3loye dulle par. 86, 2.

~~Bo iaco sano nichlo zwođno~~

Publ! 30.2.

Scorocel = ^{bot.} H. Plausigo maior L.

scorocel

arnoglossa
plantago

~~XIII~~ Rost. n. 5011
XIII ex.

ROST. Symb. w, XIII II

5011

Skorocisz = ^{Bot. 1} M. *Plantago major* L.

≠ skorocyzancz ≠ arnoglossa ^{plantago}

1491

Bot. n. 11003

ROST.Symb. 1.1491

11003

Skoroine = ^{bot.} *Plantago major* L.
skorosrye = lateo lata 1460 Rost.
n. 3615

Skorozi = ^{bot. 001} Plantago major L.
arnoglossa }
SCOROSZOCZ = Plantago major

1419 | Rost. n. 5041

cf. Skotorzac

5041

ROST. Symb. r. 1419.

Skorzenie
Skolorzaj

Skolorzancz (!) - plantago

501455:JA.14.494.

Skorzenie

635

~~ARCHIWAJIV 511.4941 ok r. 1455~~

Głowińce
Kobarnie = pl. Plantago major L.

szolorzancz = plantago

~~1468~~

Pod-

n. 4049.

ca 1465

4049

ROST. Symb. I. 1468.

SKOROŻEC

Plantago maior, id est bakpa uel skorosacz

XV ex. GlLek 48

Skorozię = ^{bot.} *Plantago lanceolata* L.
= *arctoglossa*

SCOROSZANCZ

= *Plantago minor* }

1437 / Rus. n. 2457

pod babka: ^{bot.} różne gatunki rośliny rodzaju *Plantago*:
Plantago minor L.; ~ *Plantago lanceolata* L.
(*Plantago minor*); ~ *Plantago media* L.

n.l.

Skorpion-Scorpio

Objekt poslednye stromy pres wesere gang
Skorpion BZ Num. 34, 4.
(per ascensum scorpionis)

7165

Skorupa = testa

folioli.
op 291

XV sp. post.

Testa skorupa. ~~II 1/2 XV~~ Br. Fil. III 291.

Si comedis cesasa, triplex fructus ^{testi detur:} ~~tondatur~~
^{skorupa} [testa] purgat stomachum ^{Kosithka} nucleus lapideus ^{repellit}
Et de ~~carne~~ ^{pro carne} ~~(pro carne)~~ sua generatur sanguis ^{optimus}

cesasum

Skorupa

naivene

Oneris antidotum pira sunt hoc munda venerunt
Munda gravant stomachum, ^{wpomazaga} relevant pira cocta
dum pira ^{potrige} sinuntur super bona vina sequuntur ^(gravatum)

Si comedis ^{veresine} cerasa triplex fructus ~~tasdetur~~ tibi detur.
^{skorupa} testa ^{Koorthika} purgat stomachum, ~~nucleus~~ lapidemque repellit
et de/carna sua ~~gravatur~~ sanguis optimus I
generatur
(sc. cerasi)

XV p. post. P+ III 291

V^o pro carne?

~~Skorupa: J. jaicyna~~
~~Lageum: Skorupa~~

skorupa yeincza = teste ovorum

§ 1419

Rost. n. 2897

Skorupy smaltzowe
Smaltzowy: Skorupy

. smaltzowe skorupi

1446 | Rod. n-3006 - skorupy
wazy

ROST. Symb r, 1446.

3006.

ikonypa



wscorupe
lucerna enim est lux in testa

XV med. Gł Wroc 55r

Skorupa

Trza skorupa = cava testula / 1444 R. XXIII, 305.

Vivax flamma viget seu cava testula
sylvi plomiejn zimiszia iako trza
skorupa (predlubana skorupa)

1444 R. XXIII 305

5. (vivax flamma viget, seu cava testula
succum linteolo suggerit ebrio,
seu pinus piceam fert alimoniam,
seu ceram tectem stappa calens bibit.)

4. Unguis quos olei rose madentibus
Lychnis aut facibus pasimus aridis,
Quin et fila favis scirpea floreis
Presso melle prius conlita fingimus.

'Lachnospira'?

Skorupa

skorupa =

tegular, 1472, Roub.

n. 533.

Skorupa - tesla

~~Podle tego, zamek~~

Z górnego adlaugl typ kamien pures rąka a stroko-
tal w skorupa a srelyaro y myedz BR Jan. 2. 185.
(communit testam et ferrum et aes et argentum
et aurum.)

Uj: Fakes widnia, ori adriet jest kamien z góry ber ralk
i aderyt obrar w nozi jego zelazne i gliniarne i skowryt^{je}
Fedy skowryto sie, spótem zelazo, skorupa, miedź,
srebro i zoto

7166

Skorupa
Skorupa = testa

Testa skorupa 1454 R. XLV^{II}. 353.

Urole dicitur, quod (Job 2, 8)

(R XXXIII 183: skorupa) |
√ testa vlg. skorupa, saniem vlg. gnoy,
morborum radebat vlg. voryral V,
sedens in stergulinis (Job 2, 8)

(v. Job)

rp 249 v

Skorupa = testa

nr 252

fol

Vnde

Job dicitur, quod testa^{vlg.} skorupa, sanie[m]
^{vlg.} quoy, morborum radebat ^{vlg.} peryra sedens
in sterquilino. ~~XX~~ R XXXIII 183.
(Job 2, 8)

Vn. Job

Skorupa

1471

Scorupa = testa ~~XV 1470~~ R. xxiv, 379.

(Psalm 21, 16)
(anuit languam testa virtus mea)

to jest słowniarka, więc brak kontekstu

Linj: wyszła jako skorupa siła moja
Fys: gorzko me wyszła jak skorupa

Skompa = testula

Tako dryecy rebrawscy ty ystne sko:
rupy y polozyli przed nogy iesu cristu:
sowymy [pueri nam testulas suas porta-
verunt ac ad pedes pueri Jesus posuerunt]
Rom. 123.

Skorupa

Johannes Skorupa... ius habet

1451 Lib iur nr 6014

Skorupina = testa

(Put: sacrosaupyna)
Zoschla ~~je~~ jest iaco skorupina moor moia Fl. 21, 16.
(ornit tampanam testaristus mea)

Skorupina cf. Szereupina

Skorupka

Item Skorupae $1\frac{1}{2}$ grossorum pro subseclia-
cione calciorum

Mon Tur. vi
1434 ~~Mar~~ Mar 89

Skorupka

Mathie dicti Skorupka

1485 Stpp. XI 70

Scorupka

Provido viro Stanislas dicto Scorupka

1463 Niemb Frag. 36

Skorupka

Skorupka [narvisha]

1414 Prot. III 6

Skorupka

Thome dicto Skorupka

1442 Gym Proc. 339

Skorupka

Miszke Skorupka

1399 lod Lil. I 78

Skorupka

Jacob de Wilkowa tabernator i. h., pro littera
portanda ad Carnisprivium fideiussit Skorupka
et Stanislaus siodownik, dedit $\frac{1}{2}$ mtc.

1480 Lib. int. nr 7940

Skory
gi gesth

!.
Dyerwold posriwil paney konye genego, tedi onaginego
wsyanta; w tem*wsyanezu gesth gy seazila y o[t] tego
Szmerer ma scora 4419 J/paw. VII, N^o 900.

Skorocel
Skorocy cf. Skorocięc,
Skorocięce,
Skorocięć

Skorzece

separat

Skorzece - sturnus

Ex 1455. JA. 74. 495.

647

~~ok. n. 1455~~

~~ANTHONY IV 512 405~~

Skorrec

limphinus, skorrecz

ca 1500 Erz ~~Stoc~~ 94

Ereptki pise po hasle w nawianie (płak), ale more to
nawynie (Skorrec?)

wyd. zapewne ma być symphanus

Skorzysta

...arsens)

Nos Stiborius... significamus,
quomodo prout Andreas... Johannem
... inculperat p[ro] ego domini Wladycze

~~3429~~. quod ipse Johannes eundem equum
Wladycze sibi usurpasset ^{vlo.} ~~vulgariter~~ sko-
myscyl, ideo Johannes iuridice coram
nobis se iustificavit alias sprawyl
1455 SAGZ. XIV, 456.
~~Arch. B. XIV~~

Archiwum bernardyńskie. T. XIV

Zap. sądów LwoWskich

R 1455. str 456.

760

Skoryscic

(sc. Crivimus)

Squas pro se usurpavit al. * Skoriseryl 1478 | f. f. p. II,
N^o 4203.

Tunc quando ego... pecora, equos et equas...
ad forestam al. do ebory regiam Cracoviam
pepult) ... noctis tempore eadem pecora,
equos et equas pro se usurpavit al.
Skoriseryl et ad domum suam ... pepulit

Skoruyicie

Daley: ktho komo da ly skokolye
chowack, vradnaly my ktho, a nye
nayed, ly klydnyca, bedy ten, cho mo
dano chowack, pry kasse, yako nye
skoruyichye tress, a ktho kgo ban,
dne pooten [Ex. XXII § 18] 2/2 XV Katusm. 285.
(iurabit, quod non extendit munus in rem proxi-
mi sui Ex 22, 8) XV p. prot. Katusm

cf. brackych reeri nie korysny
Sek III 16.

Skorzyścić

Ten ero mu dano chowacz przysasze
yako nyeszkorzyściyl thego (iurabit,
quod non extenderit manum in
nem proximi sui, Ex 22, 8)

XV p. post. Kaluzim 285

Skorzyścić

Nye skorysi scil = non contraxerit

1471

MPKJ. V. 32

war. lub.: nye skorzy scyl

(Iosue vero non contraxit momentum, quam in
sublime porregerat tenens clipeum, donec inter-
ficerentur omnes habitatores Hai Jos 8. 26)

Zhrj: a Iosue nie spuścic reki swej, która
był wagier, podniósł tymczasem pułkier, wj pobito
wysokie obywatel Haj.

~~Jos VIII~~ 26

~~skosztować~~
skosztować

doświadczyć, spróbować

Chcesz tego skosztować
dam ci srya w srebrze skosztować

De morte 25/
MOKY. I. 192, 357.

~~25. sim 357~~

Skosztować

(Ine attemptare presumere)

A kthoryby caloyek tego sye pokusyl albo
smyal skosztowaczy swa upora, ma tho pewnye
wyedzieci..., yze wpadnye thaky... w gniew
boga wszechmogacego

1484 Reg. 724

Skot - pecora

Za skocz, quarta pyeny, ten, erigebi bili
swyerepyere, konye albo skoth, zaplaciez myal
Sub. 39.

P(umento vel pecora)

Gdily ketho nasycenja swyere-
pyerany, albo ktorim keso bidden
wyelkym popast, abi za kazde
kivsz, albo skocz, quarta pye-
ny, dzi erizpyerany skocz, ten
erigebi bili swyerepyere, konye albo
skoth, zaplaciez myal

Skot - armenta

(armenta. pis.)

Y pobraly... owo, skot, waly Bz Gen. 34, 28. Blo-
goslawyon... plad skota t weny ib. deut. 28, 4. Mo budy
wara na pokarm... y scoty t weny ib. deo. 25, 7.

4 pis.

Lei 2. pis. ma acc. coll. skot

V (inmentorum)

7188

skot

Deliber y scote twem p
wraithes orosa syđ rodzi
da wam polkarm

(inuentis suis et peccatis)

B = Lew 25, 7

stwen. abe z bogem abe gwaltem vezma, ten gdy przed rokiem e takye rzeczy a e kenye przed dwiema lyatema sadownye nye veziny, tedy po-tem aczby chczal czinicz, ma bycz dawnescza od-rzvczen.

/125/. O wstecz, gdyby syą zasyą do sadzey pvsczyl.

51/ /V/stawiamy tho, gdyby nasz sadza abe sta-rosti / naszego abe woyewodi. riczerzmy e ktera rzecz osadzyl, gdysz nye sam sadza sadzy ale

Skut ----- 39d
yszby chciał wykupić do trzydziestych lat, te-
dy takie dziedziny przedane albo zastawione po-
dług dawneszcy lat przerzeszonych mają zostać
w tego, który przedany albo zastawiony.

/123/. Twardosz statuth.

/A/ ta statuta chcem, aby mieli nocz na
wieki od lat bezzege narzedzenia tyssyąca
cztyrseth czterdeszczsy syedmege lata.

/124/. O wzięczyw kony albo wolew gwałtownye.

/A/cz kony kony albo woly, skot y gynsze
bydle albo gynsze rzeczy ktorekele badz złodzey-
dział. 50

per quodum.
(*in pecconibus pecudibus*)

skot

(numerka)

46a

Acz kto zaymye czyg skoth na spasy, myne yvtro
w syebie gego nye ma chowacz. | Dział 58

/145/. O pasyenyv swyny w czvdzem liesie. /
59/ -/A/cz kto swynye w czudz lyas na szolądź
pvsczy kromye woley, tedy ten, czyg gest lyas,
za pyrwy raz ma wącz gednego wieprza a za wto-
ry dw wieprzv, a za trzeci wszystkie swynye za-
yawszy, ma dacz naszymv dworv nablyszschemv,
ktore s nany na poly ma rozdzelycz, a ma znak
wyrąbycz na drzewie tamo, gdzie swynye zayal.

Dział. 58-59

Skot

10. Jaco mý landziwog kazal fwemu
ludu | wzøndz¹) dwoye fkota yte-
go vzitek ma.

1387 Pozn nr 10

Lehsz 5 nr 172

2A IV 179

Skot

189. tokomi pomorzi¹⁾ | bog ifwonthi
k[r]ifz ifz przefz me | wole pani kan-
dida gnala dwoqe | scotta na mo
dziedzina²⁾ amim¹⁾ (!) | pofli flal[a]
do ne bich ge czal | zaplacziez

1396 Poznań nr 189

Leberz I nr 2109

Hube 26 nr 259

Skot

Jaco wanzel... szeszeroro scota | 1898 | Slupp. VIII, № 6713.

Jaco wanzel za tridekeri gri-
wen y szeszeroro scota

Skot

251. [[Jaco tho fwateza] iaco czfo wbi-
slaw cupil v mne trogye | leotha
thego nedoplaeczyl mi iawfzÿ mi
placzicz polucopa

1404 Kel nr 251

mi spomina v 884.

Skot

1060 Jaco to fwaczca yfze parzis Sza-
flal | nadobrowolną drogą ypobral
potrko | wÿ Grzebeniczfkemu dwo-
yenaczfze | fcota ydwoye conÿ y te-
go wfytek | ma | - - -

1420 Pozn w 1060

Skot

Yako|przi tem bili,ysze pany Swyanchna otpu-
szczila Woysla (w)owy polczwarty grzywny za
gego scodę y take dwoye scota yako trzi grzy
wny

1420 Pyzdr nr 632

Skot

15. Jaco to iwatezimi czło wżant.
Staffzcoui | fkoth. to wżant do
wjednana. — — —

1387 Pozn. nr 15

lehsz I nr 188

Skot

22. {Jaco} ten scot czfo mi ranczil pran-
dotha | ten ftal zafzcz grziwen.

1387 Pozn. nr 22

Leto I nr 203

Skot

22. Jaco ten fcot | czfo gy ranczil Prandotha Maczeyewy | ten ftal za-
fzecz¹) grziuen — — —

1387 Pozn nr 22

Lehsz I nr 203

Skot

321 Czo pofel zaial | Mczigneief Scot
pane Brofzke to | zaial na fwe za-
ftawe mimo fnamenite | copcze

1397 Pan w 321
Lekn! w 2394

skot

Jaco woczeh rzeŝzotarzewfki Cu-
yaw|ki wti czafzi nechoval kedi
Grzim|cze Chiczinfkeÿ Scot po-
braly ani | iego radø ani kafzno

Piek. 1095.

1406 Kòsian m 317

skot

Primus sic: Jaco mÿa³ Micolay do
Jalca flal | {ýfz} [a] bý mv [[fcot]
{chczal fcot} na skazanÿe panfkÿe |
dacz {na raçomÿe}⁴ a on [[nÿechczal
go dacz]] go wÿ|raçczicz nechczal⁵
Alii in testimonium.

1420 Kościan nr 824

Skot

32. Jaco przefpraow lud nepocradl
Jacoboui | skotha ani go vfzitka ma

1387 Pau nr 32

Lehsz I nr 262

Skot

55. <...> woÿtek neporadl scot chø-
fzebno rzecz | <...>dzał bi {ne}
bil nedobrowolni

1402 Uol nr 55

1/12/82

Skot

Jacom ia no sdil of Szeverorka scota pendsi
1402 K. N. I. ar. 231a. penzolsi

1402

skot

yako

✓ Paulowi nie pobrano skota, yako p^ocznaczone
grzywno, o Maczkow^o wyne, any gozo knech
byl

1409 Kościan nr 455

prek 13.6.

Skok

Jacania nye porwala dwajga kota | 1410 | Crys. 28
pospolnego

Skrot 7; fakye dw kom z seescz
gziwnen

~~Yakom ne wszad dreskan mora
skotu w dreskaney gziwnach
1420 stal. 420 m. 300.~~

~~Gotard nye wad pyotrowa na dwa
dreska scotki 1424 do. 301.~~

Yste nicolay pyotrowy woylawskie-
mu na dwadzesca gziwnen scotki
kremowoy nicolayowy z woylawick
ne szkacz dacz na dakogemsthuo

[nie chci z] 1424 entki 305.

Skot

382. (100) Jakom ya ondrzeya przetho sbyl essze my skotha
zagecz nedal mamyey (!) dzedzinye.

1432 Zapiskanz nr 382

Skot ?

Szkoda? ~~vel~~ skot

128. Jakom nekafzal memu ludu fcod
otbýacz | [fbilini] nabiline.

1391 Pozu nr 128
Lehsz I nr 1056

Skot

284.

Jako fmi virancili [Vancskova]

wlodana skot Vancsflaow

fneth/wiantim marcinem

1391 Pan nr 284

Lelin I nr 1019

Skot

757 Tako gim pomozi bog .| yfwanti †
iaco to fwaczø | iaco racoÿma,
ftawal . | Scoth narok . Pafzcowi |
an nechdzal . yego przy|anl, ale
vfanl . naramcome¹⁾ | pol . krziwni|

1405 Pozn m 757
Pieku ū m 828

Skot

197. Jaco to fwaczimi Jaco Sandziwoj
nedodal | dzefzaczora¹⁾ Scotu afze-
fczoronafcze²⁾ fwini | czo fə nafta-

roftə doftalo | *Item quilibet kmetho
iurabit secundum quod pecus suum
fuit valoris.*

1396 Pozn nr 197

Lehn I nr 2188

Hube 26 nr 284

Skot

259 Jaco to fweńczimi. Czo dobil. pael.
na. | Marczine. Skotha. ten stal. *pro*
10 *marcis*.

1391 Pau ni 259
Lekn i ni 1063

skot

Quod sicut Bervoldus
fideiussit pro Solone...
peccudes dictus skoth

1388 TPaw 16^{nr} 5979

Skot

369† iako to Swath|czø efze marczin
nevkrat¹⁾ ofzmora scothi wa|wrzin-
czevi [ati] anitego wfzithka ma

1399 Pau m 369

Lekin i m 2860

Sube 76 m 380

skot

Nicolaus ... iurobit contra
Swobodomu ... ite sicut
noni me zdzil quadraginta
oues et tres vaccas skotha
Swentoslawe

1399 9 Paw IV nr. 6230

Skot = penis

Doth gim vrez domem skoth y oslowe vziper ony bily
pod nlijm stazaly Gn. 3, 6.

[]

Skot

Gzimeze seot pobralj.

140b, Piek. ~~140b~~ 309.

Skot = boves

Wszystko padło ier pod nogi jego, owce y scot
wzrostek Fl. 8,7.

(oves et boves universes)

skot

Y
Dol jest gradowi skot gred.

(tradiolit \overline{Fl} 77.53 inuenta eorum)

Skot = jumenta

~~Sal jest gradowat skot gich Fl. 77, 53. Wywodzi~~
lyano skotu Fl. 103, 15 (produit faenum ju-
mentis).

(producing faenum iumentis)

Skat = pecus Chwalce gospodna ...

Sworz y wretko skoty, Fl. 148 (heriae ad univ. sa
pecora).

skot

Jaco pritem bil kedi Sta|fzek dzelil
fkmezem fcot | kedi fzø stafzcovi
doftala cro|va akmeceui vol atrze-
cze | vmarlo

reh 597

1404 kóscian ni 227

Skot

129. ĵak Michal beŝzal famowtor gwaltem
moczø na | hwbiflaouin dom ybilil
fkot yrani geg dal | czo vcinila
hwbiflawwa tho vcinila ŝzagego | po-
cøtkem

1405 Uel ml 129

in v ffr

skot

Tako⁵ etc. Jako czfzo. Jan Rzeſzo-
ta|rzewfki⁶ zaÿol. fkoth⁷. tu⁸ gdze
wofz|nim vkazowal tho gÿ zaÿol
namem naprawem

1416 Koſciom n^o 615

Skot ~~A~~

~~(X)~~ undecim pectora reg. dicta scotia
1410 Cms. 28.

stanislawa proposuit contra robur
tum virum tricolanum. quod in suam
domum furtive et occulte de
domo communi pepulerunt unde
cim pectora reg. dicta scotia

Księga ziemi czerskiej str 28

Zap.sad. CZERSK r 1410

~~02~~

Shot

332 (26) Jaco fmi bili polli [[d]] ot
zegoti do micolajã | otmawayã¹
rancoyemftwa a fcot yefcze | wyego
dworze ftat¹ yto fmi widzeli

1411 Kiel nr 332

mi. 8/10p.

Skot

693 Tako gim pomozi bog yfwāti | †
Jaco to fwatczø Jaco pan | Pyotr
poſſal. dzewandz pa|niczow. tako
dobrich. iaco ſzam | nadzedziznø
paney Margorzathi | y ſzayøligeg.
y pobraly moczø | y gwaltem ſco-
tha yowecz yaco | ſzefczdzefzanth
Grzywÿen ygnali | namedzirzecz
naczwirdzø cro | lewfkø ytego wſzÿ-
tek. ma — — —

1413 Pam nr 693

skot

Jacom my risala dw-stu
owjecs any Anidresqth sec-
tha

1414 Rod nr 441

skot

Jacozmy przy tam byly, coo Bartholomey no

edbyal scota Woytkowy any cooy rza (d) czy

pirz (w) sz schemakemu

1416 Pyair nr 478

Skot

920 Tako my pomoz bog y fwantha |
ew^an^{se}lia yakom przytem był yfze |
Mycolaÿ Sekyrzeczfkÿ nepobral
Gwal|tem Troyenafcze fcota aczwo-
ro cze|land a pączy konÿ Spleban-
fkego | domu anÿ tego wlytku ma |

1417 Pozu m 920

Skot

1002 Jaco to fwaczcza ylz parzis nepo-
flal | fzeſcÿ Slachczyczow yezty-
rech podley | lich ynekafzal wfzancz
preczflaowÿ troy | ganaczſe fkota
ycona any tego wlitku ma parzis.

1420 Pozu m 1002

skot

Jacom ýa nýe [[ýal famo^a) czwarth
ftaco | dobrimý a yaco lam a]]
{nýe¹ byezal pýefcze}² | fe³ trzemý³ |
podleýfimý⁴ gwaltem na dzedzina⁵
zaleffze⁶ mýmo znamýenite[[n]] cop-
cze ý nýe | odbýl trzydzefczý
fcotha maczcowý za|lefkyemv gwal-
tem

a) f poprawiono z z.

1424 Košician^W 1108

Skot

Tako gym pomofzi bog yfwyaty |
Crzifz Jako tho fwýathczimy Jfze |
Vyaczenyec Noyewfky Nyebye-
zal | zetrzemi tako dobrimi iako
1574 lzam | alpýadządzelzanth podleý-
schich | Aný lcotha wfzał panw
pyotrowi | Ogancze {tako dobrego |
iako | [czterfcz] czterdzefczy | grzi-
wýen aný tego wfzithka ma | — — —

1434 Pozn nr 1574

Skot

*Ita me Deus adiuuet et sancta crux,
quia non recepi sibi ułgariter konÿ
Scotha Swy|ny tako dobrego tego
yako dwadzefcze Grzywÿen*

1623

1445 Poznań no 1623

Skot

945. (1298) Jakom Ja nyesešal do michala swey czaladzy (!)
wywrzecz skotha chądzebną rzeczą any thego seslanya vzythku
mam. — Jako ja tho wyem Mirosław.

1450 Zap. Kana nr 945

shot

485. Jaco to fwatcimi iaco ten fcot ity
kone yti fwine | fza vrbanoi anye
dzerfzczini ani yeg fzya | iaco
yest dzerfzca przed pravem vyznala

Ul. 644.

1415 Kal m 485

ini v 814

skof

Jaco nme Pacosz oth byl
dreszancsoro seoha szamo-
panth gwalthem

1416 Cers 88

skot

Jacom zayał⁴ dzewanczoro⁵ scotha
na mego⁶ pana | dzidzynie⁷ na-
zicze⁷. *Si iurabit, tunc Hinczka de-*
bet⁸ constitutionem⁹ terrestrem.

1424 Kosciuszko^W 1057

Skot

1124 Taco my pomoz etc. Jaco czofm
zayal | Maczeyewy szefczoro skota
tom zayal | an vnochy wfycze pa-
fze etc. |

1426 Pom no 1224

skot

Jaco Maczek moy fzoltys Szlufkowo
zayal | ofznoronacze fkota afzedm
kop drobnego | przelz troyga kme-
czem fzrogaczewa na | prawey za-
kazny

12. Roku Koscian

1427 Koscian^{ml} 1136

skot

Jaco czffom zayal gedemnacze (!)
fcota wme | lancze ten^a) mÿ vczinil
fcoda kalifde yaco | trzÿ grzÿwnÿ
Ad minus potest, sed ad magis non.

a) *Poprawiono z tem.*

1427 Koscian^{nr}/1182

skot

Jaco czlfom zařal XII scotha kmřo-
tom | z Chrzanftowa tom zařal
na mego pa|na prawa dzedzřnře

1427 Rořian^{ml}/1188

skot

Taco mÿ etc. Jaco [[czo] czizo (360 v)
km{y}ecz moÿ zajał dobythka |
fzedmoro fcotha Janowi trzebe|czfz-
kemv ten zajał wfzwem | fzÿcze.

1427 Kóscian^m/1290

skot

Tako mÿ etc. Jako czŕzo zayãnlã
czelacz | moÿa trzy koppi Scotha
tha zayãnlã na | mem

1432 koŕcian^{ny} 1432

skot

Thakomy pomofzy bog etc. Jako
czffo | ma Czelacz zająła Trzy kopy
Scotha | ypolkopy Cony Naguf-
dzyne | Thy zayaly namem na-
prawem

1432 Kościom 1443

Skot
(2x)

Jako tamto mój scot drzewey ne chodzil w tey

lanoze, aliss scot drzewey Maczcow byl

zagyant

1416 Pyzdr nr 471

skot

7-7 Allexy flamawfzi ploth ywe|gnal fkot
naogrod bechnyn | agdÿ bechna zayōla
fkot | do fwego dworu. tedy | Allexy
cum sex nobilibus accurrens | in viam
gwaltem ten giftu fkot | otbil. et circa
hoc equum vulneravit.

1417 Koscian m 642

skot

yr Alexius iuit et fregit sepem et
frangens sepem impulit peccora alias
scot et cum domina Bechna recepit
peccora ad curiam suam

1417 Koscian nr 642

skot

ym Alexius... frangens sepem
impulit peccora alias scot

1417 Kościan nr 642

Skot

Yako czso sze dostalo Paulowy, tho szye
dostalo za ~~gysi~~ gyego poczotkem, ysze
gemu scot odbyal

1417 Pyzd nr 486

skot

Ysre orso yest scoth ezelada
Sandzynoggyowa zayanka, to
yest zayanka na prawem
Wlothingthskyem y tam yste.
szoltysz ... gwaltem ten scoth
... odbyl.

1418 Rel nr 603
sim. 1428 it. nr 997

skot

Tako mi pomozi boog. ý fwanti † |
ýz. przetom cupil. ten skoth. vwo|-
czechu zelařka ýz mýgo bilo trze|ba
{kumeý potrebe} ale ne tego dla.
[[abýmý pe|naďzý thich. mal cze-
kacz ýfdrugým | penaďzmý]. ýzbý
dalý řtacz {tym penaďzem} nýřz|-
[[lý kfweý potrebe] {řdrugimi ř czřzo-
mý} [[kmeý po|trzebe] {bil} — — —

1418 Kořciar ny 688

skot

Tako mÿ pomozi boog. yfwanti † |
Jakom przetho cupil ten fkoth |
v woczeha. zelafka. yz mÿgo bilo |
trzeba kmeÿ potrzebifne. ale | ne
tego dla. aby mÿ dal tÿm | penadzem
stacz sdrugimÿ czfzom | mu ye
[[bil]] {yefzm} winowath.

1418 Košciaru m 688

skot

^{s-s}Tako gim pomozi boog ȳ fwanti | †
Jako tho fwatczą yz pan̄y | katherina
newfzala. dwoyego | nadze konȳ ȳ dwo-

yego nadze | fkothu. Jako czterdzefczȳ
grzi|wen, a cztirzech izeth owecz | *de*
patrimonio et de scoltecia | *puerorum*
suorum, neque huius usum | *habet.*

1418 Kosciuszko no 686

skot

Jacom ȳa ot tąd ȳaco polwý wyfłý
nÿe | vprzedala niczłł Scotu anÿ
bidla | *nisi quantum recognoscet. Et
quidquid recognoscet, istius medie-
tatem eidem puelle solvere tenetur.
Et equi, quos Stanislaus exfideiussit
vel de patrimonio haberet, hos non
debent dividere. Et si sibi non crede-
tur, debet tunc iurare.* — Rota: Ja-
co[m] ȳa tÿ conÿe mam fwe oczczif-
nÿ | ale nÿe łoczczÿfnÿ teÿ pannÿ

1425 kościan^{tu} 1126

Skot

1233 Taco gim pomoz bog etc. yaco Jan |
<Ri>fka neprzyl zamoczwarth na-
dze | dzyna bartofewego pana yne-
odby | lmu scotu *Alii in testimo-*
nium: Jaco to fwacza |

1426 Poru nr 1233

Skot

975

Taco gim etc. yaco to lwaczeza,
yfe dobro|goft {gwaltem} prufim-
fky poflal crzech nadzedzyna |
bethezyna ywirzbanczyna dwu taco
dobru | yaco lam a crzczego pod-
leylego [yf] yw|fzał gim fkot yfzabil
dwoye yaco crzÿ | frzy grzywnÿ
a drugi dal naracogemftwo | nadwe
cope — — —

1419 Poru w 975

Skot
(2x)

Yako tho swyadczo^yysze Chwal pobral czworo-
nascz^(e)scotu nyedzelnego po smyerczy swego
*oczszu, cu ktoreysze polowyczy scotu

Swyachna prawo myala

1418 Pyzdr nr 522

Skot

Yako czoem kasala scot zayōcz na me

dzedzyne, to zayōtho po sapowyedzy

1418 Pyedr nr 552

Skot

Yako ezson zayōl Wyanczenzew scott, tom

zayōl w grochu *wc szwoyem y we szoodse

1419 Pyzdr nr 601

Skot

Yako tho sryadoso, ysse acz ceso Pyotr
uczynil Pawlowy, tho uczynil za yego
poczotkem, ysse mu odbyyal scot gwaltem

1420 Pysdr nr 644

skot

Jaco czfio zaŷaŷo fcoth {ludzŷ}
pana Chorinfke|go to gŷ zaŷal Mi-
colaŷ moŷ pacholek | [na] na
lancze zagaŷone [d] gdze⁵ zem⁵
ŷa | bŷl⁶ wdzerzenŷv ftara⁷ dawna
a tamo | fnŷm zadnŷ panicz nebŷl⁸

1422 Koŷcian^{nr} 930

skot

Jacom zaŷał scoth ludzem pana
Chorin|fkego [[na land]wlanche za-
gayone mego pana | Turewfkego²

1422 Kóscian^{NV} 931

skot

Jaco cziffom zaŷal scot² kmechem
zbo|yanowa tom zaŷal [p] na [pana
przy] | mego pana dzedzyne

1422 Kościan^{nr} 932

skot

de tunc. Seras deper tunc quai

[[Jaco]] | Jaco czfso nanjã ftoÿflaw za-
lowal abich | mv paffal wgego dwor a
dal odbÿcz | scoth gwaltem tegomjã

a) *Zapiska skreślona.*

1423 Kościan^{nr}1011

Skot

Czsom zayól dwadzescza skotu na dzedzyne
panye Anny, thom szayól po zapowyedzenu
dzedzyny we szcodze

1418 Pyzdr nr 557

Skot

Yakom časom zayfl' pyfizyoto
skotu Maczeyewy

1422 Pyadr nr 711

Skot

Yako czsom zayął trzidzesczy a dwoye scotu.

thom zayął na swem na prawem

1425 Pызdr nr 786

Skot

Yake cse zay_othe sedm mandelow scotu,

the say_oto na Kuczkovskem

1425 Pyzdr nr 799

skot

[[It]] Jaco cziffom zaŷal LX feothu
przeff troÿ|ga Barthoffzewÿ tom
zaŷal na fweÿ dze|dzÿne na dan-
browe tu gdzem zapowÿe|dzal

1422 Kościan^{w/958}

skot

Jacom zajął XIX scotu et⁵ IV ca-
pras⁵ | w zagayone lancze czlfo zat-
knjona przet fwantim⁶ wo|czechen

1427 Koscian nr 989

skot.

Jacom ĵa⁶ zaĵal [$\frac{1}{2}$] pol⁷ copý⁷
fcotv⁸ {a troĵe}⁸ wicze | czlfo dan
na panfke lkazanĵe

(VIII 79) 1-1Miross kmeto procurator.

1424 Kóšcian^W 1056

Skot

1114 Taco m (!) etc. yaco czom izayal
feczdzełat | fcota przestroyga bar-
thoffevy tom | zayal naffvey dze-
dzyne nadambrove | tv gdzeyzapo-
vedzal |

1422 Pau nr 1114

Skot

Yako eszo nayōl włodarz moy soot z Prusy-

nova, the nayōl w moy soodze

1423 Pyedr nr 748

Skot

1234 Taco my pomoz bog etc. yaco moy
Czlo | wek [Sto] Stroyanowo zayal
scoth nala | cze kmuotowicem y fol-
tifewy fprebando | wa w Zapowa-
dzoney lacze dwoyenacze |

1426 Pozu nr 1234

Skot

Yako gdy Szandzywoyew poseł przysedł chcąc
wicupować scoth, tędym ya chciał przyszanecz
podług prawa

1429 Pysdr nr 989

Skot

Yako czsom zayōla trzoda panyen Bloszeyew-
ske dwye copye dobitka scota a kony, thom
zayōla na swem

1424 Pyzdr nr 761

Skot

1492

— Tako yemu pomofzÿ Bog | Jako
czfzo zayanl moÿ pacholek nagar |
byech dzÿewÿanczoronaſcze Skot
tha tho | gÿ zaÿanl namem pra-
ueÿ¹⁾ dzyedzÿnÿe | anÿenazalaffo-
wye |

¹⁾ *Poprawione z prauem.*

1427 Pom nr 1492

Skot

1286 Taco my¹⁾ pomofz bog etc. Jaco-
my | rzekl wyaczenyecz pyaczoro |
scota wroczyez hanuffzewy ate | go
my yeld nyewroczył troyga | adwo-
gye wroczył a yamu dął | zato pol-
tory grziwny etc. |

1428 Pozn nr 1286

Skoti

2780. (219) Jaco Jachna nyewnosla posagv kedi prziszla zaphilippa nics wanceg gedno troye skotha. — Jaco ya tho wem Eze Jachna nyewnosla posagv kedi prziszla zaphilippa nics wancey gedno troye skotha.

1428 Zap Warsz nr 2780

skot

Jaco człom zaŷal gedemnacze fco-
thu micolaŷe|wŷ Jaroflawfkemv tom
zaŷal [wye] wme lan|cze zagaŷone

1426 Koŷcian^{nr}/1180

Skot

Yako moy zayól gedennascze scotu Wawrzincze-
wego na Brudzewye w szycze

1429 Pyzdr nr 931

Skot

Yako casom sayõl copõ scotu panyey

Staresinowske ludzem, thom sayõl na swem

na prawem

1429 Pyszdr nr 933

Skot

Yakog ossem sayõl copõ scotu y szesczyoro

ludsem pana Pyotrowem, thom sayõl na swem

na prawem

1429 Pyzdr nr 934

Skot

Yako czaso zayantho trazy kopy skotbu, tho
zayantho w swoygz skodze w lanczo Blossse-
gewazkyego

1432 Pyedr nr 1051

Skot

Jakom ya Ondmeya prose to sbyl, esse my skotha
zagpuz ne dal na myey dzedrinze. 1432 RafIran. 91.

Skot

336. (150) Jakom ya przeyczina scotha nyechowal mymo
godzinaan.

14282ap Warsz nr 336

Skot

Jacom mnye nyeraeagl Mikolay
trojgan ascepa skotka.

1437 Cpers. LXXXII

Wischota casal wirancieiz otomyos

scotka s obory. 1443 Cpers. LXXXIII

Skot

In ista hereditate remanserant duo centa
de ovibus ... et xiiii de peccoribus <vide> licet
scotia

1454 Wara nr 25

nr 25.

Skot

2975. (Z 7, 10^v r. 1469) Ja kom ya Ondzegewi gdy gnał
sskoth szpola nyezasthapył gwalthem drogi anym go gonył ssostrza
bronya anym go vschkodzil Jako polthory koppi grosschi pol-
grosschkoph Tha ko mi etc.

1469 Zap Wanz nr 2975

Skot

150jerech... pozwany o zmianie osyza
esse mi przysięga, że i

Wte szyl Abramowy jego arlowieka na dobrowolney
gwalt em, syta
drodke, aleu szyl swego slodreya... esse mi skoth
pocnath. 1452 Raf Iran. 87.

nyw.

Skot

Iacon ya nye nauril za Andreya
mlinara mareyowy shesry spandow
ri, ctineel corerij pschenyera
y troyga skotka rogatego.

1458 AKPr VIII.52.

Skot

1060. (248) Jakom ja falkovy nyevibyl bidla (scotha) zobori
seshkody zayanthego samoshosth gwalthem.

1457 Zap Wanz nr 1060

Skot

1136. (608) yako ya nyepredala kobyl skotha kosz swyny
gvmna any Chycz thako dobrych yako szescy dzessath kop¹.

1463 Zap Wanz nr 1136

Skot

Jakom Adamowa skota
ne zayant z gazu, y
wegnat w swe sztyco,
ale, cesom zayat, tom zayant
w swej skodze

1471 Traw VII nr 2404

Skot

1373. (252^v) jako < stanislaw > Borzim oczyecz moyh niewzyał troyga Skotha Rogathego dzyeszyancy gr. yszthuby Swoykowh zupełneyh wszythky thy rzeczy thako dobre jako dwye kopye gr. Malgorzaczye zonye Micolayoveyh Sblonya.

1474 Zap Wawa nr 1373

Skot

1528. (449) Jakom ya nyevyverl szkotha (gvalthem) sobory szamosoth szsoby nyerownymy oth kmyecza Maczyeya wesdzarach nagymyenyv ksyadzya (!) biskupa posznanykyego (k)gvalthem tako my bog pomosz. — Jako(m) ya tho vyem ysche chczo (!) szlomyeny nyevyverl szkotha ut supra tako my bog pomosi etc.

1480 Zap Wanz nr 1528

Skot

1499. (217 cz. II) Jako Ja nyeszpaszl gwaltem Sitha, pszencze,
owszv szkothem rogathim ygomolim thako dobre yako dwe
kopye gr. wpolgroszczech. — Jako Ja thowyem ysz Sigmonth
nyeszpaszl etc.

1479 Zap Warsz nr 1499

Skot

Skola = arment(ox)um

~~MS. B. 1. 1. 1. 1. 1.~~

1471 MPKJ. V VI

armentum skota 12.

armentorum skothaz

12.

Gen. XXVI

Skol

Skol = armenta

~~XXXXXXXXXX~~

~~XXXXXXXXXX~~

12471 MFKJ. V. 16

Mc.

Skol

W skocznie ^(w skocznie B.) in armentis (in unferentis B.)

147MPK \bar{y} 111

(dub. w scocznie 200)

Os. \bar{y}

skot

Passerha skola = armentarius syn.

B. (passerha scota₃)

armentarius (666)

1471 MPKYD 113.

~~MPKYD. V. 113~~

skot

50. Jaco Czeftk daua Jacu|fzewi fkot |
<do> rankÿ iaco fand fkafzal.

1388 Pau nr 50
Leloz I nr 463

Skot

Nie

386. Tako mi pomozi | bog ifwoti erziſz
iaco mi micolay ſpla|wſki dw grziw-
nu nezaplacil przeſz | ſzeſci ſcoth¹⁾

1398 Pan w 386
Leleni w 2721

Skot = moneta (skojeec) S

vumf scot | c. 1340 | Hpp. II, 25.
~~proskojeec~~

Wenn man obir vi mark buszeit,
do vor rymt underwilen der
richter ~~dy poln. recht. xx~~ vumf scot
~~Hebel II, 25.~~

Skot

103. Jakom przy tel (!) bil ifz Jandrzych
nezapla|czil Vichne ftirzi grzifni
aofm scot *Et alii vero in testimo-*
nium: Jaco to fwaczo.

1391 Pozn nr 103

Lehoz I nr 982

Skot

601 Tako gim pomozi bog yfwanti | †
Jaco to fwateczø Jaco Mi|kofz Scze-
bot newfzanl. Mico|lagewi trzech
krziwen y panczi|nacze¹) fcoth
przezbrawa anitego | vzitka mal.

1401 Pozn nr 601

Piek u nr 1038

Acet

Yoko Ono nie brał
Aspiryny ... po
rozednaniu

1405 Rol nr 151

skot

(płen)

Yaks Sandziwoq newwral
Pauloni ^(oim) vsui fozot, kedi
gi raniil

1407 Rol nr 227

Skoty

798 Tako g(e)mu¹) pomozi bog y fwan-
ti | † Jaco przitem bil Jaco fta-
fzek¹) lubi|czfki ofwey paney
czanfecz pe|nandzi zaplacil . otrpre-
tocznø aÿefcze | fzezi krziwen
ÿfzecznaeze fcoth | nazaplaczil. *Se-
cundus iurabit* : Jaco | otem wen (!).
Alii in testimonium.

1410 Pom m 782
Piekt̄ m 1388

Skot

116. Jacom przitem bil kedi Jañ zafta-
uil | Jandregevi zaftauø weczi-
rzieh | grzifnach affzelczi fkot aon
ya przyal. — — —

1391 Pozn I nr 116
Lehocz I nr 995

~~Swadawa~~

Skot

Yak (drieding) ma prichna we dwurostu scoth w za-
slawye | 1398 | Slpp. VIII, № 7477.

Ja co sye Wancarlaw myszel
w dzedkine estlyr stoyan
mocz y oral ye y ssyal
yasz ma Prichna we dwu-
drestu scoth w zastawye.

skot

432. Jaco to fwaczimi yfze Po|trek
Sekirka fap|lacil. dwe | krziwene¹⁾
yfecz fcot fzabo|guchna¹⁾ yzayey
mofza Mi|colaya dlugu !

1401 Pozu m 492

Piek v m 113

Skot

Čao mi Hrobislav naučil
saa saam svet y se grivati
hego mi no ces me dal

1402 Kal 69

skot

Yze Rotharina y clargosar
tha Inyma Preehmin sled
priesz osszmy sect

1402 Kal 70

Skot

828

Taco yemu pomofzi bog | yfwanti
Crzifz yaco faplaczil | czternacze
Scoth. ypolgrofza | fzaÿana cza-
purfkego rancoÿem|ftwa

1406 Paau nr 828

P.ek. VI nr 993

shot

(20) Isbrachtha rannail
 w saidi... ~~se~~ tho yest
 Isbracht scaplaicil \bar{x} (2) firi
 gri (w) ni y osam scot

1407 Rel nr 187

sim. 1412^{ib.} nr 385,
 1417^{ib.} nr 562,

skot

Jacom przitem bil[i] kedifzø ot|tha J
zamovil pafzcowi lift | wrocz oth C
pýotrcowfkich ate|go mu[i] ne O
wrocil ifzcodzen | tego XIX fcoth V

Piek. 1354.

1409 Kościan nr 411

Skot

Jacom przi tin bil,jaco Thomislaw rancsik

za Bilino,yez ye genu mal wszdacz polpantha

szlada w oszmy scoth a w trzichmadze

grzywon Zauisy w Costkowye

1414 Pyzdr nr 386

Skot

Yako[m] czson wrócił Maczeya do Yana w dze-
wyócz scot, thom zapłacił

1427 Pysár nr 864

Skot

Yakom ya nye wranczył Thom~~y~~ do Woczecha a do

S{t}rzalky we czternacze skoth

14~~30~~ Pyzdr nr 1031

skot

Kde Prudog ródce s Gregorzem
za Potrassa Voyczehoui szescoro
scota zaplaczics

1403 Pyzdr nr 221

Skot

Jakom wszal dreskanowora scota, w dreszanczy
gorziwnach wso stalo

1420 AKGr. VIII a ~~1420~~ 150

✓

skot

666 Tako gemu pomozi bog | yfwanti †
Jaco varpanfz | wynowath gemu
pandz | fcoth

1409 Pozn nr 666

Prez VI nr 1309

Skot 0 1 1 2

~~117~~... proposuit zelowal pro
seu Stanislawu... pro argento puro
in pondere mg. 08m skot srebra...

1410 Cers. 34

Quia... Johannes... proposuit zelowal
super... Stanislawu... pro
argento puro in pondere mg
08m skot srebra

Ksiega ziemi czerskiej str 34

Zap.sad. CZERSK r 1410

Skot

870... aratom ya dal dwadzefera
krywen y dwadzefera skod

1412 Pozn w 870

skot

Ysre nancyll Andreeg ze
Bogla eticolageuy diwanadere

lobyeth sukna po oszmy
seeth a oszmyf submyd

tesz po oszmy seeth

14.18 Kal nr 589

Skot

W32 Jako to fwateza ýřz wączinez ko|
rzińfkÿ zabrał fukna vborze | yew-
fkego za grzywna y' fa dze | wacz
fcot |

Mig Poan m 1032

skot

Jaco to fwatcżą [[Ize] Ize panÿ
zowka ne wza|la fzefczÿdzefland
grzÿwen a trzech ÿ ofmÿ | fcoth
{groffy} po Szczepanowe Strÿv kv
gim ze | bÿ on blyfcofczå {lepffe}
prawo mÿal^a)

1421 Kojian^{nr 889} 889

Skot

Gotard nye wosal pyersczena
za dwadzesza scoth
1421 MPKJ II 301.

Yze Gotard ... nye wosal frydresca
y palthony grayny y pyersczena
za dwadzesza scoth
1421 MPKJ II 301

Skot

1086 Jacom mu newinowath dze|fancy
fkoth ilichwy poltora lata any dw |
caplunu |

1421 Pau nr 1086

Gkot

1004 yakom ya nje | wynowath pyotro-
wý dzewanczi scoth | zaflufzonego
mýtha

1428 Kal nr 1004

; ni = 5/4p

Skot

Tako my, yakoż ya nye wynowath poltory grzyw⁽⁻ⁿⁱ⁾

Pawlowy na swyanthi Woyczech, czso myn^(m)ł, ale

wynowath dzewyãcz scot na swyanthi Woyczech,

czso przygdze

1427 Pyzdry nr 857

Skat - scotus
Falels...

Wszel gemo... thobeta, wqezye byli trzy skoerere
grozow F. alye o thobeta; tra wyznał a wrokoz
trzech skath / Zaprzal Jul. 44.

Wy kto wrocił bil.
H 103 ~~Fres scoti grossorum, (daj)~~
~~Dzień 35: trzy skoerere pynga~~

W^o (Arilus scotis, Dzień 35: trzech
skoerere)

skot

Kedi letlu nazony oba sthro-
nye skoranya pane brukow-
skoo... potk komurom po szeszy
gry wyen, komornykom... po szes-
zy skoth... dacz y daszye
vozynocz ma Sul 50

$\sqrt{\text{per } \bar{n} \text{ scotos, sim. Diet } 42}$

skot

Marceyn skazy na elycolaya,

ypze w dzen kargowy na
yawney drodze... sz thobdy wozel

nr oszmy skoth Vgwalt^hem

V(rū scotos, sim. Dzier 43)

Sul 52

skot

Tesz charakteru polozył pre-
czytka etykietami; ysz gdy
role włostne orol, bursa

geny wpade w karkony było
oszy skot ~~to~~ etykietami...
należ... bursa z thozos oszy
skoth (sim. Dzial 44

Sul 52

strot

Alye beedi latho is gayv or dhem
gaden abo dwe daly nyzby
ze besdy esny seboth r...

zopla cy Vscotos, sim. Driet 58)

sul 59, sim. ib.

skot

Gdyby poszwanu sto-ez nye obad
alyb wsqardzyl pyrwe y
wthere , szany skotli Tze wy-
maz sadowy ma zeploczyc
V (sectos , im. Dzier 49)

Sul 64

skot

Jakoś nie wszął dzeszan-
czona scota w dzeszanowy
grinwach, czso staloni takye
do konu za szesoz
grinwieu

1420 MPR \bar{y} 300.

AKPr \bar{v}_{42} 150 w 847

Skot

Yakus Paulowi we pobrano
Ne pobrano skota. skota.

1409 / Piek. ~~1050~~ 89%.

Rosien nr 455

Skot

Kal

1402 nr 55. 69. 70; 1405 nr 129. 141. 151; 1406
nr 172; 1407 nr 187. 227. 251; 1408 nr 293; 1411
nr 332. 333; 1412 nr 385; 1414 nr 441; 1415 nr 485;
1416 nr 520; 1417 nr 562; 1418 nr 589. 603. 632. 639;
1420 nr 796; 1428 nr 997. 1004

Skot

Troyga skotha rogatego

1459 Tym Proc. 237

estineeli corey pschenyca
y troyga skotha rogatego

Skot = boves

Boves alias scotha ... Miroslaus de dampno suo
impellerat

1457 Tym Proc. 276

1457.

Skot

Kmierz may zayal dobytkka sredmoro skotka

14²⁷ Przyb. Kosc 20
~~14 Piek. Kosc~~

Skot

Skotha, byðla = armentaf R. xxiv, 359

XV mēd.

Skot

Jan zastavil Jandregeri zastavp ve estirich griznach
a f szeseri Skot 1391 Dekr. I, N° 995. Naplacil
externause soth y pol grovra 1406 fiek. N° 993.

Skot

Tego mu me wroczil i ~~to~~ sredzen tego XIX scyth.

1409, Piek. ~~Kop.~~ 888.

Skot

**Yakom nye ranczil Janowy grayny a drowyan-
csy soett pospolitich**

1423 Pysdr nr 750

Skot

Yakom ja nye wynowath dwudzestu scot Pawlowy

mytha zasluszonego

1430 Pysdr nr 958

skot

Wlodek de Oisse, [illegible]

Jaco przytem bili [yff] Jaco Samfon.
Micolaÿ | poziczil Copÿ Groffÿ⁴
Micolaÿewÿ a duadze|fcze fcot ÿ
fcoczecz polpolnich na zaftawã

1421 Koscian^{nr 903}

Skot

Yako Mykolay dal dzyewancz grziwen przes
sedmy scoth Woyczehowy (s) Stawu na tho dzie
dziczsthwo, o ctore Swanchna nan zalowala

1433 Pyzdr nr 1080

Skot

1551

Tako gym pomofz Bog y fwyan-
thy † | [[Jako tho fwyadczyimi] Jfz
othem vyem | Jfze Slachethný Bar-
thofz karczmarš | Szkanýna nye-
wízal dwadzyefcza fcoth | tako do-
brego Jako dwadzefcza grzyven |
poumarley rancze ftriya {Mar-
gorzati} [gey] rodzonego | nyeddy (!)
maczege |

1435 Poan nr 1551

Skot

Lites II

zwelfte halbe Skot preussisch vor den
Goldten

1392 Lit II 413

sym.

Skot^h

39a

mają prawo, nyc mogą być pozwany, gedno listem naszym abe starosti naszego; ale na dwerze naszym abe przed sadem sady naszego pospolitego, moczą naszą abe starosty, kromye listv na gospodze mosze pozwacz. Ale kromye dwory naszego abe sady, gdy kte ma być pozwany listem przez słuzebnyka, a te tente pozywa abe slugą swym, dawszy mu rok, przed kym stacz a kyedy; aczli- bi pozwany na pyrwem y wterem rekv nyc stal, tedi sądowy pokypy esmy skoth, a gdy na trzeczem

Dział. 49

AKPr II 30

Sul 64

roczce nye stanye, rzecz, o którą pozwana, straczy, wyną pokvpywszy. Aczlyby sapyercza na pyrwem roczce sam abe przez posła swego nye stal, tedy rzecz, o którą pozwana, straczy s wyną syedm grzywien.

/121/. O pozwanyv nyerzadnem.

/Z/akazugem chczacz to nyecz, aczby naszymy dworzanye abe kterzy gynszy na naszym dworze pozwany abe zastany abe przy naszym sądzy /
50/ nyenawyszczyą abe chitreszczyą, tedy nye ma-

syekyrą, płaszcz y suknya, za trzecze woly abo konye ma wżacz kromye wszey viny; ale gdy wesz-
mye dwa woly abo konye, tedy gednego ma sobie
zastawycz, a druge ma dacz na rakeymye, a znak
ma na drzewie wyrąbycz tam, gdzie wżął zakład.

/143/. O wyrąbieniu dąbv.

/A/ez kto w czudzem gayv gedem abo dwa
dąby wyrąby kradmye, za kaszdy dąb osmy skoth;
aczly trzy wyrąby, tedy temv, czyg gest gay,
trzy grzywny a sądowy trzy przepadnye. A gdy-
by male abo zapustne porąbył, tedy cztyrzy

Skot

33c

/98/. O wynach kto nagany sskazanyv.

/G/dy kto nagany abo narzecze skazanye pa-
na cracowskyego, tedy kocz abo torlop gronostay-
owy ma gemv dacz; ale panv sandomyrskyemv abo
lubelskyemv torlop z lasycz, kaszdemv woyewodze
torlop z lasycz, sądzam krakowskym y sandomyr-
skym torlop kvny, podsądkom lysye, podkomerzam
po szesczy grzywnach, komornikom tych wszystkich
po szesczy skoth, sądzam starosczywym po polu
grzywnyv, kaszdemv pysarzowy zyemskyemv torlop
lysy.

(Sim. Dub. 50)

-Dział. 42-

Skot

Gotard ... ne vsal !... pyemrena za dva-
dresera scotk

1421 AKGr. VIII ~~2~~ ~~155~~ 155

Skot

Stracilla orworo ~~skotta~~ scotha

1400 Hube. ⁷⁶~~Pitt~~ 98

Skot

Yakom nye wynowath dzeszanezy scot Mancze

Janowy za sukno

1428 Pyzdr nr 898

~~Skot~~
Skot

Kuzma ... mittere debet
cum peccatoribus commutis
al. skotha ut viginti
marce

1433 A92 \overline{xu} 74

skot

pro pens, quam succubitis
habilis Dublensky sc. sesoz
skot 1440 AG 2 XIV 2.

Mikytha... satisfecit pro eadem
pens pro eo, quod non satisfecit
cent pro fertone al. 0
sesoz skot
1440 AG 2 XIV 5

skot

Quia Chris proposuit super...

~~Iurda~~ ... quia ... minavit et.

zayal quinquaginta boves
et totidem pecudum et.

skothu

1444

AGZ

XIV

134

Skoł

Jakom ya ne ranczil Marczi szewi szesczi kop
sza Pyotrassa.....

Jakom ya ne ranczil caiworga skotha Marczi-
szewi za Pyotrassa

1423 Zapwansz nr 60

Skot

Yako crso zayal moy razdera poltreere
kopi scotx pres pyzdryorga... ~~hara mycolayer~~
~~my ludrem sagakwa~~ sho zayal na mem
na pravem Pyzdry (Kocraflist. XV 212
n)

1423 Pyzdr nr 920

poltreere kopi scot 1429 knyb. 22

skot

Chodorowski... Transivit...
septemdecim peccora
al. skofha

1452 A 9 Z XIV 344

skot

Alje kedi ktho ro gavr cardzem
geden abo dwa daby wyzby,

za krasdy osmy skothl...
zaplaery. (sectos, sim. briet 58)

A tess chczemy dzirzawo byez...

o dabyech dobrownych ze
krasdego sz nych ponzbyez

gy pyogucz skothl (dwa sectos, briet 58,
dwa skowez)

zaplaery

Sul

59

slat

Ja com pritem lili, gdaesz
elicolay wssant grionup e
osam scot ze Swantlowe.
yego penbdsi

1407 Hube 26 88

skot

Yakso pan Lutek wyal
dresance scott penanday
~~lesso bid orfil polozyl~~

1418 Kal 34V 632

~~sim. 6 34V 638~~

S-kot

799. ~~Sako~~.....

jacosmy ot-san diki dwe kzi wne

. y - fcz (!) fcoth karczernichi. |
pyenødz in Sandzimo Johannis

1412 Pau in 799

/105/. O szkodze pyenyąszney y o potwarzy.

/P/yotr szalował na Iana, ysze w dzen targowy na dobrowolney drodze gwałtownye s toboly wzał gemv osmy skoth pyenyądzy. Tedy Ian rzeci, 44/ ysze gy nyewynnye potwarza, chcąc s są wy wywescz szesczą swiathcow. Tedy my o taką rzecz skazalysmy Ianowy dwiemanacze swyathky nyepodeszrzany my odydz.

/106/. O szkodze pyenyąszney.

/P/yotr szalował na Iana, ysz gdy szedł na rolyą oracz, czrzos gest gemv vpadł s oszmya skoth, a tento Jan zydzcz za mym noheal

skot

~~002. (027) Rota domine Marg~~
filium. — Rota:

yz paný Margorzatha. fwich | pe-
nędzy maczerzifzný. polozila | nach-
w[i]alin nawekugiftoczcz. | XXXX
marcas. y trzý grziwni ý | ofzm
scot. grafzow. fzinich.

1418 Kościeln nr 662

skot

3) cobily za extiruz grywny z drz-
wecz scot grossy

1420 Kościan w 823

Skot = moneta.

Item Clemens concivis fulminavit Otel,
quod recognovit Cuncelna III. uox marcas
VII scotos, de quibus non habuit aliquid ius.

1404 Prem Tur 99

spc

Skot

post legatum vero decem et octo
annorum predictorum dichifene-
censum per sex scotos singulis annis...

Oksno 1383. Paul. 34

ac decimum pecuniarum...
solvere tenebuntur

Skot

pro decima quatuor scotos et duos pullos

1375 Kovd Naz L 85

de qualibet arte mechanica medio scoto prout jus culmense requirit.

1380 i. b. 96

pedester sex scotos alias quinque grossos

1472 i. b. 255

XVI scotos denariorum monete usualis

... pro censu 1344 i. b. 53

Skol

Petrus... recognovit se teneri nobili Alexan-
dro... centum flor. Hung... et septuaginta
etiam flor. Hung, florenum quem libet per
se decem scotos alia scoth taxando
sedicem

1480 f. 92 XVIII 196

per sedecim scotos alia po szethmaszeye scoth
1481 ib. 220

per sedecim scotos al. po szethmas-
szeye scoth tenelitur solvere
1480 ib. 220

Scot̄

Rach Boeh

Apud Swachnam de Moykovicz unum
cumulum pro una marc. quindecim scot̄. ✓

1420 Rach. boeh. 204

Apud Wlochowa pro septem scot̄.

1420 ib. 203 ✓

quod idem Nicolaus Bochnar zupparius
ad mandata multipliciter regalia et of-
ficialium quorum intererat regalium
repositit atque distribuit viginti milia
ducentas XVIII marcas, XX scotos, I grossum.

(1402) med. XV Rach. boeh. 156 p. 227p. ✓

5605. Testis dne Szmislaue de Valeuo erga Clementem
kmethonem de ibidem, Petrus de Slauoseuo. Rota. Sicut Szmi-
slaua dabat per totos terminos scot super fideiussoriam cau-
cionem per sex ebdomadas Terminus infra duas
septimanas.

Teki Pawińskiego T.4 №

Ksiegi grodz Leczyc. rok 1397^{2m}

1401

2

X

6036. Nota, quod Philipus de Sławoszow cum Stanislao
de Gostzin venientes fidejusserunt ~~skot h~~ Predborij aput
burgrabium.

Teki Pawińskiego T.4 M *nr.*
Ksiegi grodz Łeczyc. rok 1398

1459

~~77~~

6090 (4425). Nemsta de Kazimirz contra Mirek kmeto-
nem infra duas septimanas debet sistere iudicium siue iudices
pro peccudibus o s c o t h.

Teki Pawińskiego T.4 ~~36~~ *2111*

Konrad gmitz. Łeczyc. rok 1399

1467

Skot = moneta

Item Johannes ... fecit plenipotentem executores
virtuosam dominam Schobronissam quatuor
marcas apud Kunzel et apud Lorenz doctato-
rem viginti scotos et Kunzel obligavit domum
suam in quatuor marcis predictis.

21410 Preni nr 462

scr.

Skot = moneta

Item Nicolaus, ... acquisivit unam marcam
et XI scotos super Heliam, quam quidem
marcam cum XI scotis debet dare octo dies
ante carnis primum.

1416 Prem Tur 775

ms.

Skot

Libitur

Johannes de Chancina ius habet, pro littera
portanda ad festum Michaelis fideius sit
Stanislaus pictor, dedit xiiii scotos.

1469 Lib. iur. nr 7157 nrv.

Paulus Czilgener de Schonberg piscior i. h. et $\frac{1}{4}$,
dedit xiiii scot. ^(ius habet.)

1485 ib. nr 8224

nrv.

skot

Item Dobeslaus Quileca szky ~~era~~
evavit Benaszkonem de fore pro 14
peccoribus al. scottu

1334 leksz I w 1886

Skot-pevus

Sandziwog Kazal swemu ludu w zondz dwaje skota
1387 dekr. I, ^{poz. 10} № 172. Wzant Staszewi skota ^{poz. 15} 1387
№ 188. XIV pecoribus scottu ~~1394~~ № 1394 № 1886.
~~pe~~ Fideiussit pecudes dictos skota 1398 / daw. II, № 5979.
Ne 22 sil tres vaccas skota 1399 № 6230. Pacose
othyl dzerrancoro skota 1416 Exr. 88.

Skot cf. Skotopasca

Skotowe & Głocowe,
Skotowe

Skotnia

Item dactylus ... vlg.

pro expulsionem gregis, vulgari-
ter Skotny, ex una parte
ville mediu
lanum, et ex alia parte
aliu mediu lanum

ARCH. II.

1447 AGZ. II 130.

Archiwum bernardyńskie. T. II

R 1447 str 130

nr 43

Skotuz

Rampsch ... debet dare intro-
missionem ... in duas lanes
et in unam quartam al.
Cawerex et in medietatem
propulsioniis al. Skotuzya

1460 AGZ xiii 354

~~Skotnia~~ ~~skotnia~~

debet dare intransmissum

in medietatem propulsiem

~~ab~~ Skotnia 1460 AGZ. XIII, 354

~~Arch. B. XIII~~

Archiwum bernardyńskie. T. XIII

Zap. sądów przem i przeworsk

R 1460

str 354

404

Skotnia

grex

per unam communem viam, qua grex
pellitur vulg. Skotnija

~~i Arch. B. III.~~

1461 AGZ. III, 223,

Archiwum bernardyńskie. T. III

R

1461

str

223

nr. 52

Skolnia

penes depulsiones alias polye skolnyey

1472 192 XIX 10

skotnia

Sascha... debet... dare intro-
missionem in hancum agri
deserti, penes depulsi ones et
polye skotnyey ville Lunovi-
ce

1472 AGZ XI¹X 10

skotnia

Petrus heres de Gdassiere
recognovit se teneri... domino
Petro de Radochanese... in quibus
obligavit quatuor lanceas, duas
possessionibus et duas desertas
ex utraque parte Skothnya
situa e granicibus Radochan-
ese
1476 A 92 XVII 125

skotnica

Johannes... pro... Stanislas... fide
iussit sub intronissione in
sex leuethones... ab intruiter
ville viz. a skotnya usque
ad fluvium Saa

492
1480 XVI 159
-

sketch

Daszko... recognovit, quia...

obligat supra lanam deser-
tum penes sketching ville

Lurovycce

1487 AG2 XIX 67

Skołnia

supra lanecum desertum penes zkołhny

1487 Reg XIX 67

Skotnia

Prata diu inundata ipse
sonores per medium ha-
bebunt et similiter anti-
que prata iacencia ex
opposito velle, virgulta, m-
beta, mellificia, geyos et
cum skotnia

1488 A 92 XIX 68

skotris

Mellificia, wrenby, zkothno,
fabenna in orilla, madensli-
num... per medium he-
bebunt sorores

1988 AG2 XIX 69

2/ Koluá = via ad pelloua pecora

Gayos² cum seothka

1488 ~~AGZ~~ XIX. 68

item mellificia, wremby, zhotka, taberna
ib. 69

Skotnia

qua pecora ad pasua depelluntur,
vulgantēi schoŋinya

1424 Febr VIII 76

Inter vias erudo in Sanok et
duss lanes unum videlicet
cum predio peres viam erudo
in Prochnik retro fluvium
Szam 1)

Skotnia = via communis

Communi via, videlicet scotnuya

1494 Stpp. x19

Jacobus... recognovit se debitam
et totale[m] solutionem recepisse
a Staszek unam marcam de agro
suo, qui ager extat partibus ex una
Nicolas... et communi via, videlicet
scotnuya

Skotnica

Damus, conferimus et donamus praedic-
tis Herrico et Petro scholtetiam ... sexagin-
ta mansos Franconicos continentem iure
Theutonico, scilicet Novi Fori, quod Sroda vlg.
nuncupatur, de quibus quidem mansis
ipsis scholtetis duos liberos in antea mansos,
... etiam mansum pro skotnicea

(1335) 1598 Dok M. p. 47

Skořnica

unum mansum damus pro pellendo grege, quod skořnica dicitur, liberum.

1348 A 92 III 4

pro ecclesia unum mansum et alium pro pellendo grege, qui vulgariter scořnica dicitur

1348 i b. 12

nec non tres mansos liberos pro scořnica seu pellendo grege in eorum duximus applicandos.

1366 i b. 35

Skofnica

Pro ecclesia ... unum mansum ... et alium
pro pellendo grege, quod vlg. skofhnyca
nuncupatur

(1346) ~~p. p. xv~~ A 92 VII 8

xv p. p.

Skotnica

Unum mansum pro grege pellendo,
quod skothryca dicitur ^{et unum pro ecclesia} dictus
scultetus... debet mensurare.

(1348) 1531 Dok M p I 68

sim. ib. 70, (1350) 1670 ib. 78,
(1353) 1611 ib. 97 etc etc

Skotnica

Unum mansum pro grege pellendo,
quod skothnyca dicitur ^{et unum pro ecclesia} dictus
scultetus &... debet mensurare

(1348) 1584 DokM p. 70

Spotnica = mansus pro grege pellendo

Unum mansum pro grege pellendo quod sept-
nica dicitur. 1348 Kod Pol. III 221.

Skotnica

6 mansos liberos, unum pro ecclesia
et 2 pro pellendo grege, quod skotnycza
nuncupatur

Wislica (1348) XVI p. pr. Matr. IV 3 Suppl. nr 157

Skotaica

~~in subiecto et in posteritati datus per
facto ... ^Lmanus pro pellendo
grege qui est. Scotnica dicitur
1348 | Methe. T. 237.
Skotnica (1241, s. 1349)~~

MON. med aevi hist T 1 str 237
KODEKS ~~dupl katedry~~ krak cz I
r 1348

skotnica

Qui scultetus ... debet men-
surare ... unum mansum pro
pellendo greg^e, quod skotnicia
^{vlg.} vulgariter nuncupatur

(1349) XVI Dok Sep IV 88

(1349) ad. lb. 90

sim. lb. 90

Skotnica = mansus pro grege pellendo seu pascendo
unam mansum pro pellendo grege, quod Scotnica dicitur
Kra. K. n. 1342 Kod. Pol. I 195

Quibus scottetis ... damus ... pro pellendo grege,
quod scotnica dicitur, duos mansos. 1351 Kod. Pol.
I 203. Uno manso pro pellendo grege ... Scothnicag.
(1352) 1530 ibid. I 205. Unum [mansum] pro pascu
communibus, seu pro pellendo grege ... scotnica.
1356 ibid. I 213.

Stonica

Que sculteria habebit perpetuo
quattuor mansos liberos: mensurato
prius uno manso pro pellendo grege,
una scythica vlg. dicitur.

(1352) 1530 Kud Pol I 205

scotica

Damus Petre ... sculteriam...;

hos redditus expresse sculterie addi-
ciantes videlicet: ... quatuor mansos
adheros cum totidem ortis, duos pro
ecclesia et unum pro parochis commu-
nitatis seu pro pascendo gregge, quod
scotica dicitur in vulgari

1356 KestPol I 213

Scotura

Antius scultatis et successoribus
opsonum clamus perpetuo octo mannos
liberos, pro ecclesia eius mannos liberos
pro pellendo grege, quod scotura
deditur, eius mannos

1351 Rad Pol I 203

Scotnica

Deimus ... unum mansum pro
pellendo grege, quod Scotnicra
dicitur

1396 KaePol I 185

Skotnica

Damus pro ecclesia duos mansos
liberos, pro pellendo grege, quod
skotnica dicitur, unum mansum

(1350) 1670 Dok. M. p. 78

Skobnica

A

Item propellendo grege, 2 uis mlg. dicitur

SKOBNICA duas manos | (1357) MMAe. III 276.

Piekos. KODEKS DYPL M. p. T. I.

str. 276

Rok 1357 - c. p. s. u.

86

Skotnica

Pro pascuis omnibus liberum manuum,
quod scythnica vlg. dicitur (damus)

(1353) 1611 Dok M, p. 97

skotnica

Damus... duos (sc. mansos)
ecclesia... et unum pro pascuis
habendis, in vulgari Polonico
scotnicza nuncupatos

(1359) 1512 Dokl. IV 112

Apr

Skotnica

Pratum ... cum mellificiis ..., unum
lanenum pro pasuis, que scotnica
appellantur

(1394) 1512 Dok. M. p. 263

Reg. Matr IV nr 368

Skotnica

pro pascuis incolarum communibus quod
vlg scotnicera dicitur (1359) ; MMAe. X, 84.

Piches. Kod Sept. Matop III

Str. 84 r. 1352

pro pascuis, que scotnica vlg nuncupantur
v. Str. 125 (r. 1359 k. poina)

~~241a~~

Skotnica

Pro pellendo... grege, quod scothny-
cra vlg. dicitur, duos mansos assigna-
mus seu deputamus

(1363) Dok Mip I 133

Matr III suppl. nr 35

Skofnica

pro pellendo grege, quod scothryca
diciunt

(1363) xvi in. Matr. III Suppl. nr 35

Skotnica

Duos mansos pro pellendo grege libe-
ros, qui vlg. skotnica nominantur

(1366) 1660 Dok.M. p. 152

Skotnica

Duos [mansos] pro pellenda grege,
quod scotnica polonico dicitur

1369 Arch. Klaw II 49

Skotnica

Damus... unum mansum pro grege
pellendo, que skothnyca dicitur

(1369) 1538 Dok. M. p. 167

Skotnica

quatuor mansi debent esse liberi...
unus pro grege ipsius ville expellendo,
qui skotnica vlg. dicitur.

1402 AG 2 VIII 50

1366 " " 9 vte dai

1352 " " 1 ^{apv.}

Duos manus liberos pro pellendo
grege, quod scotnica huncupetur
vlg., quatuor manus pro pes-
cendis pecoribus, quod in vlgari
dicitur wyweyole

1366 AG 3 VIII 9

skotnica.

Unum lanenum pro ecclesia et
Alium ~~(sic. lanenum)~~ pro pascuis
seu pro expellenda grege al.
skothnica

(1369-70) 1585 Dok. Mp. IV
161

Skotnica

Pro grege pellendo, quod vocatur
scotnycra ... alium mansum
adiungimus

(1373) 1503 Dok M p¹181

Skotnica

pro tempe alias scotnica... similiter
duos mansos plamus et esigua-
nus

1381 A 92 III 64

tempe - morcium angustie, tempe scotnica
pro paruis in morcium conuallibus.
Du Camp
tel. Mai. ds 11.

Skotnica

decem mansi debent fore liberi..., quorum...
duo pro grege ipsius civitatis pellenda,
quod vlg. scotnicza dicitur, libere
pertinebunt.

1390 (ex. XV) AGZ VI 3

XV ex.

Od pis reke, knica XV w.

Skolnica

duo mansi pro grege ipsius civitatis
pellenda quae vulgariter skolnica
dicitur

1390 R XL VII 366

= AGZ VI 3

Skotnica

Eciam... donavimus prenominate
sculteto... pro *pellandum gregem,
quod vlg. dicitur scotnicra, unum
mansum

1392 Dok Myp 255

Skotnica

Damus unum mansum pro ecclesia liberum
et unum mansum pro pellendo grege, quod
vocatur vlg. skotnicza (1421) 1534 Dok-
Mp II 8

Skotnica

A

medium laevum propellendo gre-
ge, quod Scotnica dicitur in
ungarij 1386. M. No. VIII, 115.

~~MON. med aevi hist T 8 str 115
KODEKS dypl katedry krak. cz 2
r 1386~~

82

skotnica

Damus... unum (sc. mansum) pro
expellenda grege, quod in Polo-
nico scotnyca dicitur

(1369) 1532 Toksep IV 151

151

Skotnica

Pro pellenda grege, quae vlg. skothni-
ca dicitur, alium (sc. mansum) assi-
gnamus

(1369) 1585 Dok M p̄169

Skotnica

Dimidium vero mansum pro depel-
lenda grege vlg. skotnicza tribuimus

(1407) xvi / xvii Dok M. p. 344

Skotnica

Nos ... Pasco de Scotnic ... damus
pro ecclesia unum mansum liberum
et unum pro pellendis gregibus,
quod vlg. scotnicza dicitur.

1397 Dok Myp! 273

Skotnica

2 laneos pro expellendo grege seu skotnicza, ...
donat.

(1397) XVI p. pt. Matr. IV 3 Suppl. nr 390

Skotnica

Pro ecclesia unum mansum,
pro grege pellendo, quod vocatur
skothnyca, similiter unum mansum
adiungimus.

(1402) 1503 Dok. M. p. 299

Skotnica

Duos laneos pro expellendo
grege al. scothnyca inscribi-
mus et deputamus.

(1409) 1525 DokM p. 360

Sothnica = pulsus peccorum

Granicies... inter civitatem... et
villam... ² quarum initium incepit
a pulsu vel ~~vlgariter~~ dicto sothnica ultra

2 lanes

1396 A.K.P. X 42

skotnica

... unum (^{sc}manum) pro pasuis,
que scotnyere vlg. nominantur.

~~ArchB. VIII.~~
1412: AGZ. VIII. 62

Archiwum bernardyńskie T. VIII

DYPLOMAT. przem. kapit. 123

R 1412

str 62



Skotnica

Nos, Budivogius, Georgius et Petrus
Tarasz Mamayowycy... resignavimus
... dantes et concedentes predictis scul-
teticis ad predictam sculteciam duos
cum medio laneos liberos, unum pro
bosonia al. scothnyosa et medium laneum
pro ecclesia

(1420) 1521 Dok M, p 1 437

Matr IV, nr 547

Skotnica

pro expellendo grege meam wlg.
scotnicza libere assignamus.

1422 A92 V 43

skotnica

Pro pellendo grege lanens al. skotnyca

(1424) 1457 Dok Mp v 271

Shotnica

Duos [mansos] pro expulsione gregum alias
scotnica

1424 Niccolò Frag. 21

Skotnica

Damus etiam et concedimus villanis et
cmetonibus én eadem haereditate manenti-
bus pro pellenda grege, quod vlg. skot-
nicza appellatur, medium mansum ex una
parte, medium autem ex altera parte

(1429) 1595 DokMp II 108

skotnica

Dicto Stanislao... domus... tres laneos
liberos, duos pro ecclesia, unum in agris
cultis, alium vero in silvis dentis, unum
pro pellendo frage, quod in vulgari
skotnica dicitur

(1429) BokMp F 311

Skotnica

Paulus et Nicolaus, sculteti protunc in
Crosczenko fecerunt unam concordiam cum
scabinis et cum tota communitate pro agro
communitatis dicto Viweyg al. scotknicza
1440 StPPP XI 194

Skolnica

de quibus mansibus... , quantum pro
pelleendis gregibus alias pro skolthnicra
assignat

(1446) xvi in. Matr. III Suppl. nr 145

skotnica

Inscribimus

Damus... quartum (sc. mansum)
... pro pellendis gregibus. al.
pro skotnica

¹⁵⁰⁴
(1446) Dokup III 197

sim. (1448) 1574. 16. 250
Mc

Skotnica

Quae etiam villa ... in se triginta laneos
iure Theutonice Maydeburgensi continere
debet et unum laneum pro skothny{cz}a
per medium laneum ex utraque ^{parte,} (pro grege
expellendo (1448) 1574 DokMp III 250

Shotnica = commune pasuum

Pro... communibus pasuis alias scythnyxa

1448 Mon. Jur. ~~#~~ II 34

Skotnica

Additis ... quatuor laneis, qui vulgariter vo-
cantur skothnyza, pro grege ville ipsius pel-
lendo

1448 MonJur. II 152

Skotnica?

~~item culina profecto in Thora admittit
super vitricis in coractine et in omnibus
saccharis, iuxta morum almanorum, ex
a vacuis in elemo-synam datus, pro eccle-
sia, et ex Tritico, quod seminatur quali-
bet in Skotnica dt. LIB. II, 277~~

D LUG. Liber beneficiorum

T. II str. 277

Ecclesia praefata in Turza
administratur per vitricos
in cere et vino et in omni-
bus necessariis, iuxta mo-
rem almanorum, ex vaccis
in elemosynam datis pro
ecclesia, et ex tritico, quod
seminatur quolibet in
skothuyera

Skotnica — via communis ad
pellendum gregem

Addimus .. unum mansum liberum
pro via communi ad pellendum gregem,
que via skotnica vlg. nuncupatur.

Miechów 1339 MM Ae x 34

Kod MF III

Skotnica

Pro via pecudum al. scotnica
medium lanenum deputamus

1403 dokMp v 25

Skotnica

Unum alodium cum horto et locus
ad manum dextram in quarta situa-
tione et limitatione a via, quae vulgo
dicitur schotnica, iacentem... dona-
mus

(1911) 1653 Sok Mp \hat{v} 100

fm. 16.

ms

Skotnica

Medium laneum post fluvium Roppa ...,
inter duos agros molendinatoris ...
mutua situatione et limitatione a via,
quae vlg. dicitur schotnica iacenti
et duas piscinas sibi invicem contiguas
et continuas iuxta viam, quae vlg. dicitur
schotnica ad Strozowka (1426) 1653
DokMp II 59

sim .b.,

Skotnica

Que area seu locus scultecie iacet inter
viam skothnycza penes predium nobilis
Mathie de Pelczino tendentem, ex oppo-
sito taberne sculteti ... in parte sini-
stra ad campum eundo et viam in monte
immediate goszczincza dictam (1439) Dok-
Mp II 290

Matr II nr 46

Skotnica

Pecies vero unius campi primi agrorum sunt, videlicet una incipit a via skothnicza et extendit se penes viam goszczinezca de campo versus monasterium eundo in parte sinistra trium iugerum (1439)

DokMp II 291

Matr II nr 46

Skotnica

Tercia pecies v kopcza trium iugerum
penes viam skothnycza, que declinat de
via Dampczinska ad partem sinistram, pe-
nes campum nostrum magnum, in parte sini-
stra versus fluvium Visla tendentem
(1439) DokMp II 291

Matr II nr 46

Skotnica

Unam marcam super tribus hortis, uno in fi-
ne penes viam ducentem Cracoviam, dictam
skotnica ab una (1443) 1779 DokMp III 75

sim (1444) 1778 iB. 112

2m.

Skotnica

Tres hortos iacentes uno angulo penes viam,
quae ducit Cracoviam, quae vlg. vocatur
skotnica (1444) 1779 DokMp III 112

Skolnica

Item campi mediocris nostri
campus ipsius taberne iacens
a via, vlg. skothnyca

¹⁵⁴⁰
(1449) Dok Sep III 317

Skotnica = strata communis

Ex ... parte ... communis strata alias scythmyza

1500 Hfff. xi 83

Skotnik — expulsio secundum

Item statuimus, quod

vicines dicti habeant expulsi^onem
secundum ad tres partes, que
skotnik vocitatus, in vulgari

Actum 1317 M. M. Ae. IX 238

Kod. MP II

op.

Skotnik

mesenawe obaynyjs rozzem na
tray obayny
expulsionem pecudum ad tres
partes, que skotnik vocitatur in
ulgari

1317 Mai Lubl. 1

— skotnik ovce.

MM Ac IX 238 +

Skotnik S

pro expulsiōne peccorum, quod
scotnyk ^{vlg.} ~~wlgariter~~ nominatur.

(1318) 1456 Stapp. ~~Acti.~~ II. N^o. 3579.

N. Saz

~~Krak. 1456.~~ 1701

962

1701

skotnik

Assignavimus... unum (sc. laneum)
pro biforibus, <seu> via pecudum,
quae vulgariter dicitur skothnik

(1395) ¹⁵⁶⁴ (Dok. № IV 292)

1/2

Skotnik(i)

Item predicto sculteto ... concedimus
et damus in eadem hereditate ~~in~~ ^{nostra} Boro-
wa iudicare ..., assignantes etiam unum
mansum liberum ad vias pecorum, que
vulgari sermone scotniki nominatur.

1404 Doklup I 316

Skotnik

Damus arcam campi ... usque ad
viam skotnik

(1436) XVIII w. DokM^p V 371

nm.

Skotny

Item pro expulsione gregis, vlg. skothny
(sc. Tan), ex una parte ville medium
lanicum, et ex alia parte alium medium
lanicum

1447 AGZ II 130

Skotopasca

cuius tubulci kwirte in dicto monte pascebant
skotopasszyce

XV p. pos. Sob III
~~Wrot gl~~ 349

Skotopasiec²
Skolopasie ?

syn.

A

skolopasica, e

scythopasica bubuleus

PrFil.V, 28.

~~Bibl. gt. war. Nr. 16²/₁₇ mam. 1431~~

~~Pr. is. st. p. 8r. 28.~~

Brückner Prfil 5 28 r 1431

XV med. PF 28

108² pr.

Skolowe

super solutione scottone

~~x 1456~~ ~~no 158~~ MMAe. V, № 158.

Przekopiutki uwaga za jedno: szos i skolowe

Index

30

Koleksytypom. Krak.

Mon. Medii Aevi T. V

skotski cf. Skocki